THE LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF
NORTH CAROLINA

ENDOWED BY THE
DIALECTIC AND PHILANTHROPIC
SOCIETIES

MUSIC LIBRARY

M1503
.M623
E7

UNIVERSITY OF N.C. AT CHAPEL HILL
00009814720

Music
M1503
.M623
E7

L'ÉTOILE DU NORD,

Opéra comique en trois actes,

Paroles de

Mr. E. SCRIBE,

Musique de

G. Meyerbeer.

PARTITION PIANO *ET CHANT*

PAR

A. DE GARAUDÉ.

(A. Vialon)

PARIS
G. BRANDUS & S. DUFOUR
103, rue Richelieu, au 1er

A. BARBIZET lith.

Imp. Thierry frères Paris.

G. Brandus & S. Dufour

L'ÉTOILE DU NORD

PAROLES DE

E. SCRIBE,

MUSIQUE DE

G. Meyerbeer.

PERSONNAGES.

PÉTERS MICHAELOFF, ouvrier charpentier	*Basse.*	M. BATTAILLE.
GEORGES SKAWRONSKI, menuisier et ménétrier	*Ténor.*	M. JOURDAN.
CATHERINE, sa sœur	*Soprano.*	Mlle DUPREZ.
PRASCOVIA, sa fiancée	*Soprano.*	Mlle LEFEBVRE.
DANILOWITZ, pâtissier	*Ténor.*	M. MOCKER.
GRITZENKO, sous-officier kalmouck	*Basse.*	M. HERMANN-LÉON.
NATHALIE, vivandière	*Soprano.*	Mlle LEMERCIER.
EKIMONNA, id.	*Soprano.*	Mlle DECROIX.
ISMAILOFF, Cosaque	*Ténor.*	M. RIQUIER-DELAUNAY.
MAÎTRE REYNOLDS, cabaretier, *Rôle accessoire.*		M. NATHAN.
LE GÉNÉRAL TCHÉRÉMÉTEFF, id.		M. DUVERNOY.
LE COLONEL YERMOLOFF, id.		M. CARVALHO.

Chœur d'ouvriers charpentiers, chœur de soldats, chœur de villageoises, chœur de recrues.

La scène se passe : le premier acte en Finlande, le deuxième acte au camp russe, et le troisième acte au palais du czar à Saint-Pétersbourg.

AVIS.—*Vu les traités internationaux, les auteurs et les éditeurs de cette partition se réservent le droit de représentations, réimpressions et traductions à l'étranger.*

TABLE DES MORCEAUX.

ACTE I.

OUVERTURE 1

Nos 1. INTRODUCTION.
- *A.* **Chœur.** Sous cet ombrage après l'ouvrage 16
- *B.* **Air** de *Danilowitz.* Achetez, voici, voici, qui veut des tartelettes 20
- *C.* **Ensemble.** Viens, et pour te payer 32
- *D.* **Chœur des buveurs.** A la Finlande, buvons 35
- *E.* Suite et fin de l'**Introduction.** Je bois au czar Pierre premier 45

1 bis. MÉLODRAME. Non, voilà mon professeur 57

2. COUPLETS de *Catherine.* Écoutez! écoutez! Pum, pum, le bonnet sur l'oreille 58

2 et 3 bis. MÉLODRAME 68

4. AIR de *Prascovia.* Ah! que j'ai peur, que j'ai peur! 70

5. SCÈNE et CHANSON. *Gritzenko* et *chœur des Tartares.* Enfants de l'Ukraine, fils du désert 79

6. SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de *Catherine.* Arrière! Arrière! Et tremblez tous à ma voix . . . 86

7. DUO de *Catherine* et *Péters.* De quelle ville es-tu? 102

8. DUO de *Catherine* et *Prascovia.* Ah! Ah! Ah! Quel dommage! 117

9. FINALE . . . . .
- *A.* **Chœur de jeunes filles et de ménétriers.** Prenez vos habits de fête 127
- *B.* **Couplets** de *Prascovia.* La, la, la, la, la 133
- *C.* **Chœur de soldats et ensemble des soldats, ménétriers et jeunes filles.** Marchez, soldats, marchez au pas 142
- *D.* **Prière et barcarolle** de *Catherine.* Veille sur eux toujours 165

ACTE II.

Nos 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.
- *A.* **Valse** 174
- *B.* **Récitatif et chanson de la cavalerie.** { Assez dansé, assez valsé . . . . . / Beau cavalier au cœur d'acier . . . . } 178
- *C.* **Récitatif et chanson de l'infanterie.** { Un instant, ce couplet . . . . . / Grenadiers, fiers Moscovites . . . . . } 185

11. CHOEUR DES CONJURÉS. Assez d'opprobre, assez d'affronts 205

12. TRIO. Eh bien, à ce joyeux repas 213

13. QUINTETTE et SEXTUOR.
- *A.* **Chant bachique** de *Péters.* Gentilles vivandières 228
- *B.* **Couplets des deux vivandières.** Sous les remparts du vieux Kremlin 233
- *C.* **Scène.** Il s'éloigne enfin 244
- *D.* **Quintette.** Cessez ce badinage 245
- *E.* **Sextuor.** { De la part du général . . . . . / Le caporal à son devoir fidèle . . . . . } 256

14. FINALE . . . . .
- *A.* **Chœur.** O ciel! qu'annoncent-ils? 281
- *B.* **Serment.** Dieu protecteur, Dieu protecteur 287
- *C.* **La marche sacrée.** La marche sacrée, son signal de mort 290
- *D.* **Appel de Pierre à ses soldats.** Écoutez, vous qui, pour vous venger 294
- *E.* **Pas redoublé.** Ah! voyez nos grenadiers 303
- *F.* **Fanfare.** Ah! voyez nos Tartares du Don 305
- *G.* **Ensemble du serment, de la marche sacrée, du pas redoublé et de la fanfare.** Pour la patrie 307

ACTE III.

Nos 15. ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de *Pierre.* Pour fuir son souvenir 313

15 bis. MÉLODRAME 321

16. TRIO BOUFFE. Mon devoir est d'apprendre à Votre Majesté 322

17. COUPLETS de *Prascovia.* M'appuyant sur son bras 346

18. DUO de *Prascovia* et *Georges.* Fusillé! Fusillé! 350

19. FINALE. L'aurore enfin succède 362

Paris. — Imprimerie de L. MARTINET, rue Mignon, 2.

Digitized by the Internet Archive
in 2011 with funding from
University of North Carolina at Chapel Hill

http://www.archive.org/details/ltoiledunordopmeye

L'ÉTOILE DU NORD,

OPÉRA-COMIQUE EN TROIS ACTES.

G. Meyerbeer.

OUVERTURE.

Tempo di marcia maestoso. (Metr: ♩ = 80)

PIANO.

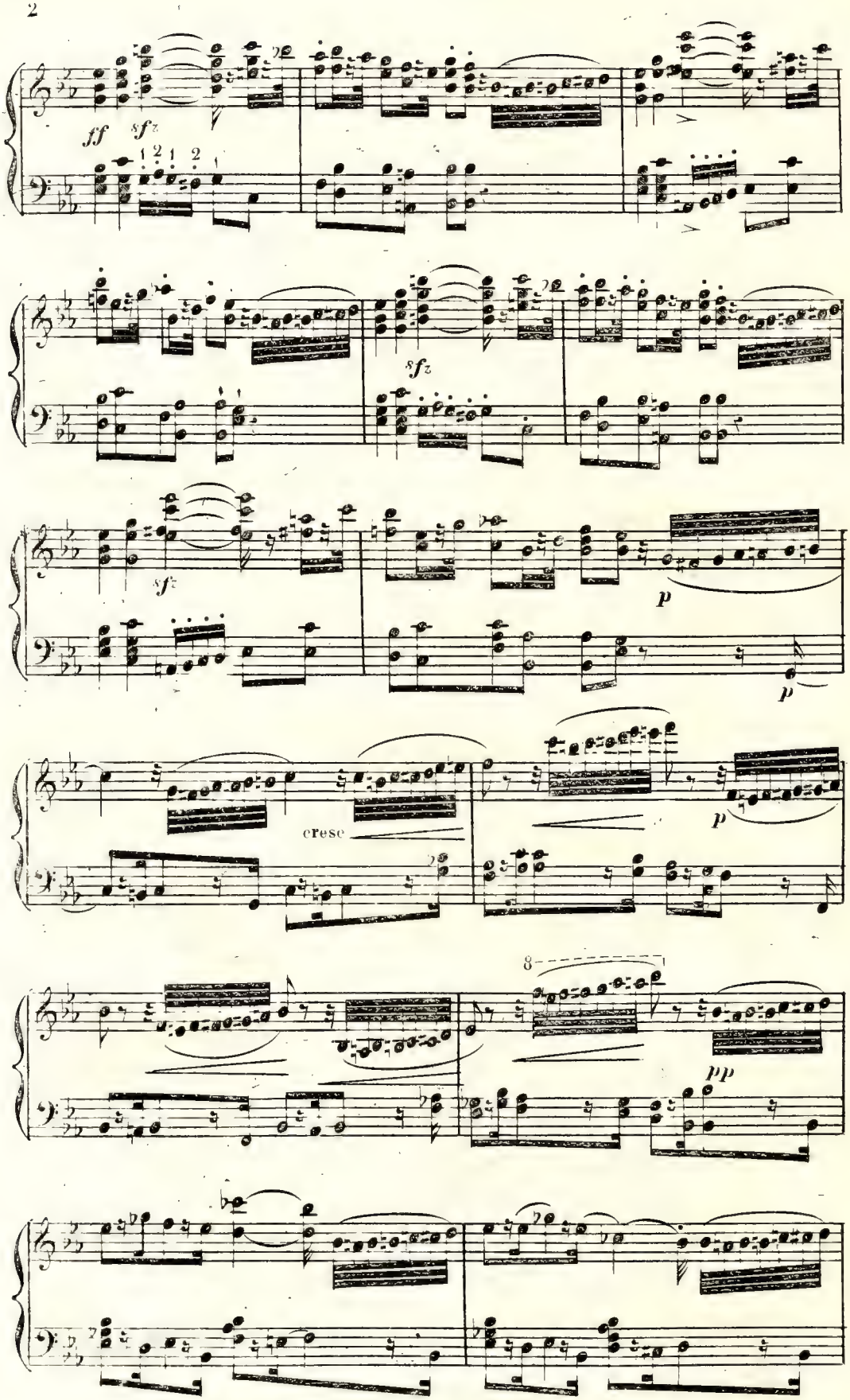
pp *pp* *p* *p*

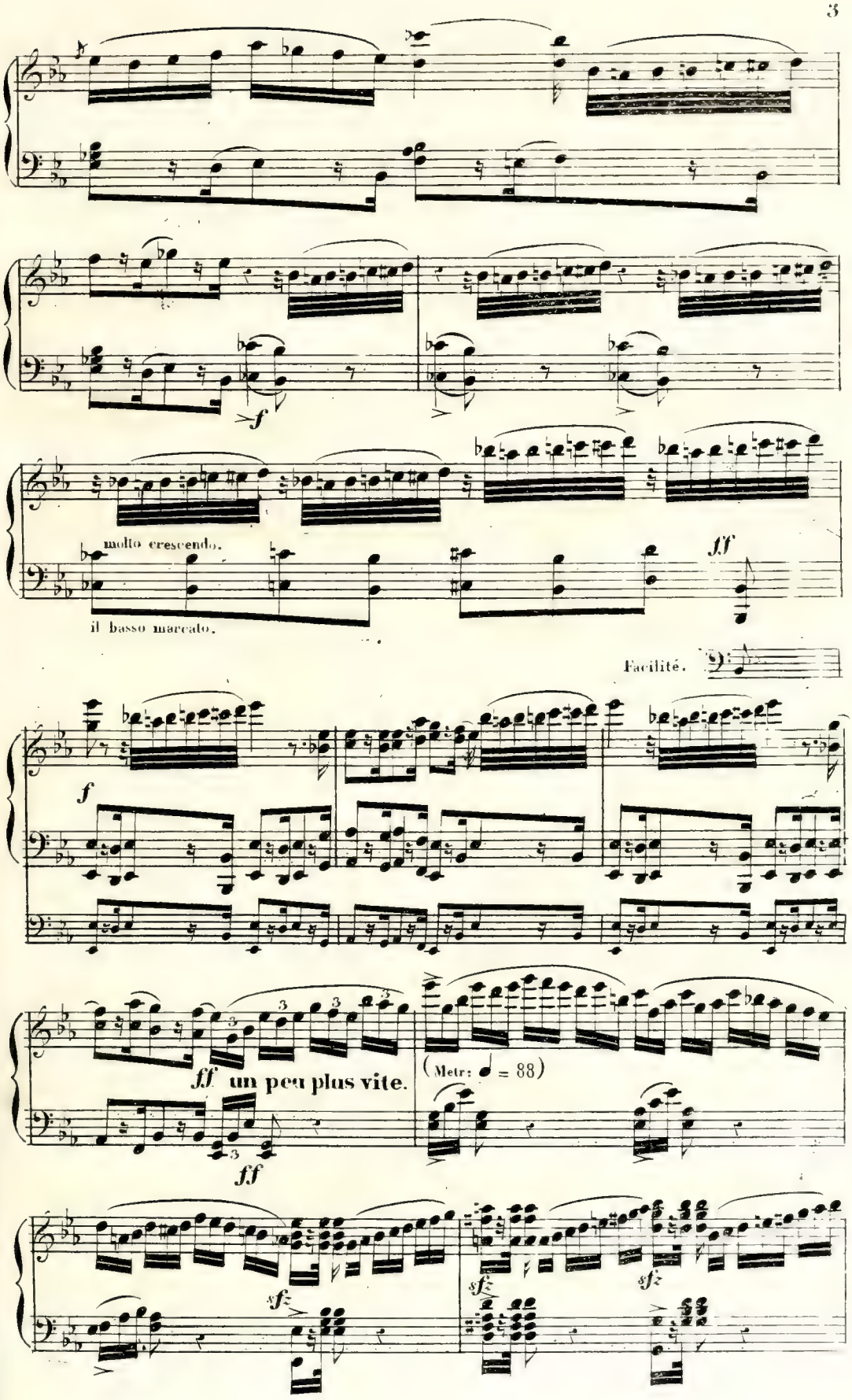
p staccato con delicatezza.

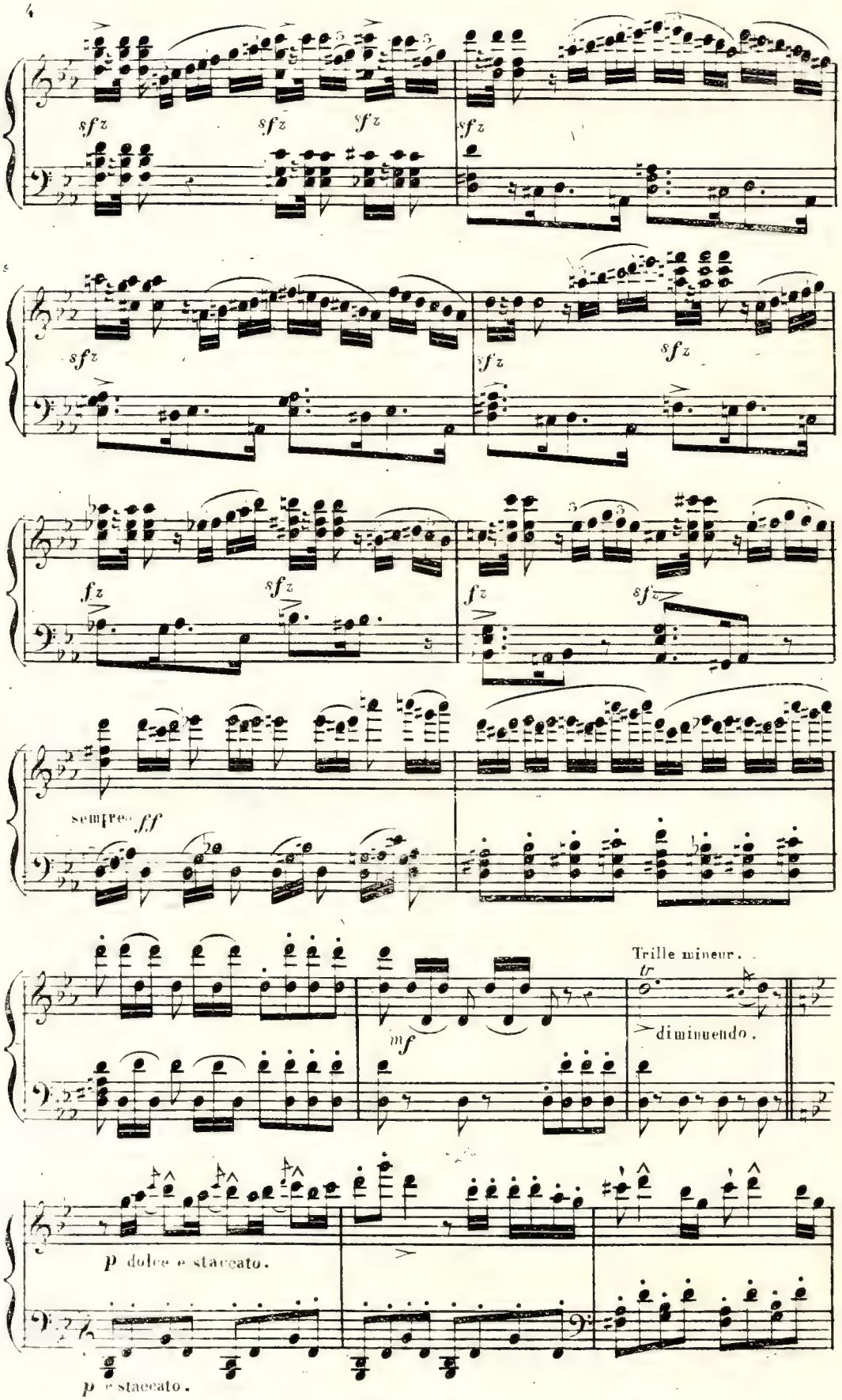
tr *fp* *fp* *p* *p*

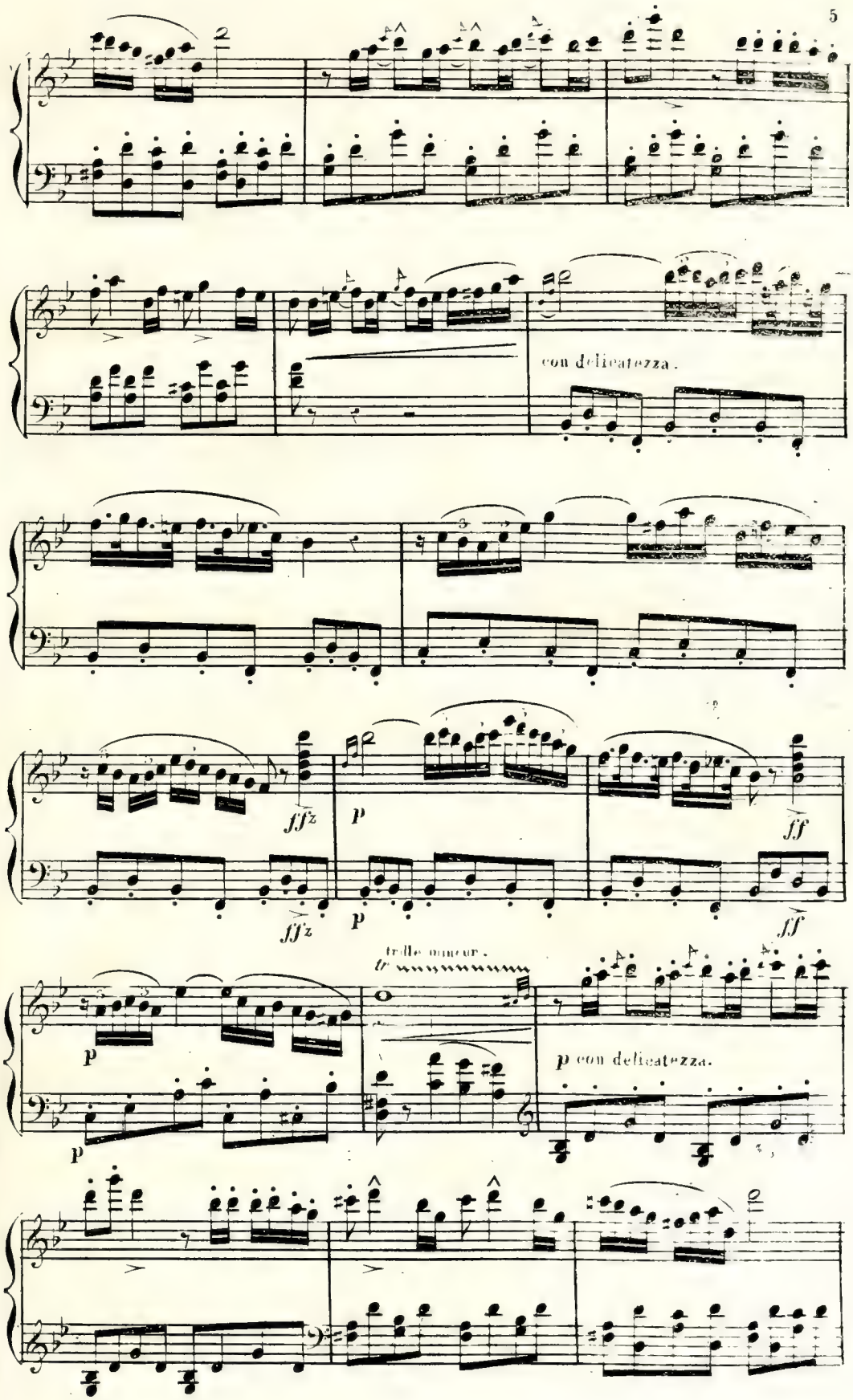
ff

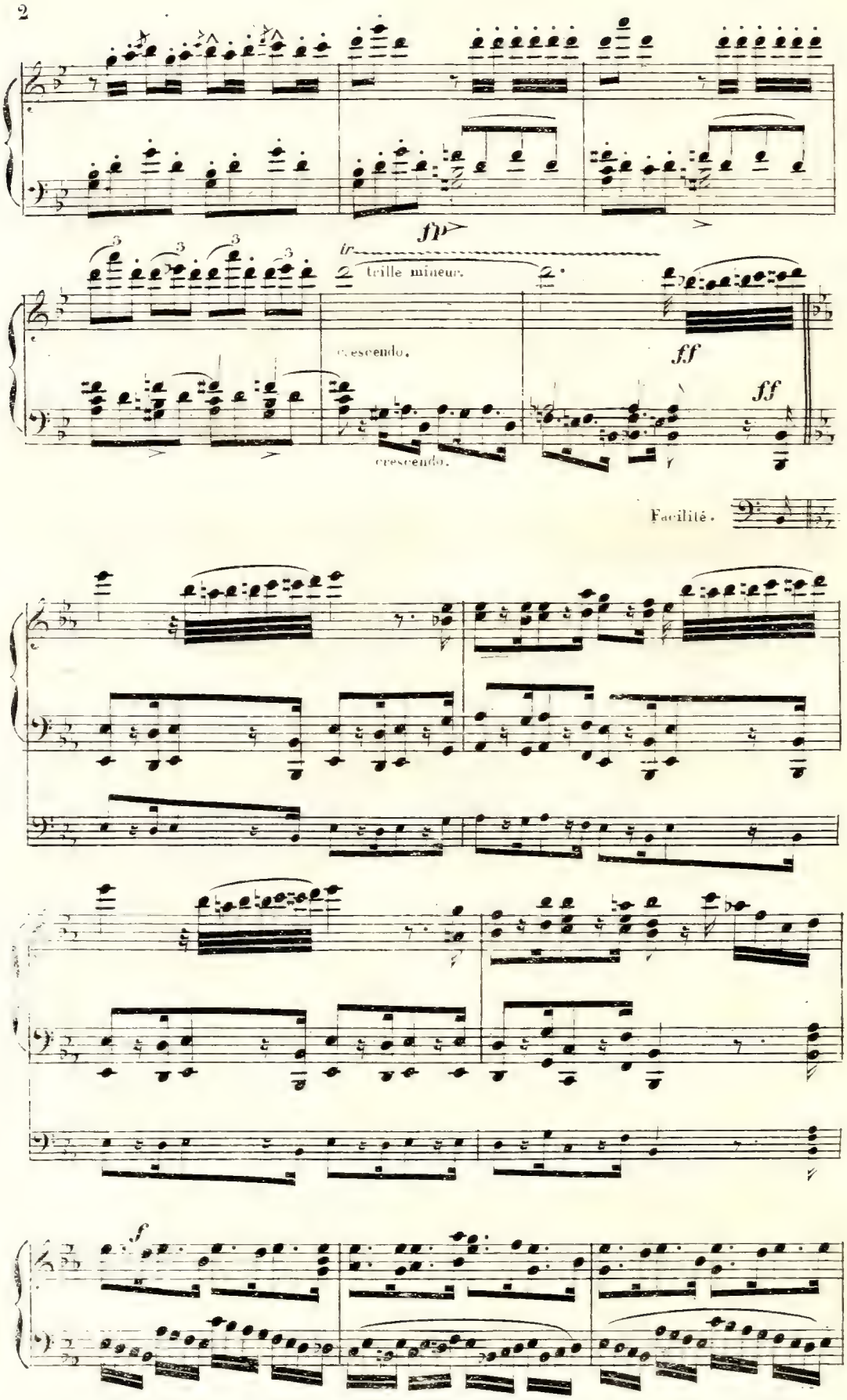
06. Brandus et Cie 103 rue Richelieu. Paris Thierry Fils Imprt Cité Bergère.

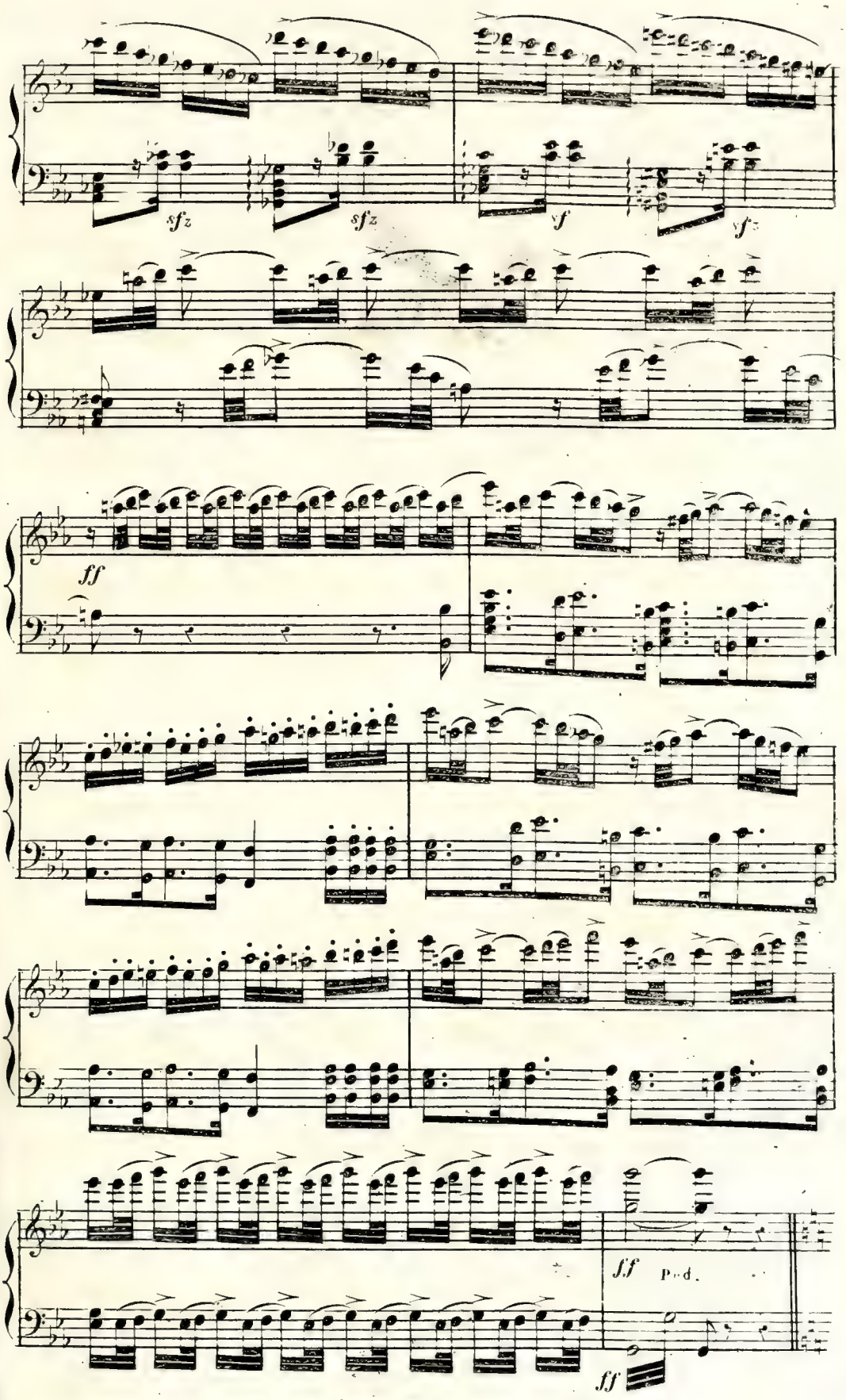

ff
sfz
1 2 1 2
sfz
sfz
p
p
cresc
p
8
pp

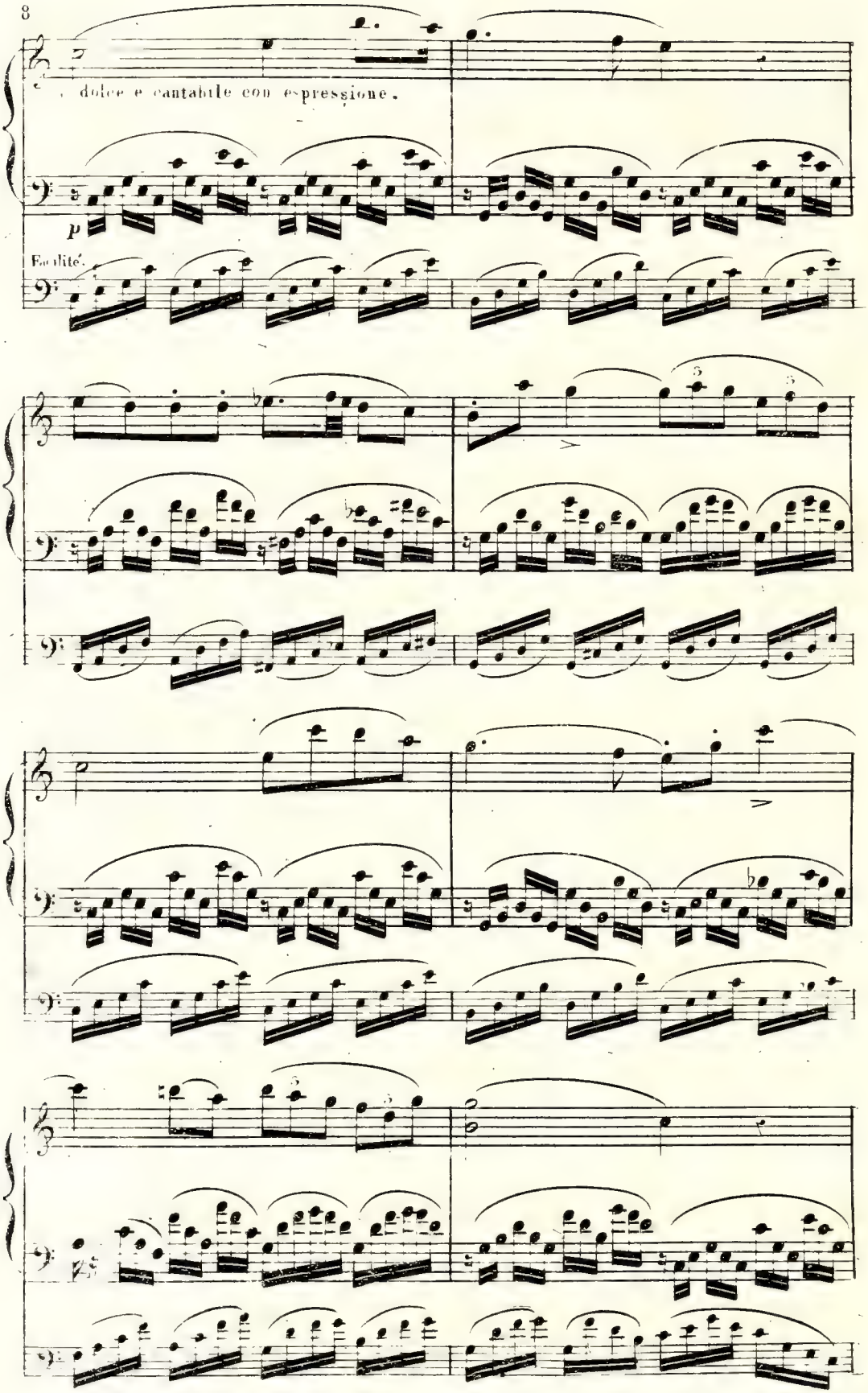

f
molto crescendo.
il basso marcato.
ff
Facilité.
f
ff un peu plus vite.
(Metr: ♩ = 88)
ff
sfz
sfz
sfz

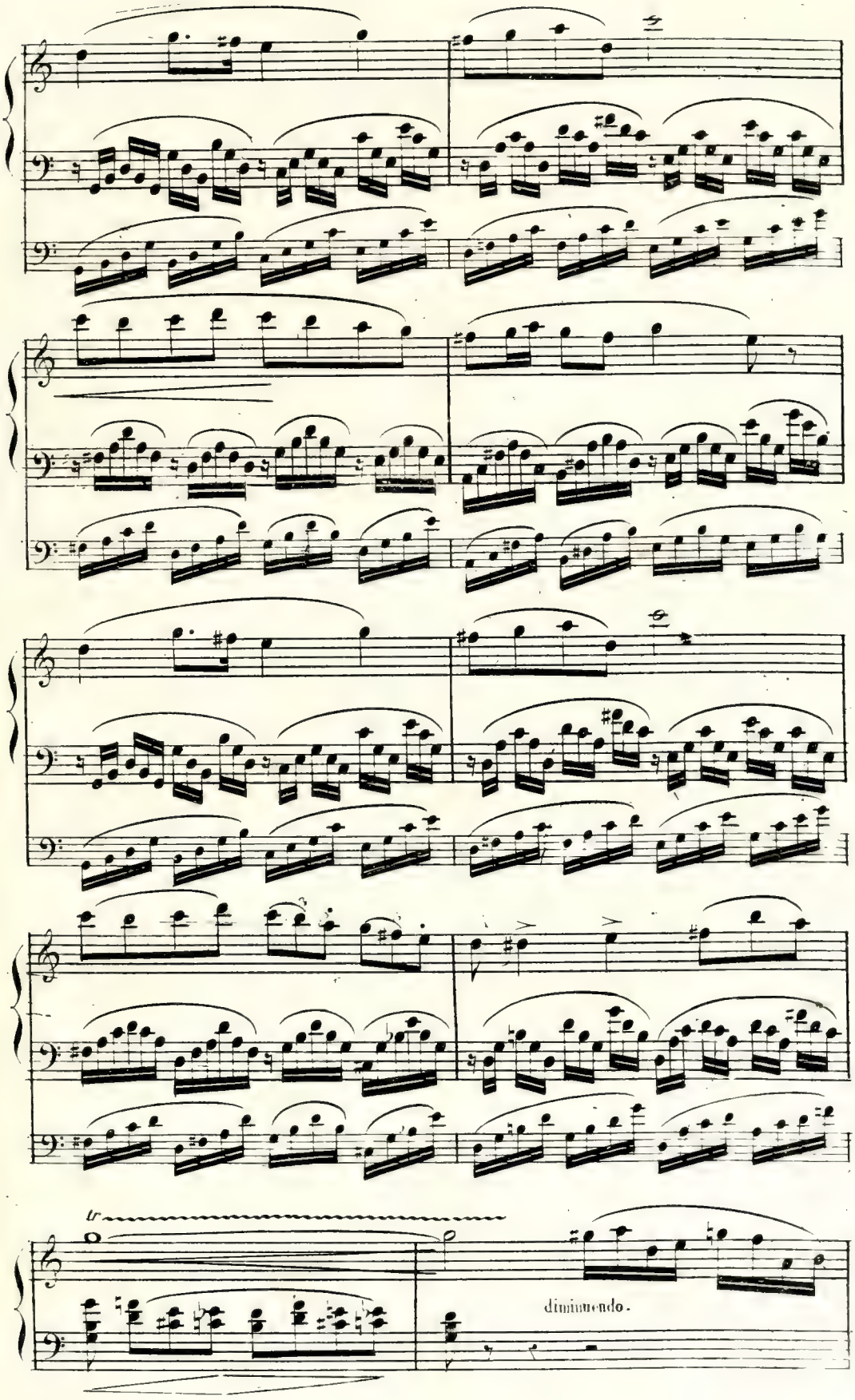

sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
sfz
fz
sfz
fz
sfz
sempre ff
Trille mineur.
tr
mf
diminuendo.
p dolce e staccato.
p e staccato.

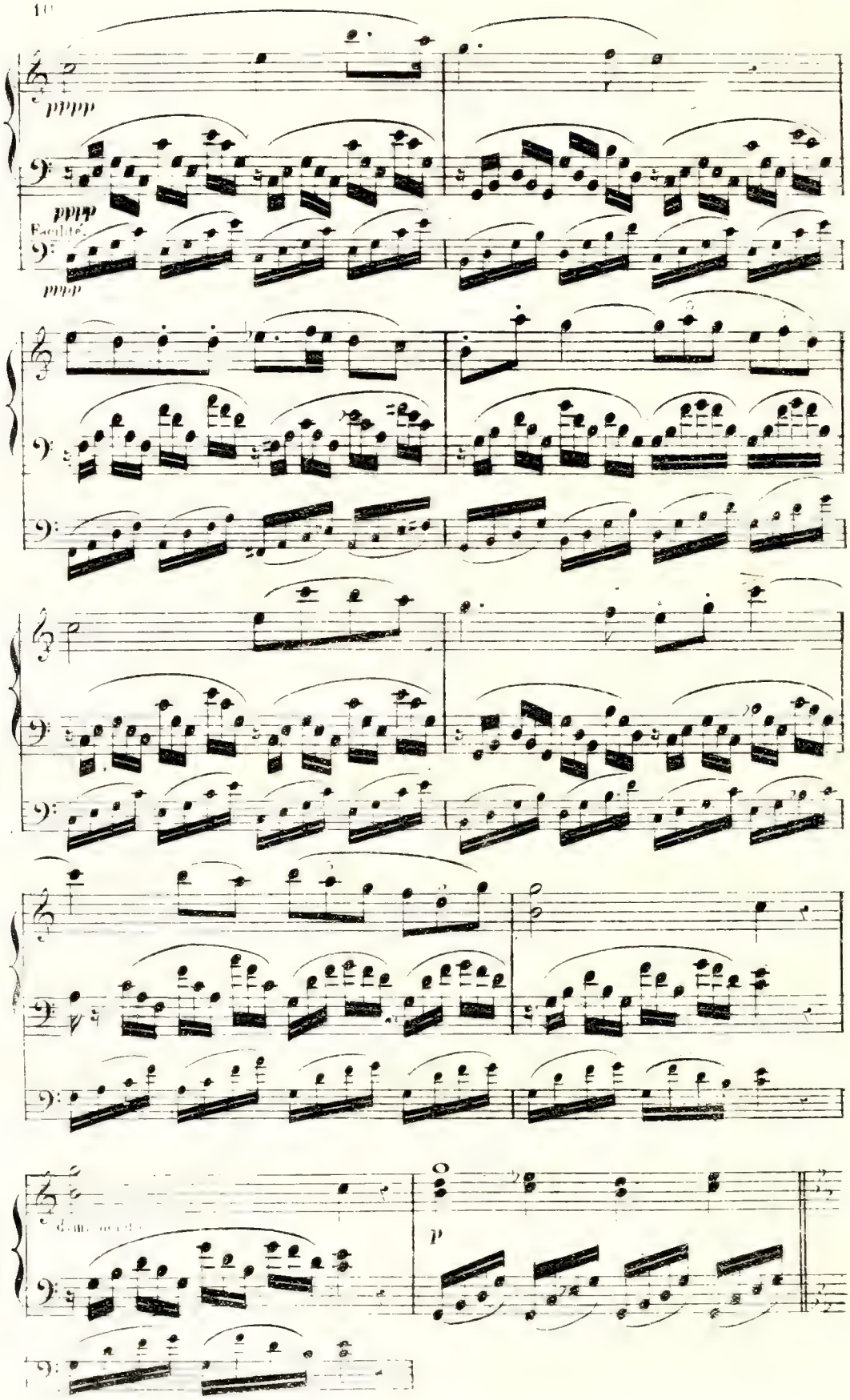

con delicatezza.
ffz
p
ff
ffz
p
ff
trille mineur.
tr
p
p
p con delicatezza.
p

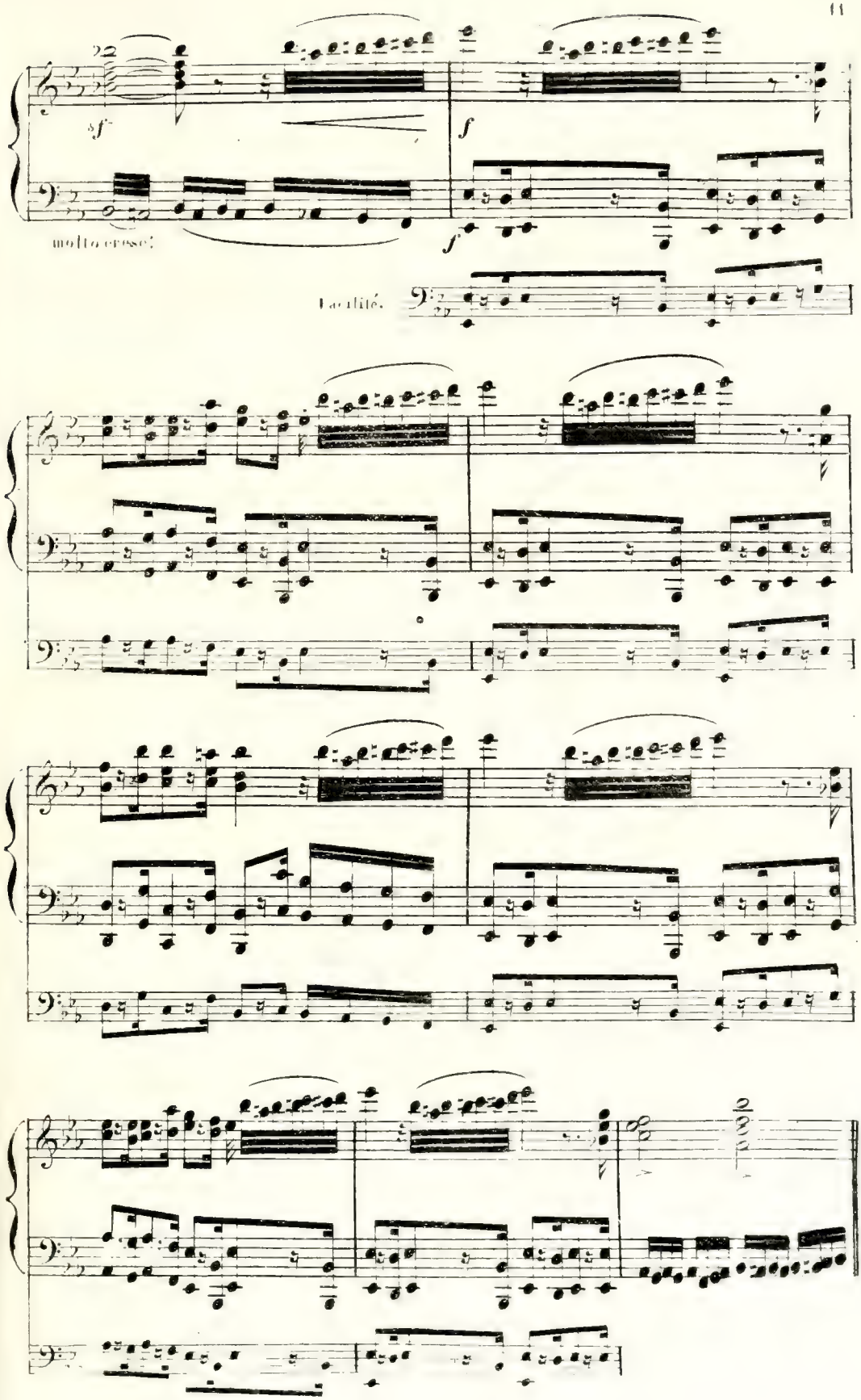

fp
tr
trille mineur.
crescendo.
ff
ff
crescendo.
Facilité.
f

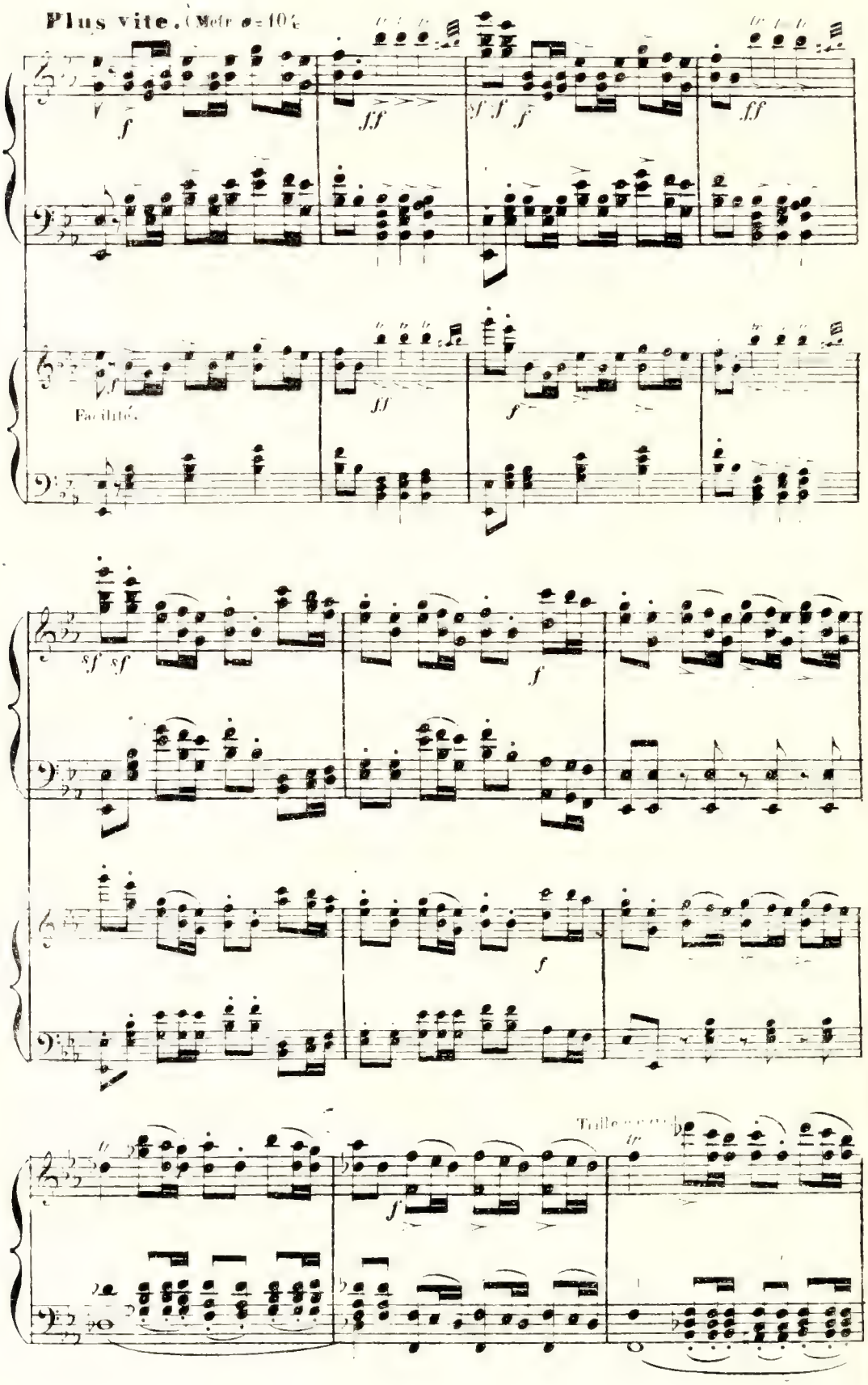

sfz
sfz
f
sfz
ff
ff
Ped.
ff

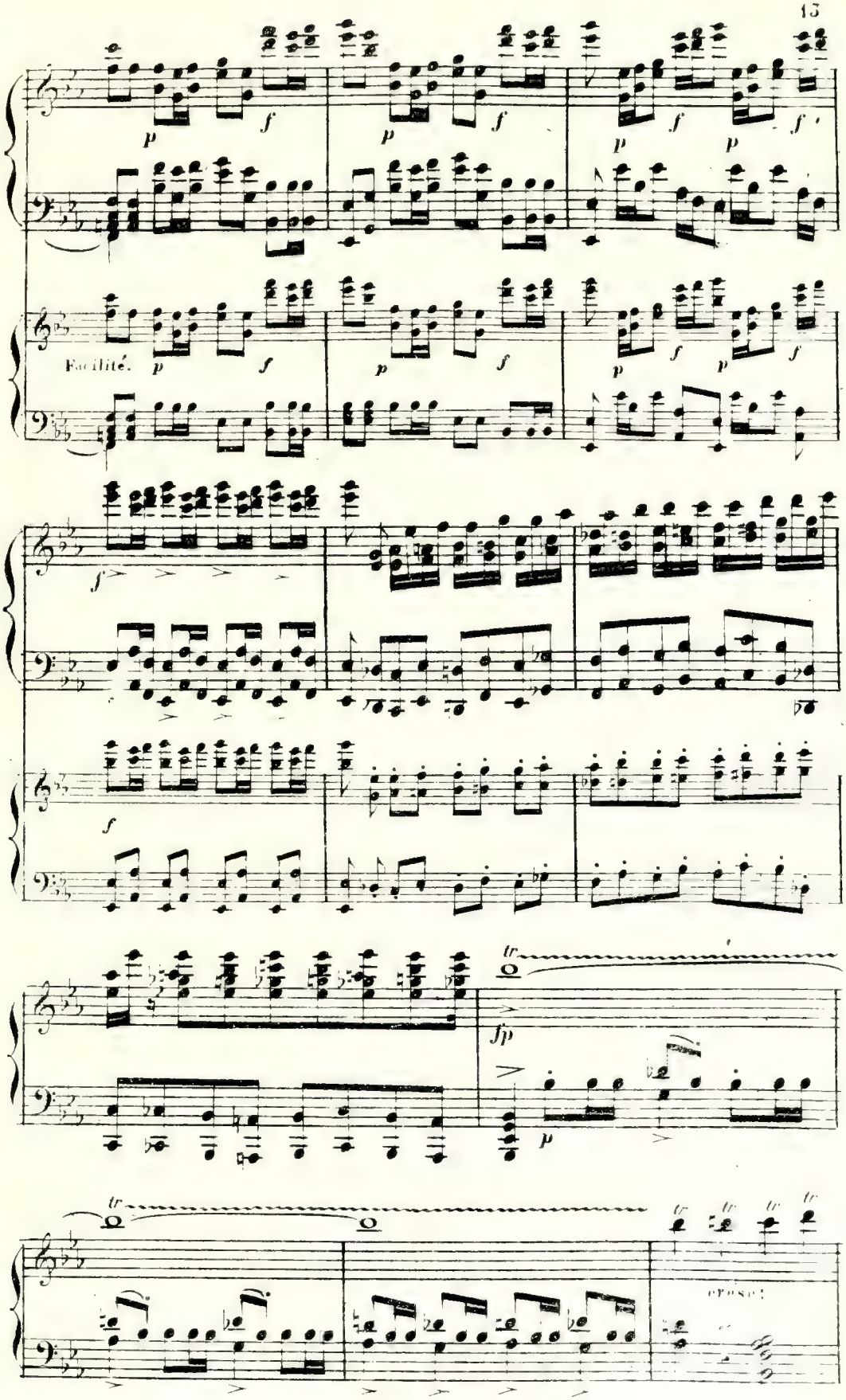

dolce e cantabile con espressione.
p
Facilité.

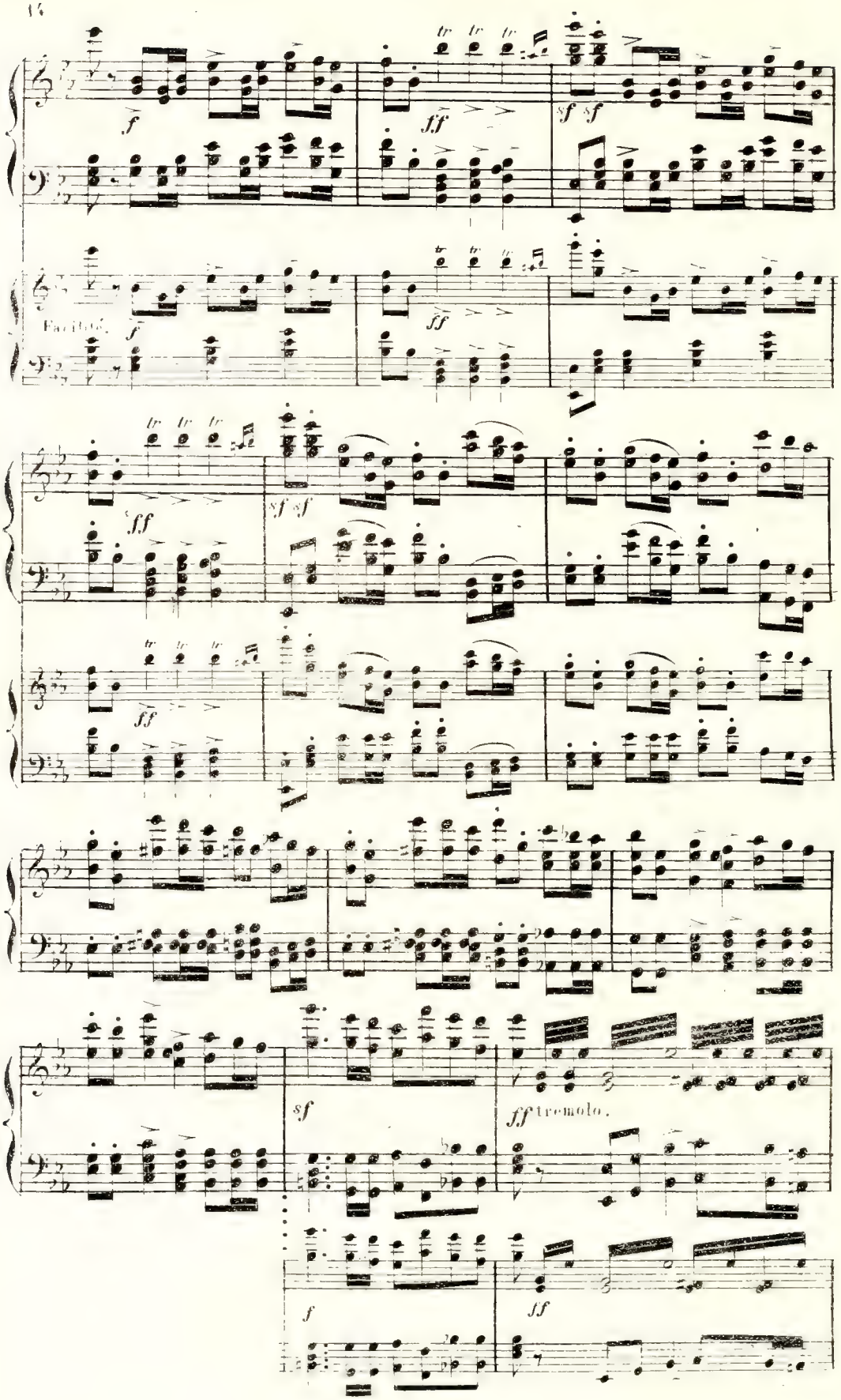

diminuendo.

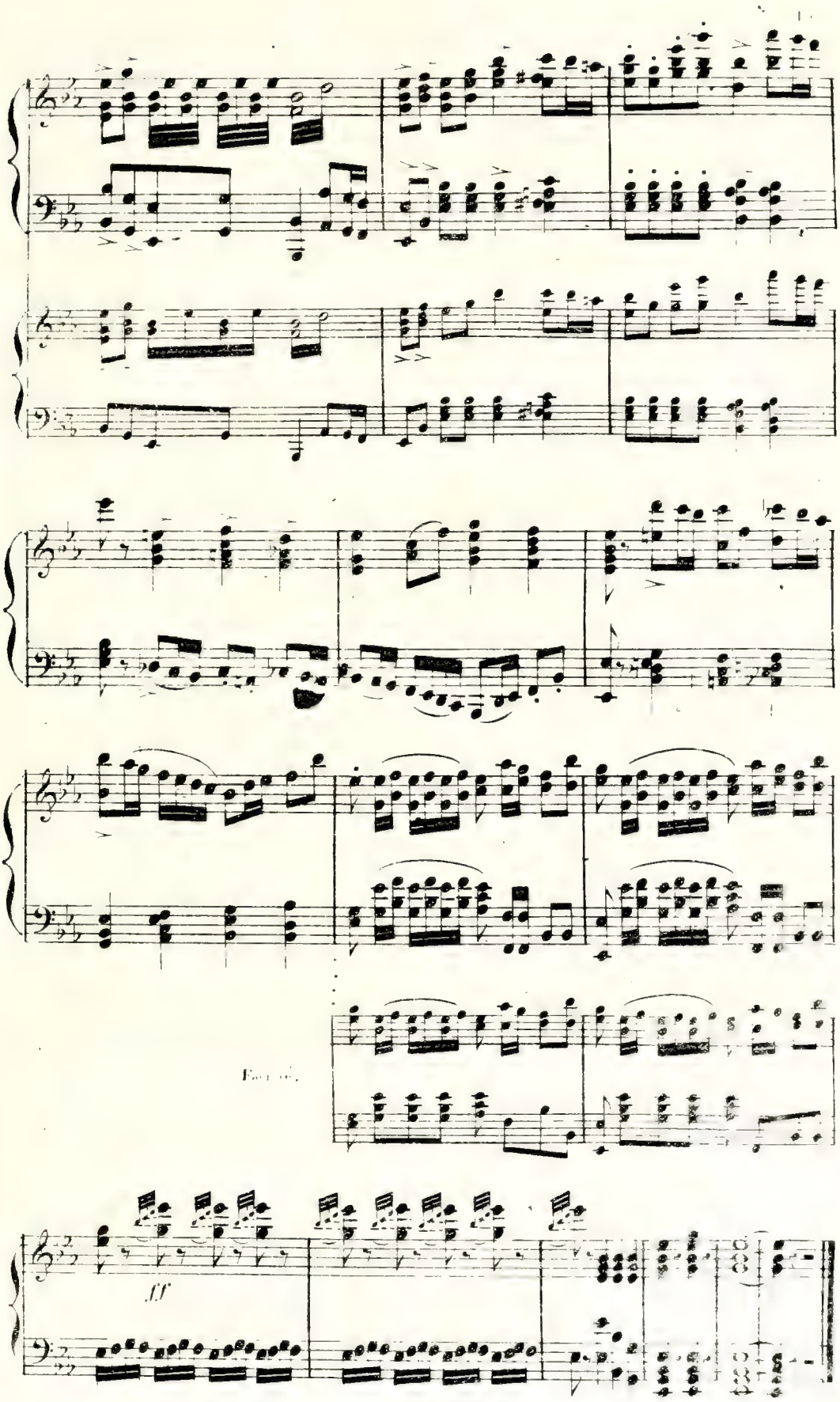

pppp
pppp
Facilité.
pppp
p


sf
f
molto cresc:
f
Facilité.


Plus vite. (Metr ♩=104)
Facilité.


Facilité.
tr
fp
p
f
cresc:


f
ff
sf sf
Facilité.
f
ff
ff
sf sf
ff
sf
ff tremolo.
f
ff


Fine.
ff

ACTE I.

N° 1. INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.—(B) AIR de DANILOWITZ.—(C) ENSEMBLE.

(D) CHŒUR des BUVEURS.—(E) SUITE et FIN de l' INTRODUCTION.

(A) CHŒUR.

La scène se passe dans un village aux environs de Wiborg, sur les bords du golfe de Finlande. A gauche du spectateur, une maison rustique, celle de George Skawronski; on y monte par un escalier en dehors. A droite, l'entrée d'une église de village. Au fond, des rochers, et à l'horizon le golfe de Finlande.

Les ouvriers charpentiers sont couchés au milieu du théâtre et se reposent pendant la première chaleur du jour. Leurs femmes et leurs filles viennent de leur apporter leur repas et se mettent à les servir. Pétérs est le seul qui travaille pendant que les autres se reposent.)

Allegro. (Métr: ♩ = 100.)

PIANO.

f marcato. *sf*

sfz *ff* *fp*

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 88.)

2 Coryphées Soprani.

dolce.

Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge,

1er Coryphée Ténor Solo.

cantabile.

2 autres Ténors

Sous cet om - bra - ge, Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge,

2 Coryphées Basses.

dolce.

Sous cet ombra - ge, Après l'ouvra - ge.

Allegretto molto moderato.

Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

Unis.

Délas - sez vous, a - mis, Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

Délassez vous, délassez vous de vos travaux!

CORYPHÉES.

1re Coryphée Soprano. (doux.)

Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la

1er Coryphée Ténor (doux.)

Heu - re ché - ri - e Tra la la la tra la la

Un Coryphée Basse.

p

Tra la la la tra la la

CHŒUR.

(bouche close.) pp Ah!

(bouche ouverte.) p Tra la la la tra la la

(bouche close.) pp Ah!

(bouche ouverte.) p Tra la la la tra la la

(bouche close.) pp Ah!

(bouche ouverte.) p Tra la la la tra la la

p

p Pedale.

Où le bon-

(cresc.)

la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Où tout s'ou - blie Tra la la la tra la la la Où le bonheur

la Tra la la la tra la la la Où le bonheur

(bouche close.) (bouche ouverte.) cresc.

la Ah! Tra la la la tra la la la Où le bonheur

(bouche close.) (bouche ouverte.) (bouche close.)

la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!

(bouche close.) (bouche ouverte.) (bouche close.)

la Ah! Tra la la la tra la la la Ah!

-heur est le re- -pos

f *p* (doux.)

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

f *p*

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

f *p*

est le repos, est le repos, oui! Le bon - heur c'est le re -

f

est le repos, est le repos, oui!

(bouche ouverte.) *f*

oui!

(bouche ouverte.) *f*

oui!

f *p*

f *p*

cresc. cresc.

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

cresc. cresc.

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

cresc. cresc.

-pos, Oui le bonheur c'est le re - pos, c'est le re - pos Oui le bonheur c'est le re-

cresc.

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

cresc.

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

cresc.

Oui le bonheur c'est le re - pos, Oui le bonheur c'est le re-

moltorallent. Tempo primo.

f

-pos, c'est le re - pos!

f

-pos, c'est le re - pos!

f

-pos, c'est le re - pos!

f

-pos, c'est le re - pos!

f

-pos, c'est le re - pos!

f

-pos, c'est le re - pos!

moltorallent. Tempo primo.

f *ff*

f *ff*

(B) AIR de DANILOWITZ.

(Danilowitz sort de sa boutique avec un panier de pâtisseries, qu'il présente tour à tour aux ouvriers et à leurs femmes.)

Allegro giocoso. (Métr: ♩.=84.)

DANILOWITZ.

CHŒUR.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

Allegro giocoso.

PIANO.

f *p* *p*

f *p* *p*

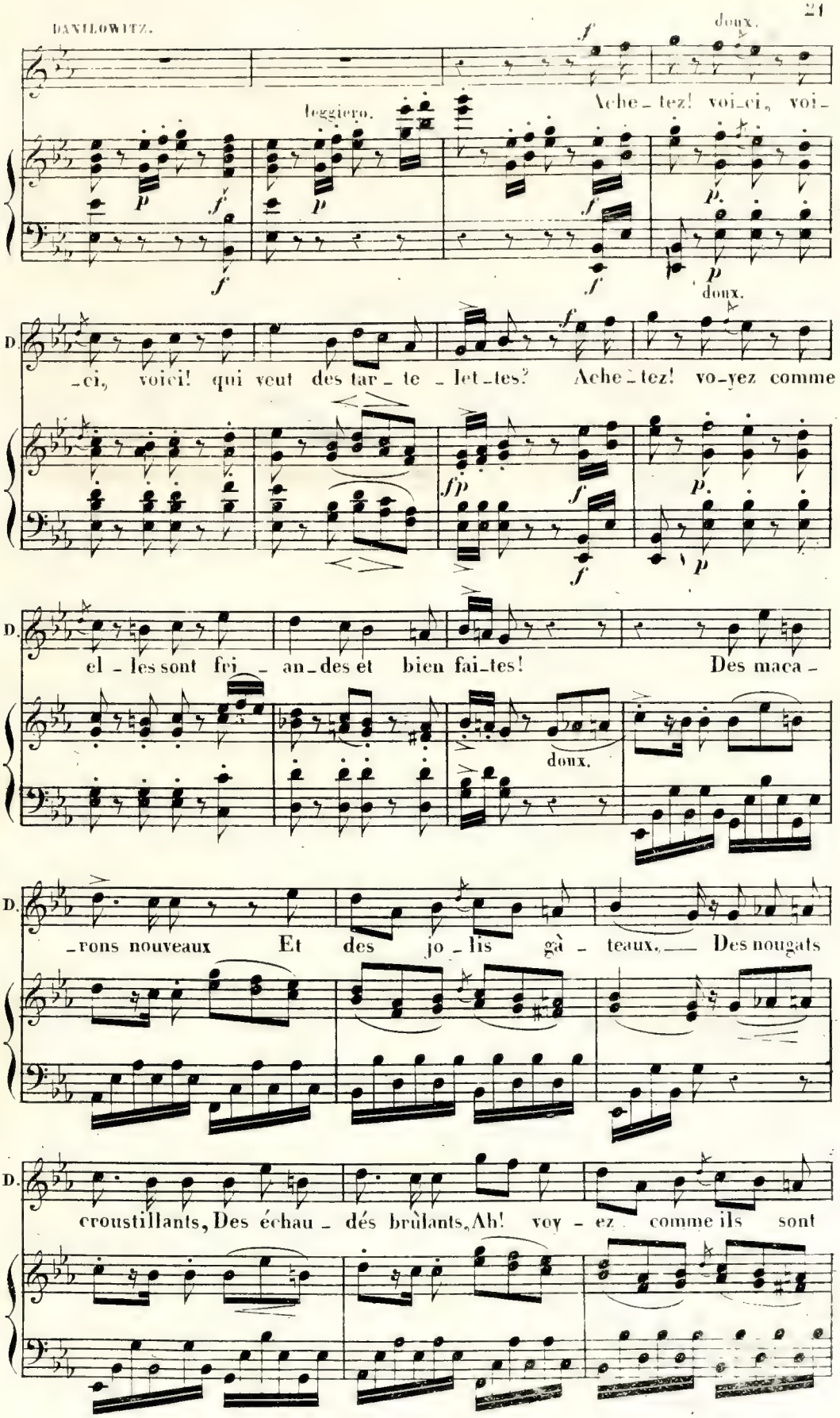
f *p* dolce.

f *p*

cresc.

p *f*

f


doux.
leggiero.
Ache_tez! voi_ci, voi_
_ci, voici! qui veut des tar_te_let_tes? Ache_tez! vo_yez comme
el_les sont fri_an_des et bien fai_tes! Des maca_
_rons nouveaux Et des jo_lis gâ_teaux, Des nougats
croustillants, Des échau_dés brûlants, Ah! voy_ez comme ils sont

D. beaux! Voy - ez, voy - ez comme ils sont beaux, comme ils sont

doux.

D. beaux! Surtout, sur - tout comme ils sont chauds, comme ils sont

cresc.

D. chauds! Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont

crescendo - - poco - - a - - poco.

D. chauds, Voy - ez comme ils sont beaux, Sur - tout comme ils sont

D. chauds, tout chauds, ils sont tout chauds, tout chauds, ils sont tout

f *p.* *f* *p.*

D.

chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

D.

chauds, tout chauds!

f

ben marcato.

légèrement.

p

(s'adressant aux ouvriers qui boivent.)

D.

Oui, la pâtis-se - rie Fait valoir le bon-

f

D.

vin, Comme fem - me jo - li - e Embellit un fes-tin: Ouvri-

8

p

D.

-ers, francs lurons, Choisissez sans façons: A crédit l'on ma-

rit. rese.

D. -che-te, à crédit l'on m'achè-te, sans façons choisissez, sans fa-

sf doux. sf

D. -çons! Achetez! voici, voi-ci, voici! qui veut des tar-te-

f f p f p doux.

D. -lettes? Ache-tez! voyez comme el-les sont fri-an-des et bien

fp fp p

D. fai-tes! Ah! voy-ez comme ils sont beaux et sur-

f p dolce. f p f p f p

D. -tout comme ils sont chauds! Achetez! ache-tez! achetez! achetez!

f p dolce. ff

f p ff

Andante. (Métr: ♩=100.)

D.

(PARLÉ.)
Écoutez-moi jeunes fillettes!

staccato.

fp *p*

dolce.

(doux.)

D.

Amoureux vulgaires, Vos feux ordinaires, Vos feux ordinaires Ne s'allument guères

D.

Que pour quelques jours: Pâtissier modè-le, Ma flamme éternel-le,

D.

Ma flamme é-ternel-le Et se re-nouvel-le Et dure toujours, toujours, toujours!

cantabile.

D.

Venez, venez, venez, faites em-plet-tes

D.

De ces gâteaux, de ces gâteaux ap - pétissants! Achetez

D.

les. ò jeu - nes fil - let - tes. ò jeu - nes fil -

p

molto crescendo. **poco ritenuto.** diminuendo.

D.

- let - tes, Ve - nez. a - che - tez, a - che - tez ces gâteaux: Comme mon tendre

molto crescendo. col canto.

a tempo. cresc. poco a poco. **poco ritenuto.**

D

cœur ils sont brûlants, brû - lants, brûlants, ces gâteaux sont brû -

cresc. poco a poco. col canto.

senza rigore.

D.

- lants, Comme mon tendre cœur ces gâteaux sont brû - lants! Ah! jeunes fil -

ad libitum.

D. -lettes, venez, a-che-tez! a-che-

Pressez mais très peu. (Métr: ♩. = 66.)

D. -tez!

(Les femmes imitent Danilowitz, se moquant de lui.)

CHŒUR.

1ers Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-

2es Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-

3es Soprani. *p* (doux.) Comme son cœur ils sont brû-lants, Comme son cœur ils sont brû-

p *sfz* *f*

Pressez mais très peu. *sfz* (Métr: ♩. = 84.) **Allegro giocoso.** (**premier mouv**t.) *f*

D. Brûlants! brû-lants! Ah! Ache-

f (riant.)

-lants, brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f (riant.)

-lants, brû-lants! Ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

più cresc.

f (riant.)

-lants, brû-lants! Ah! ah ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

f *f* *f* *f* *f* *f* **Allegro giocoso.** (**premier mouv**t.)

D. -tez! voici, voi-ci, voici! qui veut des tar-te-let-tes? Ache-

ah!

ah!

ah!

p *fp* *f*

p *fp* *f*

Pressez. (Métr. ♩.=100.)

D. -tez! voyez comme el-les sont fri-an-des et bien fai-tes!

CHŒUR.

Soprani. *f* Al-lons, pâtis-

Ténors. *f* Al-lons, pâtis-

Basses. *f* Al-lons, pâtis-

8

p *ff*

p *ff*

Pressez.

D.

Voyez, voy_ez comme ils sont beaux!

_sier, voyons la marchan_dise!

f

Allons, pàtis_

_sier, voyons la marchan_dise!

f

Allons, pàtis_

_sier, voyons la marchan_dise!

f

Allons, pàtis_

8

fp

ff

D.

Voyez, voy_ez comme ils sont beaux, Surtout, sur_

_sier, voyons la marchan_dise!

_sier, voyons la marchan_dise!

_sier, voyons la marchan_dise!

8

fp

p

D. -tout comme ils sont chauds! Voyez, voy-ez, vo-yez, voy-

molto crescendo.

D. -ez, voy-ez comme ils sont

ff Oui! oui!

f Oui, tous ses gâ-teaux sont ex-cel-

f Oui, tous ses gâ-teaux sont ex-cel-

f

Allegro di prima. (Métr: ♪=152.)

D. chauds! tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout

-lents!

-lents!

p

Allegro di prima.

D.

chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds, tout chauds! Voyez, voy-

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

Quel goût exquis!

f

f

Primo tempo.

D.

-ez comme ils sont chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

quels excellents gâteaux! ils sont tout chauds!

ff

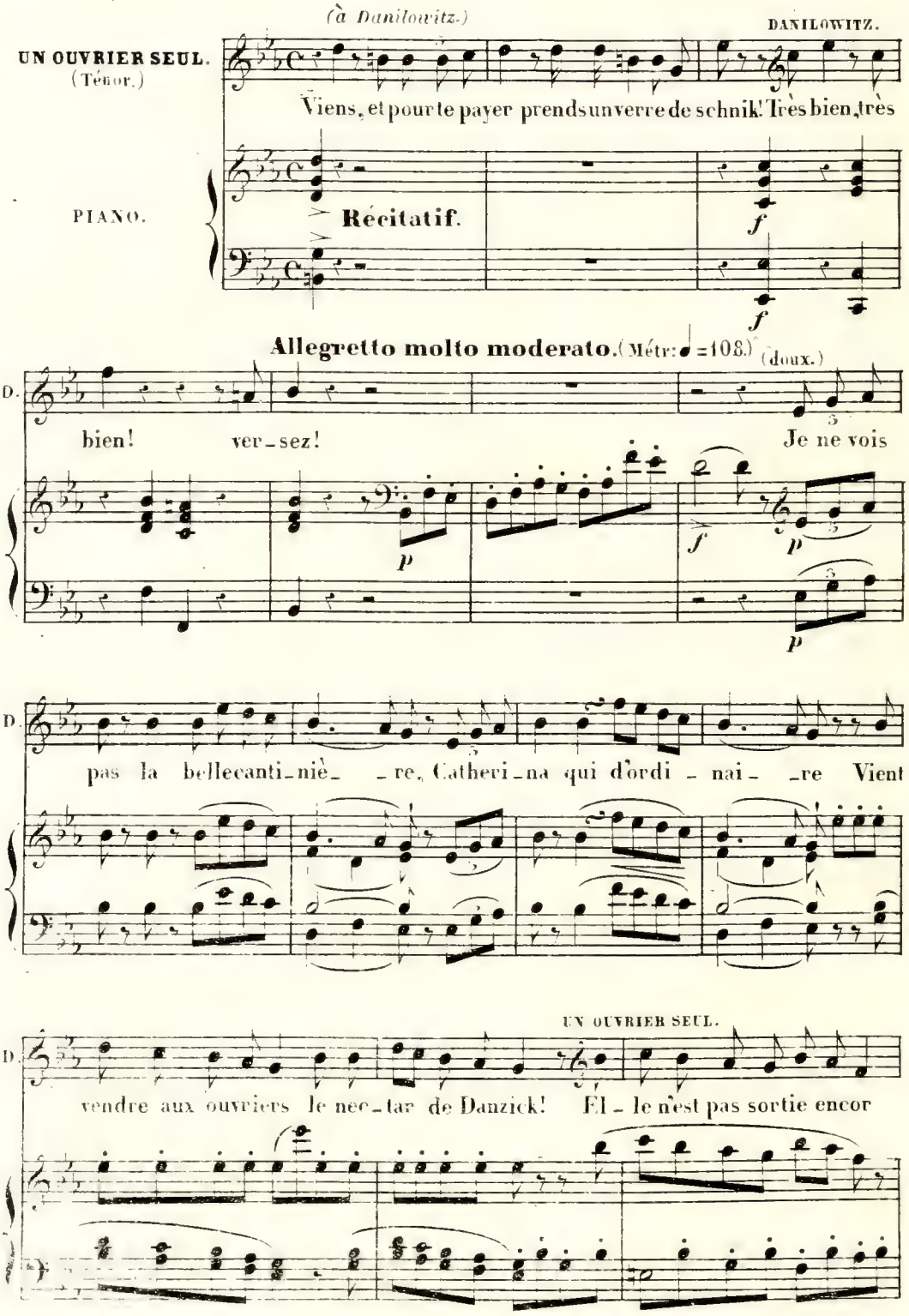
Primo tempo.

ff

dimin.

p

(C.) ENSEMBLE.


(à Danilowitz.)
DANILOWITZ.
UN OUVRIER SEUL.
(Ténor.)
Viens, et pour te payer prends un verre de schnik! Très bien, très
PIANO.
Récitatif.
f
Allegretto molto moderato. (Métr: ♩ = 108.)
(doux.)
D.
bien! ver-sez! Je ne vois
p
f
p
p
D.
pas la bellecanti-niè- -re, Catheri-na qui d'ordi-nai- -re Vient
UN OUVRIER SEUL.
D.
vendre aux ouvriers le nec-tar de Danzick! El-le n'est pas sortie encor

UN OUVRIER.

de chez son frè _ re!

CHOEUR.

Soprani.

il en est a_mou_

TOUS LES OUVRIERS TÉNORS.

C'est elle que Peters attend, j'en suis certain!

DANILOWITZ.

Il en est a_moureux? quoi vraiment c'est en vain?

_reux! mais, hé_las! c'est en vain!

PETERS. (*avec colère et menaçant les ouvriers.*)

f

Mor _

Même mouvement.

P

_bleu! mor _ bleu! je ne con_nais per _

f *p*

106.

crescendo.

P.

_sonne lors_que mon sang bouil_lon_ne, bouil_lon _ _ _ ne, bouil_

crescendo.

più cresc

P.

_lon _ _ _ _ne, non, non, non, non, non, rien a _ lors ne me re_

p

cresc.

(Les ouvriers, se moquant entre eux de Peters, vont à la table et prennent leurs verres que leurs femmes remplissent.)

P.

_tient!

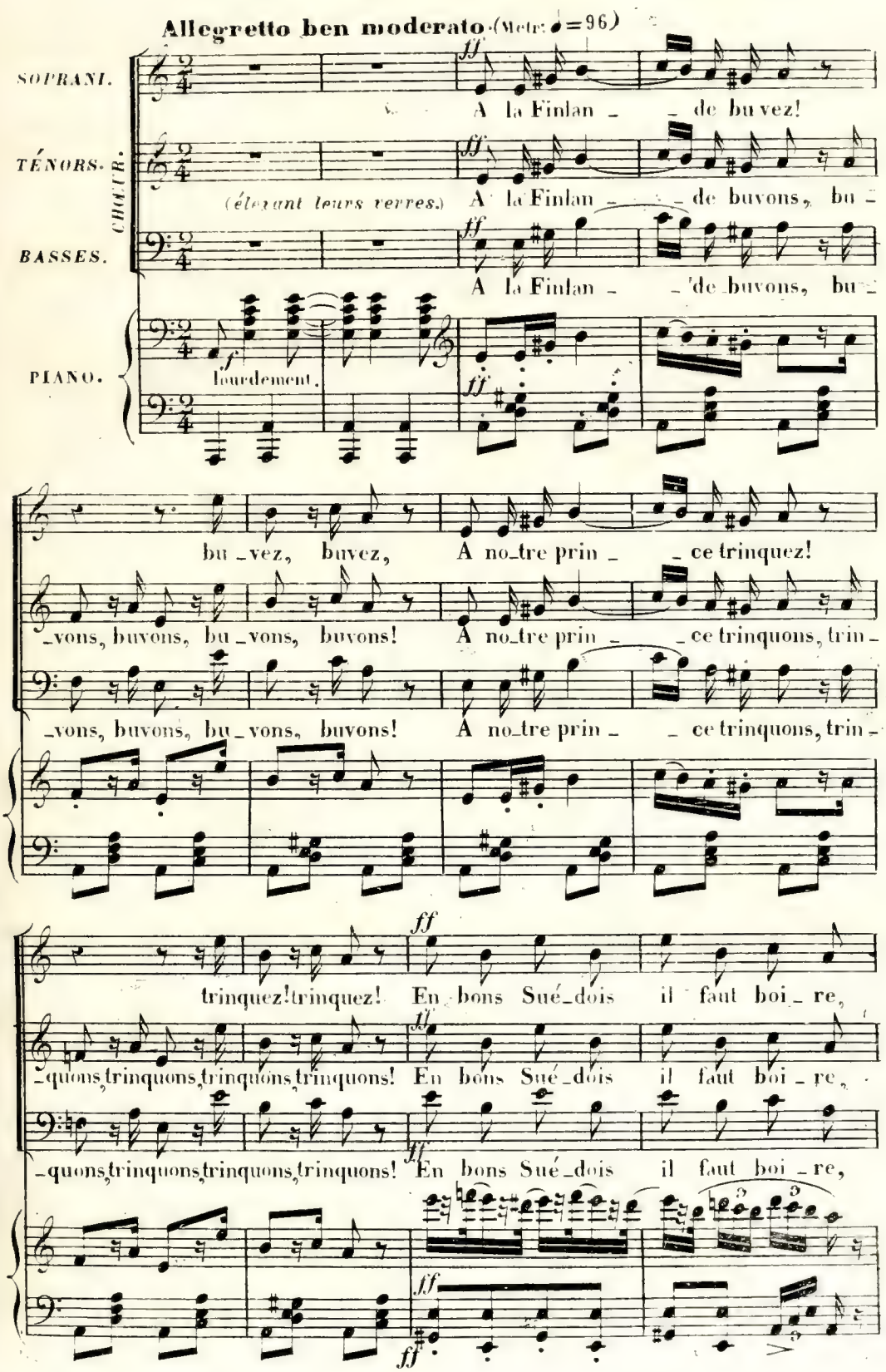
f

Ralentissez un peu.

ff

Ped.

D) CHŒUR des BUVEURS.



(détaché)

unis.

en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès, à sa gloi_re!

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

A ses suc_cès, à sa gloi_re!

Pour lui ver_sons et bu_ _vez, ver_ _sons, ver_ _

Ver_ _sez, ver_ _

Ver_ _sez, ver_ _

traînez le son

sons! A la Finlan _de buvez,

traînez le son

sez! A la Finlan _de buvons, bu_

traînez le son

sez! A la Finlan _de buvons, bu_

bu_vez, bu_vez! A no_tre prin_ce trinquez,

_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin_ce trinquons, trin_

_vons buvons, bu_vons, bu_vons! A no_tre prin_ce trinquons, trin_

trinquez, trinquez!

très doux et légérement.

_quons, trinquons, trinquons trinquons! A Charles dou_ze, notre Roi,

_quons, trinquons, trinquons trinquons! dolce bu_vons

p

legerement.

p

1er Sop: très doux et légérement.

A Charles dou_ze moi je bois, Ce Roi vaillant et conqué_

2d Sop:

p

bu_vons! Ce Roi vaillant et conqué_

Ténors.

Ce Roi vaillant et conquérant, tra

Basses.

p

Ce Roi

Soprani.

-rant! la la la la la la la je bois! (légèrement.)

Tenors.

-rant! la la la la la la la je bois! il fait trem-bler la

(doux.)

Basses.

si vail-lant et con-qué-rant! il fait trem-bler la

(doux.)

(doux et légèrement.)

A lui la vie, à

Moscovi-e Sursespas dans les com-bats! A

Moscovi-e Sursespas dans les com-bats! A

Coryphées.

Chœur et Coryphées unis.

Chœur

lui vos bras, à lui la vie, à lui vos bras! En bons Suédois

Coryphées.

Chœur et Coryphées unis.

Chœur

lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras! En bons Suédois

lui nos bras, à lui la vie, à lui nos bras! En bons Suédois

ff

ff

ff

unis.

il faut boi_re, en bons Sué_dois il faut boi_re A ses suc_cès

il faut boi_re, A ses suc_cès

il faut boi_re, A ses suc_cès

A sa gloi_re! Pour lui versons et bu_vez, ver_sons! ver_

A sa gloi_re! ver_sez, ver_

A sa gloi_re! ver_sez, ver_

traînez le son.

_sons! (cri.) A la Finlan_de buvez, bu_

traînez le son.

_sez! (cri.) A la Finlan_de buvons, bu_vons, buvons, bu_

traînez le son.

_sez! (cri.) A la Finlan_de buvons, bu_vons, buvons, bu_

vez, buvez! A notre prin _ ce trinquez! trinquez, trinquez!

vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

vons, buvons! A notre prin _ ce trinquons, trinquons, trinquons, trinquons, trinquons!

1.er Sop: (Tous se découvrent et prennent l'attitude de la prière.)

ff **Andantino.** (Metr: ♩=100)

Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _

2.d Sop:

ff Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _

Ten:

ff Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _

Basses.

ff Dieu! Dieu qui nous en _ tends, pro _

ff **Andantino.**

ff

cresc. pp

_ tè _ ge la Sue _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _

cresc. pp

_ tè _ ge la Suè _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _ _

cresc. cresc.

_ tè _ ge la Suè _ de, Viens et défends nos foyers et nos enfants, nos fo _

cresc. pp

_ tè _ ge la Suè _ de, Viens et défends nos foyers et nos en _ _

fp dimin. *ff* *p*

_fants, nos foy_ers! grand Dieu du ciel, pro_tè_ge la Suè_de,

dimin. *ff* *p*

_fants nos enfants, nos foy_ers! grand Dieu du ciel, pro_tè_ge la Suè_de,

ff *p*

_ers! Ah! grand Dieu du ciel, pro_tè_ge la Suè_de,

ff *p*

_fants! Ah! grand Dieu du ciel, pro_tè_ge la Suè_de,

ff lourdement.

(sec) *p* molto cresc. dimin.

ff et mort, mort à ses enne_mis!

(sec) *p* molto cresc. dimin.

ff et mort, mort à ses enne_mis!

p molto cresc. dimin. (doux.)

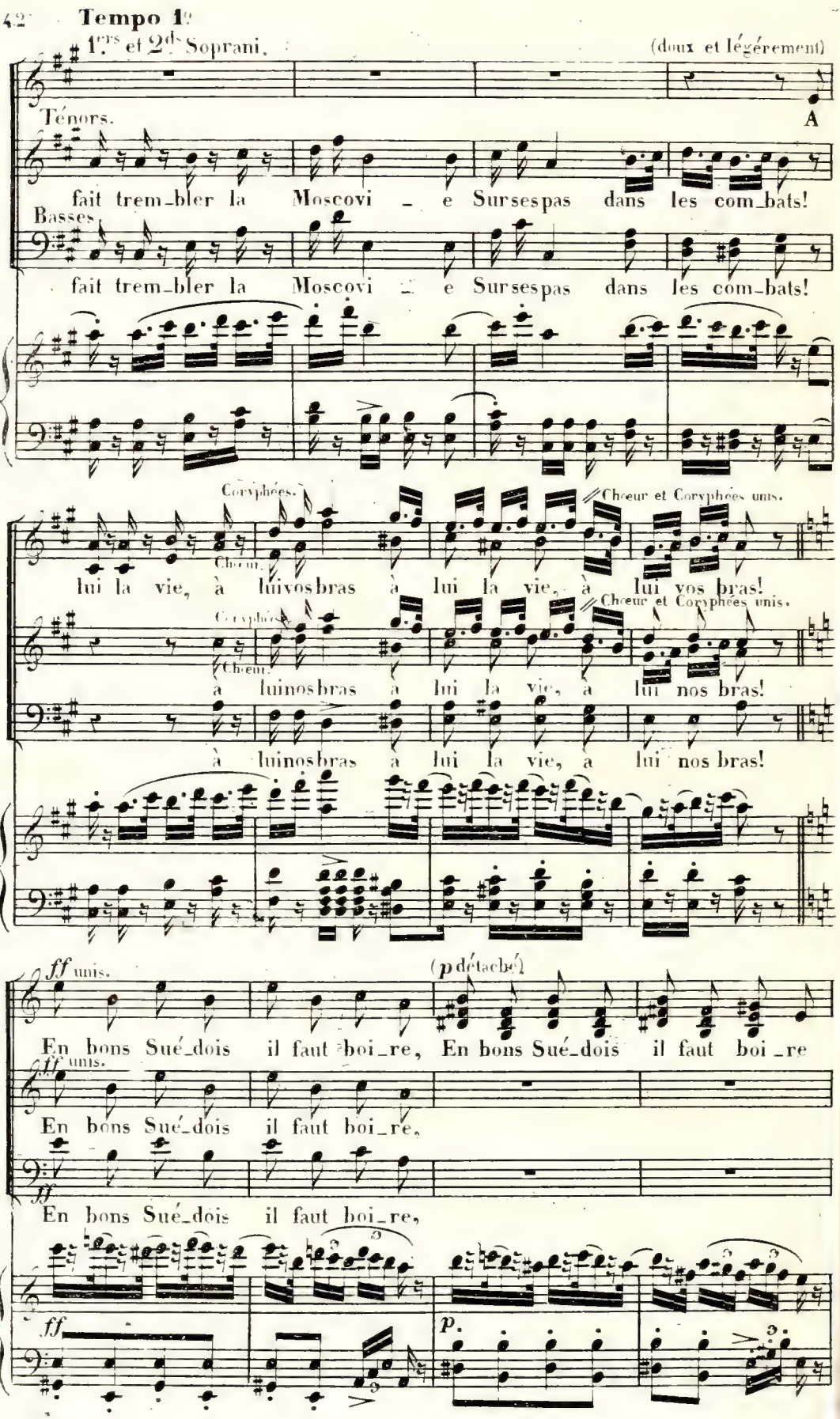
(sec) et mort, mort à ses enne_mis! Il

(sec) *p* molto cresc. dimin. (doux.)

et mort, mort à ses enne_mis! Il

molto cresc. dimin. doux.

p Ped. *p*


Tempo 1º
1.rs et 2.ds Soprani.
(doux et légérement)
Ténors.
A
fait trem_bler la Moscovi _ e Sursespas dans les com_bats!
Basses.
fait trem_bler la Moscovi _ e Sursespas dans les com_bats!
Coryphées.
Chœur.
Chœur et Coryphées unis.
lui la vie, à luivosbras à lui la vie, à lui vos bras!
Coryphées.
Chœur.
Chœur et Coryphées unis.
à luinosbras à lui la vie, à lui nos bras!
à luinosbras à lui la vie, à lui nos bras!
ff unis.
(p détaché)
En bons Sué_dois il faut boi_re, En bons Sué_dois il faut boi_re
ff unis.
En bons Sué_dois il faut boi_re,
ff
En bons Sué_dois il faut boi_re,
ff
p.

A ses suc_cès à sa gloi_re, Pour lui ver_sons et bu_

A ses suc_cès à sa gloi_re

A ses suc_cès à sa gloi_re

traînez le son.

vez! ver _ sons! ver_ _ sez!

traînez le son.

ver_ _ sez! ver_ _ sez!

traînez le son.

ver_ _ sez! ver_ _ sez!

8

A la Fin_lan_ _ _ de bu_vez! bu_

A la Fin_lan_ _ _ de bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_

A la Fin_lan_ _ _ de bu_vons, bu_vons, bu_vons, bu_

Pressez le mouvement.

-vez bu-vez, bu - vez, trinquez, bu - vez, trinquez, bu -

-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -

-vons, buvons, bu - vons, trinquons, bu - vons, trinquons, bu -

ff

Pressez le mouvement.

ff

-vez, trinquez, bu - vez, bu-vez, bu - vez, bu-vez, bu -

-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -

-vons, trinquons, bu - vons, bu-vons, bu - vons, bu - vons, bu -

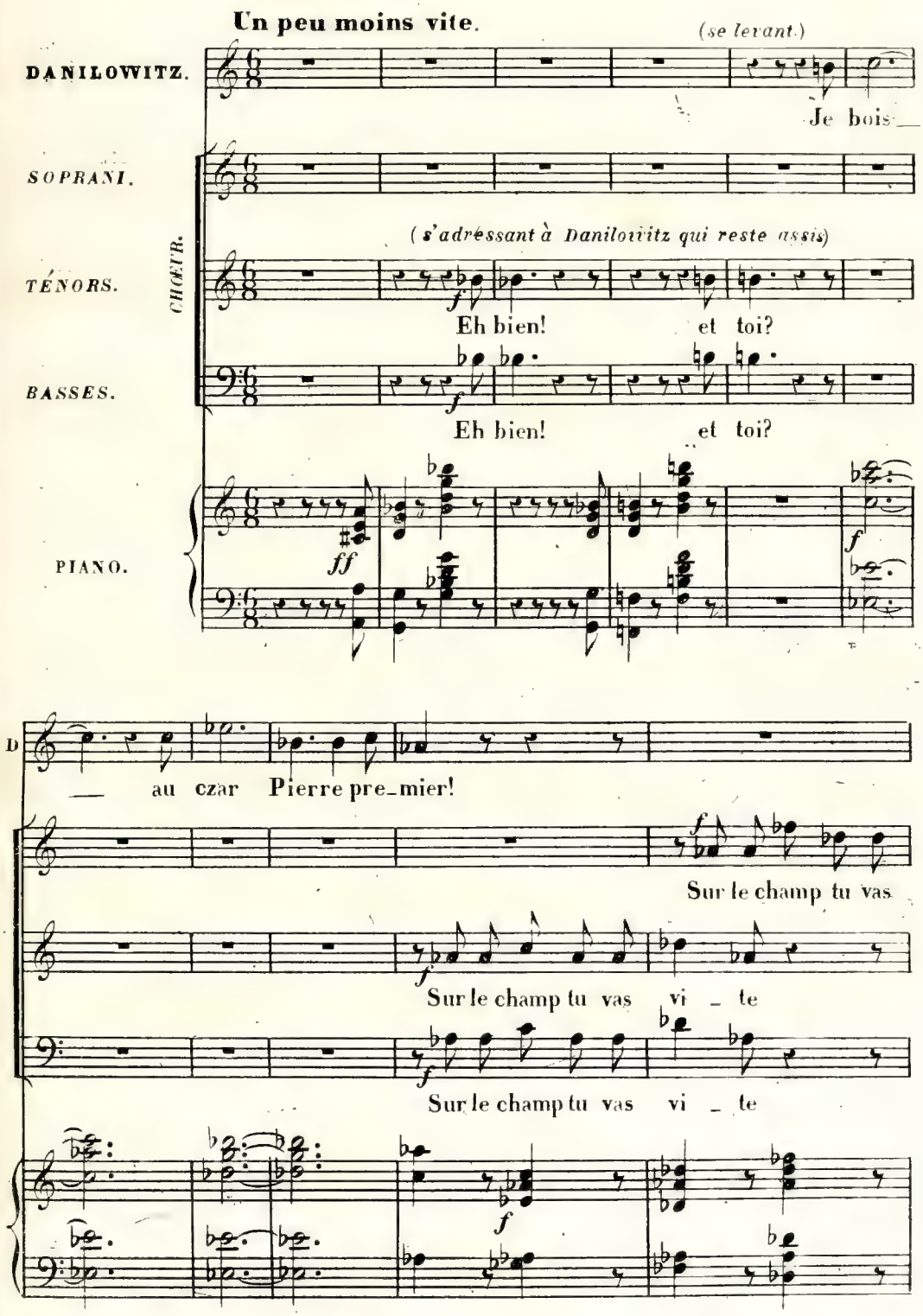
-vez!

-vons!

-vons!

8

(E) SUITE et FIN de L'INTRODUCTION.



D

f

non! non!

vi_te boire a_vec eux!

boire a_vec nous ___ a_vec nous!

boire a_vec nous ___ a_vec nous!

Mouv! du précédent chœur des buveurs.

D.

je suis Mosco _ vi _ te!

f

c'est un af_front! c'est

f

c'est un af_front! c'est u_ne trahi_

f

c'est un af_front! c'est une trahison!

f

DANILOWITZ.

non, cent fois non! non! non! non! non!

PETERS. (*se jetant entre Danilowitz et ceux qui le menacent.*)

il a rai_son!

u_ne tra hison! a l'instant ou si_non....

_son! dis comme nous ou sinon.... ah!

dis comme nous ou sinon.... ah!

DANILOWITZ.

(Metr. ♩.=132) (*Pierre et Danilowitz menacent tous les ouvriers.*)

Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_

P. cresc.

il a rai _ son! Ven_gean _ ce, ven_gean_ _ce, ven_

ff **Allegro con spirito.** *p*

D. _geance, ven_geance, ven _ gean_ce, de ton in _ so _ len_ce crains la ré_com_

P. _geance, ven_geance, ven_ gean_ce, de ton in _ so _ len_ce crains la ré_com_

D. -pen_se, craignez mon courroux, craignez, ——— craignez mon courroux!

P. -pen_se, craignez mon courroux, craignez ——

cresc.

P. —— crai_gnez mon cour_roux! *(ils menacent Pierre et Danilowitz.)*

Soprani. *ff* Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_

Ténors. *ff* Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_

Basses. *ff* Ven_gean_ce, ven_gean_ce, ven_

ff

ff

-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous

-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous

-gean_ce, ven_gean_ce, ven_geance, cou_ple té_mé_rai_re, que vou_lez-vous

B.

DANILOWITZ.

Ven_gean - ce,vengean - ce,ven_geance,vengeance,ven -

PETERS.

Ven_gean - ce,vengean - ce,ven_geance,vengeance,ven -

fai_re,vousdeuxcontre tous?

fai_re,vousdeuxcontre tous?

fai_re,vousdeuxcontre tous?

p

D. -geance,vengean_ce!

P. -geance,vengean_ce!

ff

Ven_gean - ce,ven_gean - ce,vengeance vengean_ce, ven-

ff

Ven_gean - ce,ven_gean - ce,vengeance vengean_ce, ven-

ff

Ven_gean - ce,ven_gean - ce,vengeance vengean_ce, ven-

ff

D.

Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_geance, ven_

P.

Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_geance, ven_

_geance, ven_gean_ce!

_geance, ven_gean_ce!

_geance, ven_gean_ce!

p

D.

_geance, ven_gean_ce!

P.

_geance, ven_gean_ce!

ff

Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_

ff

Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_

ff

Ven_gean _ ce, ven_gean _ ce, ven_geance, ven_gean_ce, ven_

Le même mouvement.

-geance, ven-geance! trem - blez, couple té-mé -

-geance, ven-geance! trem - blez, couple té-mé -

-geance, ven-geance! trem - blez, couple té-mé -

ff

DANILOWITZ.

Ah!

PETERS.

Ah!

-rai-re! trem-blez! que voulez-vous fai-re? la

-rai-re! trem-blez! que voulez-vous fai-re? la

-rai-re! trem-blez! que voulez-vous fai-re? la

D. ve_nez, ve_nez! je vous bra_ve!

P. ve_nez, ve_nez! je vous bra_ve!

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

guerre! la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re con_tre

D. la guer_re! la guer_

P. la guer_re! la guer_

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

nous tous? la guerre! que vou_lez-vous donc fai_re, couple au_

Au moment où ils vont se précipiter les uns sur les autres, on entend sonner la cloche du port qui annonce la reprise des travaux: tous s'arrêtent

D.

– – – re!

Andante.

(Metr: ♩=112)

P.

– – – re!

_da_ci_eux,vous deux contre nous tous?

_da_ci_eux,vous deux contre nous tous?

_da_ci_eux,vous deux contre nous tous?

Andante. *(la cloche.)*

p

Ped. *p*

p

(très doux et détaché.)

pp

C'est la clo – che du chan_tier,

(très doux et détaché.)

la

pp

C'est la clo – che du chan_tier,

pp.

C'est la clo – che du chan_tier,

cloche qui rappel _ _ _ le au tra _vail l'ouvri _ er; plus

la cloche qui rappel _ le au tra _vail l'ouvri _ er;

la cloche qui rappel _ le au tra _vail l'ouvri _ er;

molto cresc. dim.

de com _ bats, plus de com _ bats; ah!

sfz

plus de com _ bats, plus de com _ bats;

sfz

plus de com _ bats, plus de com _ bats;

(très doux.)

p

ren_trons, ren_trons, mes bons a _ mis! (très doux.)

ren _ trons, rentrons, mes bons a _

(très doux.)

ren _ _ _ trons ren_trons, rentrons, mes bons a _

ren_trons, rentrons, mes bons a _ mis!

_mis! ren_trons, rentrons, mes bons a _

_mis! ren_trons, rentrons, mes bons a _

cresc. p cresc. p

plus de combats, plus de combats, la clo _ che nous rap_pel_le

cresc. p cresc. p

_mis, plus de combats, plus de combats, la clo _ che nous rappel_le

cresc. p cresc.

_mis, al _ lons plus de com _ bats, la clo _ che nous rap _

(Tous se retirent lentement et rentrent au chantier.)

en diminuant toujours jusqu'au

pp

tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

tous et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

- pelle et les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

pp

- nis, oui, les bons ou - vri - ers au tra - vail sont u -

en mourant.

ppp

- nis rentrons rentrons mes bons amis rentrons ren - trons!

ppp

- nis rentrons rentrons mes bons amis rentrons ren - trons!

ppp

- nis rentrons rentrons mes bons amis rentrons ren - trons!

ff

pp

Ped

N° 1bis

MÉLODRAME

RÉPLIQUE: (PETERS) Les volets sont toujours fermés
est-ce quils dormiraient encore?

Andantino.

(on entend jouer de la flûte)

PIANO.

PETERS

non! voilà mon professeur qui répète l'air fa-

-vori de Catherine!

Répondons lui!

(il prend sa flûte et joue aussi)

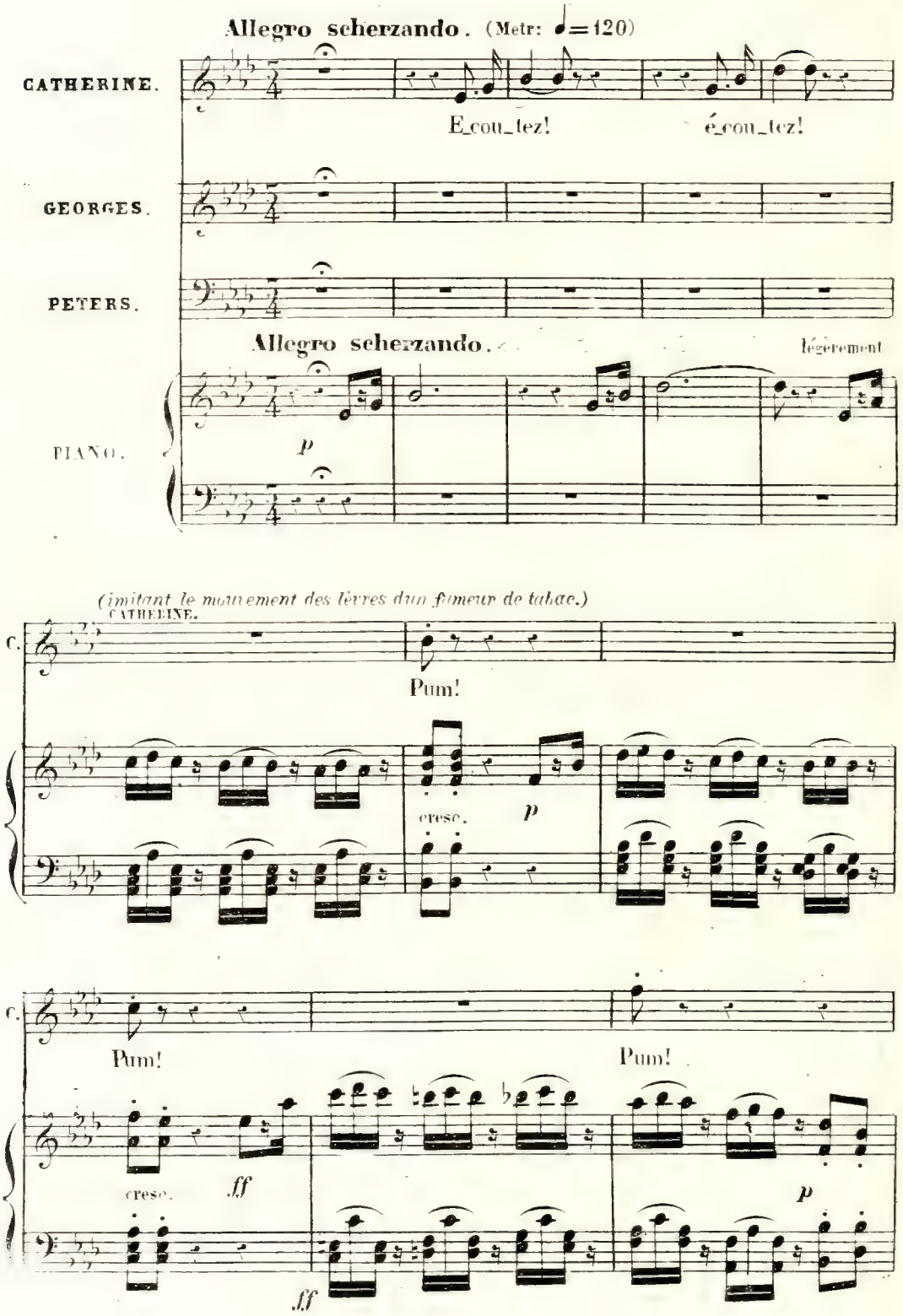
(Georges à sa fenêtre)

Brava mon élève!

(Le dialogue continue.)

N° 2.

COUPLETS DE CATHERINE.



très détaché.

C. Pum! Pum! Pum! Le bon_net sur l'o_ _reille et la

p et très légèrement. cresc.

C. pipe à la bouche, Il trô_nait comme un

p cresc. *p*

lié.

C. roi, comme un roi, dans son comptoir d'é_ tain!

dolce.(col canto.) légèrement.

(faisant une profonde révérence.)

C. *f* Sire! (ai-je dit)

p

(d'une voix humble) doux

C. *f* Si_ re! mon frère as_pire à vo_tre cou_che, as_pire à vo_ tre

C. couche: Par moi de votre nièce il de_man_de la main!

(gaiement.)

C. Sa ma_jes_té m'accueillant, m'accueil_lant d'un sou_

p

cresc.

martelé.

C. _ri_re. O_ta sa pipe et voulut, et vou_lut bien me

cresc.

cresc.

(imitant la grosse voix et le ton bourru de maître Reynolds.)

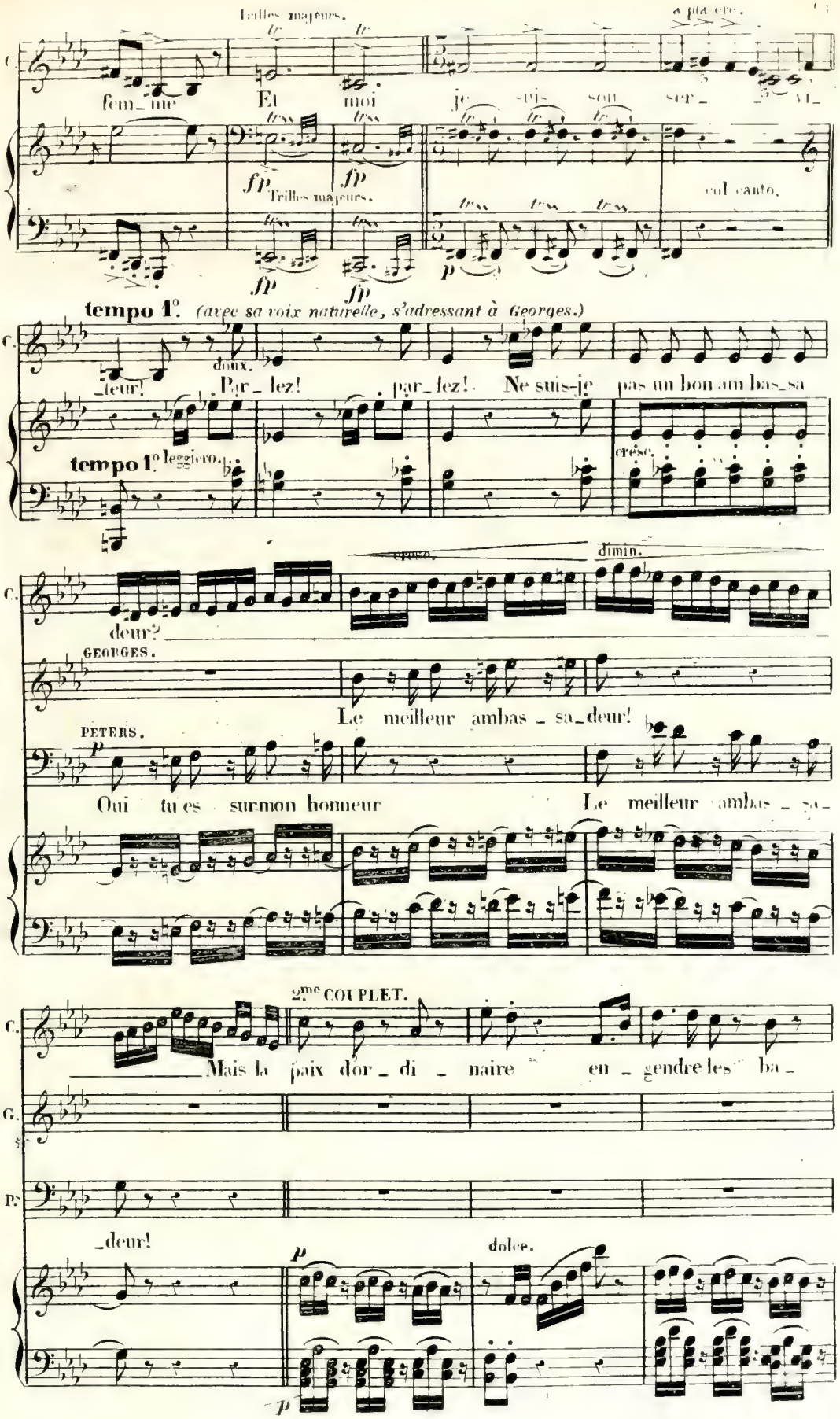
C. di_re: Ce_

ff

lourdement.

ff

C. _lui qui vous en_voie ici nous fait hon_neur; No_tre nièce est sa


Trilles majeurs.
a piacere.
fem_me Et moi je suis son ser_ _vi_
fp
Trilles majeurs.
col canto.
p
tempo 1°. (avec sa voix naturelle, s'adressant à Georges.)
_teur! Par_lez! par_lez! Ne suis-je pas un bon am bas_sa
doux.
tempo 1° leggiero.
cresc.
deur?
cresc.
dimin.
GEORGES.
Le meilleur ambas_sa_deur!
PETERS.
Oui tu es sur mon honneur Le meilleur ambas_sa_
2me COUPLET.
Mais la paix d'or_di_naire en_gendre les ba_
_deur!
p
dolce.

_tail_les: Il vou_lait don _ ner peu, don _ ner

(criant.)

C. peu, mais beaucoup ob_te _ nir! De

dolce (col canto.)

p

doux.

C. son vieux ca _ ba _ ret, tout prêt à s'é_crou _ ler, Il

sempre leggieramente.

C. veut ré_pa_rer les mu _ rail _ les, ré _ pa _ rer les mu_

C. _rail _ les Et comme tous les rois en un

crescendo.

mot sa - gran - dir; J'ai tout pro - mis, tout promis

en a - droit di - plo - ma - te A - lors m'a

dit ce puissant, ce puis - sant auto - cra - - -

Trilles majeurs. ad libitum.

Et moi je suis son ser_ _ _ _

C. _ne femme jo _ _ li _ e! Oui, c'est là sur mon hon_

G. Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_

P. Vive une femme jo_li_ e! Oui, c'est là sur mon hon_

cresc.

ritenuto.

C. _neur, C'est là le meil _ leur am _ bas _ sa _

G. _neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _

P. _neur, C'est là pour ê _ tre vain _ queur Le meilleur am _ bas _ _ sa _

ritenuto col canto.

(Metr: ♪=160)

Allegretto moderato. (légèrement et à demi-voix.)

C. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_ e!

G. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_ e!

P. _deur! Vi_ve la di_plo_ma _ ti_ e!

ff *p* e leggiero. *ff*

Allegretto moderato.

C.
Vive une femme jo _ li_e! Vi_ve la di_ploma _ ti_e! Vive une femme jo_

G.
Vive une femme jo _ li_e! Vi_ve la di_ploma _ ti_e! Vive une femme jo_

Ps.
Vive une femme jo _ li_e! Vi_ve la di_ploma _ ti_e! Vive une femme jo_

P *P* détaché.

C.
cresc.
_lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil_

G.
cresc.
_lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa _ deur, le meil_

Ps.
cresc.
lie! Oui, c'est là sur mon honneur Le plus parfait ambassa deur, Sur mon honneur, un

cresc. *ff* dim.

C.
_leur am _ bas _ sa _ deur! Ah!

G.
_leur am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _

Ps.
grand am _ bas _ sa _ deur, le plus par _ fait am _ bas _ sa _

P

Parlez, par _ lez: ne suis-je pas un bon am _ bas _ sa _

C.

G.

_deur, vrai _ ment!

P.s

_deur, vrai _ ment!

C.

Parlez, parlez: ne suis-je pas un bon ambassa _

G.

P.s

C.

_deur?

ff

N° 3

MÉLODRAME

RÉPLIQUE: vous etiez là le verre à la main!

Allegro moderato.

(Metr: ♩=108)

PÉTERS. (Parlé) morbleu!

CATHERINE. (Parlé) à merveille! de la colère!

PIANO

ff *p* *p*

GEORGES. (Parlé) c'est ta faute aussi!....

PÉTERS. (Parlé) n'est-ce pas?

GEORGES. et si tu le rudoyais moins....

CATHERINE (Parlé) Ecoute Georges! te rappelles tu ce que me disait ma mère quand elle regardait si attentivement dans nos traits, dans nos yeux (GEORGES) oui! (CATHERINE), et la nuit de sa mort,

PETERS (vivement) c'est justement ce que je dis!

p cres: *f*

quand elle cherchait à lire dans les astres et disait: Catherine chacun à son étoile... la tienne brille au nord

Andantino con moto.

(Metr: ♩=84)

p (attendre avec la parole) *pp* dolce con espressione

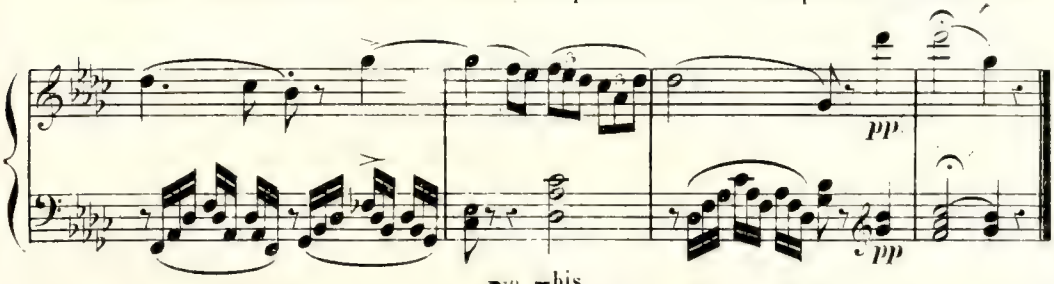
p *pp*

au dessus de toutes les autres et te ré_serve de bizares destinées!

PIERRE. En vérité

CATHERINE. Quelqu'un viendra qui par son mé_

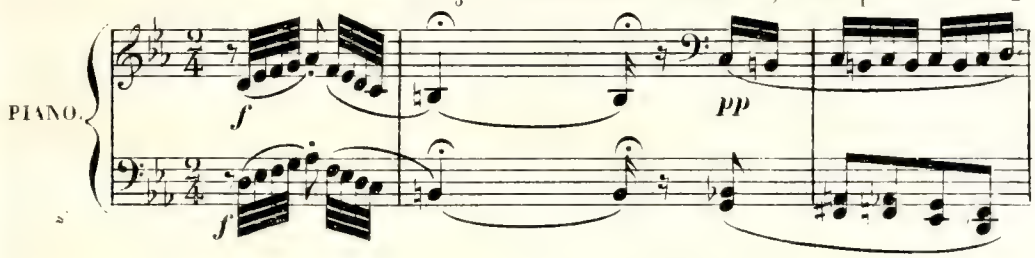
_rite s'élevera bien haut ... et cette fortune qu'il te devra .... il la partage _ ra avec toi!



N° 3bis
MÉLODRAME

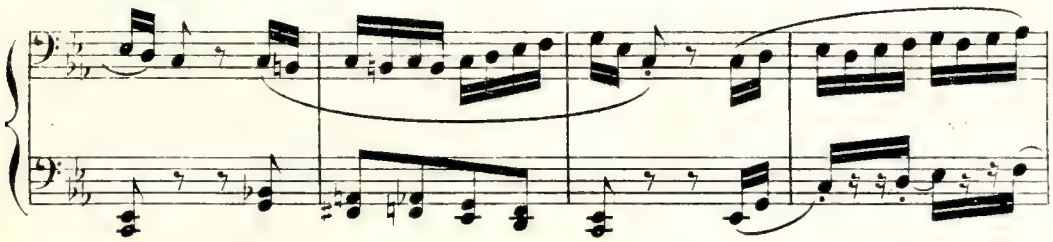
RÉPLIQUE: ne répète pas cela!

CATHERINE. (Parlé)
Et dans ce moment même parce qu'en amie je te dis tes vérités et tes défauts, tu as peine à m'écou_

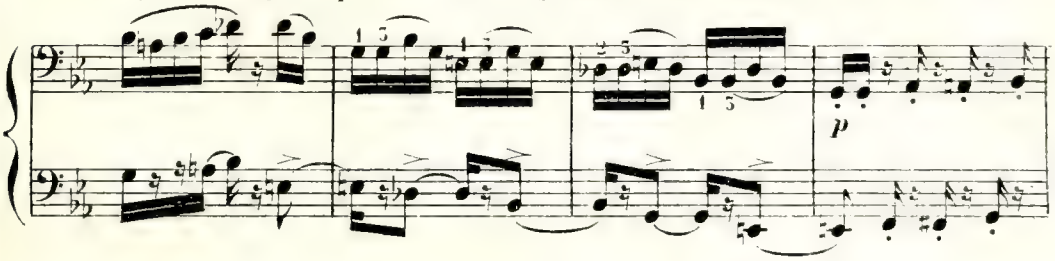


_ter jusqu'au bout et à rester calme!

PÉTERS. (Parlé)
Ah! ce n'est pas cela!...mais c'est

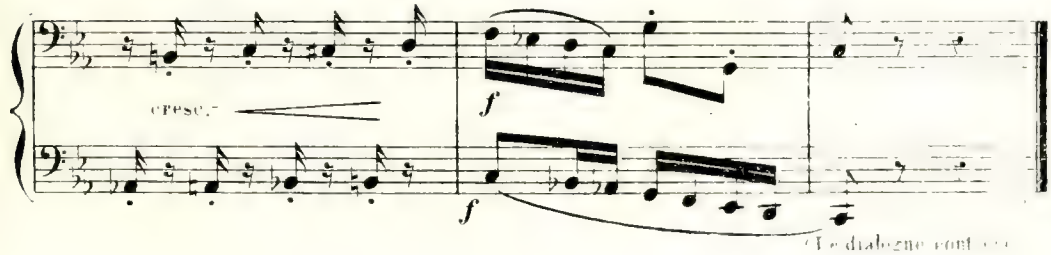


toi, cœur de glace, qui avec ton sang froid me rendrais furieux! tiens!



tiens! je ne sais qui me retient .....

CATHERINE
Me battre aussi ..

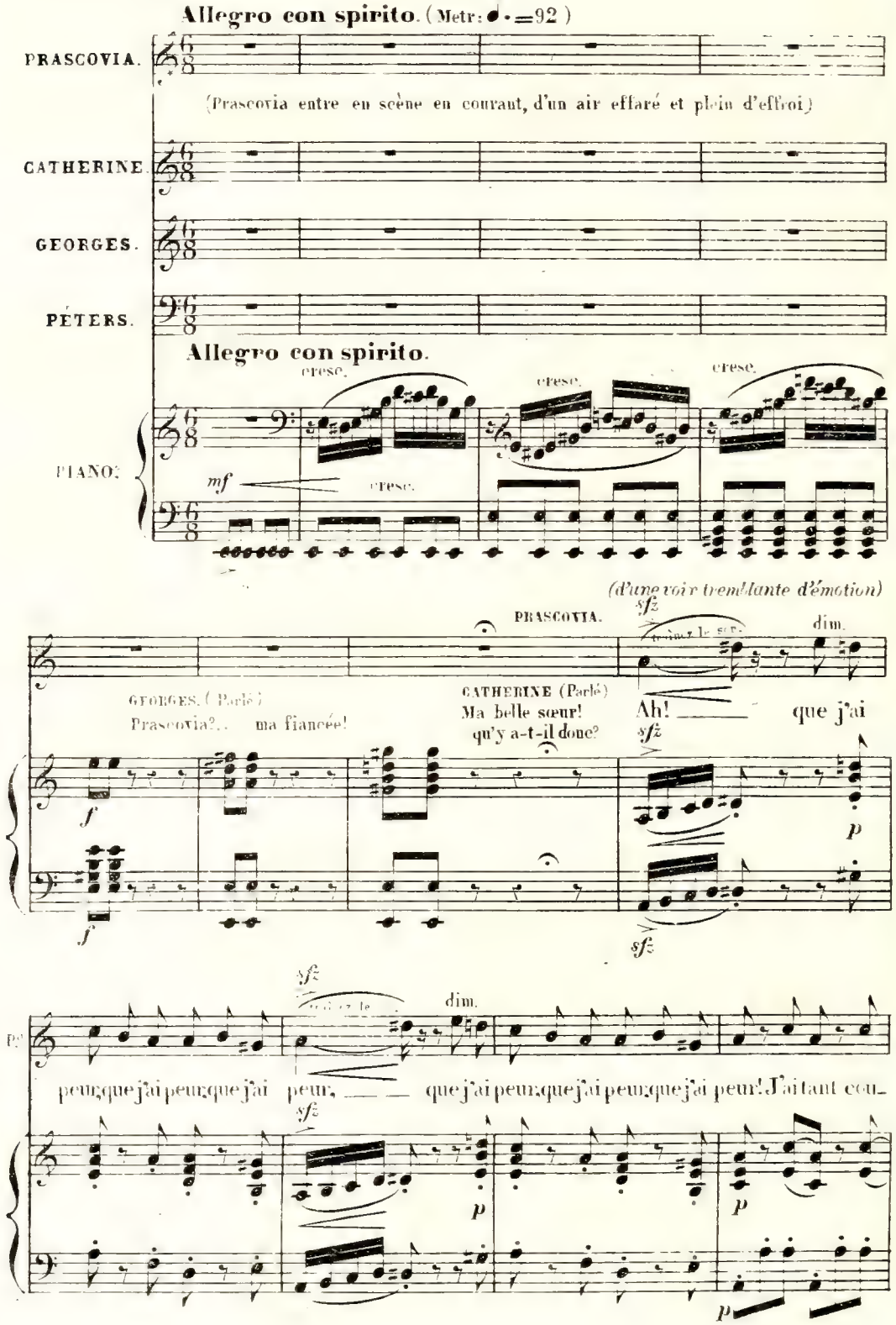


(Le dialogue cont...

N° 4.

AIR de PRASCOVIA.

RÉPLIQUE : Eh bien! oui, je pars!



Pd

_ru! Je me sou_tiens à peine, J'ai tant cou_ru Que

Pd

j'en suis hors d'ha_lei_ne Et même au près de vous mon cœur

Pd

Pal_pite en_co_re de fraveur, Pal_pi_te..

p

(hors d'haleine, et n'en pouvant plus d'épuisement)

Pd

p

pal_pi_te, pal_pi_te de fray_

p

p

f (avec un nouvel élan d'effroi)

Pd

traînez le son. dimin.

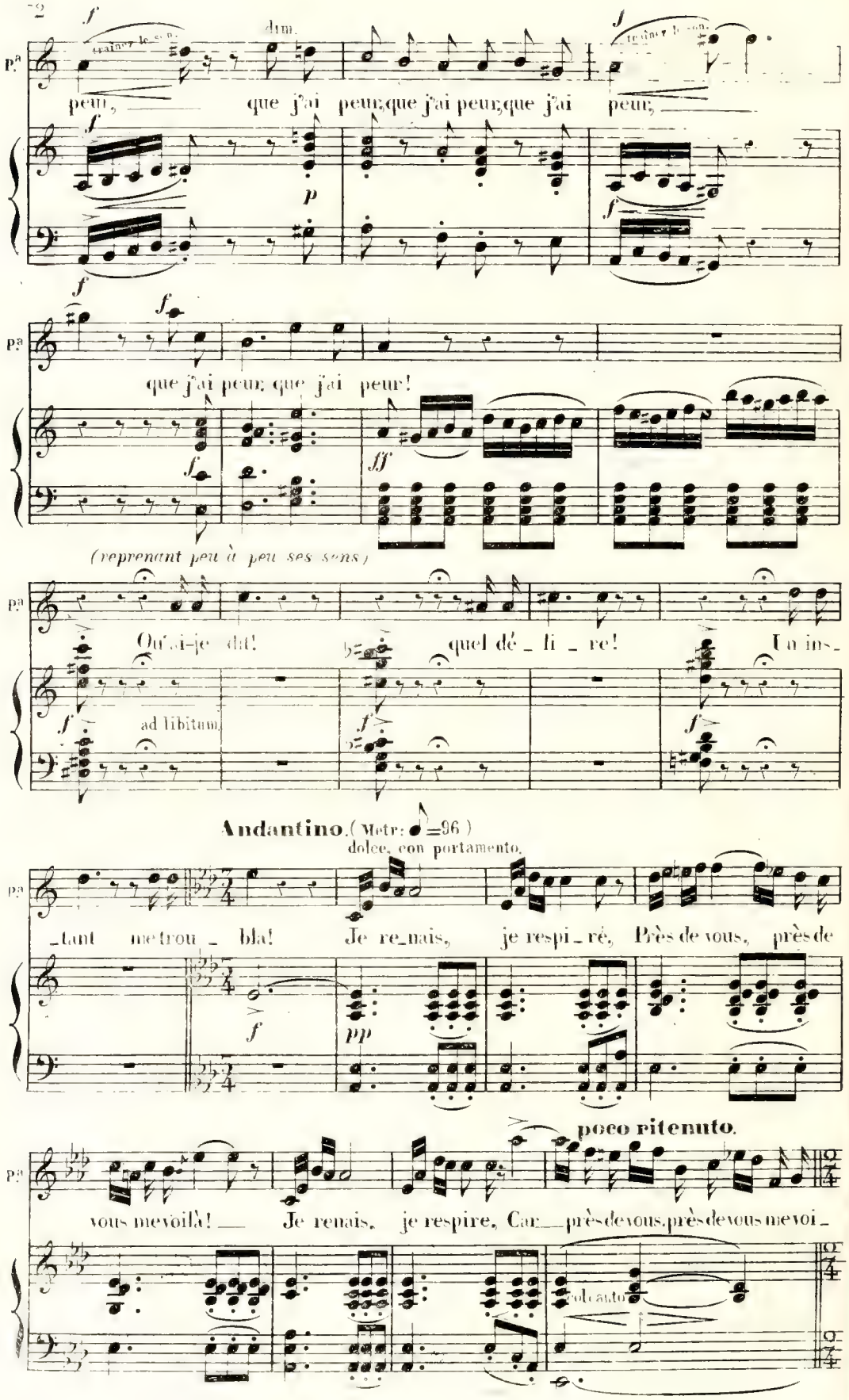
_eur! Ah! que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai

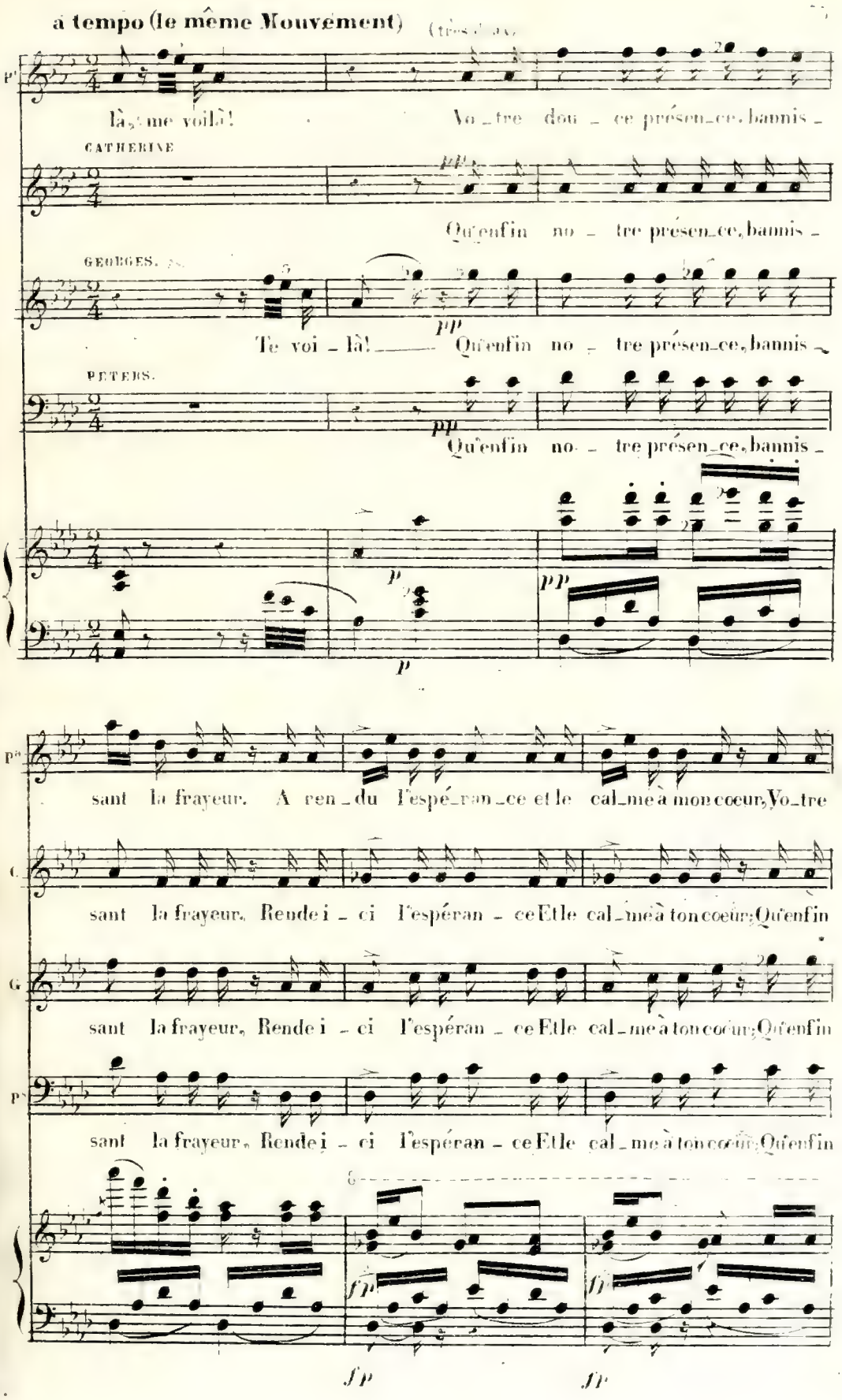
f

p

p

f


dim.
trainez le son.
peur, que j'ai peur, que j'ai peur, que j'ai peur,
que j'ai peur, que j'ai peur!
(reprenant peu à peu ses sens)
Qu'ai-je dit! quel dé_li_re! Un ins_
ad libitum.
Andantino. (Metr: ♪=96)
dolce, con portamento.
_tant me trou_bla! Je re_nais, je respi_ré, Près de vous, près de
vous me voilà! Je renais, je respire, Car près de vous, près de vous me voi_
poco ritenuto.
col canto


a tempo (le même Mouvement)
(très doux)
là, me voilà! Vo_tre dou_ce présen_ce, bannis_
CATHERINE
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
GEORGES.
Te voi_là! Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
PETERS.
Qu'enfin no_tre présen_ce, bannis_
sant la frayeur. A ren_du l'espé_ran_ce et le cal_me à mon coeur, Vo_tre
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin
sant la frayeur, Rende i_ci l'espéran_ce Et le cal_me à ton coeur; Qu'enfin

dou_ce présen ce, Bannis_sant la frayeur, A ren_du l'es_pérance Et le

no_tre présence, Bannis_sant la frayeur, Rende i_ci l'es_pérance Et le

no_tre présence, Bannis_sant la frayeur, Rende i_ci l'es_pérance Et le

no_tre présence, Bannis_sant la frayeur, Rende i_ci l'es_pérance Et le

cres. cres. traînez le son dim. dolce con portamento

calme à mon coeur, à mon coeur! Je re_nais,

cres. cres. traînez le son dim.

calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re

cres. cres. traînez le son dim.

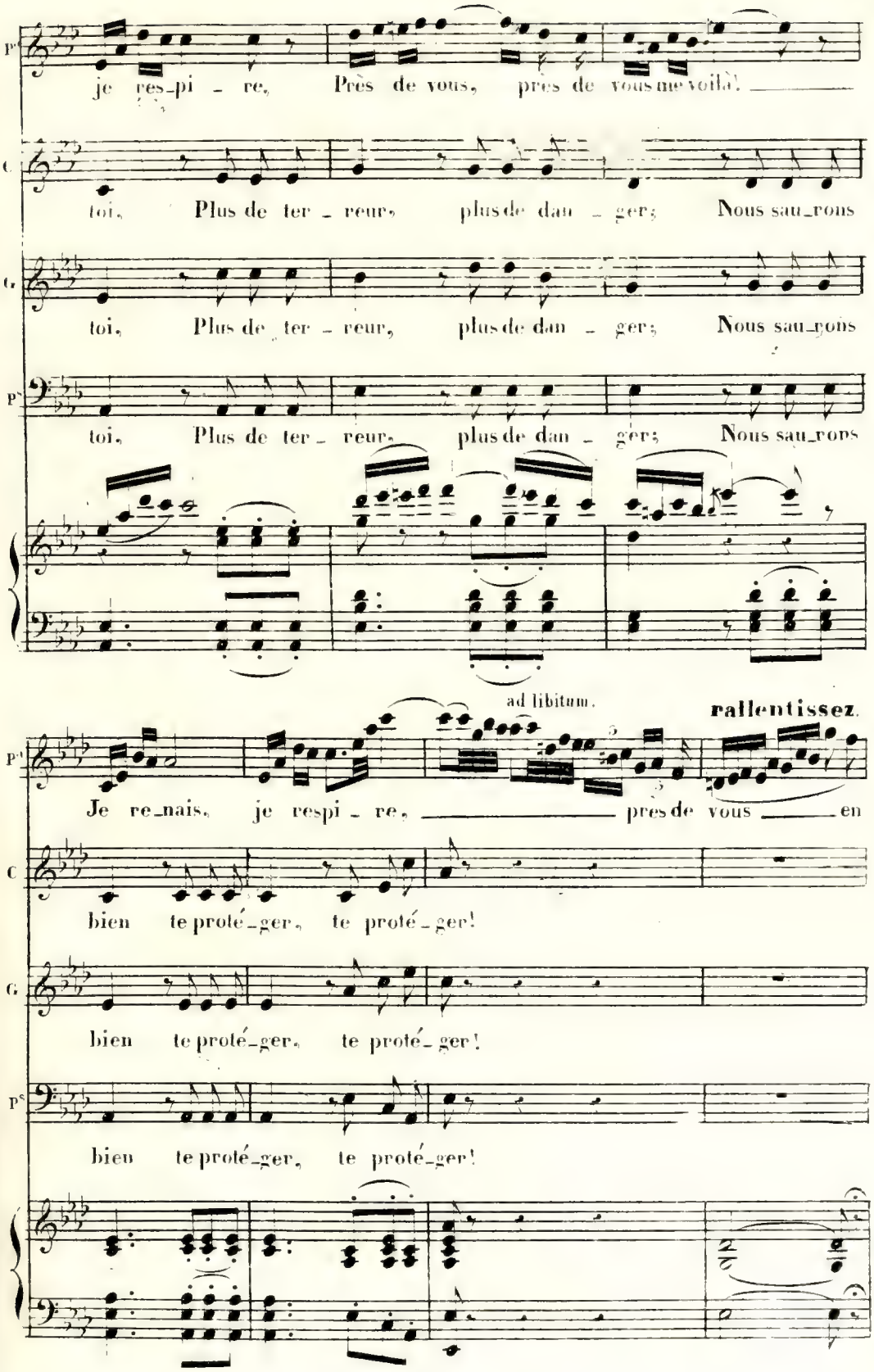
calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re

cres. cres. traînez le son dim.

calme à ton coeur, à ton coeur! Oui, ras_su_re

Ralentissez un peu

a tempo.


je res_pi - re, Près de vous, près de vous me voilà!
toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau_rons
toi, Plus de ter - reur, plus de dan - ger; Nous sau_rons
ad libitum.
rallentissez.
Je re_nais, je respi - re, près de vous en
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!
bien te proté_ger, te proté_ger!

molto rallent: Tempo 1º (Andantino)

_fin, en_fin, je suis! Ah!

Pau_vre enfant, ah! oui!

Pau_vre enfant, ah! oui!

Pau_vre enfant, ah! oui!

très doux.

molto rallent.

Tempo 1º Andantino.

Mes chers a_mis, puisque grâce à vous ma crain_te est appai_

_sé_e, Je puis vous dire en_fin ce qui l'a_vait cau_sé_e; Apprenez

(On entend de loin le roulement du tambour Prascovia jette un cri de terreur)

Allegro con spirito

Pa

donc... Non! — j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop

(tambour)

ff *f* *p*

Ped.

Pa

peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, j'ai trop peur, — j'ai trop peur, j'ai trop

f *p* *f* *f* *f*

Pressez un peu.

Pa

peur! Non je ne puis... Je n'ose pas... Je tremble, je

CATHERINE.

Mais par_le en fin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

GEORGES

Mais par_le en fin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

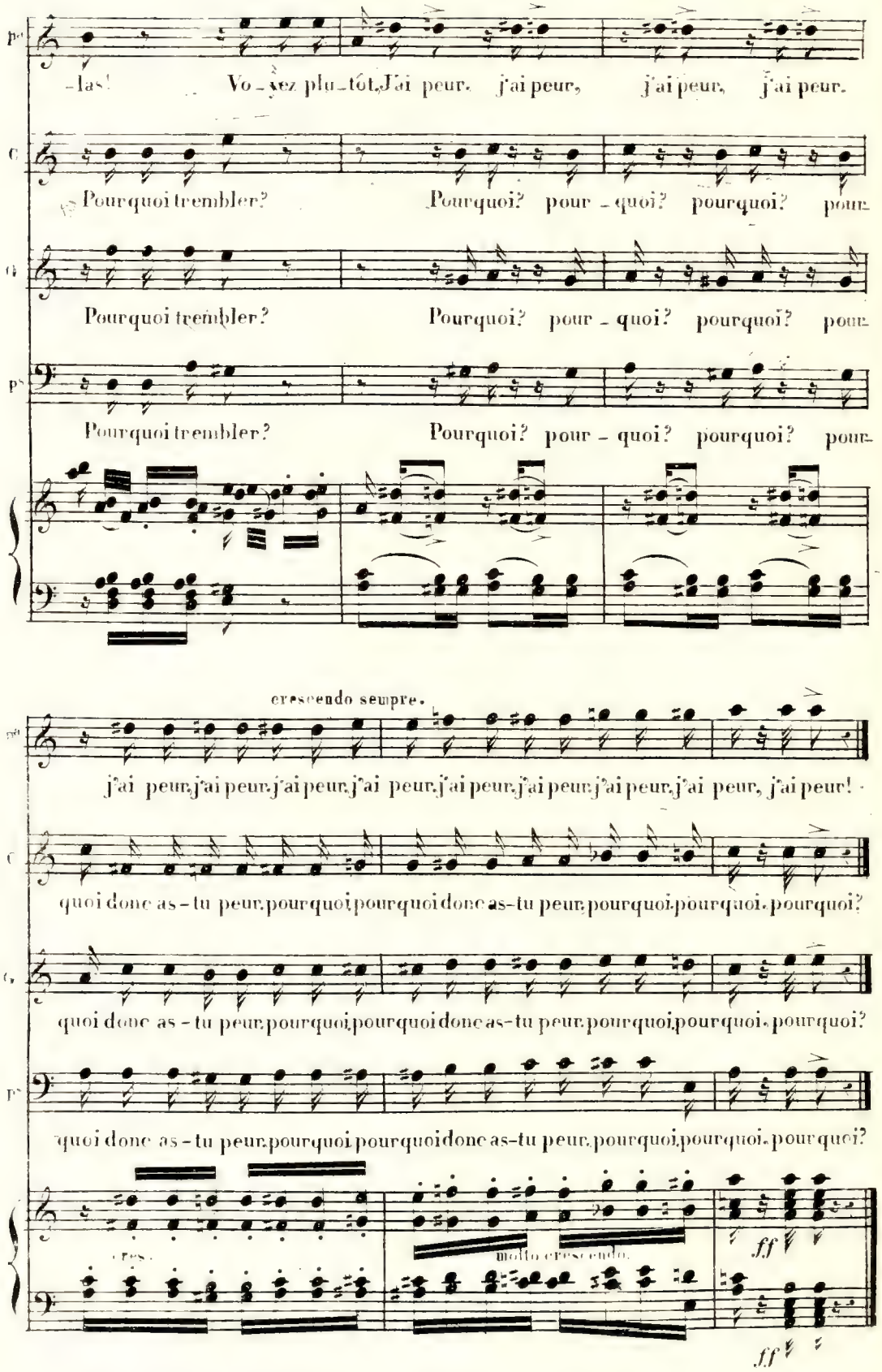
PETERS.

Mais par_le en fin! Ex_pli_que toi! Mais qu'as-tu donc?

leggierro.

p

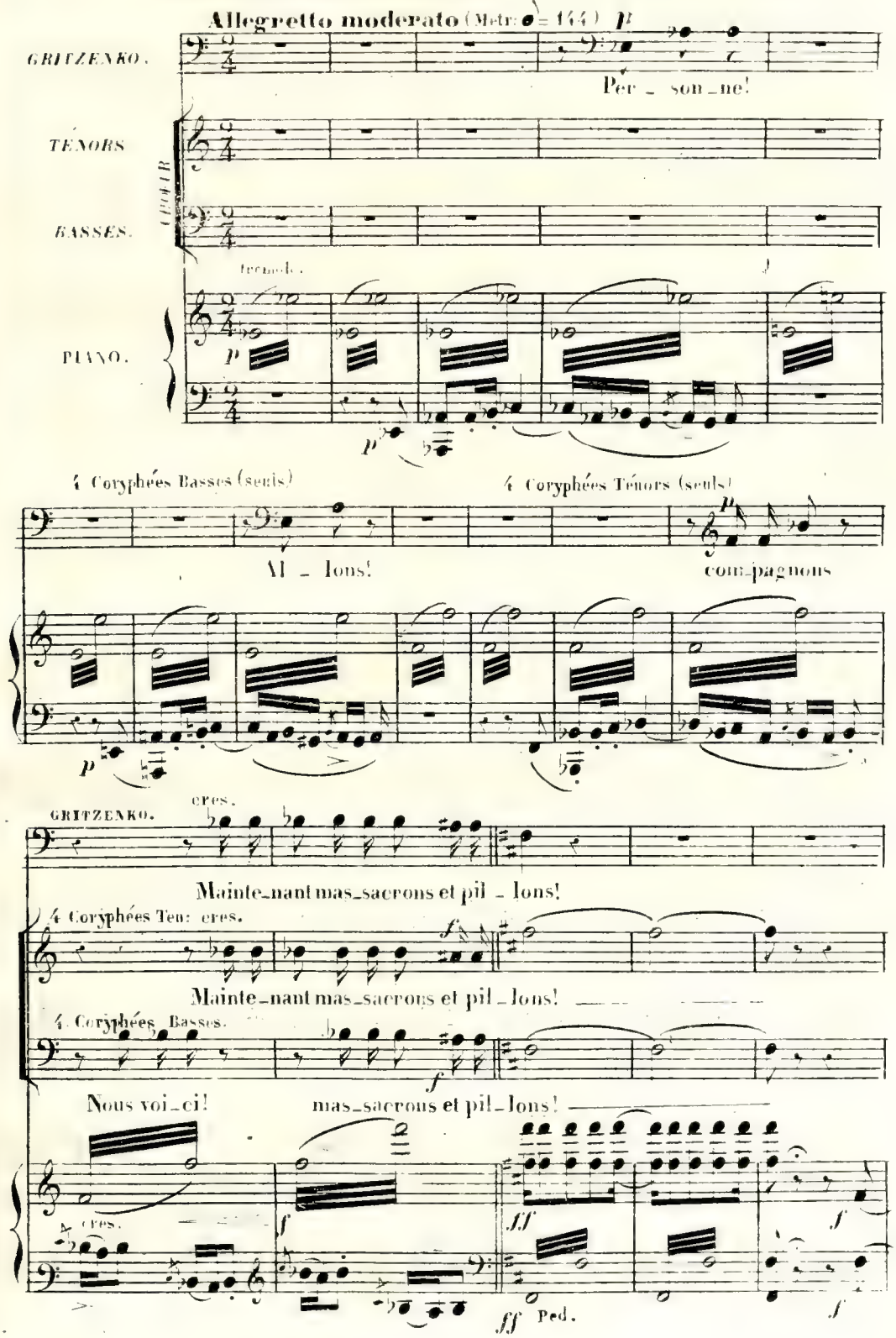
Pressez un peu.


-las! Vo-yez plu-tôt, J'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur.
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
Pourquoi trembler? Pourquoi? pour-quoi? pourquoi? pour-
crescendo sempre.
j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur, j'ai peur!
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi, pourquoi?
quoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi donc as-tu peur, pourquoi pourquoi, pourquoi?
cres.
molto crescendo.
ff
ff

N°. 5.

SCENE ET CHANSON DE GRITZENKO (AVEC CHOEUR)

(Gritzenko entre seul avec précaution pour voir s'il n'y a personne; puis il fait signe aux autres Kalmouks qu'on ne voit pas dabord et qui entrent peu à peu)



Allegro moderato. (Metr. ♩ 152)

vibrato

GRITZENKO (Vigoureusement)

En - fants de l'Ukrai -

- - ne. Fils du désert. Le vent nous a - mè -

Ténors

Fils du désert!

Basses.

Fils du désert!

(à demi voix et mystérieusement)

- - - ne plus prompt que l'éclair! Le tré - pas

Plus prompt que l'éclair!

Plus prompt que l'éclair!

G.

p

Suit - nos pas - Et conduit nos bras et conduit nos bras! *(à demi voix et martelé.)*

Le tré - pas - *(à demi voix et martelé.)*

Le tré - pas

G.

f

Hour - ra! hour -

Suit nos pas Et conduit nos bras!

Suit nos pas Et conduit nos bras, et conduit nos bras!

f

f

G.

- ra! hous - sa! hol - la!

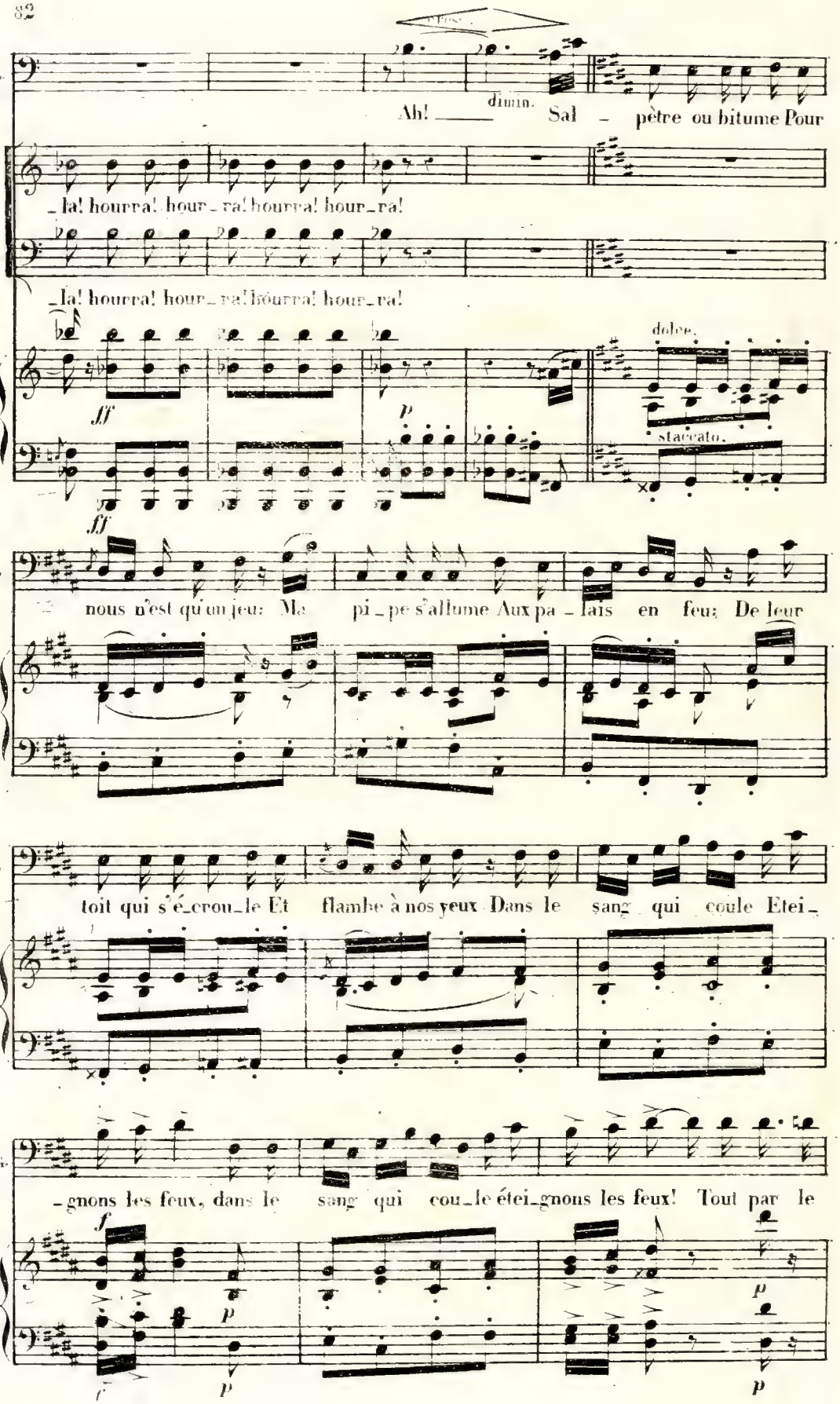
f

Hour - ra! hour - ra! hous - sa! hol -

f Hour - ra! hour - ra! hous - sa! hol -

ff

ff


Ah! Sal - pètre ou bitume Pour
dimin.
_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!
_la! hourra! hour_ra! hourra! hour_ra!
ff
p
dolce.
staccato.
ff
nous n'est qu'un jeu: Ma pi_pe s'allume Aux pa - lais en feu; De leur
toit qui s'é_crou_le Et flambe à nos yeux Dans le sang qui coule Etei_
_gnons les feux, dans le sang qui cou_le étei_gnons les feux! Tout par le
f
p
p
p
p

G.

fer Et pour l'enfer, tout par le fer et pour l'enfer, à nous bu-

G.

-tin Fille et bon vin, A nous de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de

G.

l'or, de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, Sinon la mort, sinon la mort, sinon la

Molto presto. (Metr: ♩. = 96)

G.

mort! Tout par le fer

CHOEUR.

Ténors. *ff*

Hour - ra! hour - ra! Tout par le fer

Basses. *ff*

Hour - ra! hour - ra! Tout par le fer

Molto presto.

ff

ff

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

Et pour l'en - fer! A nous bu - tin, Fille et bon

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or, ou la

vin! de l'or, de l'or, de l'or, de l'or,

G.

Hourra! holla! hourra! holla! à nous de l'or, Si-

mort, si-non la mort, si-non la mort, si-non Si-

Hourra! holla! hourra! holla! à nous de l'or, Si-

(Au moment où ils s'élancent sur l'escalier de la maison de Catherine, celle-ci paraît sur les premières marches; elle porte un costume de devineresse bohémienne, tenant à la main le tambour de basque. A son aspect les Kalmouks reculent et descendent l'escalier avec surprise.)

G.

-non la mort, la mort, la mort!

-non la mort, la mort, la mort!

-non la mort, la mort, la mort!

8

De suite le N° 6

N° 6

SCÈNE et RONDE BOHÉMIENNE de CATHERINE.

(AVEC CHŒUR.)

ad libitum. **Maestoso.** (Metr: ♩ = 76)

CATHERINE — Ar_rière! ar _ rière

GRITZENKO.

CORYPHÉE TÉNOR.

TÉNORS.

BASSES.

CHŒUR

PIANO.

fp *f* Ped. *p*

Maestoso.

et tremblez tous à ma voix! Ne bravez pas

fp

Ped.

Récitatif.

C. — vo_tre sœur, la màgici _ en_ne! Bénie est cette terre: Respect à la pous_

f

Récitatif.

f

Andante (Métr: ♩ = 152)

(d'un ton solennel.)

C. _siè_re De Wlasta ma mère! Wlas _ ta! la sain _ te! que l'U_

Ténors.

Basses.

(avec surprise.)

pp

C'est notre race et notre

p

Ped.

Andante.

Récitatif.

C. _krai _ ne ré _ vè _ re! Entrez! mais malheur à qui peut oubli_

sang?

f

Ped.

f

Récitatif.

_er. Le respect qu'on doit au foy_er! Anathème sur son sort! A lui misè_re,

Allegretto *(d'un ton plus gai.)*

honte et mort! (à demi voix) Mais quand notre hôte a respec_té Les saintes

p

p

p

crescendo.

lois de l'hospitali_té, Le trian_gle sonne, La chanson ré_sonne: Pour lui ses

Facilité.

fleurs, des

poco riten.

sœurs auront des fleurs, des

f

f

Allegretto con spirito (Metr: ♩ = 96)

(s'accompagnant du tambour de basque)

(très marqué et détaché.)

C.

fleurs! Il sonne et résonne, au cœur ré_son_ne la la la la

molto leggiero, e staccato.

p

la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la

la la la Ve_ _nez, mes frè_res! Ve_ _nez,

trainez le son

f p f

fp cresc.

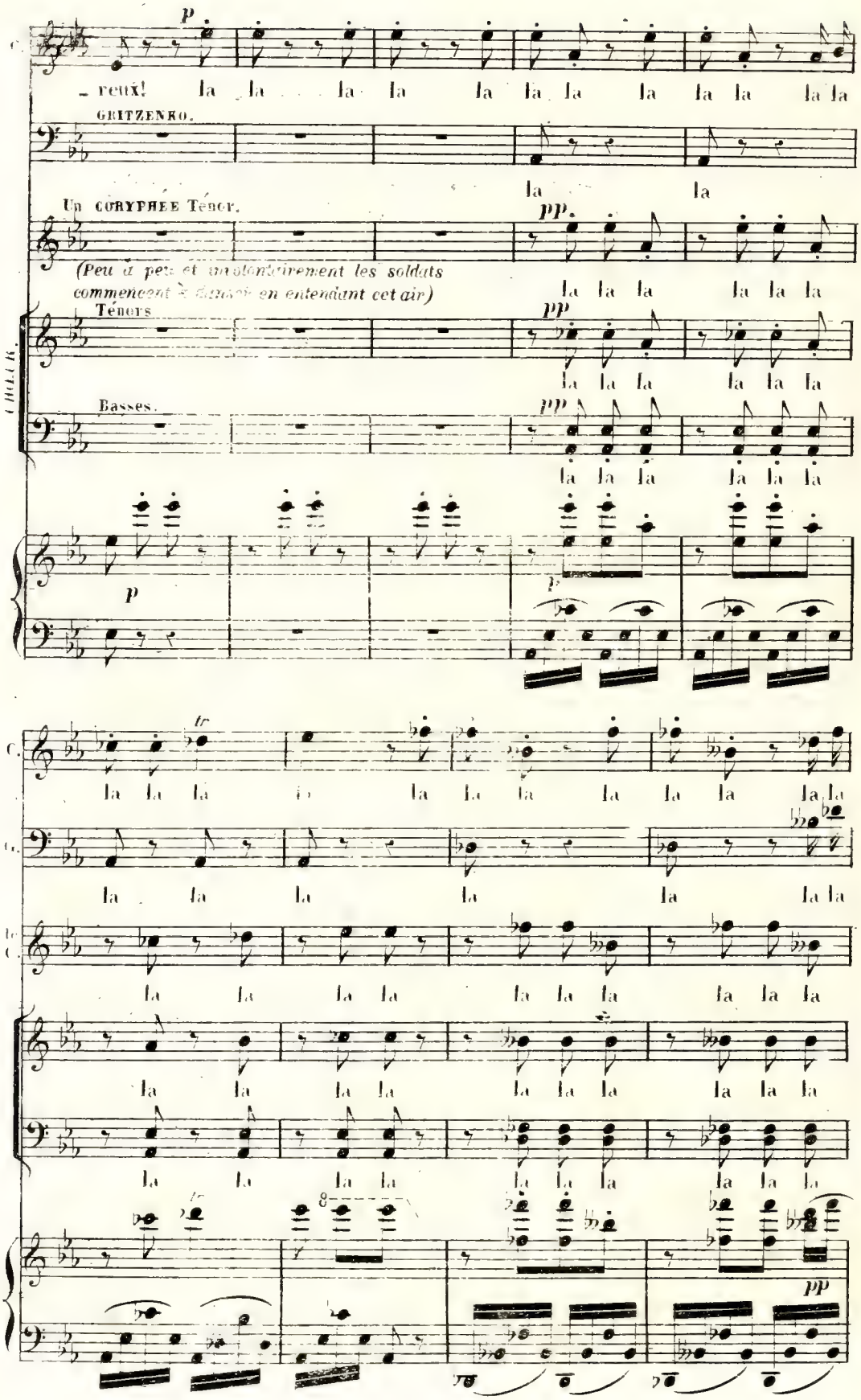
p p p f

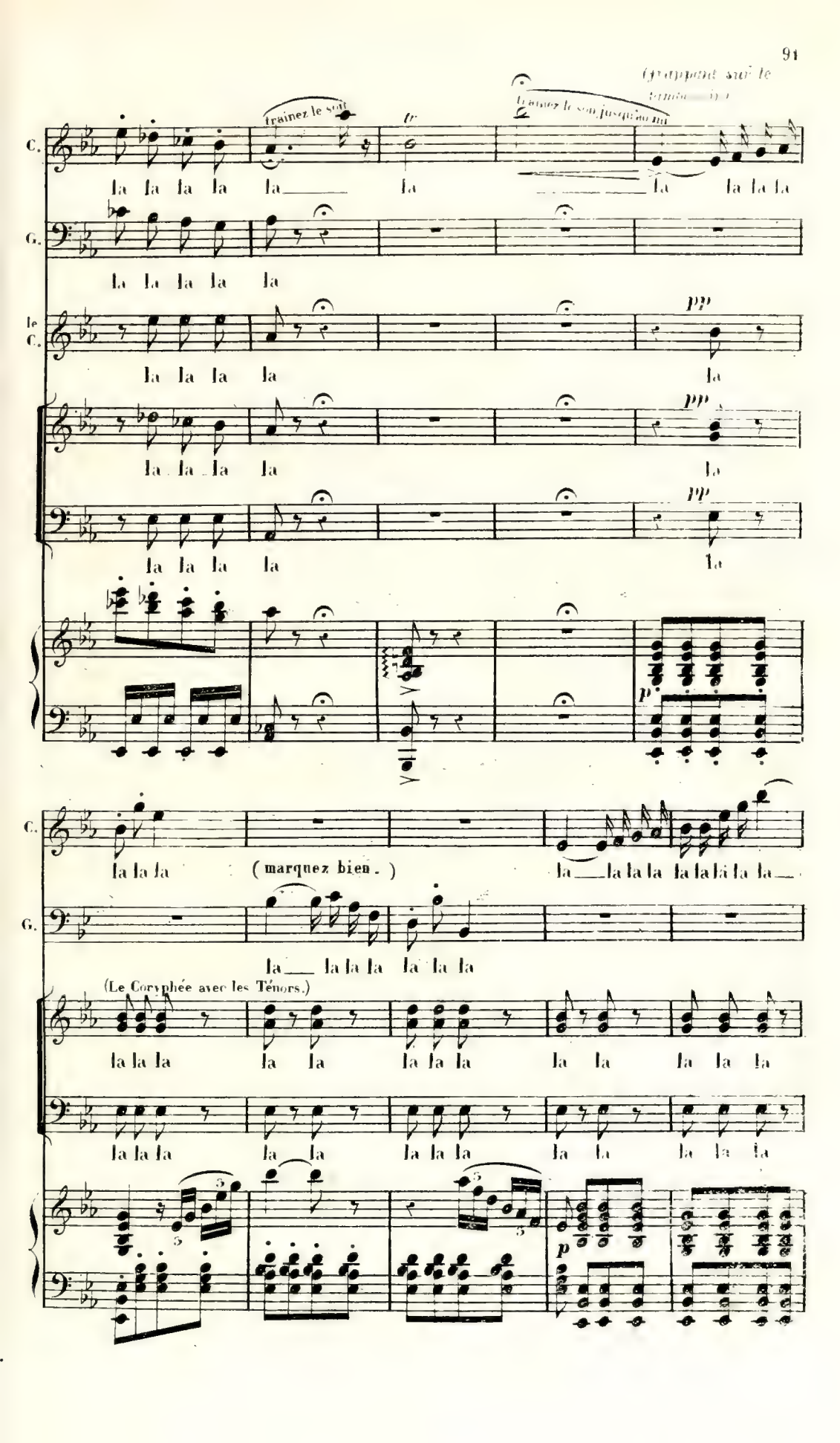
car je veux Pré_di_re à tous vo_tre ave_nir heu_

trainez le son

f p

fp dolce.


C.
p
_reux! la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la
Un CORYPHÉE Ténor.
pp
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air)
la la la la la la
Ténors
pp
la la la la la la
CHŒUR.
Basses.
pp
la la la la la la
p
p
C.
tr
la la la la la la la la la la la la
G.
la la la la la la la
le C.
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
la la la la la la la la la la
tr
8
pp


(frappant sur le tambourin)
traînez le son
tr
traînez le son jusqu'au mi
C.
la la la la la la la la la la la
G.
la la la la la
le C.
pp
la la la la la
la la la la la
pp
la la la la la
pp
la la la la la
p
C.
la la la (marquez bien.) la la la la la la la la la
G.
la la la la la la la la
(Le Coryphée avec les Ténors.)
la la la la la la la la la la la

C. la la la la la la la la la la la la la la la la

G. la la la la la la la la la la la la la la la la

la la la la la la

la la la la la la

p

C. la la la la la la la la la

un poco più ritenuto.

G. la la la la la la la la la la la la la la la la

ppp

la la la la la la la la la la la

ppp

la la la la la la la la la la la

ppp

un poco più ritenuto.

pp

piqué tr piqué tr piqué

C. la la la la la la la la la la la la la

G. la la la la la la la la

la la la la la la la la

la la la la la la la la

lié tr

C. la la la!

f f(sec)

(Catherine prend la main de Gritzenko qui s'avance vers elle pour se faire dire la bonne aventure. Elle examine avec attention les signes de la main de Gritzenko.)

ff

Allegretto molto moderato (Metr. ♩ = 100)

ff

CATHERINE *(à Gritzenko)*

Toi, na - guère pay - san,

molto staccato e marcato.

C.

Vois la chance qui t'at_tend: Sous un autre étendard, Oui,

cresc.

C.

dans la garde du czar Tu vas, bonheur sans égal, É - tre nommé capo_

C.

ral, Vois la chance, vois la chance, vois la chance, vois la chance qui t'at_tend,

cresc.

(avec solennité)

C.

Si ton bras toujours défend Et le fai - _ble, le fai - -

p ralentissez un peu.

C.

_ble et l'innocent, Si ton bras toujours dé_fend Et le fai_ble et l'inno_

p

C.

_cent! oui! oui! ah! oui!

GRITZENKO.

oui!

Ténors.

CHŒUR.

(Tous se pressent autour de Catherine et lui présentent leurs mains pour qu'elle prophétise)

oui!

p Basses.

O ma_gi_e! voi_ci la main, Ré_ponds et sou_dain!

tempo 1°.

(très marqué et détaché.)

C.

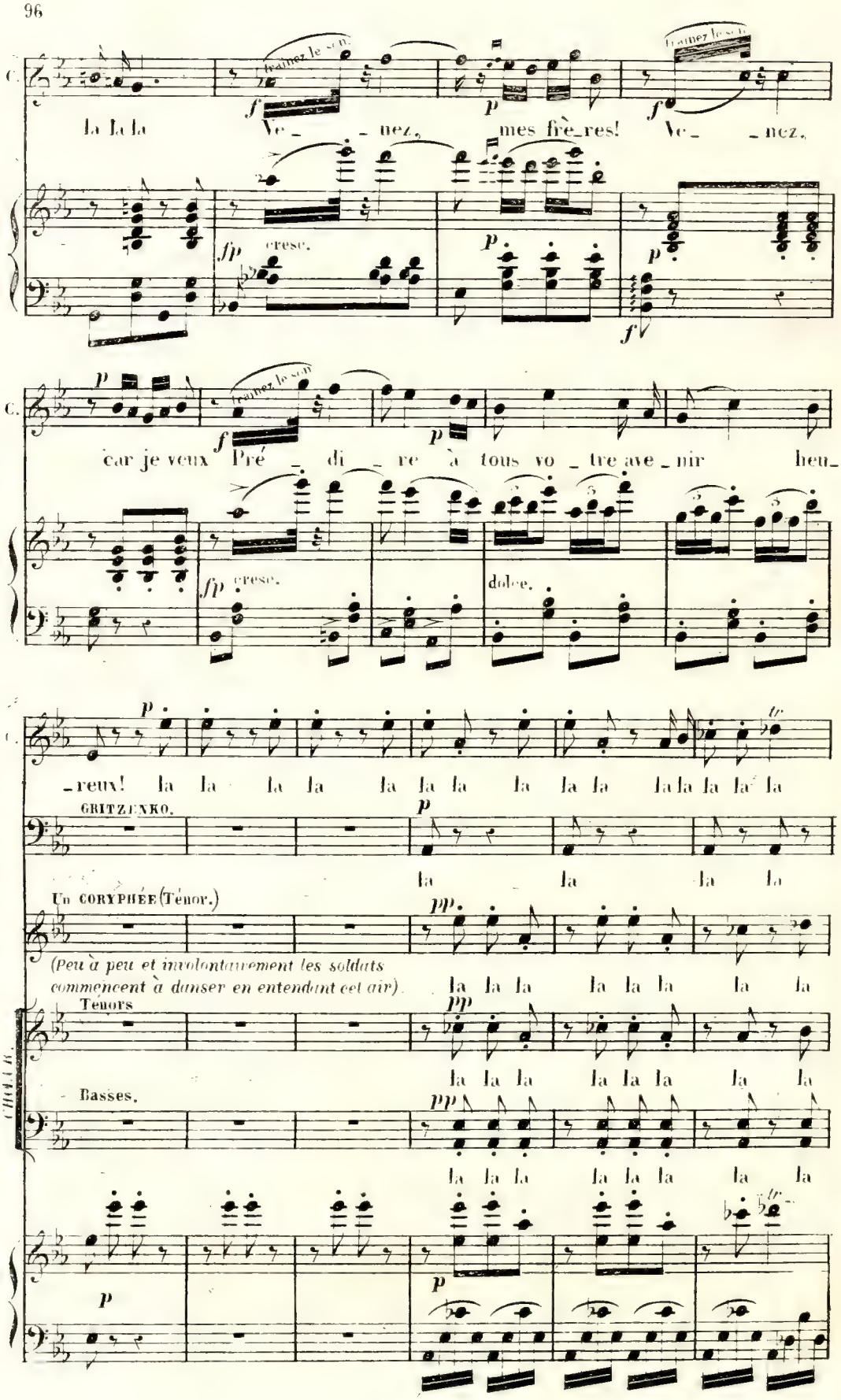
Il sonne et résonne, au cœur ré_son_ne

ad libit.

tempo 1°.

C.

la la la la la la la Cet air du pays par vous compris la la la la la


C.
la la la Ve_ _nez, mes frè_res! Ve_ _nez,
fp cresc.
car je veux Pré_di_re à tous vo_tre ave_nir heu_
fp cresc.
dolce.
_reux! la la la la la la la la la la la la la la la
GRITZENKO.
la la la la
Un CORYPHÉE (Ténor.)
(Peu à peu et involontairement les soldats commencent à danser en entendant cet air).
la la la la la la la la
Ténors
la la la la la la la la
Basses.
la la la la la la la la
CHŒUR.

C.

la la la

C.

(marquez bien.)

la la la

C. piqué. piqué.

la la la

C.

la la la la la la la la

G.

la la la la la

f

la la la la la la la la

(Catherine en dansant se dirige vers le fond et disparaît. Les Kalmouks en dansant autour d'elle la suivent)

C. *f* la ve_nez, mes frè_res, ve_nez, car je veux vous pré_

G. *f* al_lons, sui_vons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

f oui, al_lons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

f oui, al_lons, sui_vons cet_te gran_de ma_gi_ci_

ff

C. di_re la_ve_nir!

G. en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

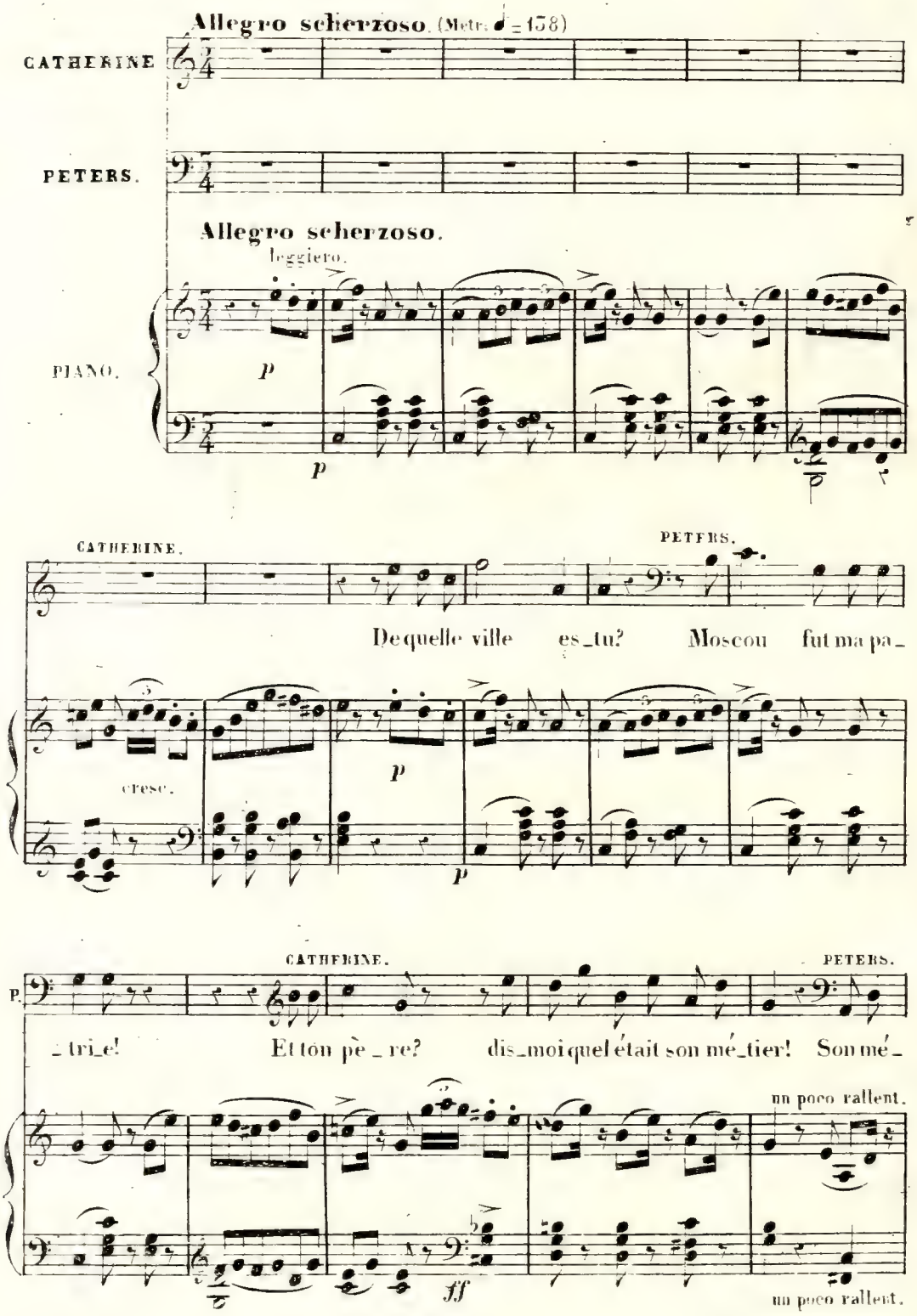
en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

en_ne qui va nous prédi_re l'a_ve_nir!

ff

N°. 7.

DUO de CATHERINE et de PETERS.



a tempo.

CATHERINE.

(naïvement)

Il était donc charpen_tier?

P.

_tier? mais ce_lui que j'e _ xer_ce! Il a_

p

sfz

P.

_vait quel_que bien... et quitta cette vi _ e me laissant... Sa mai_

CATHERINE.

C.

PETERS.

(gaiement.)

_son? f E_di_fice, hé_las! bien vieux et qu'il faudrait tout

leggiero.

cresc.

CATHERINE.

Jeter bas ___ vaudrait bien mieux, pour recons_trui_re tout à

P.

ré _ pa _ rer!

PETERS.

neuf! C'était jus_te mon ré_ve; Mais, hé_

p

p

(avec impatience)

_las! hé_las! un nouvel ob_stacle à chaque instant s'é_lè_ve; au

leggiero.

p

CATHERINE.

dia_ble! au diable! Qu'ai_je dit? tu ne sais pas vou_

(avec solennité)

cresc.

loir, Et c'est ma force à moi! Car vouloir

p

p

C. c'est pou_voir! Vou _ loir

P. Se_lon toi?

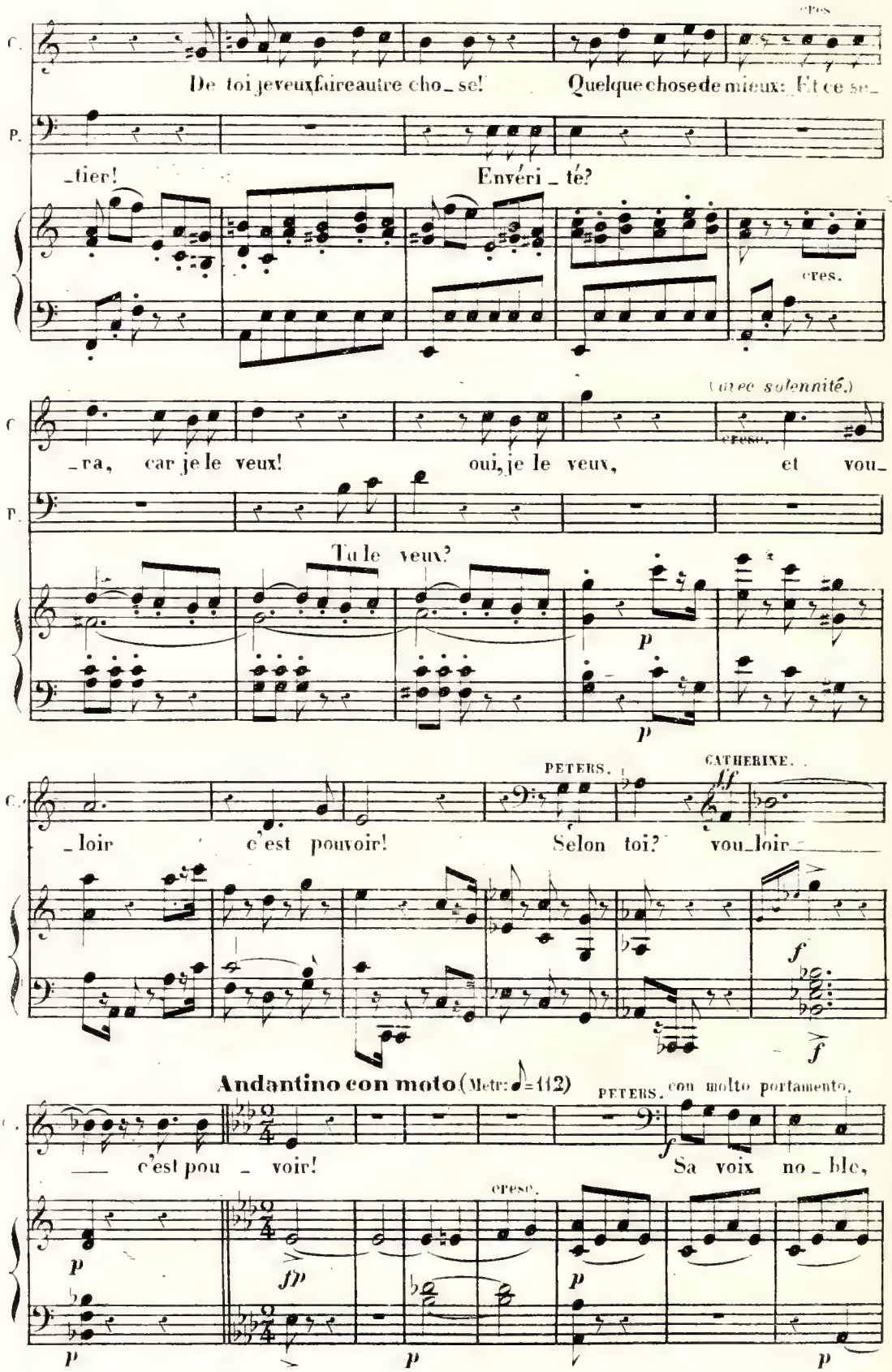
C. c'est pou_voir! Ja _ mais, je sup_

P. Que dis_tu là?

cresc. cresc. *ff* *p* e leggiero.

C. _po_ se, tu ne se_rais qu'un bien pauvre ouvri_er!

P. (*riant*) Un assez mauvais charpen_


C.
P.
cres.
De toi je veux faire autre cho_se! Quelque chose de mieux: Et ce se_
_tier! Envéri_té?
cres.
(avec solennité.)
ra, car je le veux! oui, je le veux, et vou
cresc.
Tu le veux?
p
PETERS.
CATHERINE.
ff
_loir c'est pouvoir! Selon toi? vou_loir
f
Andantino con moto (Metr: ♪=112)
PETERS. con molto portamento.
c'est pou_voir! Sa voix no_ble,
cresc.
fp

cresc.

P. noble et fiè_re, La voix de l'honneur fait bat_tre mon

cresc.

(doux et légèrement.) a piacere.

C. Voi_là le mys_tè_re, il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re, méri_ter ma

P cœur!

col canto.

PETERS.

C. foi! Fier et no_ble ca_rac_tè_re!

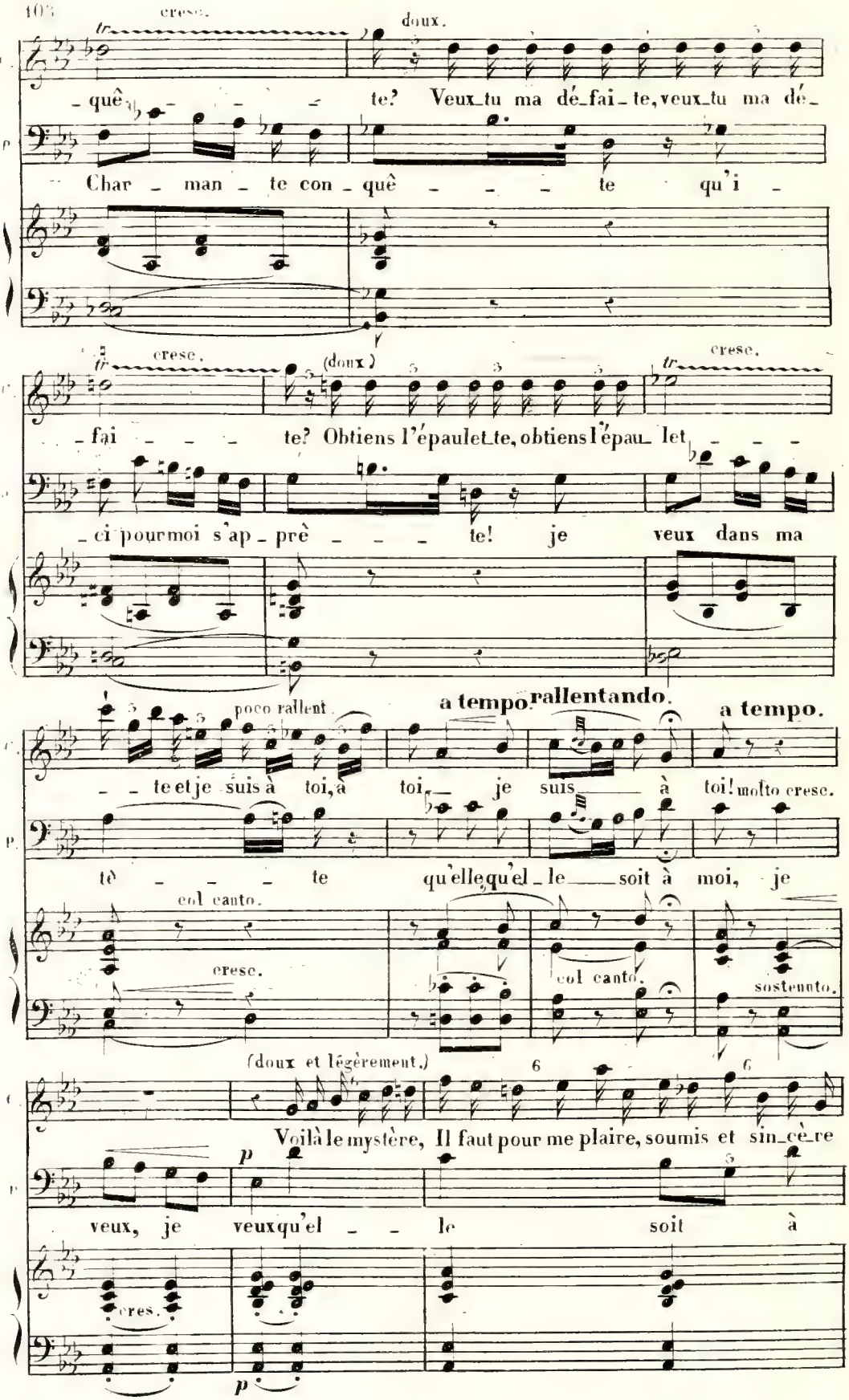
dolce e scherzando.

C. Veux_tu ma conquête, veux_tu ma con_

cresc.

P. Il faut pour lui plai_re, Mériter sa foi!

cresc.


cresc.
doux.
_quê _ _ _ te? Veux_tu ma dé_fai_te, veux_tu ma dé_
Char _ man _ te con _ quê _ _ _ te qu'i _
cresc.
(doux)
cresc.
_fai _ _ _ te? Obtiens l'épaulet_te, obtiens l'épau_ let _ _ _
_ci pour moi s'ap _ prè _ _ _ te! je veux dans ma
poco rallent.
a tempo.
rallentando.
a tempo.
_ _ te et je suis à toi, à toi, je suis à toi!
molto cresc.
tè _ _ _ te qu'elle, qu'el _ le soit à moi, je
col canto.
cresc.
col canto.
sostenuto.
(doux et légèrement.)
Voilà le mystère, Il faut pour me plaire, soumis et sin_cè_re
p
veux, je veux qu'el _ _ le soit à
cres.
p

cresc. dimin. senza rigore

C. méri_ter ma foi! Moi coquette et fière, Si l'on veut me plaire, Il faut mé_ri_ter ma

P. moi quel _ _ _ le soit à

senza rigore.

a tempo.

(trille majeur.)

C. foi! Veux_tu ma conquè_te, veux_tu ma de _ fai _ _ _ _ _ _ _

P. moi! pour lui plai _ _ _

a tempo.

C. _te? obtiens l'epaulette, obtiens l'epau_let _ _ _ _ _ te et je suis à toi,

P. _re il faut mé _ ri _ ter sa

C. _ et je suis à toi _ et je suis à

P. foi, il faut mé _ ri _ ter sa

crescendo.

C. toi, je suis à toi, je suis à toi, je suis à

P. foi, il faut, il faut méri_ter sa foi, il faut mé_

crescendo.

accélérez. ralentissez un peu.

C. toi je suis à toi je suis

P. _ri_ter, mé_ri_ter sa foi,

accélérez. ralentissez un peu.

(Metr: ♪ = 152)

Allegretto ben moderato.

C. à toi!

(avec exaltation)

P. sa foi! A

morendo.

P. toi, ma bien ai_mé_e, à toi mon a_ve_nir! Si

P.

quelque re_nom_mé _ e Vient ja_mais, vient jamais l'embel _ lir. _____ C'est

ralentissez un peu.

(très-doux.) cresc. (très-doux.)

P.

grà ce à la ____ me_moi _ re de tes nobles, tes nobles discours Et

a tempo.

pp

Facile.

j'au _ rai

P.

j'au _ rai dû ma gloi _ re A mes premiers a _

p

p

cresc. p cresc.

P.

_ mours, et j'aurai dû ma gloi _ re à mes premiers a _ mours, et j'aurai dû ma gloi _ re,

col canto.

CATHERINE.

P. à mes premiers a_mours! La fortu_ne t'at_tend au milieu des com_

fp fp fp fp

_bats, Car ma mè_re a prédit que mon mari doit ê_tre un grand

fp fp fp fp cresc.

C. homme, un hé_ros; Hé bien, tu le de_viendras! Oui, je le devien_

PETERS.

f p p

(Metr: ♩ = 92)

Allegro con spirito.

P. drai, oui, je le devien_drai! Au

cresc. molto. f

ff Ped.

(avec vigueur)

P. son des trom_pet_tes, au son des trom_pet_tes, Au bruit des tam_

p p

P.

bours, des tambours, Les pal - mes sont prê - tes: A toi

p

p

Facilité.

- pet - - - - - tes,

CATHERINE.

P.

pour tou_jours! Au son des trom - pet - - - - -

8

p

Facilité.

au bruit des tam - bours, des tambours, Les pal - mes sont prê - - - - tes

C.

- tes, Au bruit des tam_bours Les pal_mes sont prê - - tes;

Facilité.

- pe - - - tes, au bruit des tam - bours, des tambours,

P.

Au son des trom - pet - - - tes, Au bruit des tam_bours,

8

(Elle tire un anneau de son doigt et le donne à Peters (doux))

C. à toi pour tou - jours! Je suis

P. Les pal - mes sont prêtes! (doux) Ta foi

8 ff p

C. ta promi - se; Va, prends

P. m'est promi - se; (doux) Et j'au -

ff p

C. jusqu'à ton re - tour, cresc. Va prends pour de - vi - se La

P. - rai jus - qu'au re - tour, cresc. J'aurai pour de - vi - se La gloi - re et l'a -

f crescendo - - poco - - a - f poco.

f

più cresc.

C. gloire et l'amour la gloire et l'amour! ah!

P. ff -mour, la gloire et l'a-mour, la gloire et l'a-mour! Au son des trom-

8va

(piqué.)

C. Les

P. -pet-tes, au son des trom-pet-tes, Au bruit des tambours, des tambours, Les

8

C. pal-mes sont prê-tes; à toi ma foi

P. pal-mes sont prê-tes; à toi, à

cresc. f

f

un peu élargi.

pressez un peu.

C. à toi ma foi! à toi ma foi et pour tou-

P. -toi, à toi ma foi! à toi, à toi ma foi et pour tou-

col canto.

p crescendo poco a poco.

pressez un peu.

C. -jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma

P. -jours! à toi ma foi, à toi ma foi, ma

cresc.

f

f

ff

ff

ad libitum.

C. foi tou - - jours!

ad libitum.

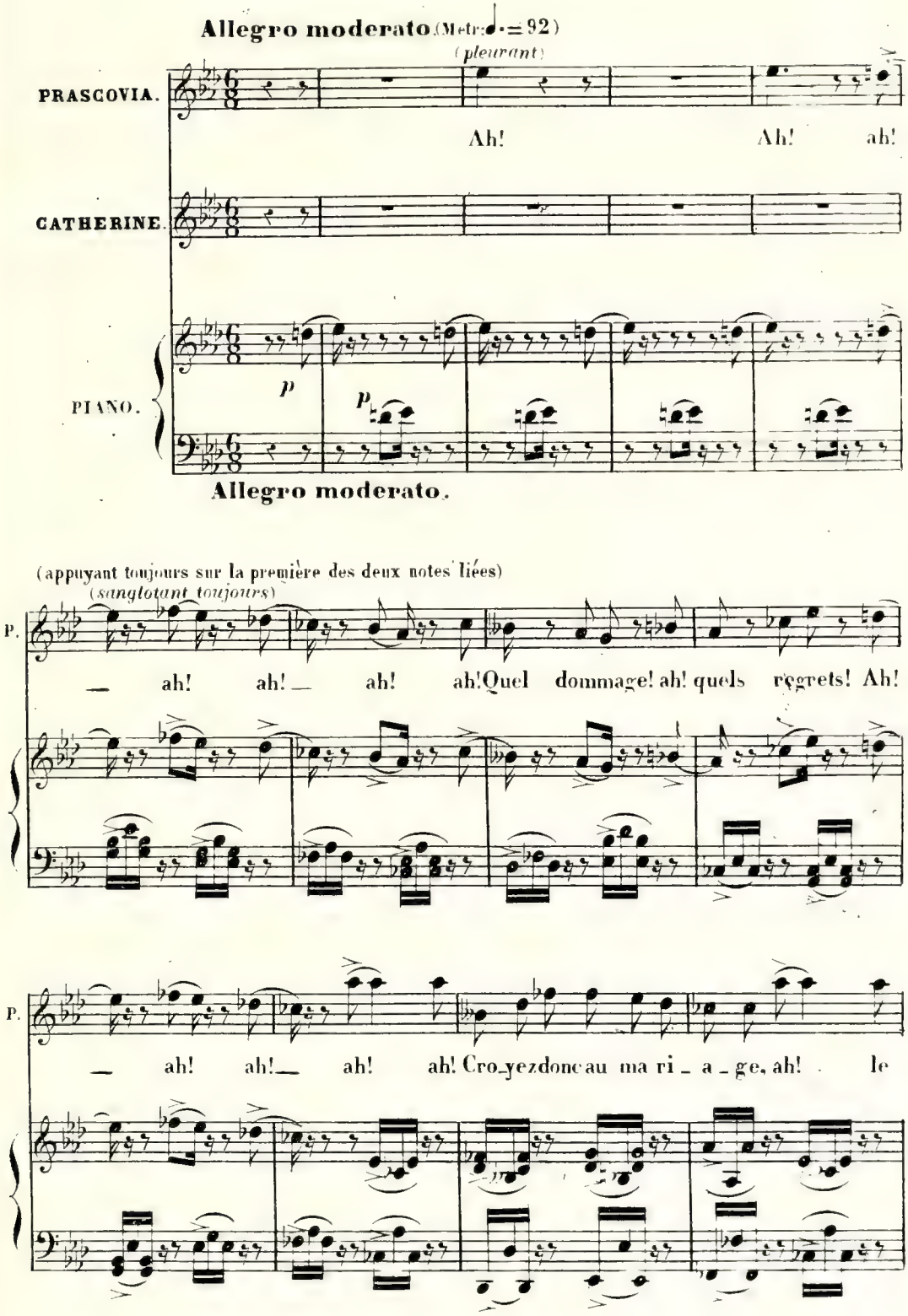
P. foi tou - - jours!

f

f

N.° 8.

DUO de CATHERINE et de PRASCOVIA.



P.

mien ne viendra jamais!

doux.

cresc.

CATHERINE (doux)

Al - lons, en - fant, al_lons, en - fant, Plus de tour_ment, Ne

f.

pleu - re plus et l'on te ma_rie_ra. Ne pleu - re

dolce.

cresc.

Même mouvement.

PRASCOVIA.

(joyeusement)

Quoi? quoi? l'on me ma_rie_

C.

plus et l'on te ma - rie - ra! Oui!

f

p

leggiero.

fp

B.e

P. _ra? Quoi?_ quoi? l'on me marie_ra? Quoi?_ quoi? l'on me marie_

C. oui!_ l'on te marie_ra! Oui!_ oui! l'on te marie_ra! Oui!_

P. _ra? Il aurait pour ce_la un congé d'une heure?

C. oui! Il aura pour ce_la un congé d'une

C. heu_re; A_vec le bourguemestre i_ci l'on s'en_ten_

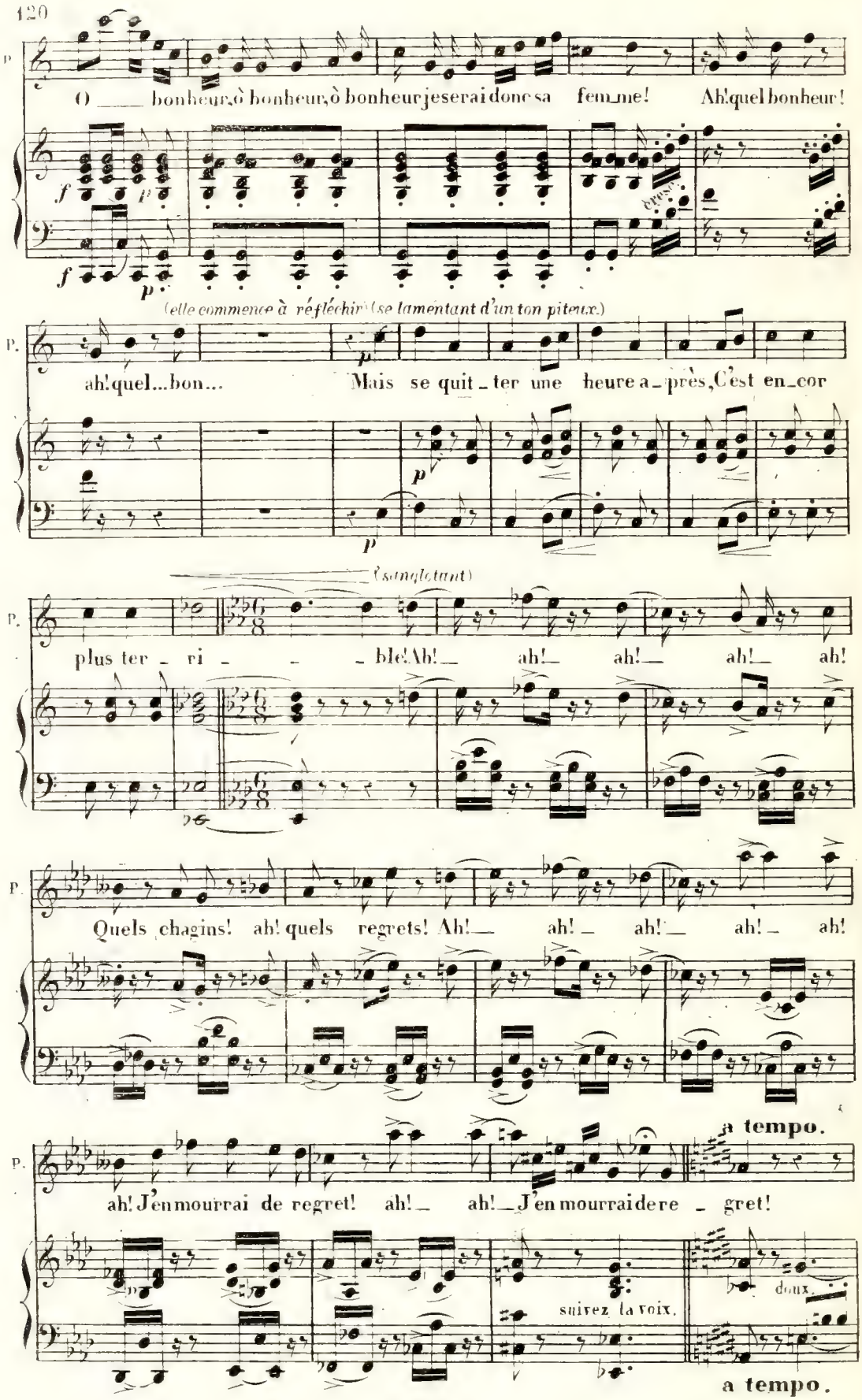
PRASCOVIA.

f Ah! quel bon_heur, quel bonheur en_ivre, en_i_vre mon â_me!

C. _dra!

f *p*

p


O bonheur, ô bonheur, ô bonheur je serai donc sa femme! Ah! quel bonheur!

ah! quel... bon... Mais se quit_ter une heure a_près, C'est en_cor

plus ter_ri_ble! Ah! ah! ah! ah! ah!
Quels chagins! ah! quels regrets! Ah! ah! ah! ah! ah!

ah! J'en mourrai de regret! ah! ah! J'en mourrai de re_gret!

CATHERINE.

Al - lons, sèche tes pleurs: On fe-ra son possible pour l'a-

PRASCOVIA. (essuyant ses larmes et gaiement.) (pleurant.)

Combien? Ah! c'est bien peu, ma sœur!

-voir quelques jours! Cinq ou six! Eh!

molto leggiero.

CATHERINE.

bien! si c'était... toute une semaine? Quoi? vraiment! toute une semaine?

PRASCOVIA. (gaiement.)

poco ritese.

(pleurant de nouveau.)

Ah! ah! ah! ma sœur! Et qu'as - tu donc en - cor

CATHERINE.

p

p

PRASCOVIA.

ritenuto. a tempo. (sanglotant.)

à l'attris_ter? C'est ___ c'est que quand le di_man_che il

P.

fau_dra se quit_ter. Hélas! juge donc pour nous quelle peine! Ah! ah!

P.

ah! j'en mourrai de re_gret! Ah! ah! ah! ___ j'en mourrai de regret!

ff

CATHERINE.

PRASCOVIA. (poussant un cri de joie.)

Eh! bien! quinze grands jours! Ah! ___ j'en rends

ff

P.

p doux.

CATHERINE. (l'interrompant.)

PRASCOVIA. (naïvement.)

grâce à Dieu! On a du moins le temps. De quoi? De se dire a_

f

Allegretto molto moderato. (Métr. ♩ = 96)

P. _dieu!

p cresc. p

PRASCOVIA. (doux.) Quinze grands jours, à la bonne heu_re,

CATHERINE. (doux.) Quinze grands jours, à la bonne heu_re, cresc. Quinze grands jours, à la bonne

p

cresc.

P. Quinze grands jours, à la bonne heure, C'est l'a_ve_nir pour deux a_

C. heu_re, C'est l'a_ve_nir pour deux a_

(doux.)

P. _mants! Mal_gré moi voilà que je pleure, v'là que je pleu_re

C. (doux.) _mants! Voi_là joy_euse qu'elle pleure, v'là qu'elle pleu_re

dolce.

(riant.)

P. Et que je ris ha! ha! ha! ha! en même temps ha! ha! ha! ha!

C. Et qu'elle rit en même temps, Et qu'elle rit en même

p

(pleurant) (En voyant que Catherine se moque d'elle, elle rit, puis elle recommence à pleurer.)

(riant.)

P. ah! ah! ah! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(pleurant.)

C. temps! (Catherine imite Prascovia en se moquant d'elle.) ah! ah! ah!

(pleurant.) (riant.)

P. ah! ah! ah! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant.) (pleurant.)

C. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ah! ah! ah!

(pleurant.) (pleurant et riant ensemble.)

P. ah! ah! ah! ah! je pleure, je ris, je

(riant.) (à Prascovia.)

C. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! tu pleures, tu ris,

P. pleure, je ris, je pleure, je ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

f (riant.) dimin.

C. tu pleures, tu ris, tu pleures, tu ris, ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha ha

f (riant.) dimin.

doux.

P. ha! Quin_ze grands jours, A la bonne

(doux.)

C. ha! Quin_ze grands jours, A la bonne

p

P. heu_re, quinze grands jours à la bonne

C. heu_re, Quinze grands jours à la bonne heu_re,

P. heu_re, C'est l'a_ve_nir pour deux a_mants!

Le même mouvement

C. C'est l'a_ve_nir pour deux a_mants!

fp dolce. *pp*

Le même mouvement

PRASCOVIA.

Ô ma sœur, En toi j'ai foi!

CATHERINE.

Sain - te ar-

cresc. dim.

cresc. dim.

PRASCOVIA.

Viens! accours! Ah! viens!

(piqué.)

C.

-deur, Ins - pi-re moi!

(piqué.)

P.

f

Ah! viens!

C.

Ah! viens!

f

ff

N° 9. FINAL.

(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MENETRIERS. (B) COUPLETS de PRASCOVIA.
(C) CHŒUR de SOLDATS et ENSEMBLE des SOLDATS, des MENETRIERS et des JEUNES FILLES.
(D) PRIÈRE et BARCAROLLE de CATHERINE.

(A) CHŒUR de JEUNES FILLES et de MENÉTRIERS.

Allegretto ben moderato. (Metr. ♩ = 76)

PRASCOVIA.

REYNOLDS.

(Le cortège de la noce arrive pendant cette ritournelle.)

CHŒUR de JEUNES FILLES.

CHŒUR de MÉNÉTRIERS.

Allegretto ben moderato.

PIANO.

p à demi voix.

un poco cresc. più cresc. molto cresc.

(Les ménétriers accordent des instruments.)

ff (Flûte.) *f* (Violons.) *f* (Hautbois.) (Trompette.) *f*

(Le chef des ménétriers fait signe que l'on cesse d'accorder les instruments.)

Andantino quasi allegretto. (Metr. ♩ = 108)

f (Basson.) (Cor.) *fp* *p*

CHŒUR de JEUNES FILLES.

(très doux et détaché) *p* Prenez vos ha_bits de fê _ te. Le plus beau des maris de

p

cresc.

ce pays: Car voi _ ci, mu_sique en tê _ te, Vos pa _ rents et vos a_

cresc.

_ mis! (*ils raclent de toutes leurs forces sur leurs instruments.*)

Ténors.

CHŒUR de MENÉTRIERS. *f* zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

basses. *f* zon zon zon zon L'amour frappe à la maison, zon zon

ff *ff* *ff* *ff*

(*feignant l'impatience.*)

f

zon zon L'amour a frap _ pé, *f* ouvrez lui donc! *f* ouvrez lui

zon zon L'amour a frap _ pé, ouvrez lui donc! ouvrez lui donc!

(très doux)

p

dimin. *p* pre_nez vos ha_bits de

donc, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, car l'amour frappe à la mai_son! ouvrez lui

et zon zon zon

diminuendo. *p*

fê_te, le plus beau des ma_ris de ce pays: car voi_

donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui

et zon zon zon et zon zon zon et zon zon zon

cresc. poco a poco.

_ci, mu_sique en tê_te, vos pa_rents et vos a_

cresc.

donc! ouvrez lui donc! ouvrez lui donc, ou_vrez lui

cresc.

et zon zon zon et zon zon zon zon zon zon l'a_

8

cresc.

ff

_ mis, voi _ ci, voi _ ci vos pa _ rents et vos a _

ff

donc, l'a _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _

ff

mour, la _ mour, l'a _ mour a frap _ pé à la mai _

8

ff

REYNOLDS.

L'u _ sage dans notre pays est

_ mis!

_ son!

_ son!

f p leggieramente.

f p

R.

que le premier jour l'époux se fasse atten _ dre; c'est un emblê _ me!

cresc.

f

f

PRASCOVIA.

En quoi?

REYNOLDS.

Pour mieux fai_re com_prendre qu'il est et qu'il se_ra le seul, le

p

p

PRASCOVIA.

De l'usa _ ge il a_bu _ se!

R.

seul maître au lo_gis!

f

Et

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

cresc

p

légèrement.

p

REYNOLDS.

C'est à la fi_an _

c'est un vrai scanda _ le! un vrai scan _da _ le!

Un vrai scan_da _ _ le!

f

f

B.

_cée alors à lui chan_ter de nos a yeu_les l'air, l'air dont la morale est d'in_vi_

PRASCOVIA.

Sans aucun doute, i_

B.

_ter l'époux à se hâ_ter; le sais-tu?

P.

_ci nous le savons toutes!

REYNOLDS. *(à Prascovia.)*

Eh bien, dis-le donc!

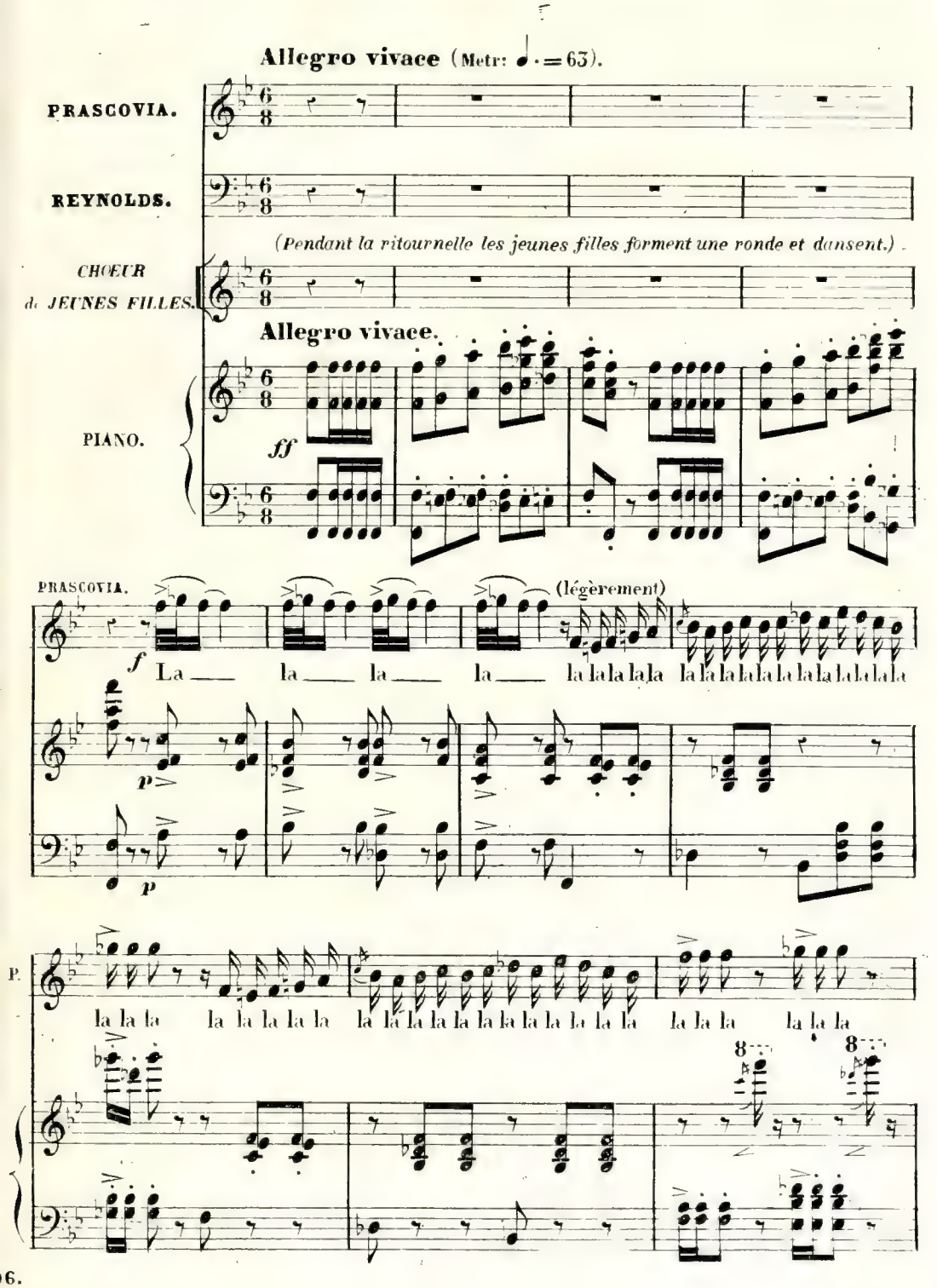
CHOEUR DE JEUNES FILLES.

Toutes! toutes!

Toutes! toutes!

ad libitum.

(B) COUPLETS DE PRASCOVIA.


Allegro vivace (Metr: ♩.=63).
PRASCOVIA.
REYNOLDS.
(Pendant la ritournelle les jeunes filles forment une ronde et dansent.)
CHOEUR de JEUNES FILLES.
Allegro vivace.
PIANO.
ff
PRASCOVIA.
(légèrement)
f
La la la la

(les danses cessent)

dimin.

P.

la la la la la la la

(au chœur)

Allegretto molto moderato. (Métr. ♩= 116.)

P.

dolce.

CHŒUR DE JEUNES FILLES.

(très doux et soutenu)

La! la! la! la!

dolce.

PRASCOVIA. (doux et détaché)

En sa de _ meure, quand son_ne l'heure, qui donc re _

CHŒUR.

la! la! la! la! la!

P. – tient, qui donc retient l'heureux é – poux? Sa fi – an –

– la! Qui donc retient l'heureux é – poux? Qui?

p et détaché.

P. – cé – e, Plus em – pres – sé – e, Dé – jà se trou – ve, dé –

La la la la la

P. – jà se trouve au rendez-vous! On en pourrait ê – tre moins ten – dre:

p

Sans son époux! moins

P. Vous en seriez con – tra – ri – é; Ne

divisés. cresc. Qui

fp

ten – dre! contra – ri – e!

cresc. molto

cresc

P.

cresc.

vous faites donc pas at - ten - dre, - Ve - nez, monsieur le mari - é, Ve - nez, venez, mon-

Unis *p*

Ne faites pas at - ten - dre!

P.

molto cresc.

- sieur le mari - é! mon - sieur le mari - é! la la la la la la la la la la la la la la la la

ff

Oh! que marié! oh! que marié!

fp

P.

la la!

(*Les danses des jeunes filles recommencent*)

la!

(Metro. = 63)

Allegro vivace.

f

ff

2e COUPLET.

(légèrement)

P.

f

La la la la la la la la la la la la la la la la la

P.

la la la

PRASCOVIA. (Doux et détaché)

Voi - ci la dan - se, el - le com - men - ce

REYNOLDS (en riant, s'adressant aux hommes qui l'entourent.)

a demi voix Ce mari si tendre est en défaut et se fait attendre comme un nigaud;

CHOEUR.

la! la! la! la!

pp

molto leggiero il basso.

P. la - bas, la - bas. — Là-bas sous les arbres en fleurs;

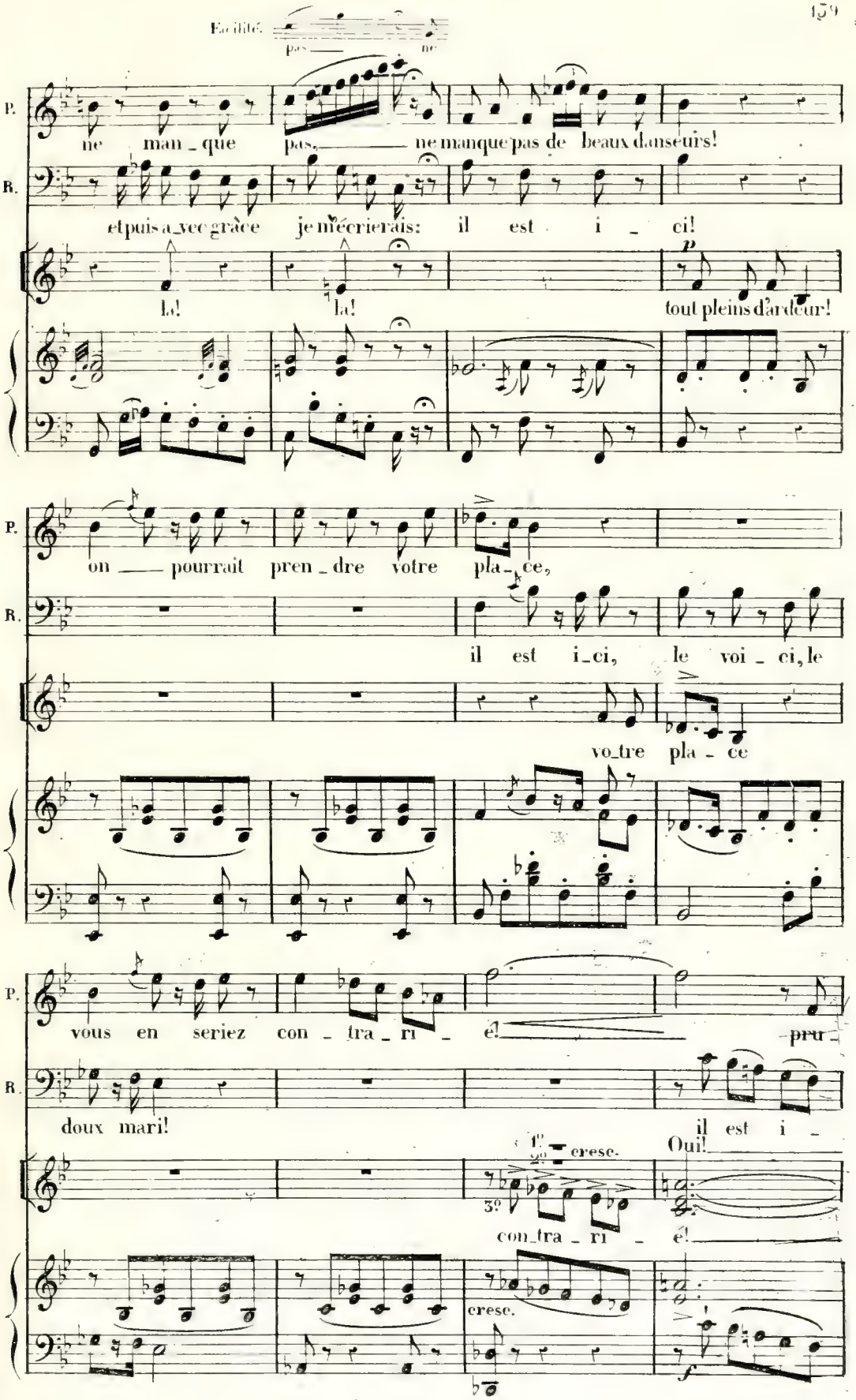
R. monsieur le fian - cé n'est pas pressé!

la! la! p Là - bas sous les arbres en

P. La fou - le est gran - de, no - tre Fin - lan - de

R. son cœur est de gla - ce, ah! quel niais! moi vite à sa place je paraîtrais

fleurs, la! la! la! la!


Facilité.
pas ne
P.
ne man_que pas, ne manque pas de beaux danseurs!
R.
et puis a_vec grâce je m'écrierais: il est i_ci!
la! la!
p
tout pleins d'ardeur!
P.
on pourrait pren_dre votre pla_ce,
R.
il est i_ci, le voi_ci, le
vo_tre pla_ce
P.
vous en seriez con_tra_ri_é! pru_
R.
doux mari! il est i_
1° 2° cresc.
Oui!
3°
con_tra_ri_é!
cresc.
f

P. _demment hâtez-vous de grâ_ce, ve_nez, monsieur le mari_é, venez, venez, mon_

R. _ ci, _le voi_ci. ce doux ma_ri,

hâtez-vous donc de grâ_ce!

p

p

cresc.

P. _sieur le ma_ri_é! mon_sieur le ma_ri_é!

R. ton pe_tit ma_ri, ton pe_tit ma_

cresc.

ah! quel mari_é! ah! quel mari_é!

fp

molto cresc.

f

P. la la la la la la la la la la la la la la!

R. _ri!

la!

f

Moderato.

GEORGES *(paraissant en haut de l'escalier de la maison)*

Me voi_ci mes a_mis; plus qu'un instant de grà_ce, c'est mon ha_

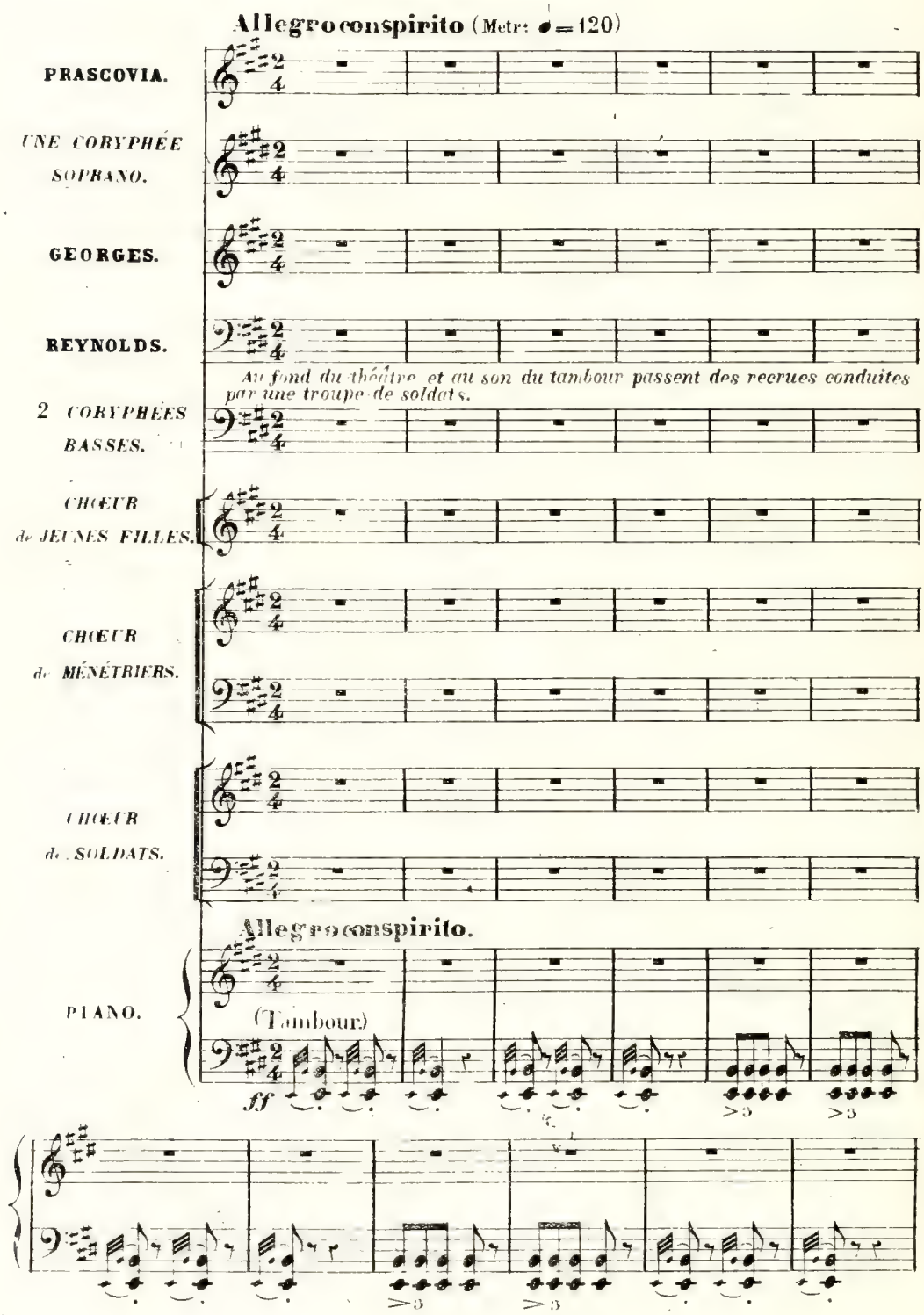
Moderato. *p*

G. _bit, mon ha_bit que je pas_se et je suis à

G. vous, et je suis à vous!

(C) CHŒUR de SOLDATS
et
ENSEMBLE des SOLDATS, des MÉNÉTRIERS et des JEUNES FILLES.

PAS REDOUBLÉ.



CHOEUR DE SOLDATS.

Ténors.

p et très détaché.

marchez soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas

Basses, et très détaché.

p

marchez, soldats, marchez au pas; l'hon_neur qui vous at_tend là - bas

p

p

(martelez ces 3 notes)

doit désormais régler vos jours, doit dé_ sormais ré_gler vos jours!

doit désormais régler vos jours, doit dé_ sormais ré_gler vos jours!

p

(martelez ces 3 notes)

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

p

Mar_chez, soldats, mar_chez au pas;

ff

p

p

(martelez ces 5 notes)

p

L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!

p

L'hon_neur doit seul ré_gler vos jours!

ff p

ff p

f

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a_vec cou_ra_ge,

f

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a_vec cou_ra_ge,

ff

ff

f

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a_vec cou_ra_ge!

f

au son du fi_fre et du tam_bour mar_chez a_vec cou_ra_ge!

f

plan plan plan plan plan plan

f

plan plan plan plan plan plan

8 8 8

plan plan plan plan plan

(détaché)

p

marchez, soldats, marchez au pas, l'hon-

p cres. *p*

plan plan plan plan plan mar- - chez, soldats, marchez au pas, l'hon-

8

ff Ped.

ff *p* *p*

(martelez très fort)

- neur qui vous at- tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit

- neur qui vous at- tend là - bas doit désormais régler vos jours, doit

8

PRASCOVIA

Piquez chaque note. (légèrement

Tic tac. tic

GEORGES

(légèrement)

Tic tac

(mettez ces 3 notes

dé_sormais ré_gler vos jours!

dé_sormais ré_gler vos jours!

molto leggiero. e staccato.

f

dimin.

dolce.

P.

tac mon cœur pal_pi_te, il bat. dès_poir il bat d'espoir et

G.

tic tac mon cœur pal_pi_te, tic tac tic tac il bat d'espoir et

PRASCOVIA

de bonheur!

GEORGES

de bonheur! *(se montrant les bouteilles de vin qu'ils tiennent à la main)*

REYNOLDS

f

Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux! glou

2 CORYPHÉES BASSES

f

Glou glou glou glou ah! que pour moi ce bruit est doux!

dolce.

P. ah! mon cœur bat!

G. tic tac tic.

(Il boit à longs traits)

B. glou bu _ vons en l'honneur des é _ poux!

glouglou buvons en l'honneur des é _ poux!

p

P. doux pro_nos _ tic! ah! mon cœur bat! tic tac

G. tac tic tac tic tac tic tac

leggiero.

P. tic tac tic tac tic tac tic tac tic tac (piquez) tic tac

G. tac tic tac tic tac tic tac tic tac (piquez) tic

PRASCOVIA

tic tac mon cœur qui bat, tic tac

GEORGES

tac mon cœur qui bat, tic tac tic

BEYNOLDS (martelé)

Glou glou glou glou ce bruit est

2 COBYPHÉES BASSES (martelé)

Glou glou glou glou ce bruit est

CHŒUR DE JEUNES FILLES (marquez bien)

Pre_nez vos ha_bits de

Et zon zon zon ou_vrez lui donc!

CHŒUR DE MÉNÉTRIERS (à demi-voix et détaché)

Et zon zon zon ou_vrez lui

marchez, soldats, marchez au pas, l'honneur qui vous at_tend là bas,

CHŒUR DE SOLDATS (à demi-voix)

marchez, soldats, marchez au pas; marchez, soldats, l'hon_

P. tic tac quel doux es_poir! tic tac

G. tac quel doux es_poir! tic tac tic

B. doux! glou glou glou glou bu_vons, bu_

2Cor. doux! glou glou glou glou bu_vons, bu_

fê_te, ô le plus beau, le plus beau

et zon zon zon ou_vrez lui donc!

donc! et zon zon zon ou_vrez lui

marchez, soldats, l'honneur doit seul ré_gler vos jours!

_neur qui vous at_tend là bas, marchez, soldats, mar_

P. tic tac mon cœur qui bat, tic tac

G. tac mon cœur qui bat, tic tac tic

B. -vons glou glou glou glou à ces é - -

Ct. -vons glou glou glou glou à ces é - -

des ma - ris; car voi - - - ci, mu - - sique en

et zon zon zon ou-vrez lui donc!

donc! et zon zon zon ou-vrez lui

marchez, soldats, l'hon-neur doit seul ré-gler vos jours!

chez, marchez au pas! marchez, soldats,

P. cresc. molto cresc.
ah!

G. cresc. molto cresc.
tac ah!

B. cresc. molto cresc.
- poux glou glou glou glou bu_vons, bu - vons à ces é - -

2 C. cresc. molto cresc.
- poux glou glou glou glou, bu_vons, bu - vons à ces é - -

cresc. a - mis molto cresc.
tê - te, vos pa - rents et vos a - mis, et vos a - mis, et vos a -

cresc. molto cresc.
zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon zon

cresc. molto cresc.
donc! zon zon zon ou_vrez lui! zon zon zon

cresc. molto cresc.
marchez au pas, marchez au pas, l'honneur doit ré - gler, régler vos

cres. molto cresc.
marchez, sol - dats, marchez, sol - dats, l'honneur doit seul régler vos

cresc. molto cresc.

P

p (légèrement)

_ tic tac tic tac amour, j'en crois ton al_ma _ nac, tic tac

UNE CORYPHÉE Soprano

p

Zon zon zon zon l'amour frappe à vo_tre mai _ son, zon zon

G.

p (légèrement)

___ tic tac tic tac a_ _ mour je crois en toi, tic

R.

p (légèrement)

_ poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

C.

p

_ poux! glou glou glou glou ah! que ce bruit est doux! glou

p

mis! ou _ vrez donc à l'a _ mour!

p

zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!

p

zon ou _ vrez donc à l'a _ mour!

p

_ jours! sol _ dats, marchez au pas!

p

_ jours! sol _ dats, marchez au pas!

p

p

P. tic tac a_mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah!

C. S. zon zon l'a_mour frappe à vo_tre mai_son! ah!

G. tac tic tac a_mour, je crois en toi! ah!

B. glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

2 C. glou glou glou ah! que ce bruit est doux! ah!

ou_vrez donc à l'a_mour!

ou_vrez donc à l'a_mour!

ou_vrez donc à l'a_mour!

sol_dats, mar_chez au pas!

sol_dats, mar_chez au pas!

(très légèrement)

P. mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a_

C. S. son cœur bat, tic tac tic tac pour eux, ah! quel doux pro_nos_tic! la_

G. mon cœur bat, tic tac tic tac pour nous, ah! quel doux pro_nos_tic! a_

B. que pour moi ce bruit est doux! bu_vons en l'honneur des é_poux, bu_

2 C. que pour moi ce bruit est doux! bu_vons en l'honneur des é_poux, bu_

p zon zon zon zon zon

p zon zon zon zon zon

p zon zon zon zon

P. _mour, j'en crois ton al_ma_nac! ah! comme mon cœur bat tic tac tic

C. S. _mour qui frappe à leur mai_son, ou_vrez, ou_vrez lui donc!

G. _mour, j'en crois ton al_ma_nac, ah! comme mon cœur bat, tic tac tic

B. _vons toujours, bu_vons, bu_vons en l'honneur des é_poux!

2C. _vons toujours, bu_vons, bu_vons en l'honneur des é_poux!

l'amour frappe à la mai_son!

zon ou_vrez, ou_vrez donc à l'a_mour!

zon ou_vrez, ou_vrez donc à l'a_mour!

dolce.

P.

tac mon cœur

C. S.

son cœur

G.

tac mon cœur

R.

glougloug lou glou que pour

2C.

glougloug lou glou que pour

zon zon zon zon l'a mour

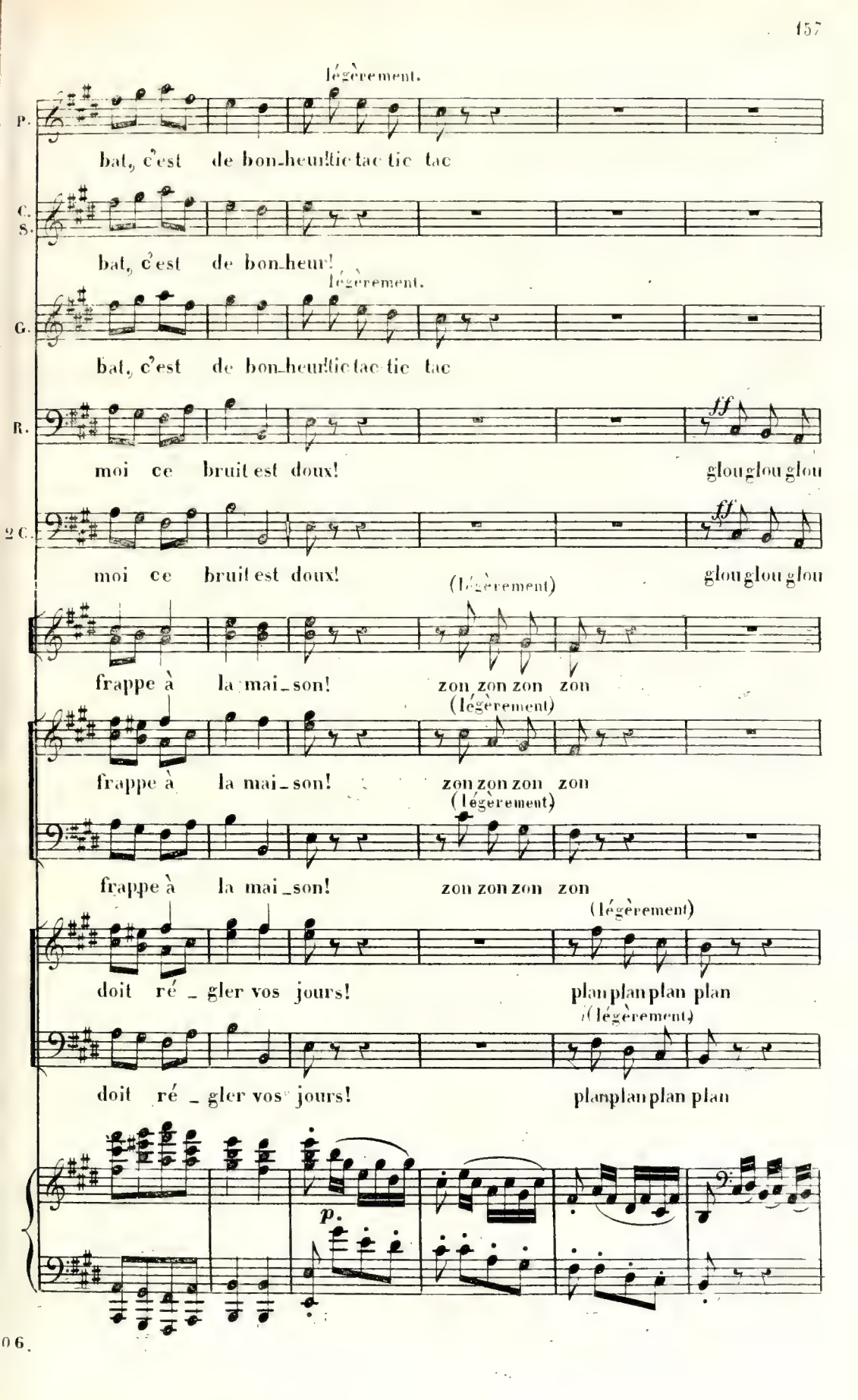
zon zon zon zon l'a mour

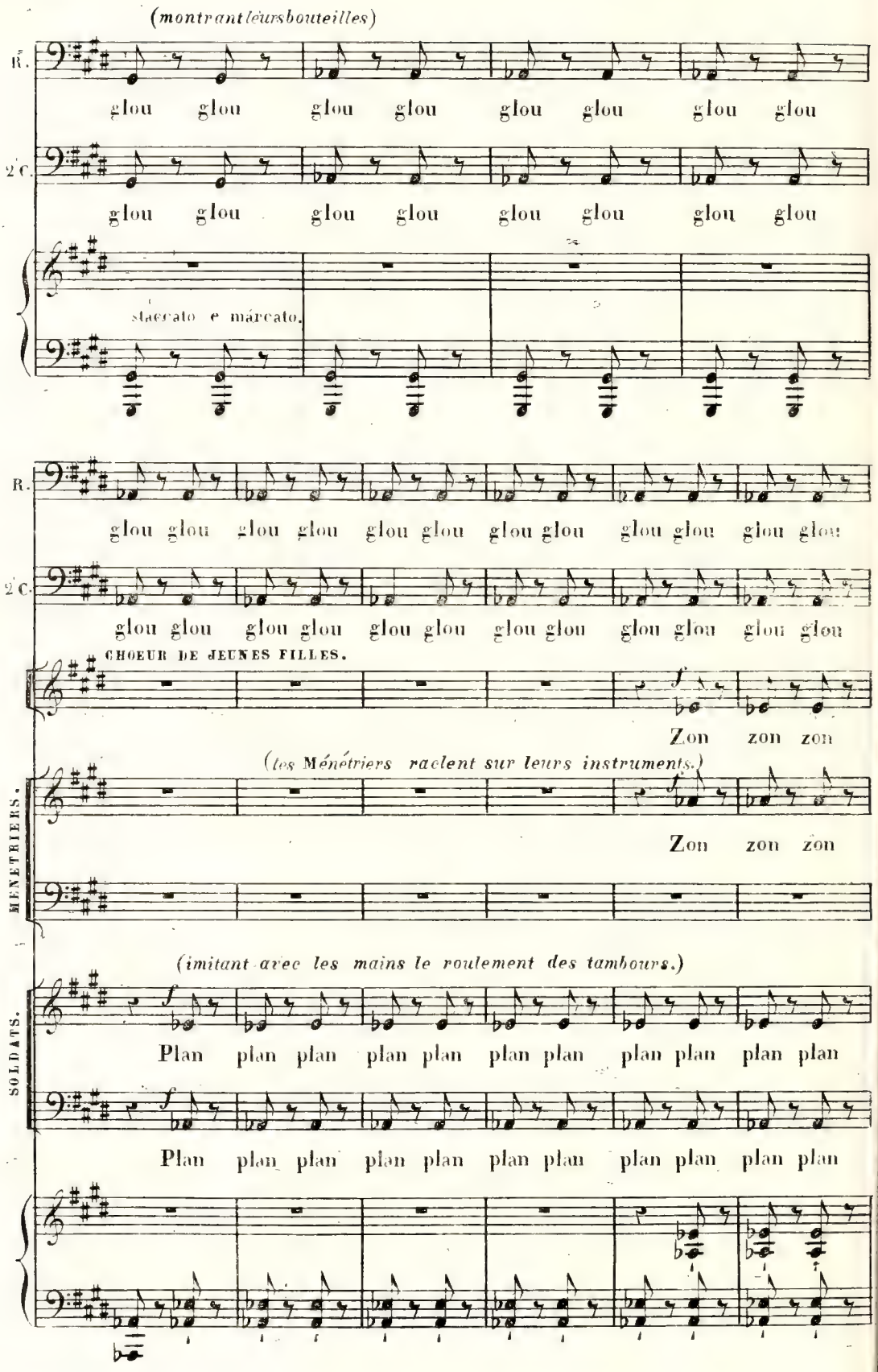
zon zon zon zon l'a mour

plan plan plan plan l'hon neur

plan plan plan plan l'hon neur

ff


légèrement.
P.
bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac
C. S.
bat, c'est de bon_heur!
légèrement.
G.
bat, c'est de bon_heur! tic tac tic tac
R.
ff
moi ce bruit est doux! glou glou glou
2 C.
ff
moi ce bruit est doux! glou glou glou
(légèrement)
frappe à la mai_son! zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai_son! zon zon zon zon
(légèrement)
frappe à la mai_son! zon zon zon zon
(légèrement)
doit ré_gler vos jours! plan plan plan plan
(légèrement)
doit ré_gler vos jours! plan plan plan plan
p.


(montrant leurs bouteilles)
R.
glou glou glou glou glou glou glou glou
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou
staccato e márcato.
R.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
2 C.
glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou
CHOEUR DE JEUNES FILLES.
f
Zon zon zon
(les Ménétriers racient sur leurs instruments.)
MENETRIERS.
f
Zon zon zon
(imitant avec les mains le roulement des tambours.)
SOLDATS.
f
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan
f
Plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

P.

tic tac tic tac tic tac tic tac tic

C.
S.

G.

tic tac tic tac tic tac tic tac tic

R.

glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou glou

zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon

zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon zon

plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan plan

P. — cresc. — ff

tac amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

C. S. — cresc. — ff

amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

G. — cresc. — ff

tac amour, j'en croiston alma_nac, ton al_ma_nac, ah!

B. — cresc. — ff

glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!

2 C. — cresc. — ff

glou ah! que pour moi ce bruit est doux, buvons à ces deux é_poux!

molto cresc. — ff

zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui donc, ou_vrez

molto cresc. — ff

zon l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez, ou_vrez

ff

l'amour frappe à votre mai_son, ouvrez lui donc, ouvrez lui, ou_vrez

molto cresc. — ff

plan l'honneur qui vous attend là-bas doit désor_mais régler vos jours, mar_

molto cresc. — ff

plan l'honneur qui vous attend là-bas doit désor_mais régler vos jours, mar_

ff

molto cresc.

P. (à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon - heur pour

C. S. (à demi voix.)
a - - - mour! Ou - vrez, ou -

G. (à demi voix.)
a - - - mour! Ah! quel bon -

B. (martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à

2e (martelé.)
bu - - - vons! glou glou glou glou ce bruit est doux, Buvons à

p
donc à l'a - mour! Il faut

p
donc à l'a - mour! Il faut

p
donc à l'a - mour! Il faut

p
- chez, ah! mar - chez! l'hon - neur

p
- chez, ah! mar - chez au pas!

p

fp

P. moi quel — bon-heur! j'en crois ton al- - -

C. S. -vrez, car c'est l'a- mour, il veut en-

G. -heur! Amour, j'en crois ton al-ma-

B. l'honneur des é- poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à

2 C. l'honneur des é- poux, glou glou glou glou ce bruit est doux! Buvons à

ou- vrir, car c'est l'a- mour,

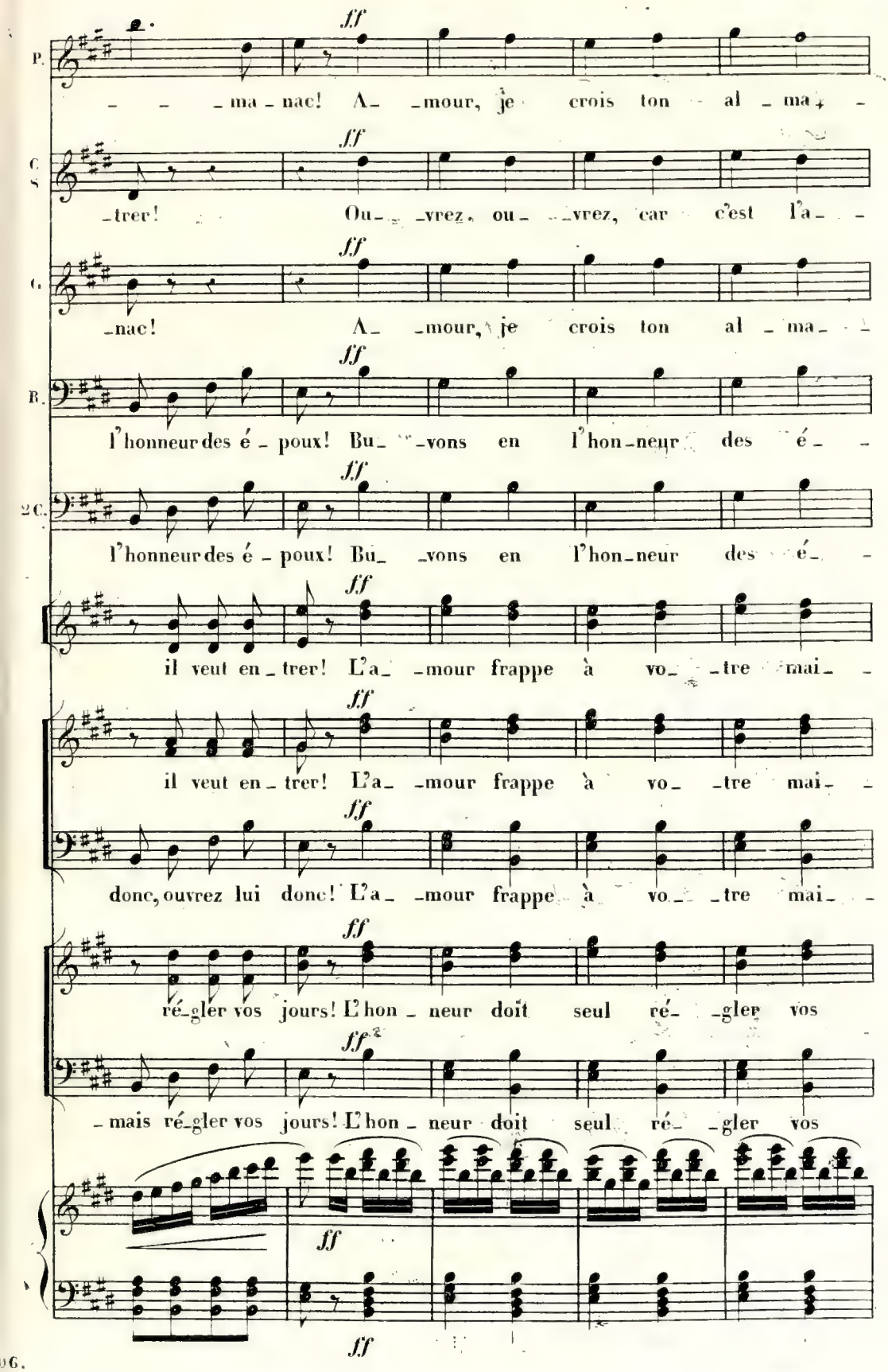
ou- vrir, car c'est l'a- mour,

ou- - -vrir, L'amour frappe à vo-tre mai- son, Ouvrez lui

doit seul régler vos jours,

mar- - -chez, l'honneur qui vous attend là- bas Doit dé-sor-

dol.


P.
ff
_ _ _ma_nac! A_ _mour, je crois ton al_ma_ _
C. S.
ff
trer! Ou _vrez, ou_ _vrez, car c'est l'a_ _
G.
ff
nac! A _mour, je crois ton al_ma_ _
B.
ff
l'honneur des é_poux! Bu_ _vons en l'hon_neur des é_ _
2 C.
ff
l'honneur des é_poux! Bu_ _vons en l'hon_neur des é_ _
ff
il veut en_trer! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
ff
il veut en_trer! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
ff
donc, ouvrez lui donc! L'a_ _mour frappe à vo_ _tre mai_ _
ff
ré_gler vos jours! L'hon_neur doit seul ré_ _gler vos
ff
_mais ré_gler vos jours! L'hon_neur doit seul ré_ _gler vos
ff
ff

P. -nac, ton al- -manac ah! oui!

C. S. -mour qui veut entrer, ou- -vrez!

G. -nac, ton al- -manac, ton al -ma- -nac!

R. -poux, glou glou glou glou bu- -vons, bu- -vons! (Reynolds entre dans l'église, puis en ressort immédiatement.)

C. -poux, glou glou glou glou bu- -vons, bu- -vons!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

-son, ou- -vrez lui donc, ou- -vrez, ou- -vrez!

jours, mar- -chez, marchez plan plan plan plan!

jours, mar- -chez, marchez plan plan plan plan! (La cloche.)

(On sonne la cloche de l'église.)

REYNOLDS.

Voici l'heure et dans la chapelle, Heureux époux le pasteur vous appelle!

(D) PRIÈRE et BARCAROLLE.

Andante sostenuto. (Métr: ♩=80.)

CATHERINE.

TÉNORS. CHOEUR.

BASSES.

(Tout le monde s'agenouille sur le devant du théâtre. Les filles de la noce placent sur la tête de Prascovia la couronne et le voile de la mariée, d'autres de ses compagnes lui attachent le bouquet. Pendant ce temps Catherine enveloppée d'un manteau, monte au milieu d'autres recrues sur la jetée, elle regarde Prascovia, son frère et le groupe qui tous sont agenouillés sur le devant du théâtre.)

PIANO.

f *p*

Allegretto molto moderato. (Métr: ♩=76.)

(Du haut de la jetée.)

C.

(cantabile con molto portamento.)

Veil - - - le sur - eux toujours.

avec la Pédale.

(Harpe) dolce.

C.

Mè - - re, mè - - re, mes chers a - mours!

fp

C. Ah! plus de bon - heur pour moi, Mais

C. j'ac - com - plis ta loi!

En montant vers les cieux,

Tu m'a - vais dit, ma mè - re,

C. De pro - téger, de pro - té - ger mon frère,

a piacere.

C. Et mon frère est heu-

col canto.

(Le cortège de la noce quitte la scène et entre dans l'église.)

a tempo. cresc. ad libitum. ppp a tempo.

C. - reux, Mon frère est heureux! Ah! Veil - le sur

cresc. a tempo. pp a tempo

a piacere.

C. eux toujours, Mè - re, mes a -

Un peu plus vite. (Métr: ♩. = 84.)

C. _mours!

Ténors. Un seul. *(Gaîment, s'adressant à Catherine.)*

CHŒUR. Un seul. Allons donc plus de tris_tes_ _se_ Et qu'à ta belle maîtres_ _se_

(5 recrues s'élanceant sur la jetée.)

Basses. Un seul. Allons donc plus de tris_tes_ _se_ Et qu'à ta belle maîtres_ _se_

Un peu plus vite.

(Un bateau chargé de soldats et de recrues vient et s'arrête au pied de la jetée.)

5 Ténors. L'é_ _cho re_di_ _se pour a_dieux tes chants joyeux!

(Les 4 Coryphées avec le Chœur. *Tous les Ténors.* très détaché.)

CHŒUR. L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux! tes chants, joy_

Toutes les Basses. L'écho redi_ _se pour adieux Tes chants, tes chants jo_yeux! tes chants, joy_

CATHERINE. (légèrement.) Vais_seau que le flot ba_lan_ _ce, Lorsque_ sur toi je m'é_ _eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_ _eux, tes chants joy_eux! Allons donc plus de tristesse Et que l'écho re_

C. lan - ce, Qu'à mes a-mis un é - cho tout joyeux re - di - se encor mes

- dise à la belle maî-tres - se pour a - dieu du marin ses chants joyeux, ses

- dise à la belle maî-tres - se pour a - dieu du marin ses chants joyeux, ses

(piqué.) (piqué.)

C. chants d'a - dieux! Ah!

chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la la

chants si joyeux! la la la la la la la la la la la la la

C. l'é - - - cho joy - - -

fp

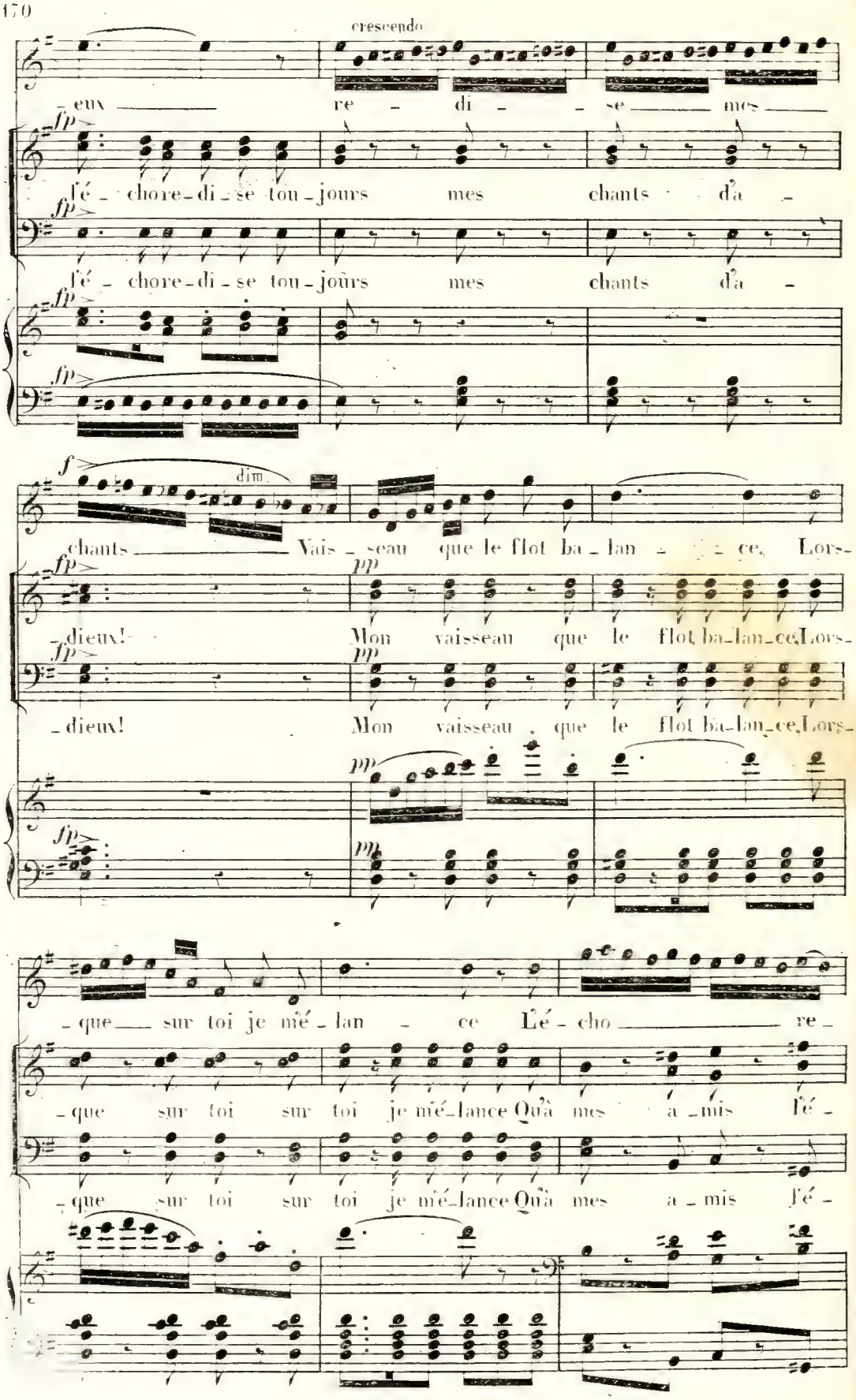
la qu'aux amis l'écho joy - eux

fp

la qu'aux amis l'écho joy - eux

fp

fp


crescendo
_eux re _ di _ _ se mes
fp
l'é _ chore_di _ se tou _ jours mes chants d'a _
fp
l'é _ chore_di _ se tou _ jours mes chants d'a _
fp
fp
f
dim.
chants Vais _ seau que le flot ba _ lan _ _ ce, Lors_
fp
pp
_dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce, Lors_
fp
pp
_dieux! Mon vaisseau que le flot ba_lan_ce, Lors_
pp
fp
pp
_que sur toi je m'é _ lan _ ce L'é _ cho re _
_que sur toi sur toi je m'é_lance Qu'à mes a _ mis l'é _
_que sur toi sur toi je m'é_lance Qu'à mes a _ mis l'é _

(Catherine monte sur le bateau)

Ralentissez un peu (Métr. ♩. 72) (doux)

C.

_di _ _ _ se mes _____ chants! re _

2 Ténors seuls (très lié) — cresc.

_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes

Une Basse seule — cresc.

_cho joyeux re_di_se mes chants d'a_dieux! é _ cho, re _ dis mes

p

dolce.

Ralentissez un peu

C.

_dis mes chants d'a_dieux! re _ dis mes chants d'a_

pp

chants d'a _ dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _

pp

_ chants mes chants d'a_dieux! é _ cho re _ dis mes chants d'a _

p

(très doux)

(très doux) (Le bateau sur lequel est Catherine s'éloigne peu à peu)

C.

_dieux! l'é _ cho joy _ eux re _ di _ se

pp

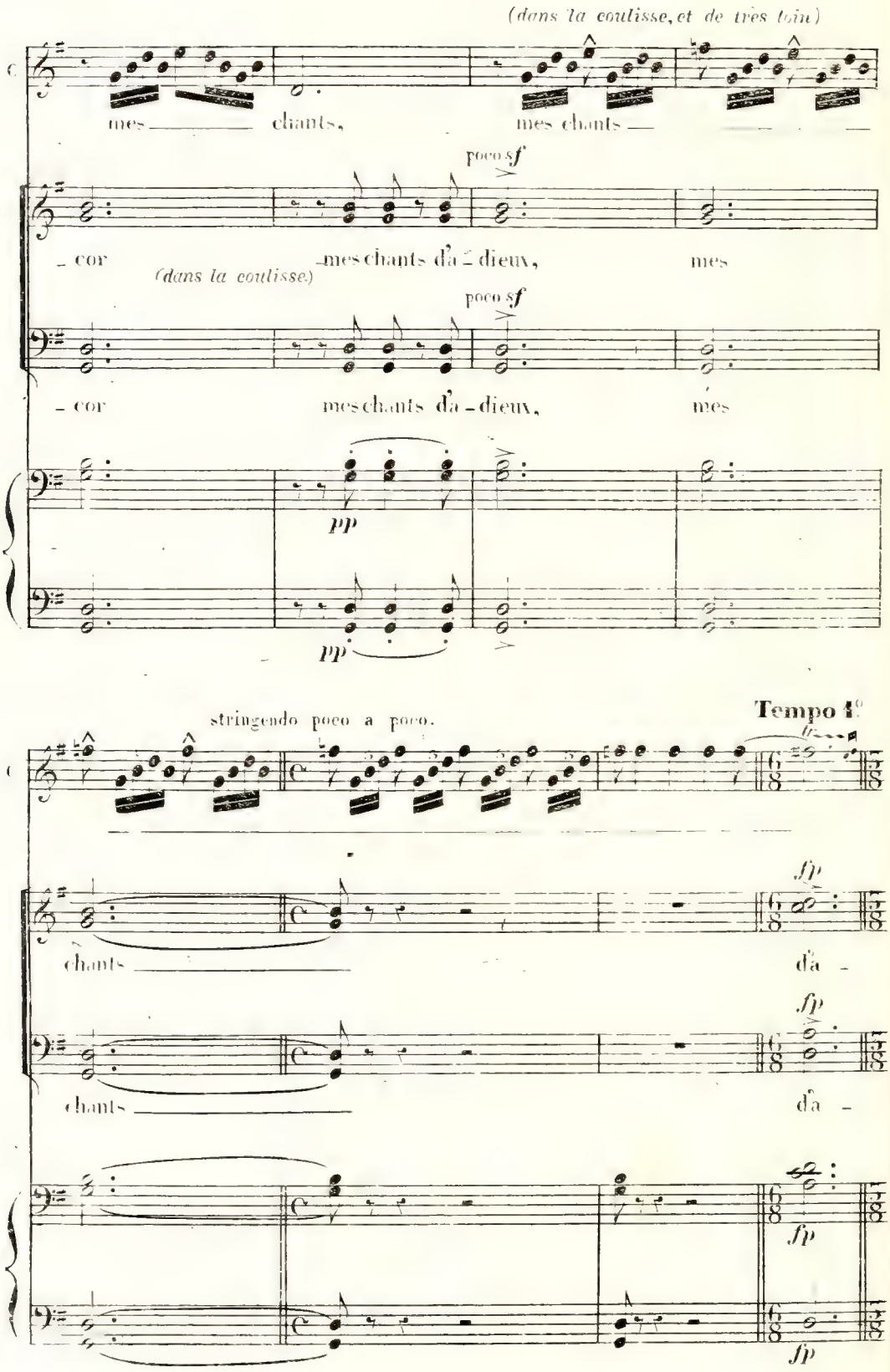
_dieux! Tout le Chœur. L'é _ cho _____ joy _ eux redise en_

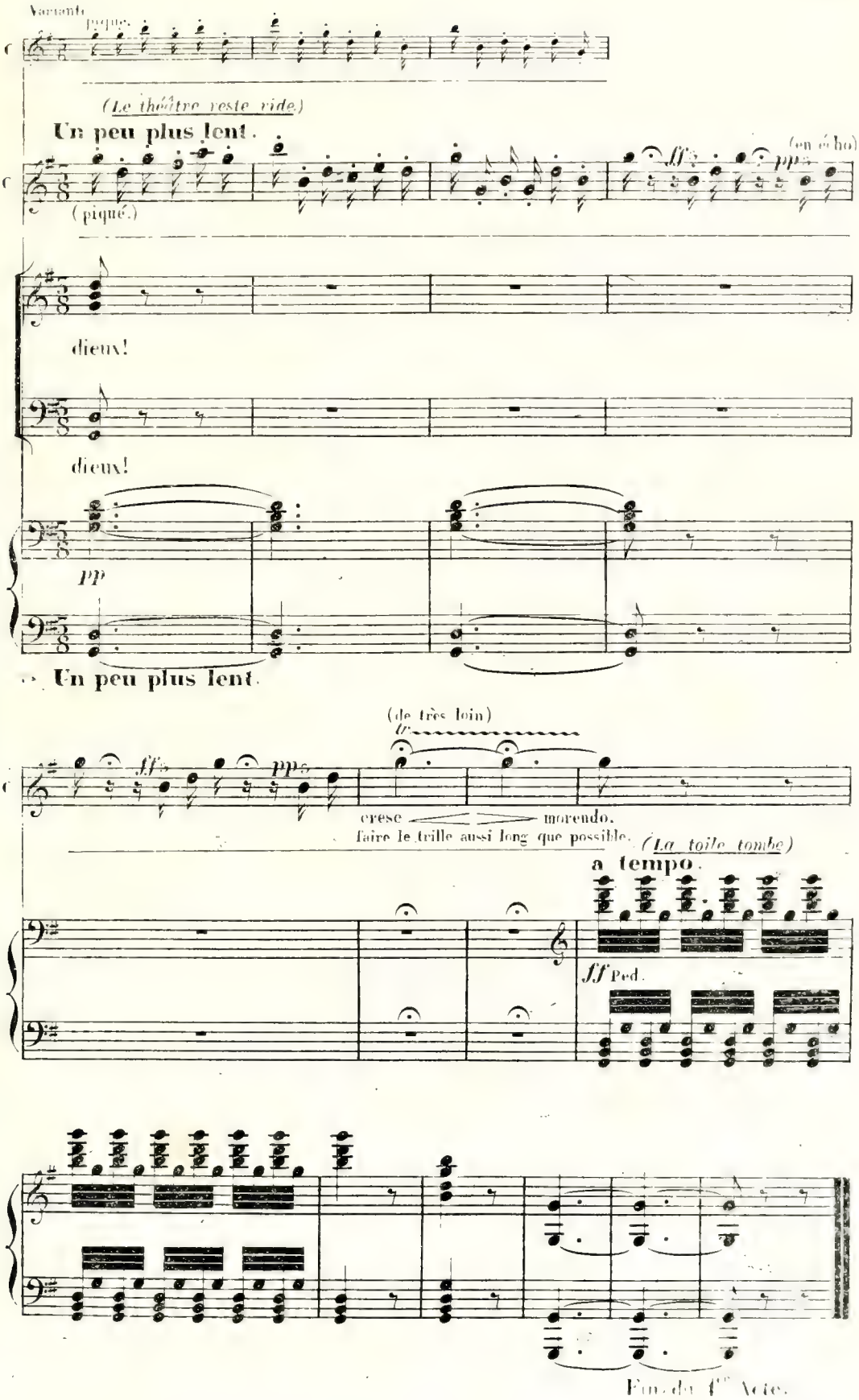
pp

_dieux! L'é _ cho _____ joy _ eux redise en_

pp

pp


(dans la coulisse, et de très loin)
mes chants, mes chants
poco sf
cor mes chants d'a - dieux, mes
(dans la coulisse)
poco sf
cor mes chants d'a - dieux, mes
pp
pp
stringendo poco a poco.
Tempo I°
chants d'a -
fp
chants d'a -
fp
fp
fp


Variante
piqué.
(Le théâtre reste vide.)
Un peu plus lent.
(piqué.)
(en écho)
dieux!
dieux!
pp
Un peu plus lent.
(de très loin)
tr
crese
morendo.
faire le trille aussi long que possible.
(La toile tombe)
a tempo.
ff Ped.
Fin du 1er Acte.

ACTE II.

N° 10. ENTR'ACTE et INTRODUCTION.

(A) VALSE. — (B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.

(C) RECITATIF et CHANSON de l'INFANTERIE.

(A) VALSE.

(Le théâtre représente: un camp russe; des tentes au fond; à droite et à gauche des soldats de différentes armes groupés différemment; des faisceaux de fusils, des affûts de canon etc. Nathalie, Ekimona et d'autres vivandières valsent avec Ismailoff, Gritzenko et les autres soldats, ou leur versent à boire.)

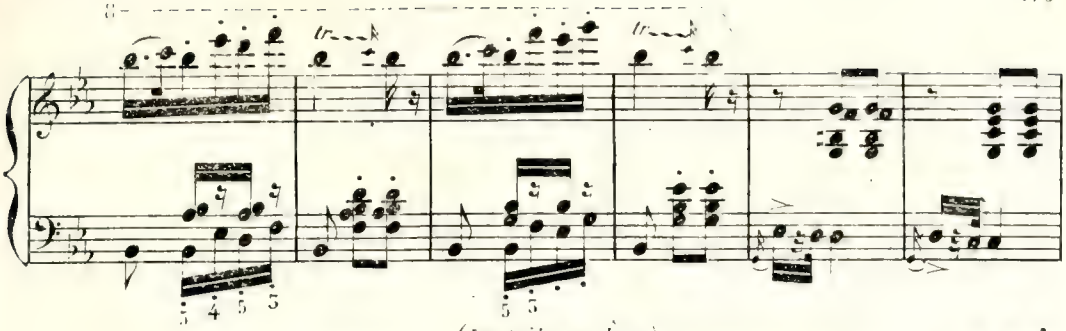
Allegro moderato e pesante (Metr: ♪ = 126)

PIANO.

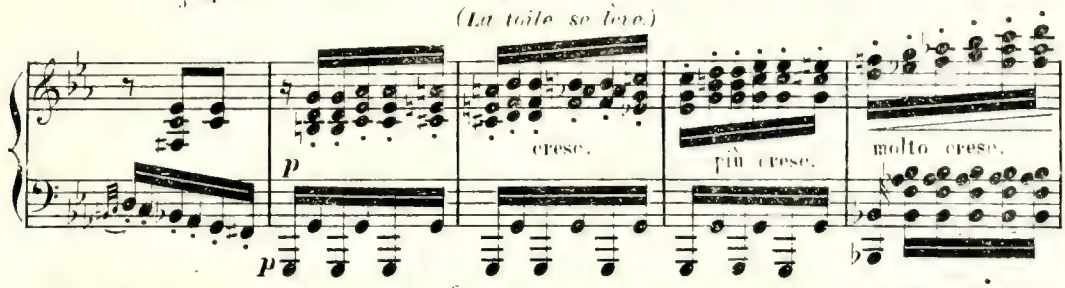
f *f* *ff* *ff* lourdement.

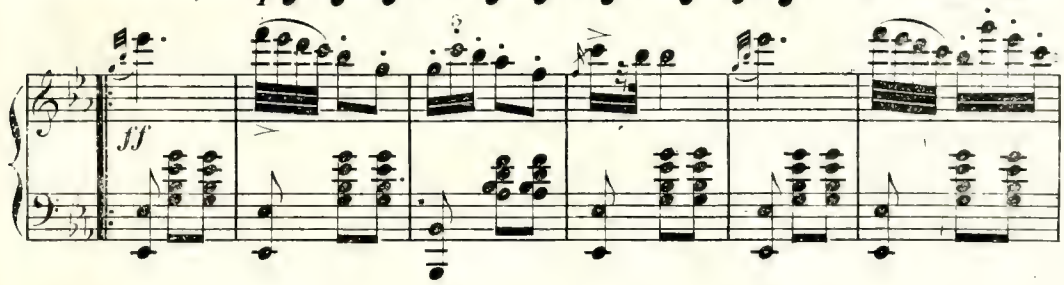
ff *ff* lourdement.

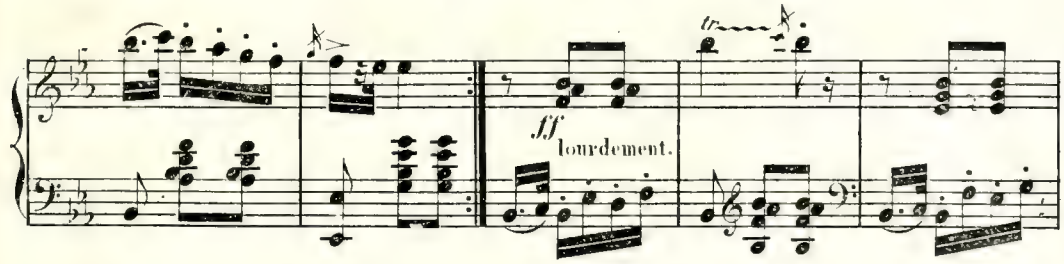
tr tr

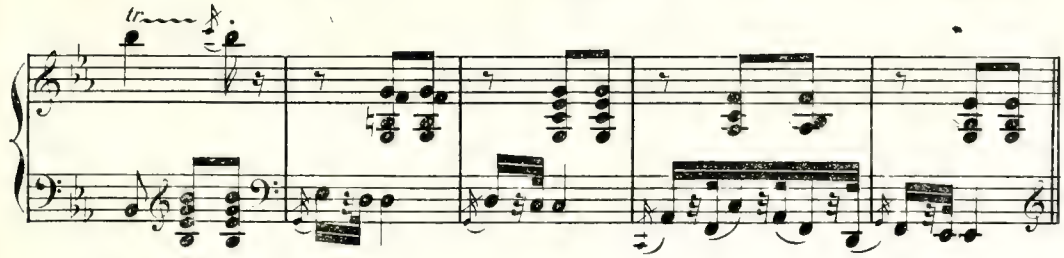


(La toile se lève.)

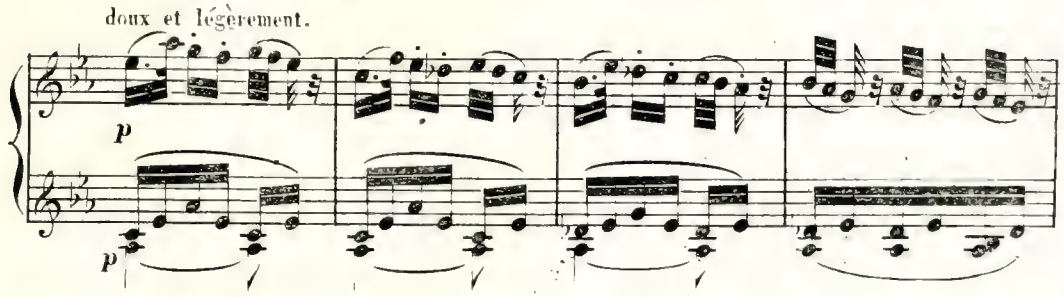


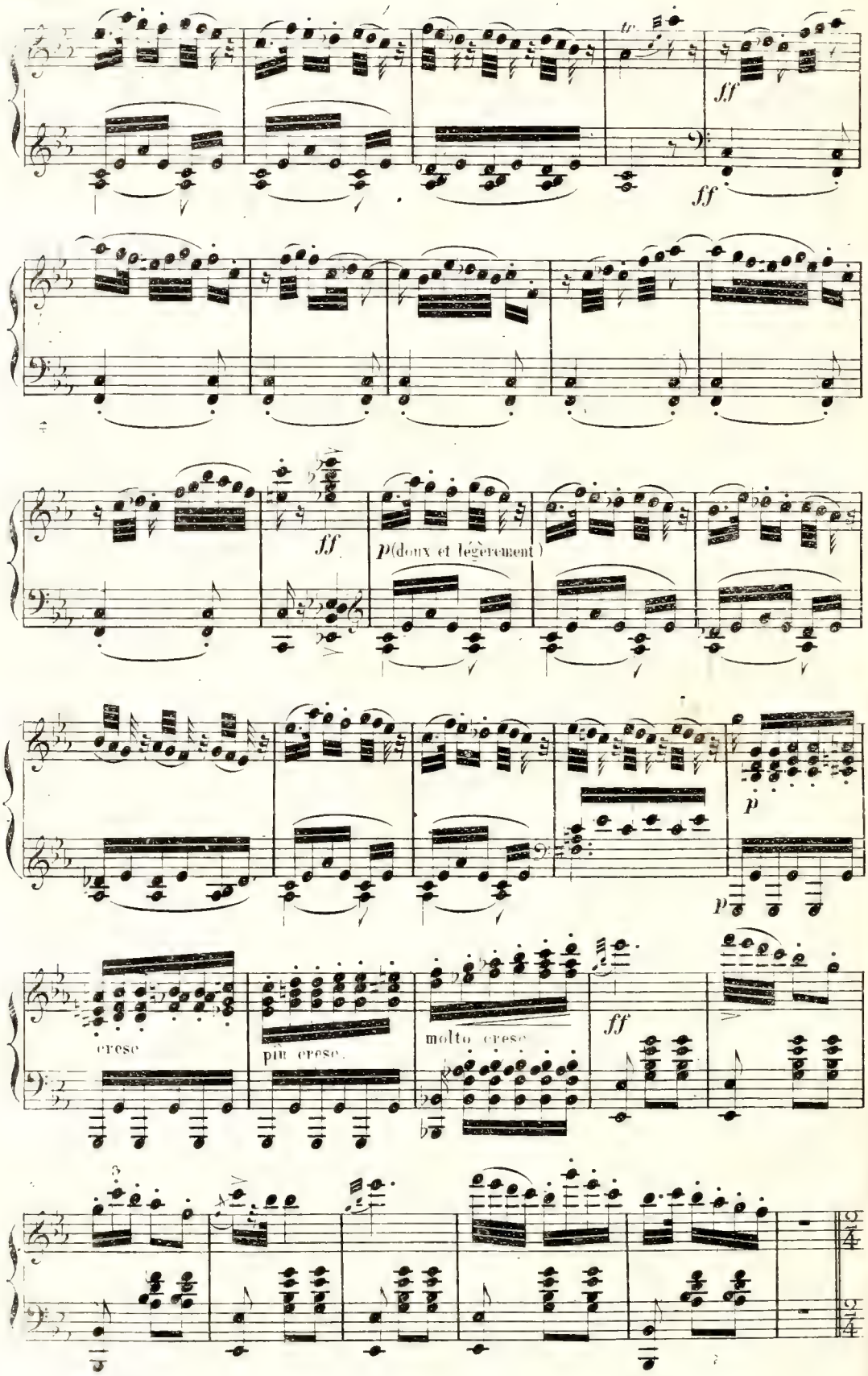




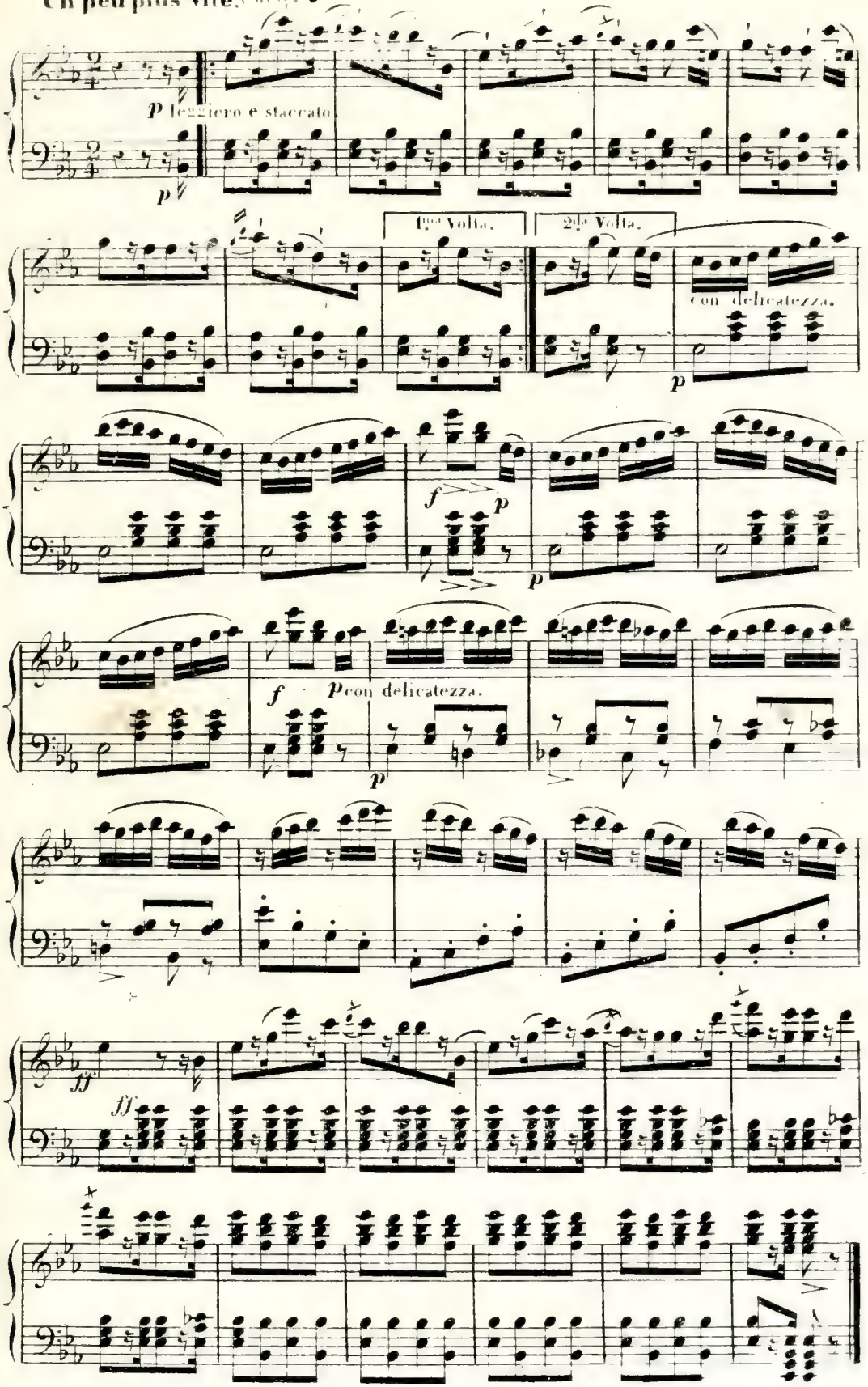


doux et légèrement.

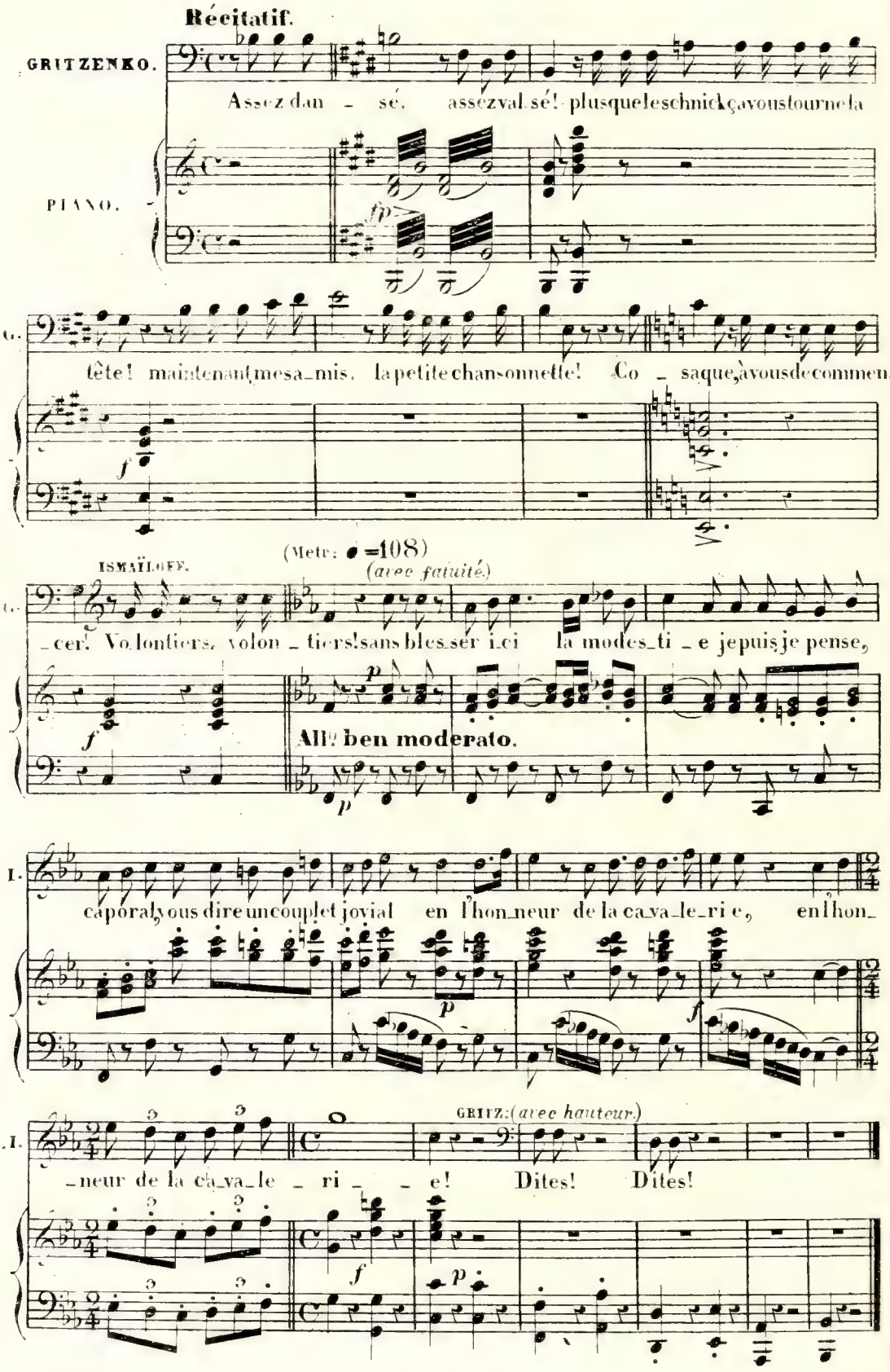



tr
ff
ff
ff
p (doux et légèrement)
p
p
cresc
più cresc.
molto cresc
ff

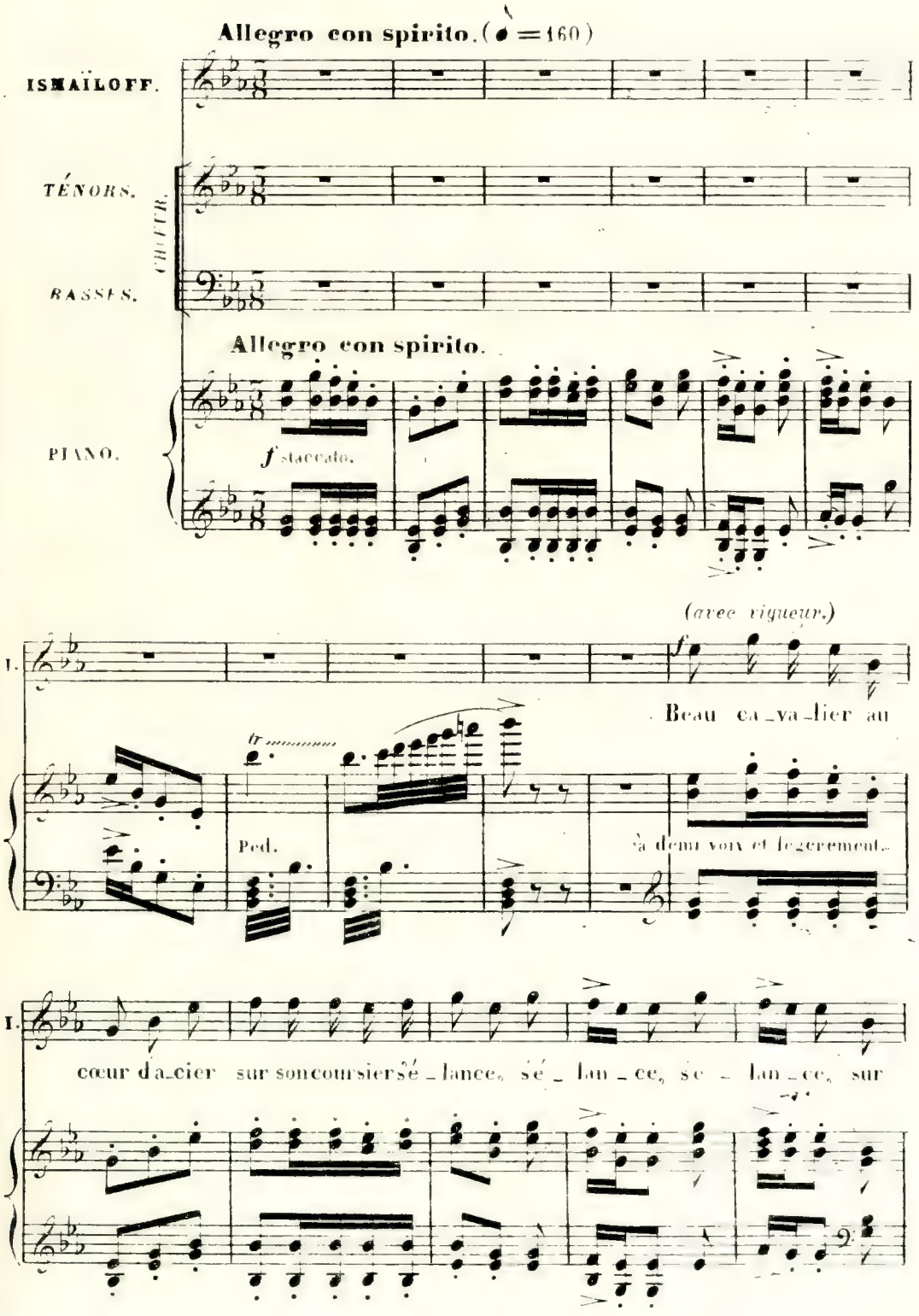
Un peu plus vite. (Metr: ♩ = 144)



(B) RÉCITATIF et CHANSON de la CAVALERIE.



CHANSON de la CAVALERIE.



pressez beaucoup. Tempo primo.

son coursier sé_lan_ce; Il dé_frerait le

pressez beaucoup. Tempo primo.

monde en_tier En bran_dissant sa lan_ce; en bran_dissant, en

pressez beaucoup. Tempo 1º

I. bran_dissant, en brandis_sant sa lan_ce!

cresc. pressez beaucoup. Tempo 1º

I. Sonnez clai_rons! lancés au trot Les voyez-vous, Tout aussi_

p staccato.

I. _tôt Tremble le fan_tas_sin ti_mi_de, tremble, tremble, tremble, trem _ ble!

ff cresc.

I. *ff* Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi_de, au ga _ lop de son

CHOEUR. Tenors. *ff* Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi_de, au ga _ lop de son

Basses. *ff* Tout fré_mit au ga _ lop de son coursier ra _ pi_de, au ga _ lop de son

ff

I. coursier ra _ pi _ _ de! *pp* eh! hop! hop!

coursier ra _ pi _ _ de! *pp* eh! hop! hop!

pp coursier ra _ pi _ _ de! eh! hop! hop! hop! hop! hop!

p staccato e leggiero.

1.

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

détaché et lourdement.

ISMAÏLOFF. 2d Couplet.

f

Beau ca_va_lier aime à changer Aux belles s'il veut plaire, La guerre, la

à demi voix et légèrement.

pressez beaucoup. **Tempo 1°**

1.

guer_re L'a ren_du té_mé_rai_ _ _ _re!

pressez beaucoup. **Tempo 1°**

I.

Il est permis de _ tre lé_ger Dans la trou pe lé _ gè _ re, Oui, c'est permis de _

pressez beaucoup.

Tempo 1º

_tre lé_ger Dans la trou_pe lé _ gè _ _ _ _ re!

pressez beaucoup.

Tempo 1º

I.

Perçant les cœurs de traits vain_queurs, Ce grand mo _ dè _ le des sé_duc_

staccato.

p

I.

_teurs Se rit de la beauté ti_mi_de, rit de la beauté ti _ mi _ _ de,

cresc.

cresc.

f

tr

ff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier.

Ténors.

ff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier.

Basses.

fff

Et les amours en pleurs suivent son coursier ra_pi_de, sui_vent son coursier,

ff

staccato.

I.

son coursier ra _ pi _ _ de eh!

pp

son coursier ra _ pi _ _ de eh!

pp

son coursier ra _ pi _ _ de eh! hop! hop! hop! hop! hop!

p staccato e leggiero.

I.

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

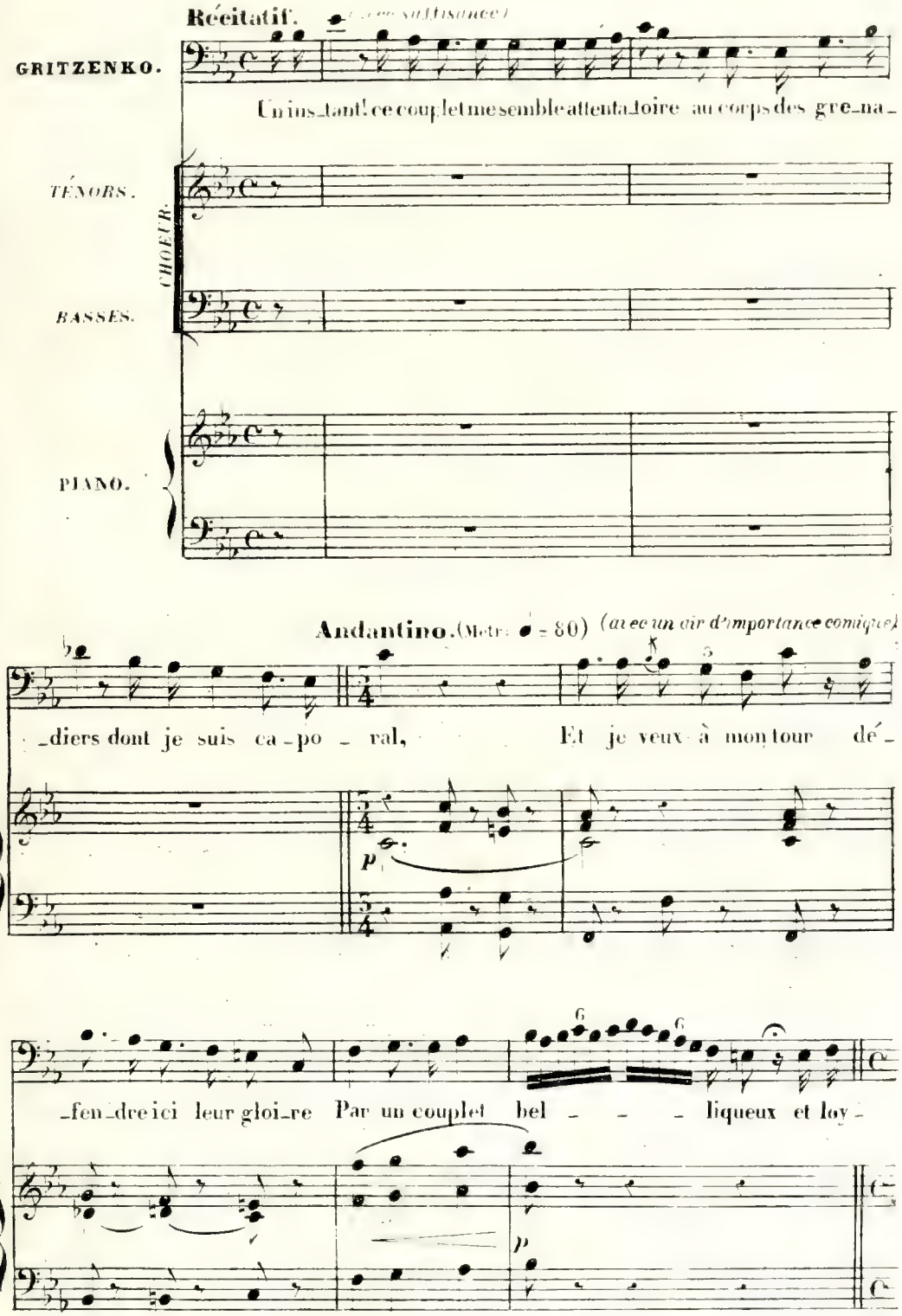
ff

eh! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop! hop!

ff

Attaquez de suite le Récitatif suivant.

C/ RECITATIF et CHANSON de L'INFANTERIE.



Récitatif

(S'adressant aux jeunes recrues)

Allegro vivace.

_al! Et vous, jeunes recru_es, un peu d'art et... Ne fut-ce

Ténors.

CHOEUR.

f Il a rai_son!

Basses.

f Il a rai_son!

Récitatif.

f

Allegro vivace.

p

p

Maestoso ♩=104

que pour manœuvrer gentiment. Ecoutons attenti_ve_ment, écoutons attentive_ment

p

Le bréviai_re guer_rier du beau grenadier Rus_se!

p

p

CHANSON DE L'INFANTERIE.

(Pendant la ritournelle Gritzenko fait faire l'exercice aux recrues)

Allegretto maestoso. tempo di marcia (Metr. ♪ = 126)

GRITZENKO.

SOPRANI.

TÉNORS.

BASSES.

CHOEUR.

(Les deux tiers des femmes sont habillées en recrues, les autres en vivandières: Nathalie et Ekimona chantent avec les premiers Soprani)

PIANO.

ff

doux.

p

ff

ff

doux.

p

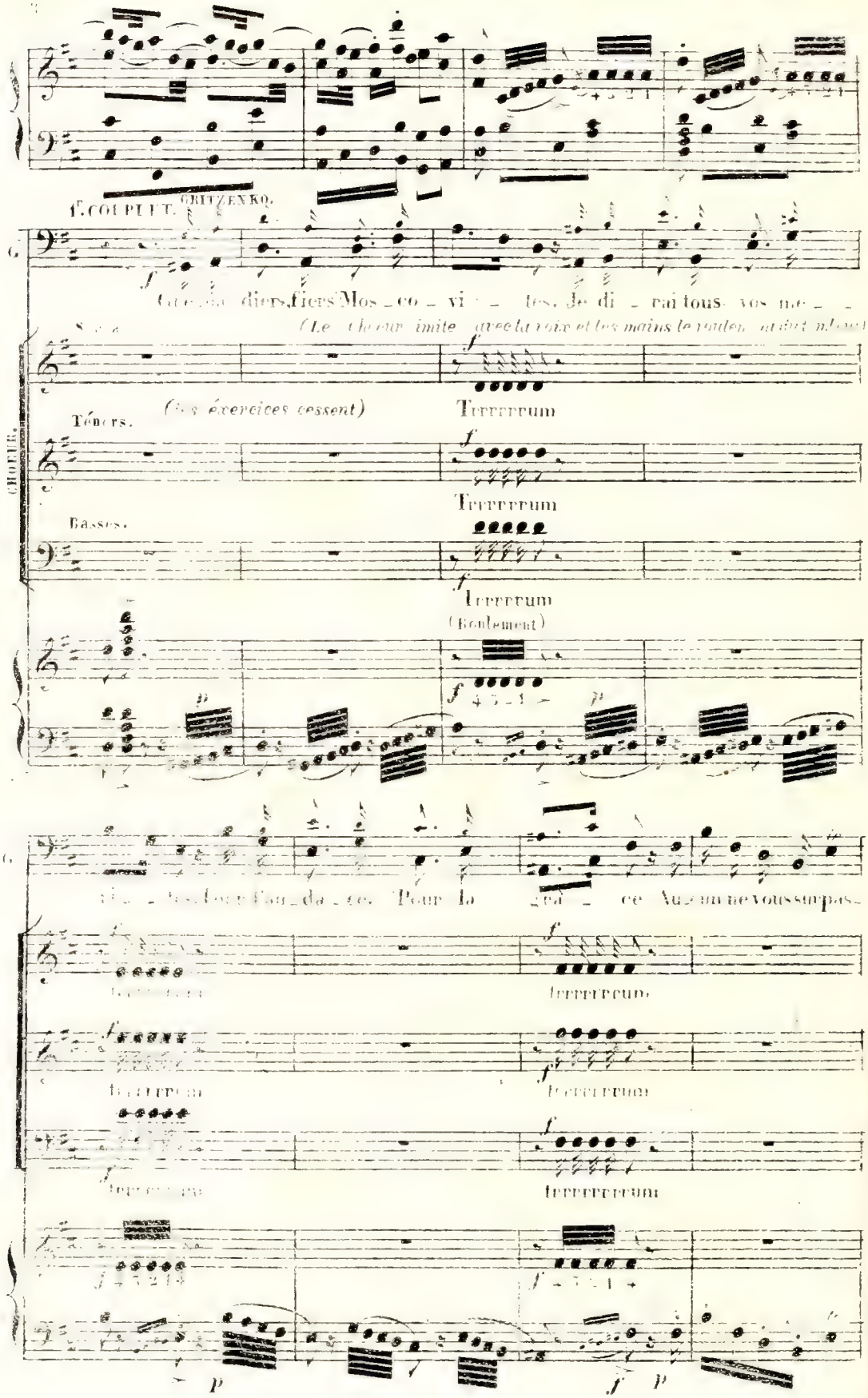
p

8

8

tutta forza.

ff


1er COUPLET.
GRITZENKO.
Gue_ da_ diers, fiers Mos_co_vi_tes, Je di_rai tous vos me_
(Le Chœur imite avec la voix et les mains le roulement du tambour)
(Les exercices cessent)
Trrrrrrum
Ténors.
Trrrrrrum
Basses.
Trrrrrum
(Roulement)
CHOEUR.
Pour la grâ_ce Au_cun ne vous surpas_
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum
trrrrrrrum

se: Quand on don _ ne la ba _ tail_le On di _ rait u _ ne mu _

trrrrrrrrum trrrrrrrrum

trrrrrrrrum trrrrrrrrum

trrrrrrrrum trrrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1

2 1 5 2 1 p ff p

ff

_rail_le Pour qui bombes et mi_traille, Pour qui bombes et mi_

trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrum

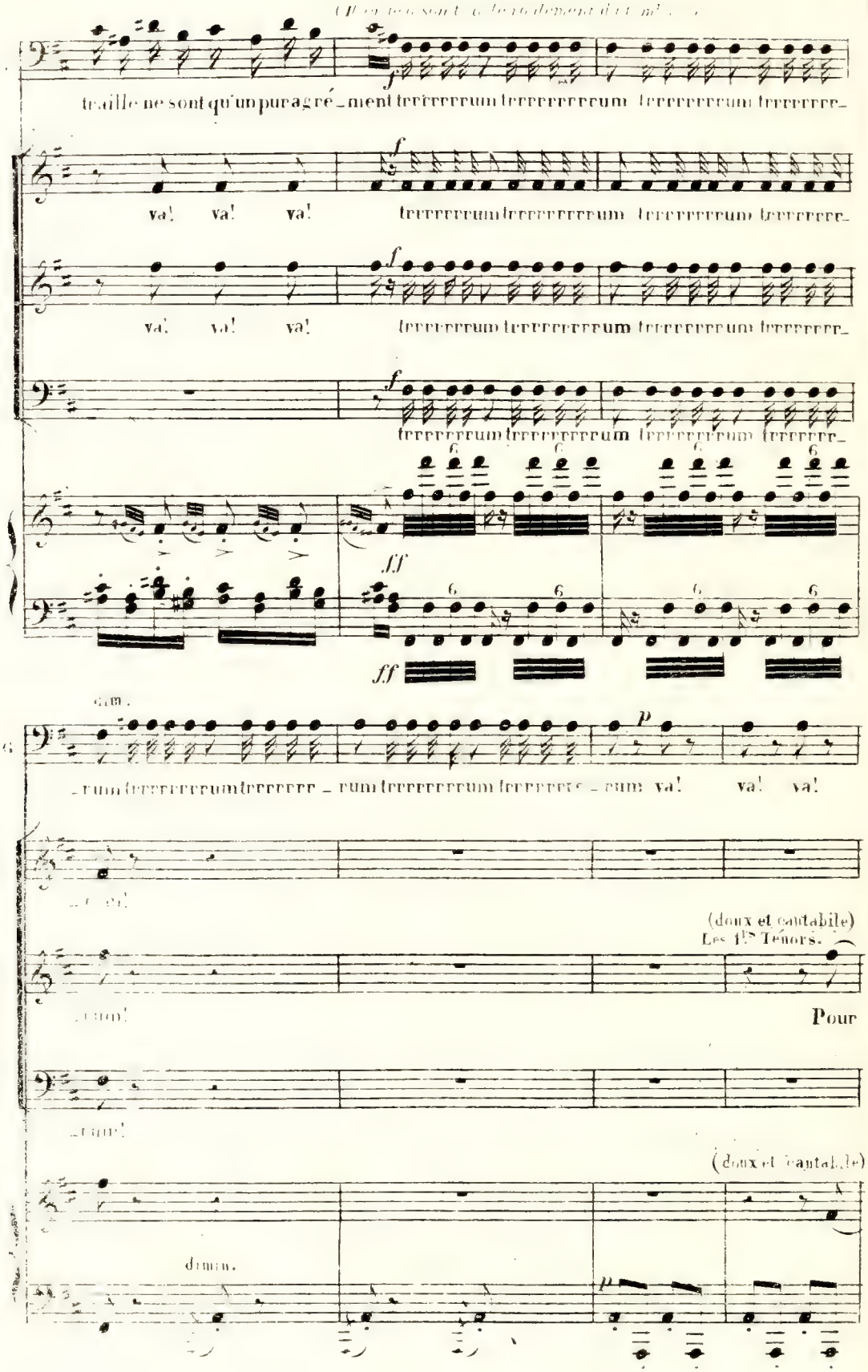
trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrum

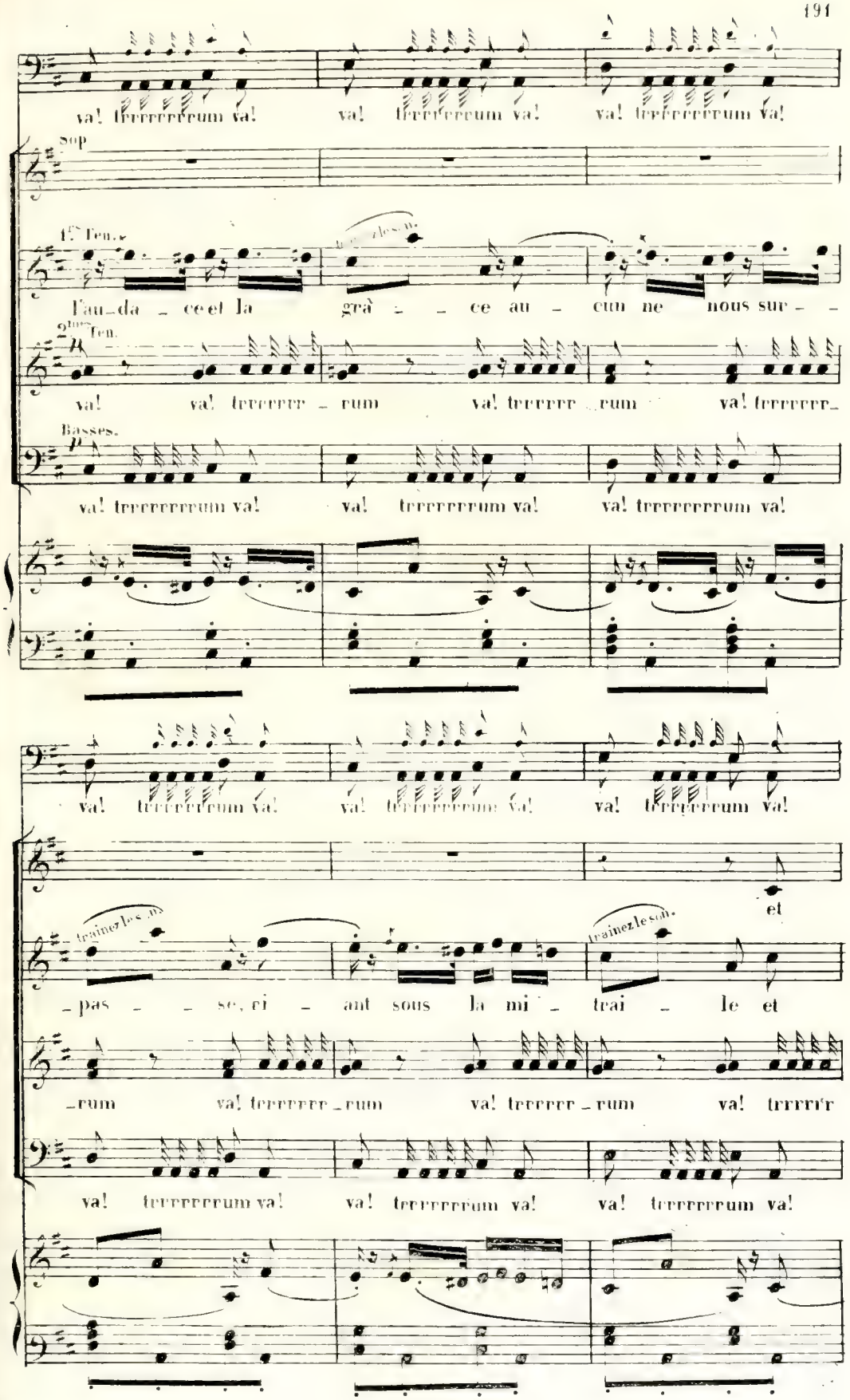
trrrrrrrrrrum

4 3 2 1 3 2 1

ff f 4 3 2 1 4 3 2 1

mf


traille ne sont qu'un pur agré_ment trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr_
va! va! va! trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr_
va! va! va! trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr_
trrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrr_
dim.
_rum trrrrrrrrum trrrrrrr _ rum trrrrrrrrum trrrrrrr _ rum va! va! va!
(doux et cantabile)
Les 1rs Ténors.
Pour
(doux et cantabile)
dimin.


va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!
Sop
1.rs Ten.
l'au_da _ ce et la grâ _ _ ce au _ cun ne nous sur _ _
2.mes Ten.
va! va! trrrrrr _ rum va! trrrrr _ rum va! trrrrrr_
Basses.
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!
et
trainez le son.
_pas _ _ se, ri _ ant sous la mi _ trai _ le et
_rum va! trrrrrrr _ rum va! trrrrrr _ rum va! trrrrr'r
va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

Facilité

Pour l'au - da - ce et la

mar - chant en a - vant; Pour l'au - da - ce et la

cres.

marchant tou - jours gaiment en a - vant! trrrrrrrrrum

cres.

marchant tou - jours gaiment en a - vant!

cres.

mar - chant en a - vant!

mar - chant en a - vant!

4 3 2 1 4

cres.

Ped.

gra - - ce au - - cun ne nous sur - -

gra - - ce Au - cun ne nous sur - pas - - se, ri - -

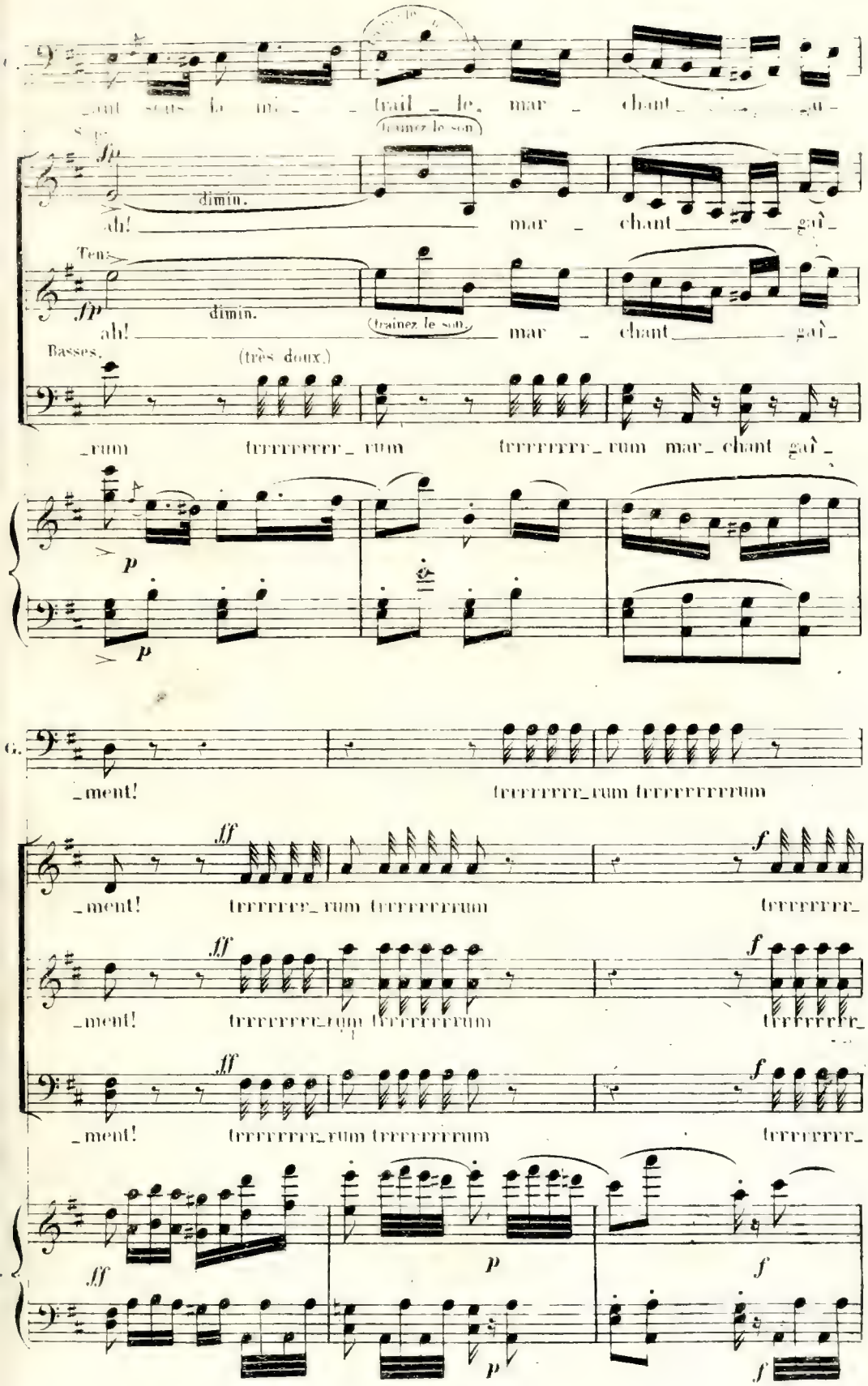
trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum trrrrrrrrrum

trrrrrrrr -

trrrrrrrr -

trrrrrrrr -

4 3 2 1 4 4 3 2 1 4 4 3 2 1 4


ant sous la mi _trail_le, mar_chant_ _gai_
(traînez le son)
fp
dimin.
ah! mar_chant gaî_
Ten.
fp
dimin.
ah! (traînez le son) mar_chant gaî_
Basses.
(très doux.)
_rum trrrrrrrr_rum trrrrrrrr_rum mar_chant gaî_
p
p
G.
_ment! trrrrrrrr_rum trrrrrrrrrum
ff
_ment! trrrrrrr_rum trrrrrrrrum
f
trrrrrrrr_
ff
_ment! trrrrrrrr_rum trrrrrrrrum
f
trrrrrrrr_
ff
_ment! trrrrrrrr_rum trrrrrrrrum
f
trrrrrrrr_
ff
p
f
p
f

trrrrrrr_rum trrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrum

f

trrrrrrrrrum trrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrum

f

trrrrrrrrum trrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrum

f

trrrrrrrrrum trrrrrrrum

p

f

p

p

_rum trrrrrrrrum

f

trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_

f

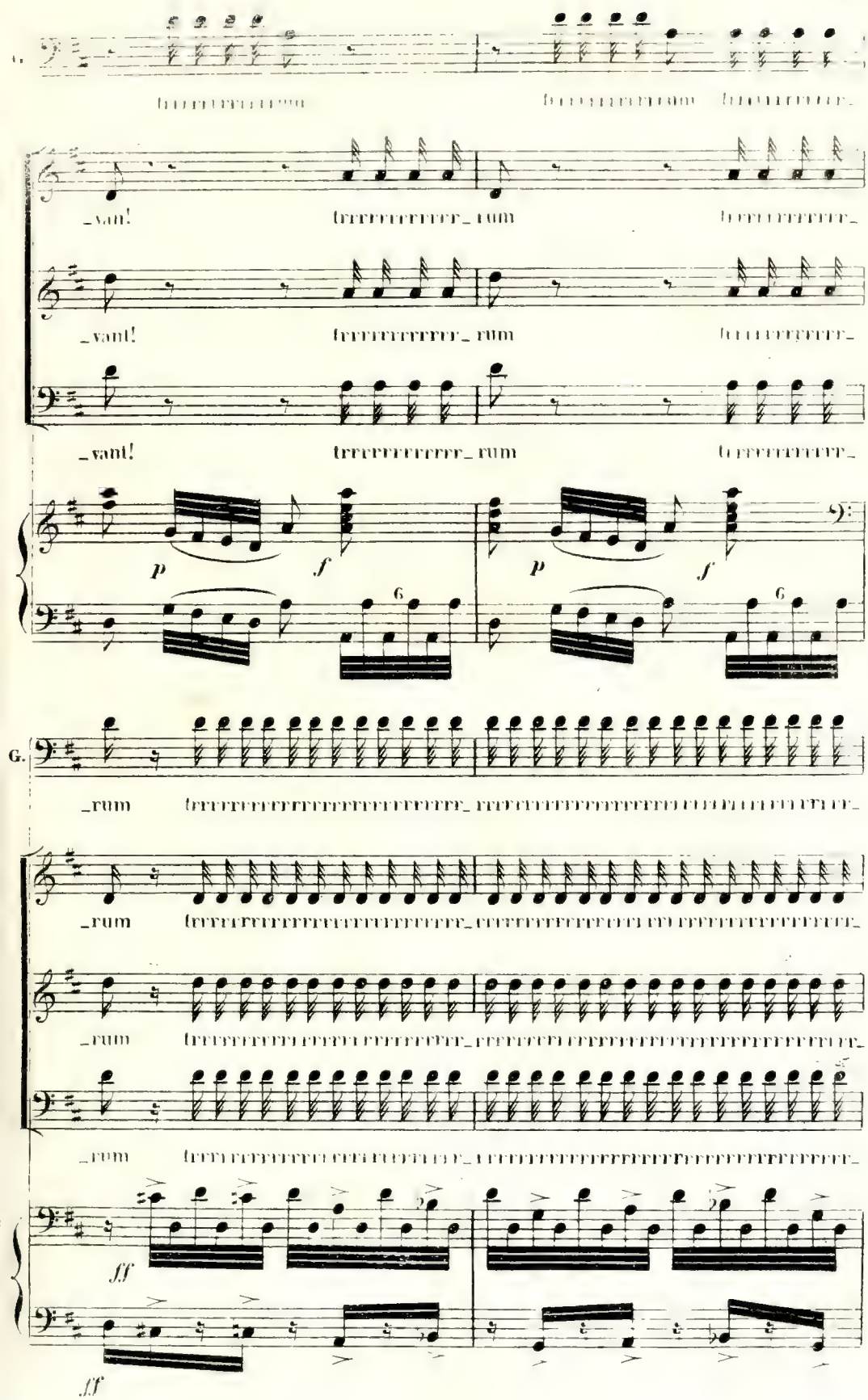
trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_

f

trrrrrrrrum mar _ che en a _ vant, mar _ _ che en a_

f

f


_vant!
_vant!
_vant!
p
f
p
f
G.
_rum
_rum
_rum
_rum
ff
ff

rum en a_vant!

(Gritzenko fait de nouveau manœuvrer les recrues.)

rum en a_vant!

rum en a_vant!

rum en a_vant!

8

légèrement.

8

8

tutta forza

f

4 3 2 1

4 3 2 1

G.

C'est sur_ tout au _ près des bel _ _ _ les, Même au_

f

trrrrrrrrrrrrum

(ici les exercices cessent.)

trrrrrrrrrrrrum

trrrrrrrrrrrrum

ff *p* *f* + 3 2 1 *f* *p*

G.

_près des plus re _ bel _ _ _ les, Gre_na _ dier, ai _ ma _ ble

f

trrrrrrrrrrrrum

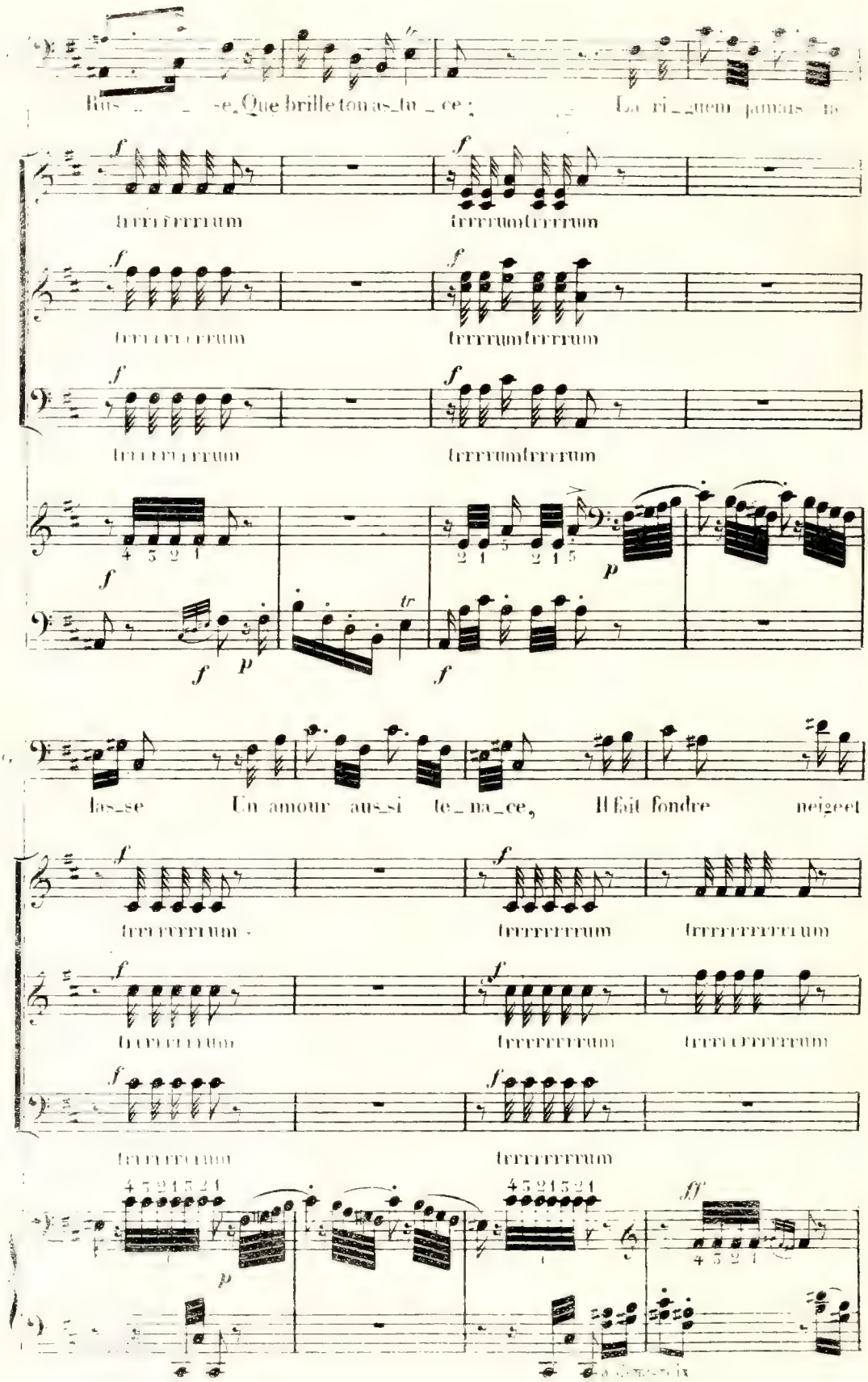
f

trrrrrrrrrrrrum

f

trrrrrrrrrrrrum

f + 3 _ 1 + *f*


Rus_ _ _se, Que brille ton as_tu_ce ; La ri_guem jamais ne
trrrrrrrrum trrrrumtrrrrum
trrrrrrrrum trrrrumtrrrrum
trrrrrrrrum trrrrumtrrrrum
las_se Un amour aus_si te_na_ce, Il fait fondre neige et
trrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrum trrrrrrrrum trrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrum trrrrrrrrum

G.

gla_ce, il fait fon_dre neige et glace par le feu du sen_ti_

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum va! va! va!

trrrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrrrum va! va! va!

4 3 2 1

G.

f dim.

_ment! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrrr_

f

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrrr_rum

f

va! trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum

f

trrrrrrrrum trrrrrrr_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum

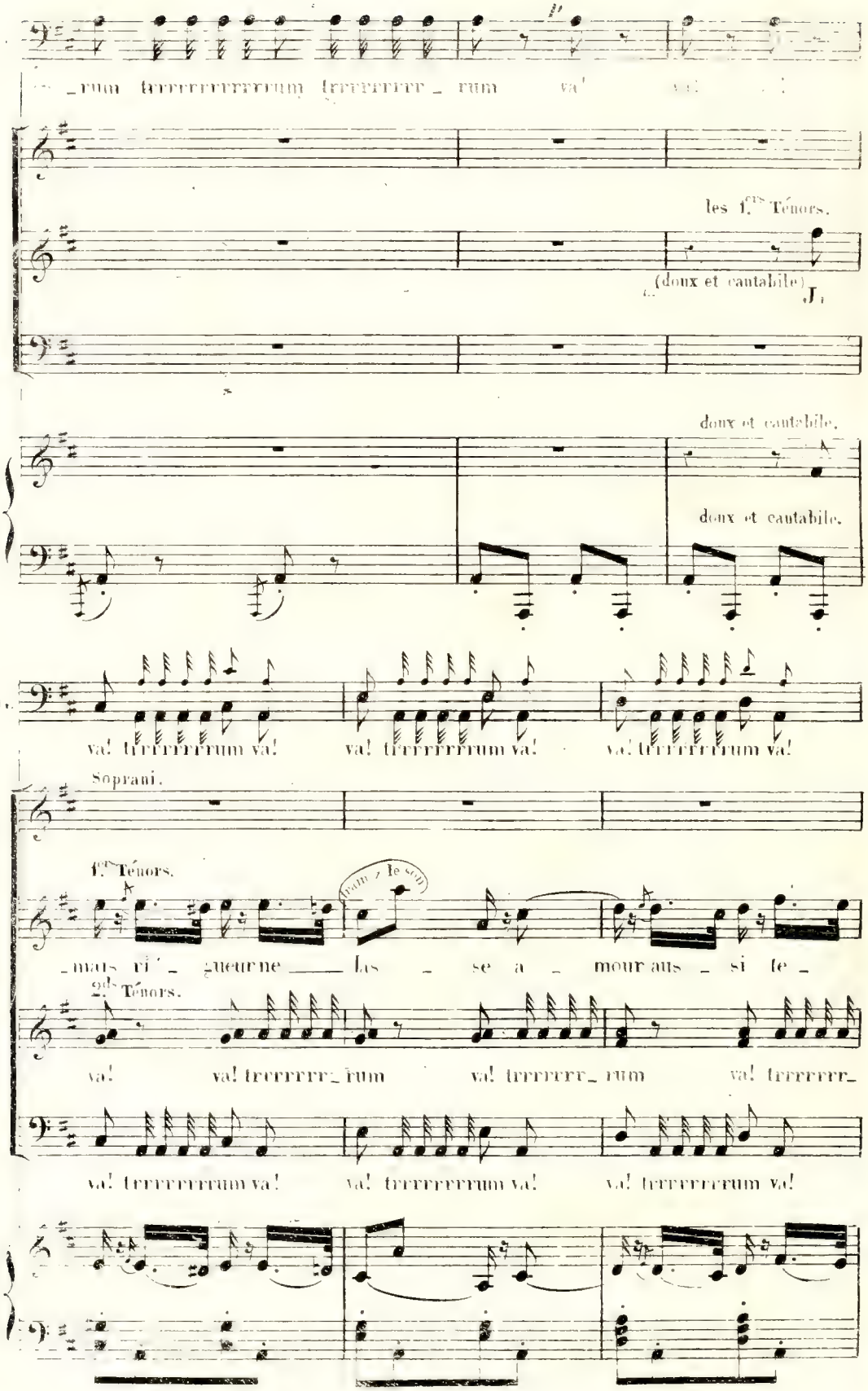
6 6 6 6

ff

6 6 6 6

p

6.


_rum trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrr _ rum va!
les 1.ers Ténors.
(doux et cantabile)
doux et cantabile.
doux et cantabile.
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!
Soprani.
1.ers Ténors.
_mais ri _ gueur ne _ las _ se a _ mour aus _ si te _
2.ds Ténors.
va! va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_rum va! trrrrrrr_
va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va! va! trrrrrrrrum va!

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

au

_na _ _ ce, il fait fon _ dre la gla _ _ ce au

_rum va! trrrrrr_rum va! trrrrrr_rum va! trrrrrr

va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va! va! trrrrrrrum va!

Jamais ri _ gueur ne las _ _ se a _

mar_chant en a _ vant! Ja_mais ri _ gueur ne las _ _ se a _

cresc.

feu du sentiment, du senti _ ment! trrrrrrrum trrrrrrrum

cresc.

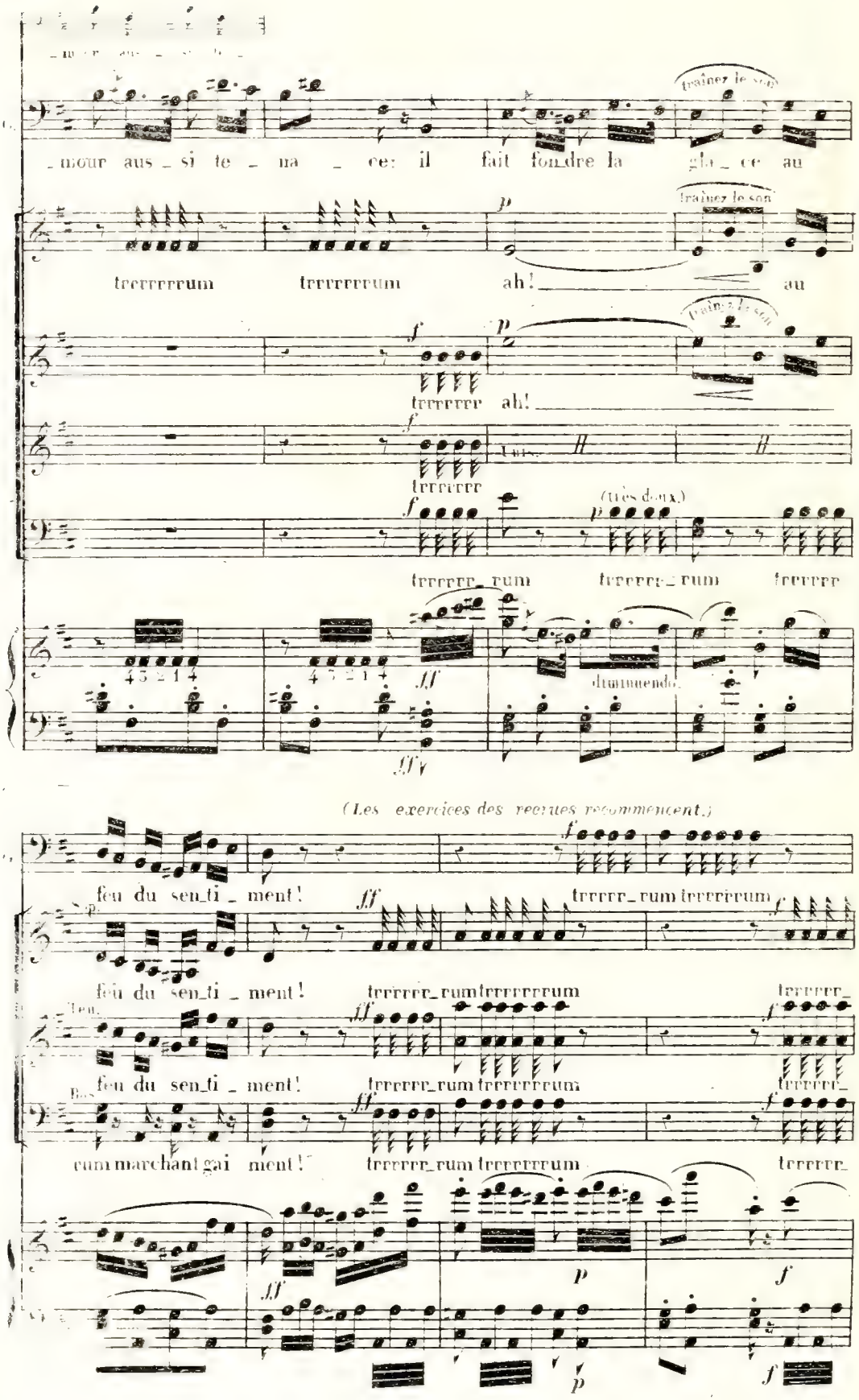
feu du sentiment, du senti _ ment!

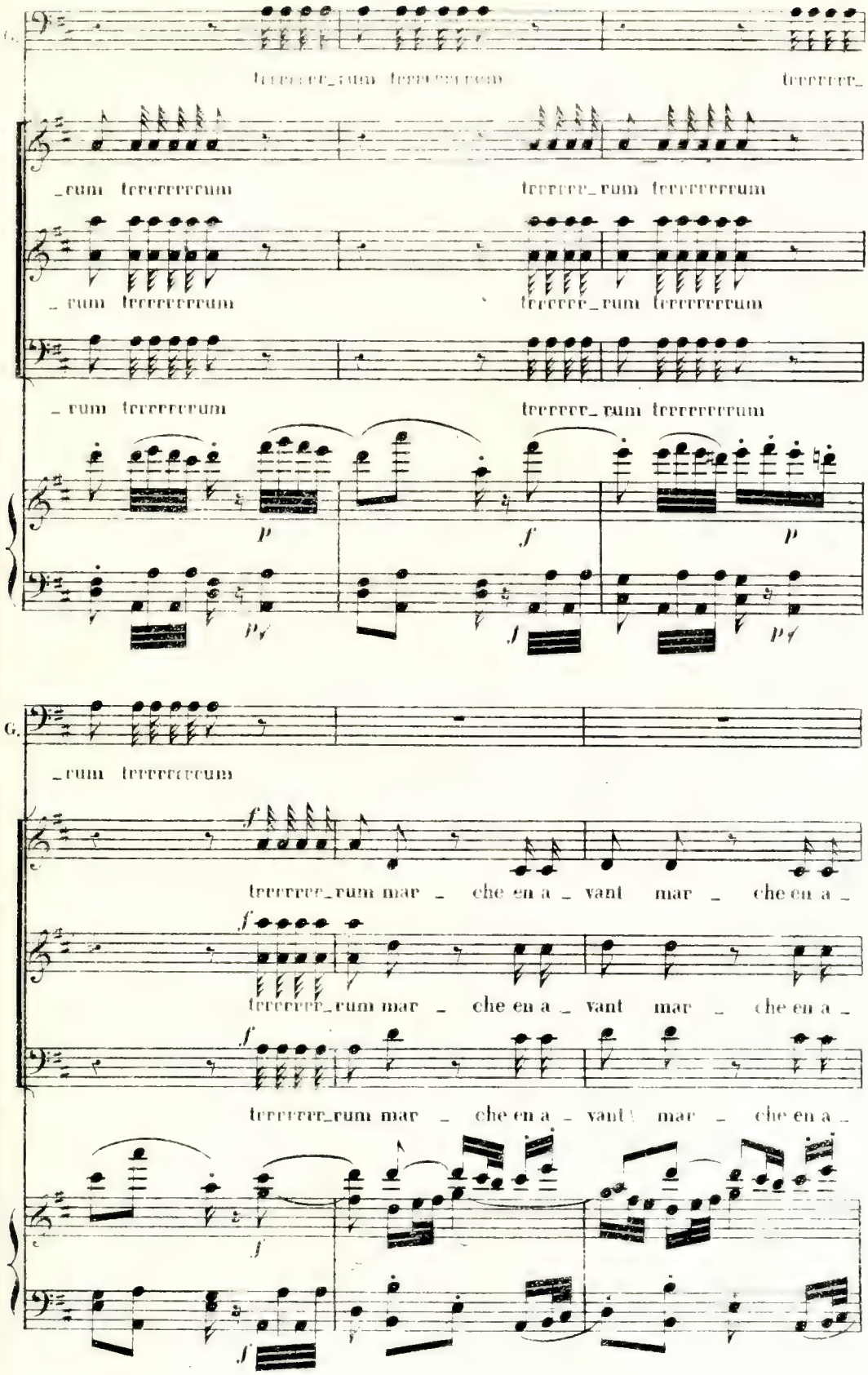
cresc.

mar_chant en a _ vant!

mar_chant en a _ vant!

cresc.


traînez le son
mour aus_si te_na_ce: il fait fondre la gla_ce au
trrrrrrrum trrrrrrrum ah! au
trrrrrrr ah!
trrrrrrr
(très doux.)
trrrrrr_rum trrrrrr_rum trrrrrr
diminuendo.
(Les exercices des recrues recommencent.)
feu du sen_ti_ment!
trrrrr_rum trrrrrrrum
feu du sen_ti_ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum
feu du sen_ti_ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum
rum marchant gai ment! trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrr_



G.

trrrrrr_rum trrrrrrrum trrrrrrr_

_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrrum

_rum trrrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrrum

_rum trrrrrrrum trrrrrr_rum trrrrrrrrum

p *f* *p*

p *f* *p*

G.

_rum trrrrrrrrum

f

trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _

f

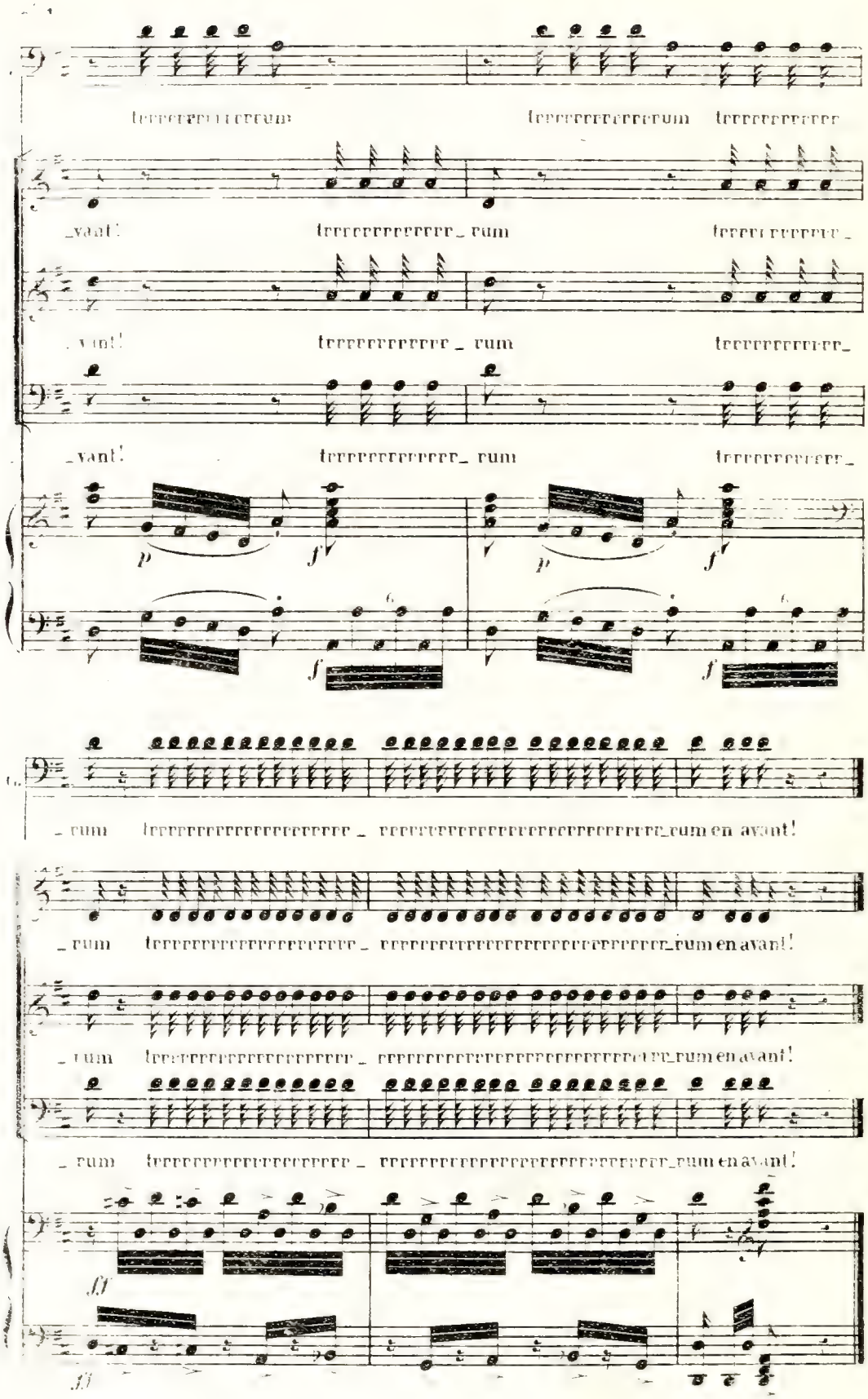
trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _

f

trrrrrrr_rum mar _ che en a _ vant mar _ che en a _

f

f


trrrrrrrrrrrrrum
trrrrrrrrrrrrum trrrrrrrrrrrr
_vant!
trrrrrrrrrrrr_ rum
trrrrrrrrrrr_
_vant!
trrrrrrrrrrrr_ rum
trrrrrrrrrrrr_
_vant!
trrrrrrrrrrrr_ rum
trrrrrrrrrrrr_
p
f
p
f
f
f
_rum
trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_ rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
_rum
trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_ rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
_rum
trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_ rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
_rum
trrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_ rrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrrr_rum en avant!
ff
ff

N° 11

CHŒUR DES CONJURÉS.

TÉNORS. CHŒUR.

BASSES.

KERMOLOFF. (Parlé)
Eh bien! que diriez vous? **Presto.**

KERMOLOFF. (Parlé)
que feriez vous?

PIANO.

ff con impeto.

ff

As _ sez d'opprobre, as_

ff

ISMAILOFF. (Parlé)
ce que je ferais?
demandez leur à tous! **Allegro moderato.** (Metr: ♩=138)

As _ sez d'opprobre, as_

ff lourdement.

_sez d'affronts Ont fait rou _ _ gir nos fronts! As _ sez longtemps ce

_sez d'affronts Ont fait rou _ _ gir nos fronts! As _ sez longtemps ce

(lourdement)

ff

czar si fier Nous a bri _ sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans

ff

czar si fier Nous a bri _ sés d'un joug de fer, d'un joug de fer! Sans

ff

murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le

murmurer de tant de maux Nous vîmes le fer de nos bourreaux, le

lourdement chaque accord.

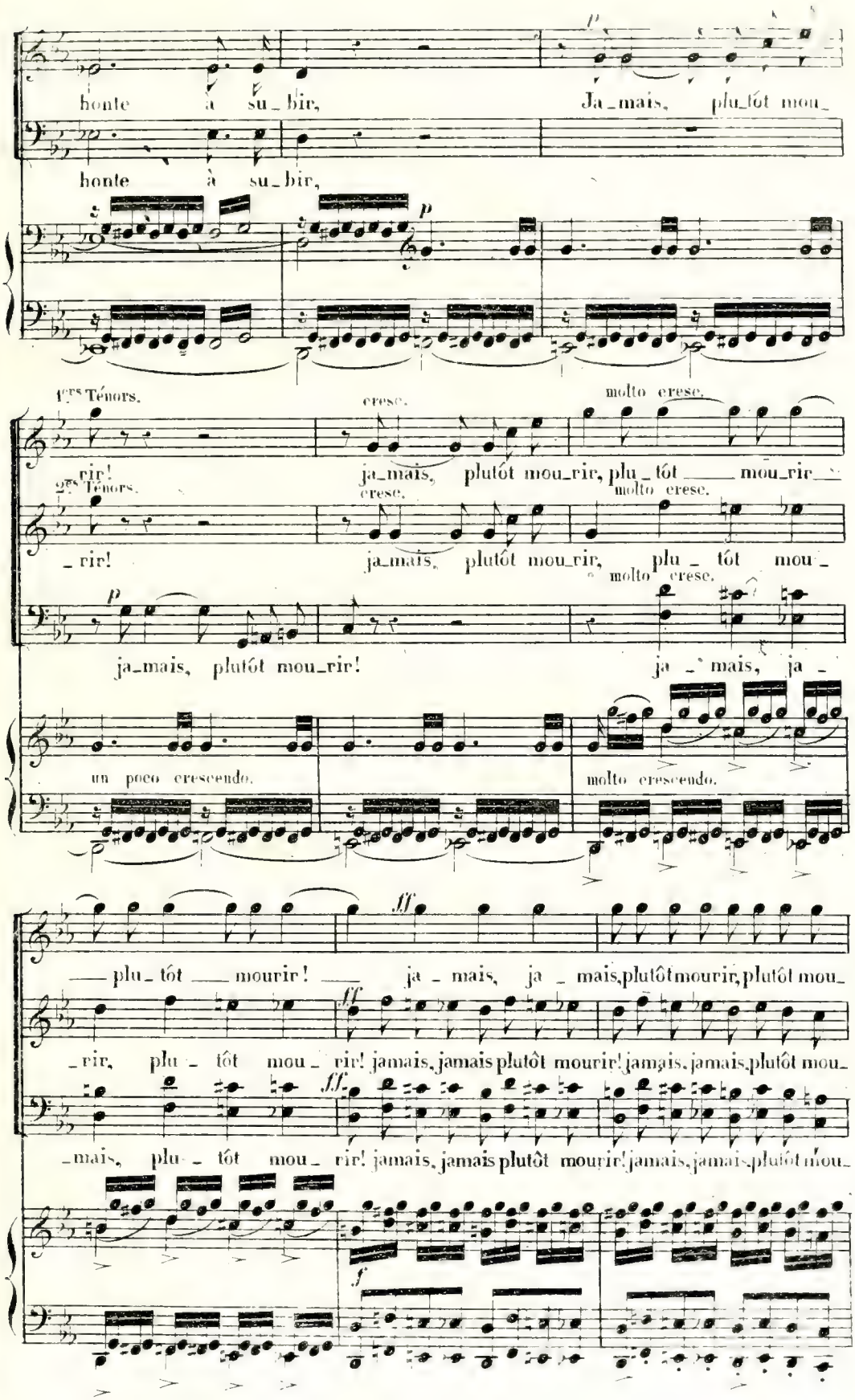
p (d'une voix étouffée)

fer de nos bour_reaux: Mais le Knout, la

p (d'une voix étouffée)

fer de nos bour_reaux: Mais le Knout, la

p


honte à su_bir, Ja_mais, plu_tôt mou_
honte à su_bir,
p
1ers Ténors.
cresc.
molto cresc.
rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_rir
2es Ténors.
cresc.
molto cresc.
_rir! ja_mais, plutôt mou_rir, plu_tôt mou_
molto cresc.
p
ja_mais, plutôt mou_rir! ja_mais, ja_
un poco crescendo.
molto crescendo.
ff
plu_tôt mourir! ja_mais, ja_mais, plutôt mourir, plutôt mou_
ff
_rir, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_
ff
_mais, plu_tôt mou_rir! jamais, jamais plutôt mourir! jamais, jamais, plutôt mou_
f

Un [illegible] traverse en [illegible] le théâtre, faisant signe que le Général va venir [illegible]

Le Général commandant passe devant le front de bataille qui s'avance au pas de charge durant le roulement des tambours. On porte les armes, les drapeaux s'inclinent.

_rir!

_rir!

(Roulement des tambours)

fff Ped.

tutta forza

fff

p

(doux et très détaché)

pp

Flot _ tez dans l'air, dra_peaux vainqueurs! Sonnez clairons, ___ et rani_

pp

Flot _ tez dans l'air, dra_peaux vainqueurs! Clai _ rons, et ra_ni_

p

pp

doux

_mez nos cœurs! A vos accents gui_dant aux combats, A vos accents tressaille

_mez nos cœurs! A vos accents gui_dant aux combats, Tressail _ le l'â _ me

l'âme du soldat! Flottez dans l'air flot - tez, dra - peaux vainqueurs!

du sol - dat! Flottez dans l'air flot - tez, dra - peaux vainqueurs!

Sonnez clairons, et ra - ni - mez nos coeurs! Vo - lons, amis, dans les com -

Sonnez clairons, et ra - ni - mez nos coeurs! Vo - lons dans les com -

(doux et très détaché)

- bats, ve - nez! marchons! mar - chons, mar - chons! flot -

- bats, ve - nez! marchons! mar - chons, mar - chons! flot -

diminuendo.

_tez dans l'air, drapeaux vain_queurs, Sonnez clai_rons et ra_ni_

_tez dans l'air, drapeaux vain_queurs, Clai_rons ah! ra_ni_

p

ff

_mez nos cœurs, à vos ac_cents si bel_li_queux;

ff

_mez nos cœurs, à vos ac_cents si bel_li_queux;

ff

Vo_lons, a_mis, volons dans les com_

Vo_lons, a_mis, volons dans les com_

ff

bats! *ff* vo_lons, a_mis, vo_lons dans les combats! vo_lons, a_

bats! vo_lons, a_mis, vo_lons dans les combats! vo_lons, a_

ff

ff

_mis, vo_lons dans les com_bats! ah! ve_nez et mar_

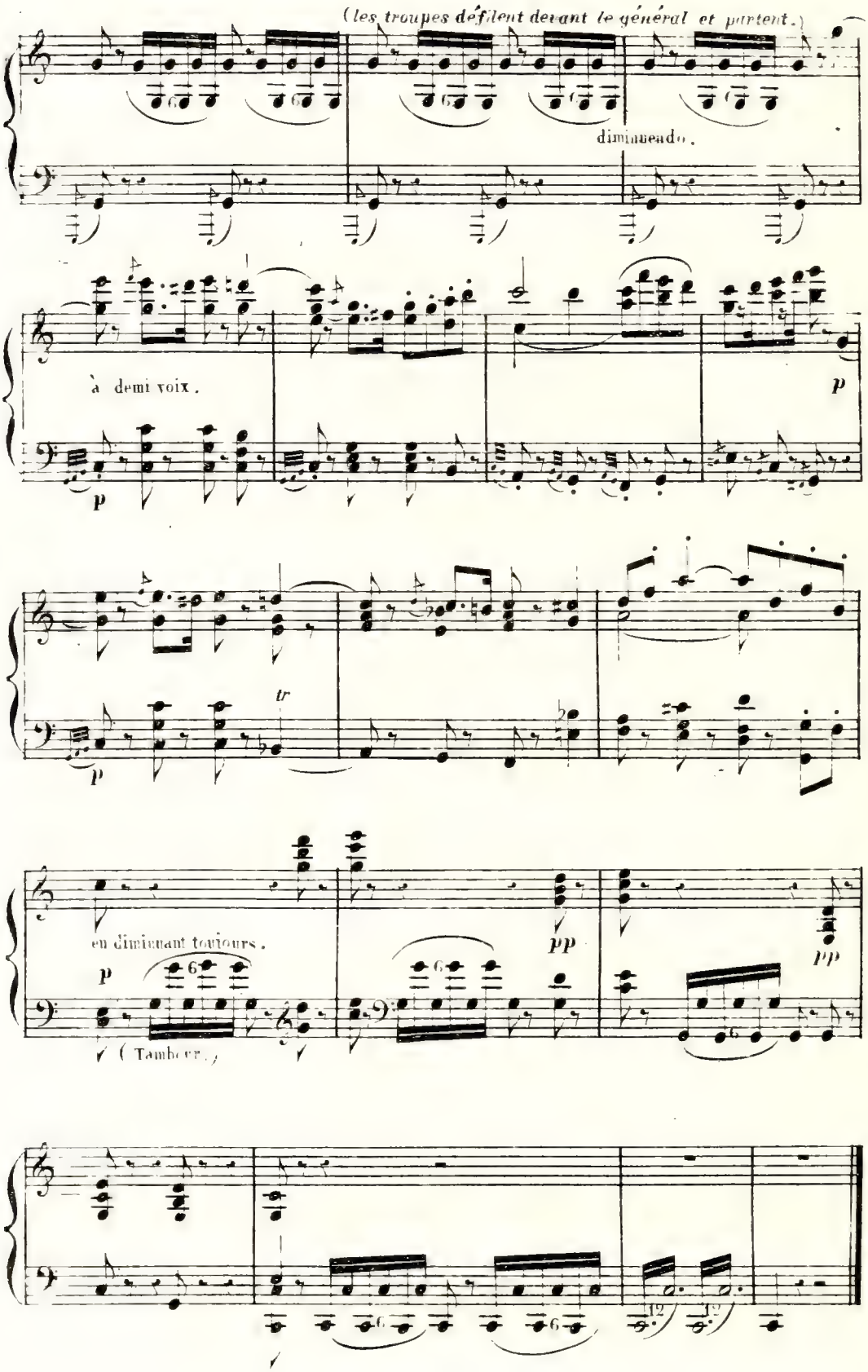
_mis, vo_lons dans les com_bats! ah! ve_nez et mar_

_chons! ah! ve_nez ____ et mar_chons! ____ venez!

_chons! ah! ve_nez ____ et mar_chons! ____ venez!

Ped.

f (Fanfare.)


(les troupes défilent devant le général et partent.)
diminuendo.
à demi voix.
p
tr
en diminuant toujours.
pp
(Tambour.)

N.° 12. TRIO.

Allegro

CATHERINE.

DANILOWITZ.

Récitatif

PETERS.

Eh bien! A ce joyeux repas où la soif nous con-

Allegro.

PIANO.

DANILOWITZ. PETERS.

p

-vie, Le verre en main je te dé-fie! Et j'accepte! Allons donc commençons le com-

(Metr: ♪=176.)

Allegro vivace.

DANILOWITZ.

Buvons — en empe-reur!

PETERS.

-bat! Mieux encor: en sol- -dat!

p

légèrement.

p

Allegro vivace

(avec terre.)

Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_

Joy_euse or_gi_e, Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_

(doux) a piacere. a tempo.

_bli_e, j'oubli_e Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e,

(doux

_bli_e. J'ou bli_e Soucis et tourments! Joy_euse or_gi_e.

a piacere.

col canto.

a tempo

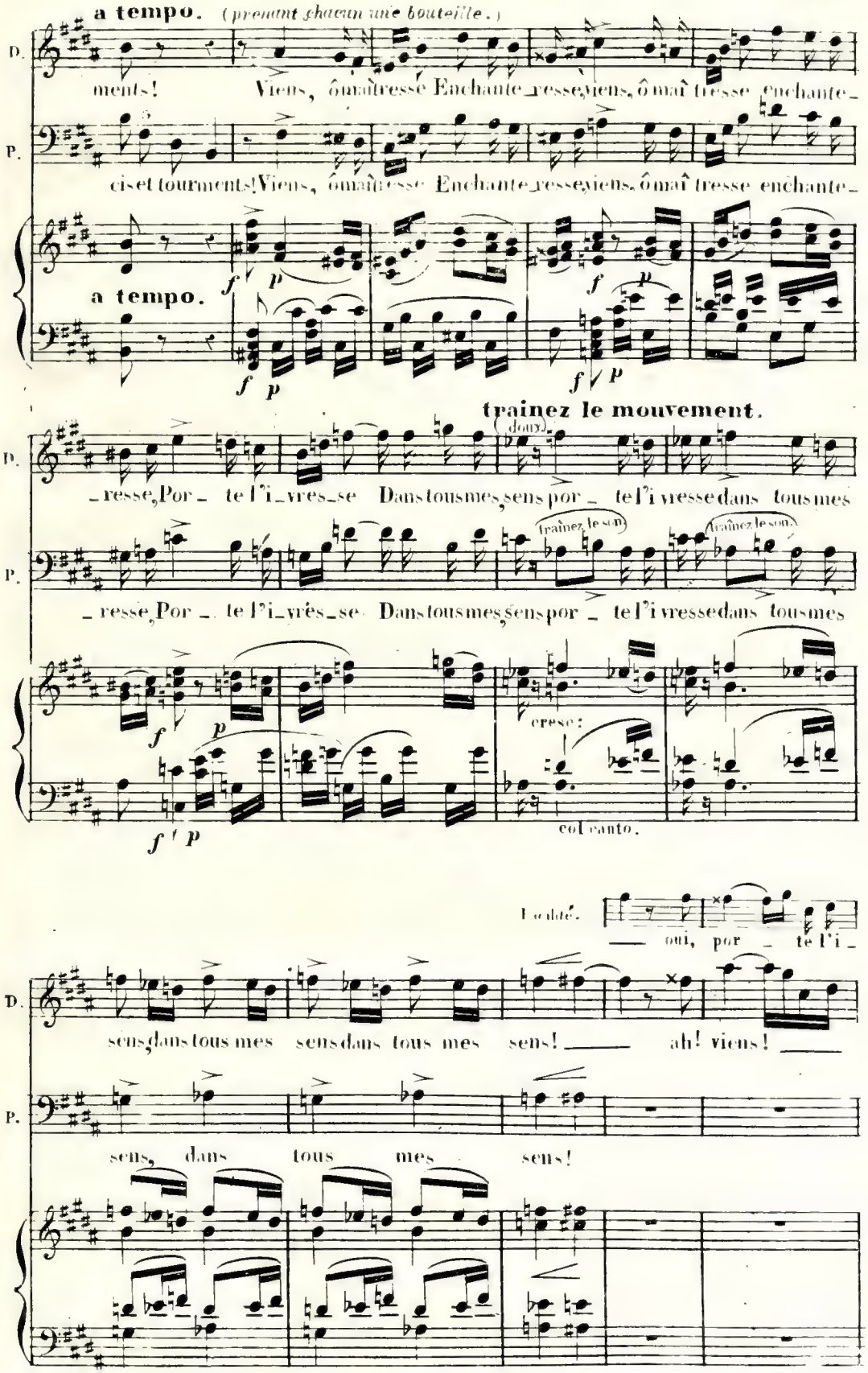
(doux.) a piacere.

Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou bli_e, j'oubli_e Soucis et tour_

doux.

Vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e Sou_

col canto.


a tempo. (prenant chacun une bouteille.)
D.
ments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante_
P.
ci et tourments! Viens, ô maîtresse Enchante_resse, viens, ô maî tresse enchante_
a tempo.
f p
f p
f p
f p
trainez le mouvement.
(doux)
D.
resse, Por te l'i_vres_se Dans tous mes, sens por_ te l'i vresse dans tous mes
(traînez le son)
(traînez le son)
P.
resse, Por te l'i_vres_se Dans tous mes, sens por_ te l'i vresse dans tous mes
f p
cresc:
f p
col canto.
Lucilité.
oui, por_ te l'i_
D.
sens, dans tous mes sens dans tous mes sens! ah! viens!
P.
sens, dans tous mes sens!

tres _ se dans tous _____ mes sens!

cresc: pressez

a tempo.

Joyeuse or_gi_e, Vi_ve fo_

Joyeuse or_gi_e. Vi_ve fo_

Pressez.

col canto.

a tempo.

_li_e, Par toi j'ou_bli_ _ e Sou_cis et tour_

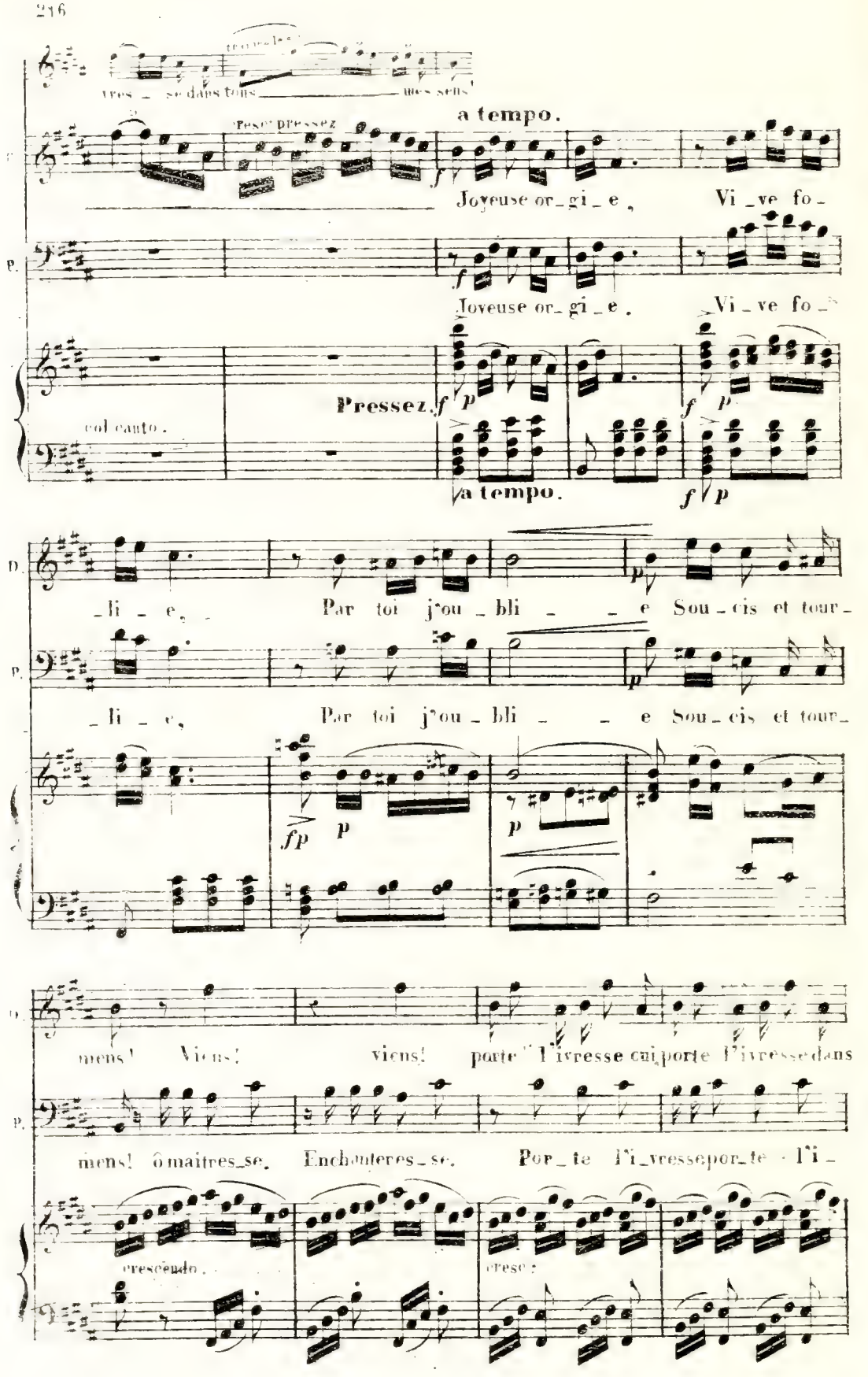
_li_e, Par toi j'ou_bli_ _ e Sou_cis et tour_

mens! Viens! viens! porte l'ivresse cui porte l'ivresse dans

mens! ô maitres_se. Enchanteres_se. Por_te l'i_vresse por_te l'i_

crescendo.

cresc:



Andantino grazioso

D. tous mes sens!

P. _ vres _ se dans mes sens!

f

Andantino grazioso..

p

CATHERINE *(en faction en dehors de la tente, écoutant avec attention)*

(légèrement)

Que se passe-t-il

f *p* dolce. *p*

C. donc là_bas sous cet_te ten _ te? Je suis seu_le, voyons, l'oc_casion me

p

C. ten _ te; Je sais bien, je sais bien qu'un soldat en facti_on pos_té ___ D'ê_tre curi

sempre dolce.

cres

cres.

_eux n'a pas la li_ber_té: C'est défendu; mais, sur mon

p

Le même mouv.t

à_me Quand ce sol_dat est u_ne femme, Ce doit être permis, ce doit être per_

fp tr

dolce

fp

p

sf

sf tr

(regardant par une fente de la tente)

mis! Je vois un offi

cres.

f

dolce.

(apercevant Danilowitz)

_cier!.. O ciel! Dani_lowitz, naguères pâtis_sier!.. Et près de lui...

p

fpp

ff

p

ff

ff

pp

grand Dieu! je me soutiens à pei_ne! Pe_ters avec l'habit de ca_pi_

Maestoso

C. _taine! un chemin si rapide!. Une épaulette d'or!... ah! j'y comp

Ped. ff

Maestoso.

Facilité

tais

C. f _tais! oui, j'y comptais! (avec émotion pp Et pour

(Silence)

f f f f

et d'une voix étouffée)

Allegro vivace (Metr. ♪ = 176)

C. _tant je n'ose y croi _ re, je n'ose y croi _ re en _ _ cor,

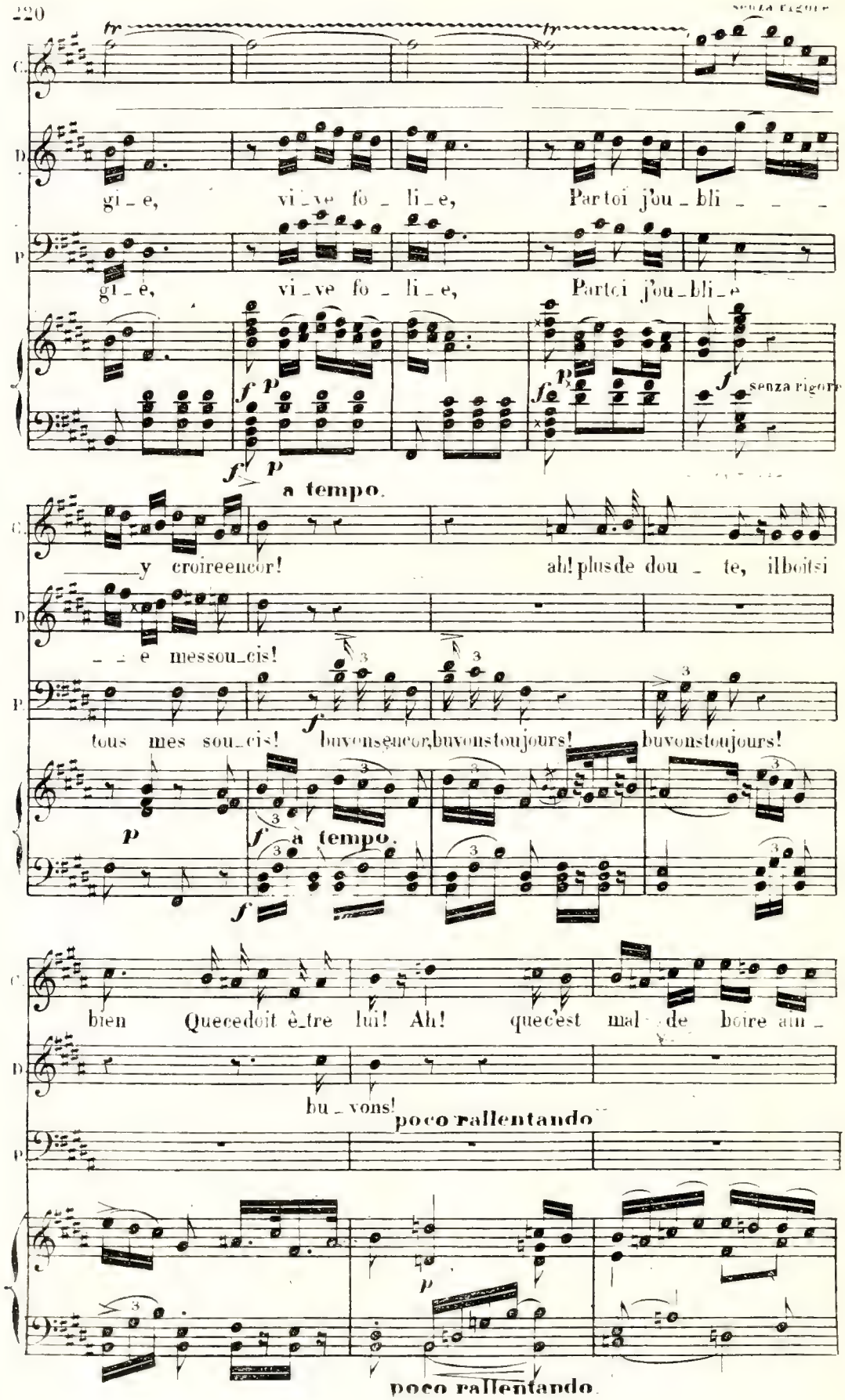
tr f

D. f Joyeuse or_

P. f Joyeuse or_

p f p

Allegro vivace.


senza rigore
gi_e, vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_
gi_e, vi_ve fo_li_e, Par toi j'ou_bli_e
senza rigore
a tempo.
_y croire encor! ah! plus de dou_te, il boit si
_e mes sou_cis!
tous mes sou_cis! buvons encor, buvons toujours! buvons toujours!
a tempo.
bien Que ce doit è_tre lui! Ah! que c'est mal de boire ain_
bu_vons!
poco rallentando
poco rallentando

Tempo primo.

C

si! ah! que c'est mal de boire ain si!

PETERS.

(à Danilowitz)

Tu n'o_ses tever_

p

f p

f p

P

_ser et dé_jà tu re_ dou_tes tu re_ dou_ tes d'è_ tre bat_

DANILOWITZ.

Non pas, non pas: le flacon est fi_ ni!

P.

_tu! Un autre alors, un autre, un autre, un

cres.

molto cres.

f

D.

Ah! j'ai peur, capi_taine pour votre te_ te!

(d'une voix étouffée par la colère)

P.

au_ tre! Ah! tu trembles pour ma

Allegro (Metr: ♪ = 104)

P. tê_te! Et moi, je vais faire à la tienne vo_ler le flacon que voi_

pp

P. _ci, Si tu ne m'o_bé_is A l'instant, mor_bleu

cres

CATHERINE (à part)

P. non, non, non, non, non, non, non, je ne pardon_ne pas! Co_

cres.

un poco rallentando.

C. _lè_re! c'est bien lui! ah! que c'est mal de boire ain_si, Ah! que c'est

p

p

(Metr: ♩. 72)

All.tto ben moderato

PETERS (versant du vin dans un grand verre qu'il montre à Danilowitz)

C. mal de boire ain_si! Vois en flots de rubis

p

p

P.

la liqueur purpuri _ ne Ri _ re, ri _ _ re, ri _ re dans le cristal;

P.

f

Al _ lons, buvons, buvons, ami, Bu _ vons à mes a_mours, à mes a_

p

p

P.

tr

_ mours, à Ca_the_ri _ _ ne, à Cathe_ri _ _ _ _ _ ne, à _ mes a_

p

(très doux.)

p

p

P.

_ mours, ah! _ buvons à la charmante, à l'agaçan_te, l'enivran_te, la divi _ ne, La char

Facilité.

od lib

P.

_ mante, l'agaçan_te, l'en_ivran_te, la di_vi_ne Cathe_ri _ _ _ _ _ _ _

fp

CATHERINE. (doux) **Andantino** (Légèrement)

Ah! c'est moins mal de boire ain_si, Ah! c'est moins mal de boire ___ ain_

P ne!

(Metr: ♩. 72)

Allegretto grazioso, ben mod^to.

_si! Gaiment je par_don_ne, ___

DANILOWITZ

D. *p* Ah! quelle joyeuse or_

PETERS

P. (tenant la bouteille) *p* Ah! quelle joyeuse orgi_e!

p et détaché.

p

L'amour me l'or_don_ne; ___ On peut, je suis

D. _gi_e! Quel_le charmante fo_li_e! Par

P. Quel_le charmante fo_li_e!

C. bon - ne, boire aux a - mours, aux a -

D. toi ma mémoire oublie Les sou - cis, les tou -

(montrant la bouteille.)

P. Par toi ma mémoire oubli - e sou - cis et tou -

C. mours; Pour sa maî - tres - se que

D. - ments; Viens, ô maî - tres - se, viens,

P. - ments; Viens, ô maî - tresse, viens, ô maîtresse enchante - res - se; Porter l'i-

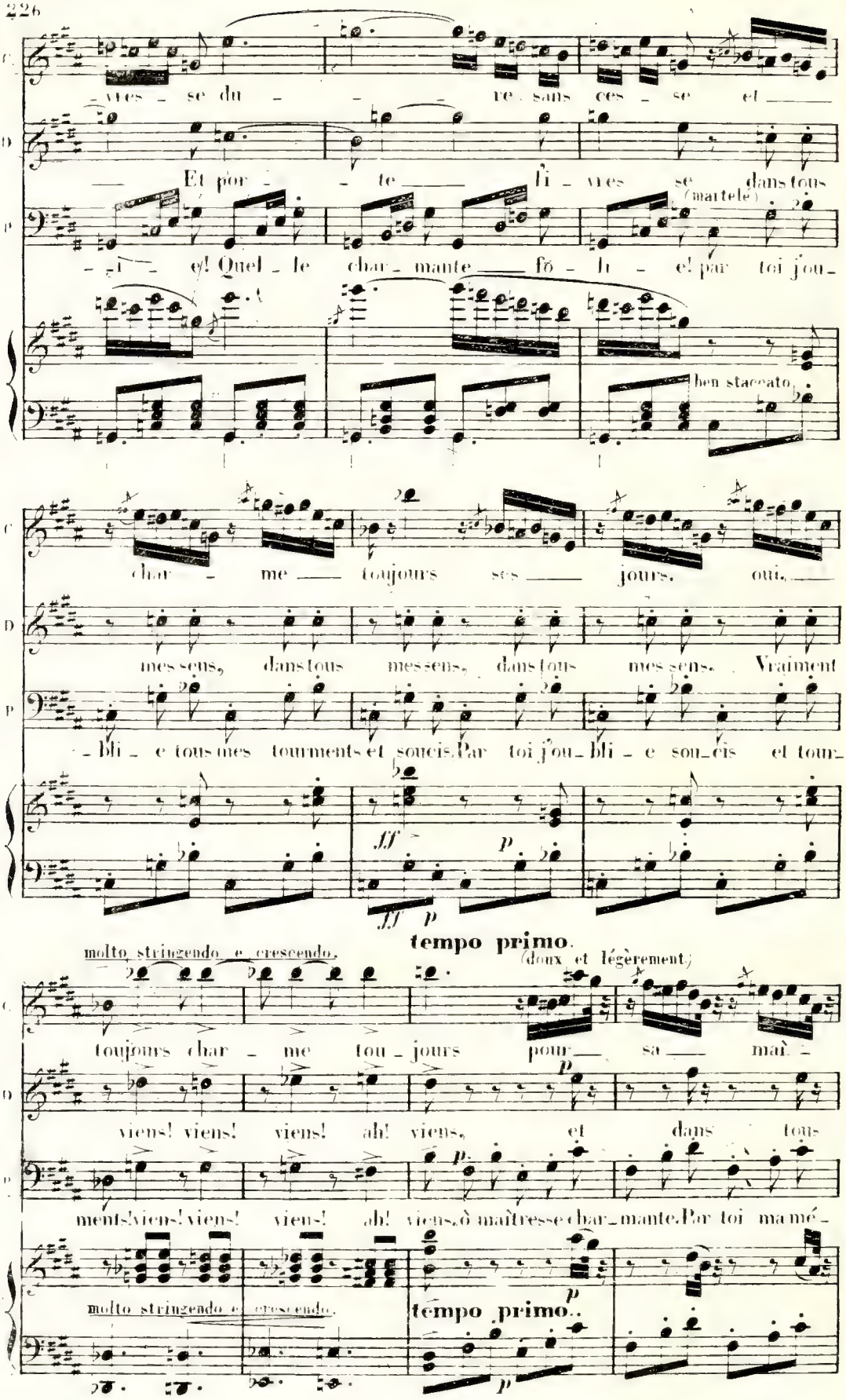
con portamento.

C. - son i - vres - se. Ah! que son i -

D. ô maî - tres - se,

P. - vresse, porter l'ivresse dans tous mes sens! Ah! quel - le joyeu - se or-

(très doux.)


vres se du re sans ces se et
Et por te li vres se dans tous
(martele)
i e! Quel le char mante fō li e! par toi jou-
ben staccato
char me toujours ses jours. oui,
mes sens, dans tous mes sens, dans tous mes sens. Vraiment
bli e tous mes tourments et soucis. Par toi j'ou bli e sou cis et tour-
ff
p
ff p
tempo primo.
molto stringendo e crescendo.
(doux et légèrement)
toujours char me tou jours pour sa maî-
viens! viens! viens! ah! viens, et dans tous
ments! viens! viens! viens! ah! viens, ô maîtresse char mante. Par toi ma mé-
molto stringendo e crescendo.
tempo primo.
p

C. – tres – se que — son — i – vres – – – –

D. mes sens – ver – se, verse dans mes sens le bonheur,

P. – moire oublie à tout ja – mais les tourments, verse verse dans mes sens le bonheur,

f

C. – – – se! du – – – – retou

D. ver – – – se! ah!

P. ver – – – se! ah!

C. – jours!

D. viens!

P. viens!

ff

N° 13. QUINTETTE et SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE — (B) COUPLETS des 2 VIVANDIÈRES — (C) SCÈNE

(D) QUINTETTE. — (E) SEXTUOR.

(A) CHANT BACHIQUE.

Allegretto ben moderato. (Metr: ♩=126.)

(Les deux vivandières qui, jusqu'alors sont restées au fond du théâtre, avancent militairement en marchant de front au pas redoublé et en faisant quelques évolutions sur la scène. A la fin de la ritournelle elles commandent elles-mêmes: halte, puis saluent militairement en portant la main à leur shako. En même temps Gritzenko, avec un peloton de soldats, traverse la partie du théâtre en dehors de la tente.)

PETERS.

(PARLÉ) Approchez!

PIANO.

pp

poco sf

poco sf

poco sf

pp

(Metr: ♩=108.)

Più ritenuto.

PETERS.

Gen-til-les vi-van-

Più ritenuto.

(Faisant asseoir Nathalie auprès de lui et Ekimona près de Danilowitz.)

-diè - re soy - ez nos ména-gè - res!

P.

i_ci nous vous pla_çons, Ve_nez, ve_nez, ve_nez et toutes

(montrant Danilowitz)

P.

deux soyez mes échan_sons, Car lui ne sait pas boire!

p

Allegro moderato. (Métr: ♩ = 92.)

f détaché.

f

PETERS. (à Ekimona qui lui verse à boire)

f

A_vec toi, avec toi, ma char_mante, Plus mon ver_re se

p

p

molto cresc.

P.

vi_de plus ma soif augmente, oui, plus ma soif augmente! Le

vin et la chanson, voi - là les gais re - pas. le vin et la chanson, voi -

- là les gais re - pas, Et les chants, — les chants avec vous — ne manqueront

pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non! — A - vec

toi, avec toi, ma char - mante, Plus mon ver - re se vi - de plus ma soif aug -

men - - te, Le vin et les chansons, voilà les gais re - pas —

p

— Et les chants a-vec vous ne manqueront pas, non, non, non, non, ne manqueront

p

p

pas, non, non, non, non, non, non, non, non, non, a-vec vous ne manqueront pas, non, non, non.

NATHALIE.

A tempo, moderato.

Et quels chants veux-tu donc? ou bien bal

p

non, non, non!

EKIMONA

Romance?

f

f

f

A tempo, moderato.

-lade?

PETERS.

des romances à moi? non morbleu! c'est trop fade! je veux du

f

NATHALIE.

du Rhum? nous en avons!

EKIMONA.

du Kirsch? nous en avons!

DANILOWITZ.

c'est dit!

cresc.

fort! c'est dit! et nous, et nous, mon lieute-

p

p

DANILOWITZ.

et nous, a-vec at-ten-ti-on é-coutons!

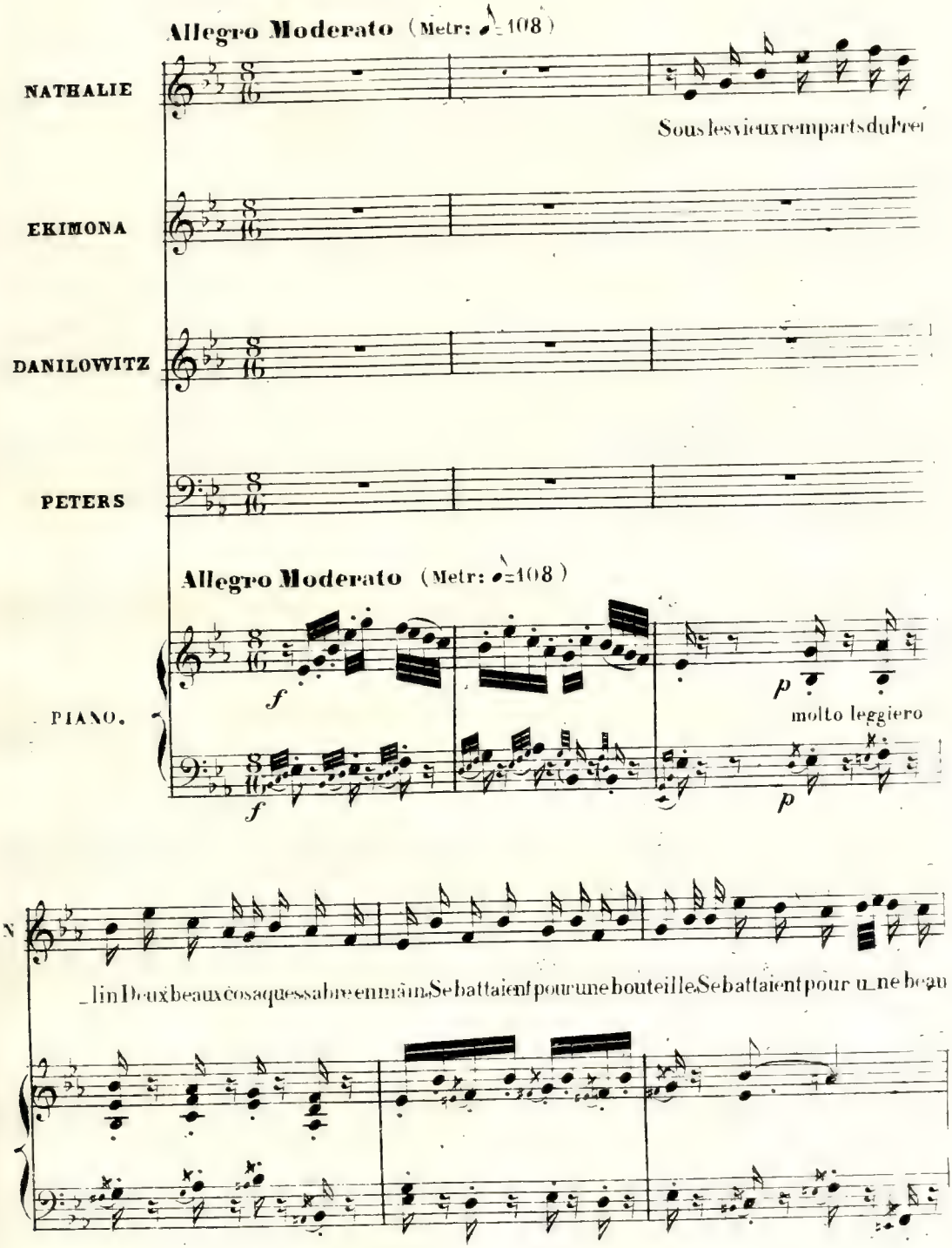
p.

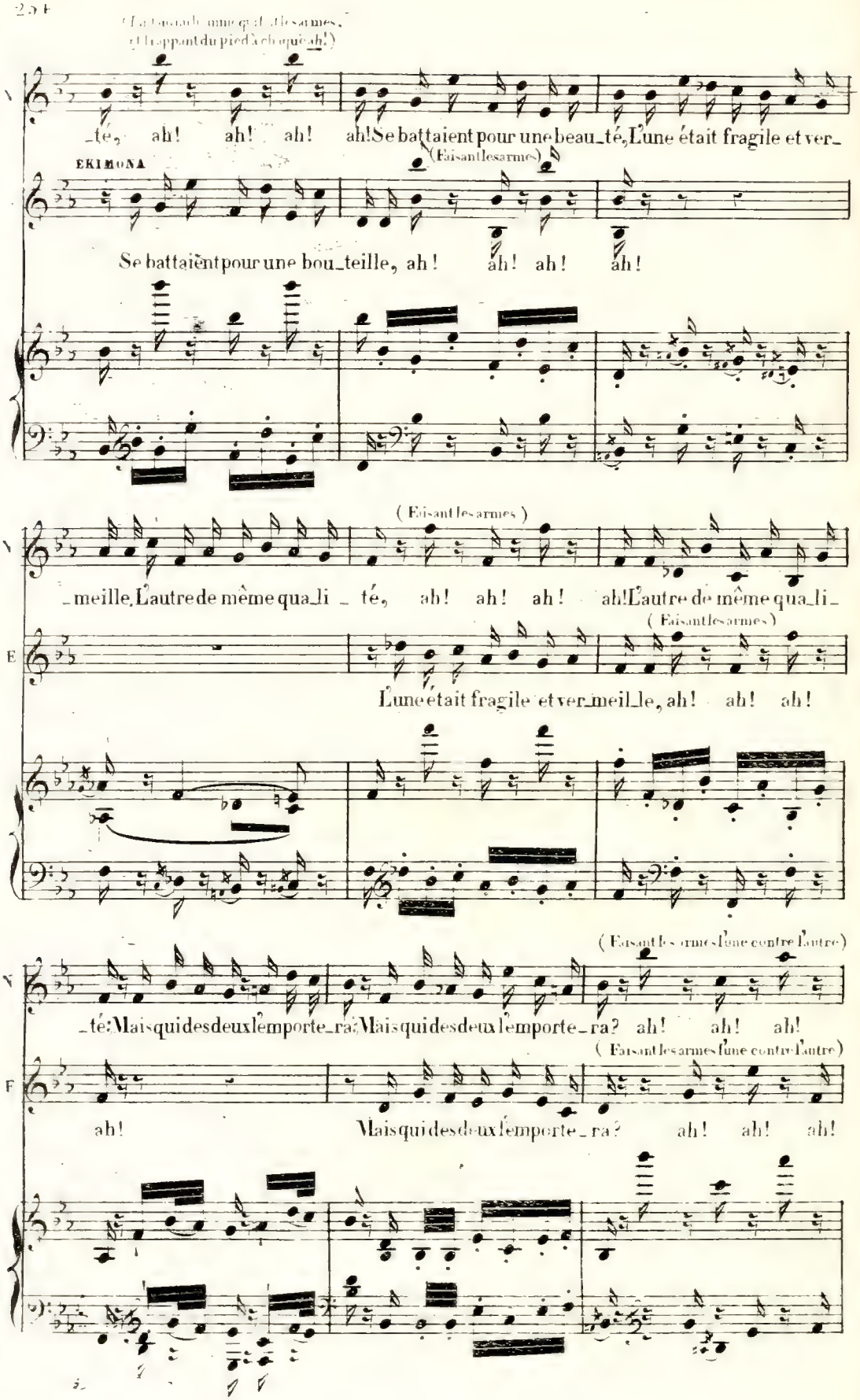
-nant, é-coutons, et nous, a-vec at-ten-ti-on é-cou-tons!

Allegro moderato.

p

(B) COUPLETS DES DEUX VIVANDIÈRES.




(Lui tout en homme qui fait les armes, et frappant du pied à chaque ah!)
_té, ah! ah! ah! ah! Se battaient pour une beau_té, L'une était fragile et ver_
EKIMONA
(Faisant les armes)
Se battaient pour une bou_teille, ah! ah! ah! ah!
(Faisant les armes)
_meille, L'autre de même qua_li _ té, ah! ah! ah! ah! L'autre de même qua_li_
(Faisant les armes)
L'une était fragile et ver_meil_le, ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
_té: Mais qui des deux l'emporte_ra? Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!
(Faisant les armes l'une contre l'autre)
ah! Mais qui des deux l'emporte_ra? ah! ah! ah!

N

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

E

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

N

f

ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide - ra! ah! ah! ah! ah! ah!

(Faisant les armes l'une contre l'autre)

E

f

ah! C'est le fer, c'est le fer, c'est le fer qui décide - ra! ah! ah! ah! ah! ah!

crescendo.

f

f

N

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

E

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

ff

f

f

2.e COUPLET.

FRIMONA

Lorsque survient un vieux sergent Qui propose un arrange_

p molto leggiero.

p

E

_ment: Jou_ez aux dés cet_te bou_teil_le, Jouez aux dés cet_te beau_

NATHALIE

(Imitant le roulement des dés)

Jou_ez aux dés cet_te beau_té! terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E

_té! terrrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrrr Jou_ez aux des cet_te beau_

N

rrr

E

_té! C'est la pru_den_ce qui con_seille Et son a_vis fut é_cou_

(Imitant le roulement des dés)

N

C'est la pru_den_ce qui con_ seille, terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

E

_té terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr Et son a_vis fut é_ cou_

N

rrr Oui, jouons ces deux tré_sors

E

_té! Oui, jouons ces deux tré_sors là. Oui, jouons ces deux tré_sors

(Imitant le roulement des dés) (Imitant le roulement des dés)

N

là! terrrrrrrrrrrrrrrr jou_ _ _ons terrrrrrrrrrrrrrrr ces tré_

(Imitant le roulement des dés) (Imitant le roulement des dés)

E

là! jou_ _ons terrrrrrrrrrrrrrrr ah! terrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

sors! terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

rrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrrrrrrrr terrrrrrrrrr

f

rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah! ah!

f

rrr C'est le dé, c'est le dé, c'est le dé qui décide_ra! ah! ah!

(Imitant le roulement des dés)

ah! terrrrrrrrrrrrrrrrr

(Imitant le roulement des dés)

ah! terrrrrrrrrrrrrrrrr

f *ff*

ff

3e COUPLET.

Plus de ba_tail_le: tous les deux

Fu_rent vainqueurs, fu_rent heu_

p molto leggiero

p

Plus de ba_tail_le: tous les deux

_reux;

Fu_rent vainqueurs fu_rent heu_

(*riant aux éclats*)

ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'un ayant gagné la bou

_reux,

Furent vainqueurs furent heu_reux;

DANILOWITZ

Furent vainqueurs furent heu_reux;

PETERS

(*riant*)

Furent vainqueurs furent heureux! ha! ha! ha! ha!

(riant)

_teil_le, Ne pro_po_sa pas de trin_quer! ha! ha! ha!

PETERS

Ne pro_po_sa pas de trin_

NATHALIE

ha! ha! ha! ha! ha! ha! L'au_tre vain_queur, ô mer_

EKIMONA

Ne pro_po_sa pas de trin_quer!

DANILOWITZ

(riant) ha! ha! ha! ha!

PETERS

_quer, ne pro_po_sa pas de trin_quer!

(riant)

veille! sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

(riant)

sans façon offrit de troquer! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

voy_ _ez! voy_ _ez!

voy_ _ez! voy_ _ez!

très légèrement

p

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_

E. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! d'un gre_na_

(*riant*)

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la belle his_

(*riant*)

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! la! belle his_

fp cresc.

fp

dimin.

N. _dier de Pul_ta_va nous te_nons cette his_toi_re

dimin.

F. _dier de Pul_ta_va nous te_nons cette his_toi_re

dimin.

D. _toi_re que voi_là! ah! longtemps il m'en sou_vien_

dimin.

P. _toi_re que voi_là! ah! longtemps il m'en sou_vien_

p

cresc. — dimin.

N. là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons

F. là; d'un gre_na _ dier de Pul_ta _ va nous te_nons

D. _dra! la belle his _ toi _ re que voi _ _ là! ah! longtemps

P. _dra! la belle his _ toi _ re que voi _ là! ah! longtemps

cresc. — molto cresc:

(riant aux éclats)

N. cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. cette his_toi _ re là! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

D. il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. il m'en sou _ vien _ dra! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

dimin. — cresc e staccato. — ben marcato.

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

cresc. molto.

N. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

F. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

D. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

P. ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha! ha!

8

f *ff*

(C) SCENE.

(Catherine debout en faction suit des yeux l'autre factionnaire qui s'éloigne.)

Allegretto ben moderato (Metr. ♩=92)

CATHERINE.

PIANO.

p

Allegretto ben moderato.

CATHERINE.

(quittant son poste et s'approchant de la tente.)

Il s'éloigne enfin; tant mieux, tant mieux! on croirait qu'ils vont se

(elle regarde par la fente de la tente et voit Peters qui embrasse les deux vivandières)

bat_tre, tant ils font du bruit à deux!

f

ah! grands Dieux! ah! ce ou_tra_ge

f *p*

Ped.

NATHALIE. PETERS. EKIMOVA. DANILOW. NATHALIE.

A jamais me dé_ _ _ _

(D) QUINTETTE.

(Nathalie, Ekimona, Danilowitz et Peters dans la tente; Catherine dehors)

Andantino quasi Allegretto. (Metr: ♩ = 112)

CATHERINE.

NATHALIE. *p* (doux et détaché.) (lié) crescendo.

Cessez ce badinage, Non vous se_rez volage, Non, non, vous se_rez vo_

EKIMONA. *p* (lié) crescendo.

Cessez ce badinage, Non vous se_rez volage, Non, non, vous se_rez vo_

DANILOWITZ. *p* (lié) crescendo.

O charmant badinage, A_mour libre et volage, Doux a_mour libre et vo_

PETERS. *p* (lié) crescendo.

O charmant badinage, A_mour libre et volage, Doux a_mour libre et vo_

PIANO. **Andantino quasi Allegretto.**

C.

N. traînez le son. *p* (détaché.)

_la _ _ ge Et jamais je n'en_ga_ge, Non, jamais je n'en_ga_ge

E. traînez le son. *p*

_la _ _ ge Et jamais je n'en_ga_ge, Non, jamais je n'en_ga_ge

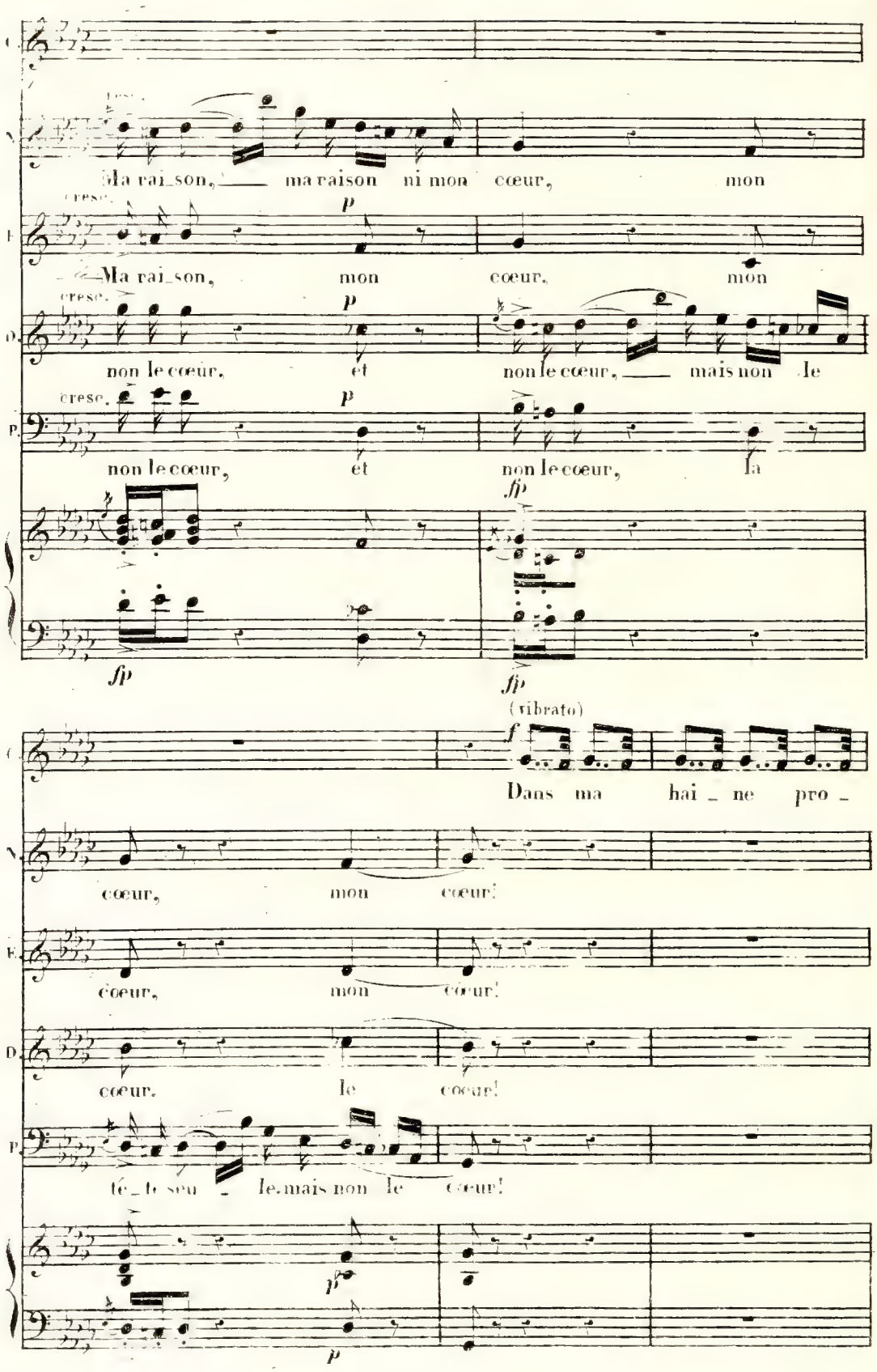
D. traînez le son. *p*

_la _ _ ge Qui pour un jour en_ga_ge, La tête et non le cœur, Et

P. traînez le son. *p*

_la _ _ ge Qui pour un jour en_ga_ge, La tête et non le cœur, Et

fp *f* *p*


Ma rai_son, ma raison ni mon cœur, mon
Ma rai_son, mon cœur, mon
non le cœur, et non le cœur, mais non le
non le cœur, et non le cœur, la
(vibrato)
Dans ma hai_ne pro_
cœur, mon cœur!
cœur, mon cœur!
cœur, le cœur!
té_te seu_le, mais non le cœur!

en pressant peu à peu. Tempo primo.

C. fon - de Qu'ici je les confon - de tous!

N. *p* cantabile. Je ne crains rien au

E. *p* Je ne crains rien au

D. *p* Beau - tés, rei - nes du

P. *p* Beau - tés, rei - nes du

p

Tempo primo.

f

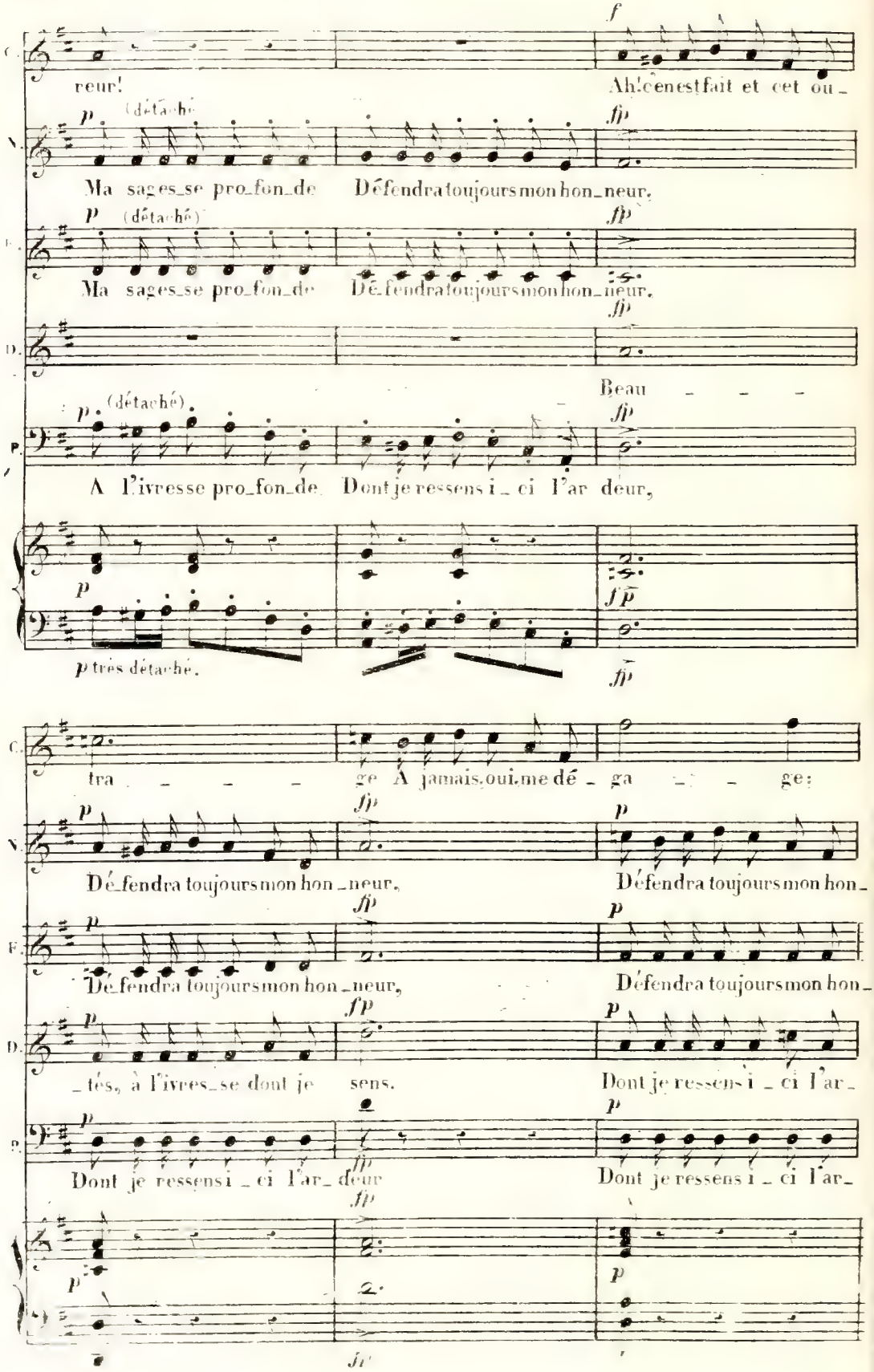
C. et que le ciel, le ciel se - con - de Ma haine et ma jus - te fu -

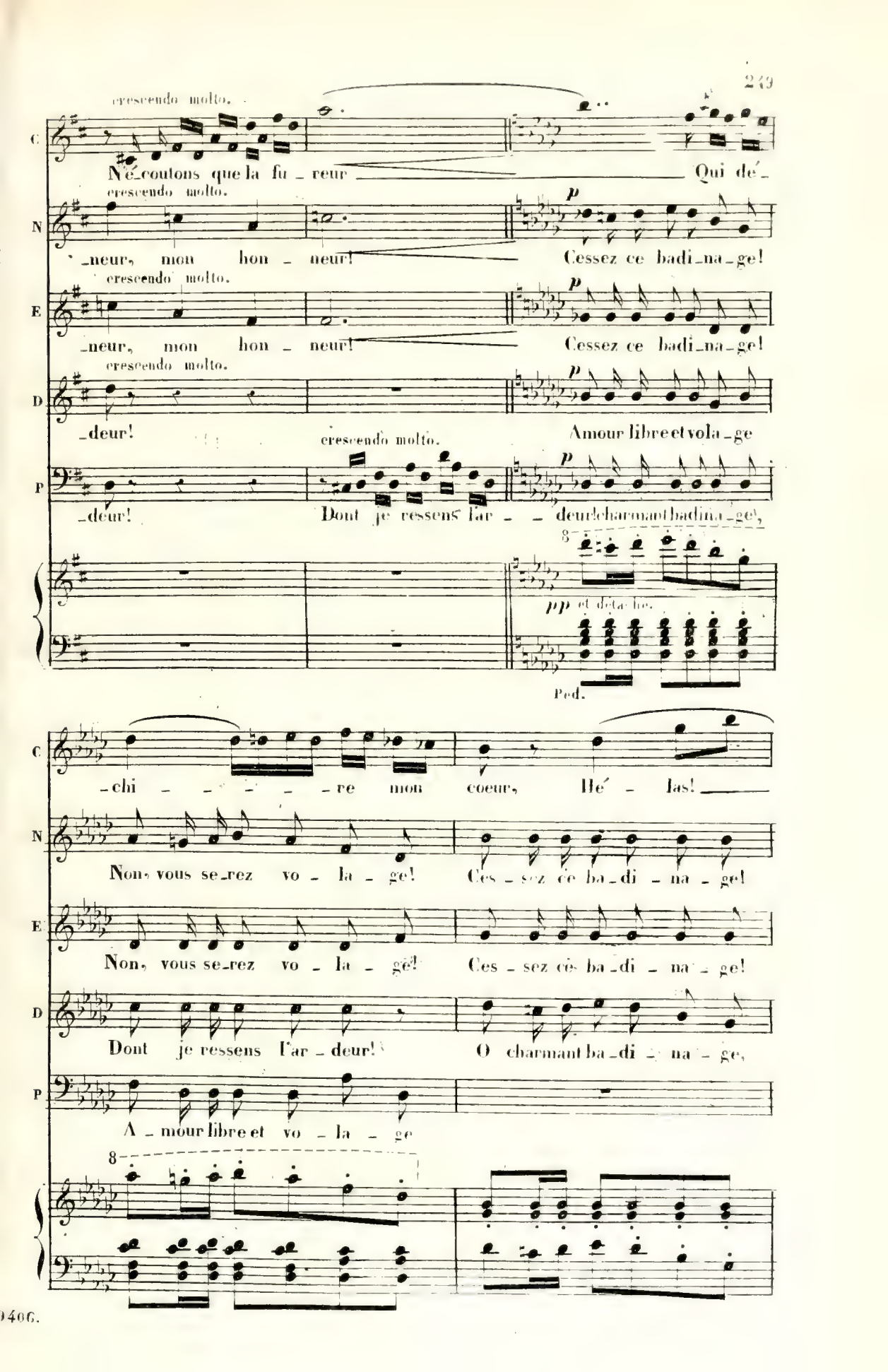
N. mon - de, Et loin qu'on vous ré - pon - de,

E. mon - de, Et loin qu'on vous ré - pon - de,

D. mon - de, Que votre a - mour ré - pon - de

P. mon - de, Que votre a - mour ré - pon - de


C.
reur!
Ah! c'en est fait et cet ou_
N.
(détaché)
Ma sages_se pro_fon_de Défendra toujours mon hon_neur,
F.
(détaché)
Ma sages_se pro_fon_de Dé_fendra toujours mon hon_neur,
D.
Beau
P.
(détaché)
A l'ivresse pro_fon_de Dont je ressens i_ci l'ar deur,
p très détaché.
C.
tra ge A jamais, oui, me dé_ga ge:
N.
Dé_fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_
F.
Dé_fendra toujours mon hon_neur, Défendra toujours mon hon_
D.
_tés, à l'ivres_se dont je sens. Dont je ressens i_ci l'ar_
P.
Dont je ressens i_ci l'ar_deur Dont je ressens i_ci l'ar_


crescendo molto.
C
N'é_coutons que la fu _ reur Qui dé_
crescendo molto.
N
_neur, mon hon _ neur! Cessez ce badi_na_ge!
crescendo molto.
E
_neur, mon hon _ neur! Cessez ce badi_na_ge!
crescendo molto.
D
_deur! Amour libre et vola_ge
crescendo molto.
P
_deur! Dont je ressens l'ar _ _ deur! charmant badina_ge,
pp et détaché.
Ped.
C
_chi _ _ _ _ _ re mon coeur, Hé _ las!
N
Non, vous se_rez vo _ la _ ge! Ces _ sez ce ba_di _ na _ ge!
E
Non, vous se_rez vo _ la _ ge! Ces _ sez ce ba_di _ na _ ge!
D
Dont je ressens l'ar _ deur! O charmant ba_di _ na _ ge,
P
A _ mour libre et vo _ la _ ge

C — qui de - chi - re mon coeur!

N — Non, vous se-rez vo - la - ge Et jamais je n'en-ga - ge,

E — Non, vous se-rez vo - la - ge Et jamais je n'en-ga - ge,

D — A mour libre et vo - la - ge Qui pour un jour en - ga - ge

P — Qui pour un jour en - ga - ge

cres.

(Au théâtre on supprime les mesures qui se trouvent entre ces deux signes)

C

N — Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai-son, ma rai-son ni mon

E — Non, jamais je n'en - ga - ge Ma rai-son, mon

D — La tête et non le coeur, et non le coeur, La

P — La tête et non le coeur, et non le coeur, et

fp *p* *fp* *p*

C

N coeur, mon coeur!

E coeur, mon coeur!

D tê_te seu_le, mais non le coeur!

P non le coeur! Mais d'où vient donc ta ri_gueur

(Pierre et Danilovitz veulent embrasser les vivandières; elles s'en défendent avec coquetterie, reculant toujours)

C con portamento

fp Dans ma hai_ne pro-

N Mais messieurs! ces_sez donc!

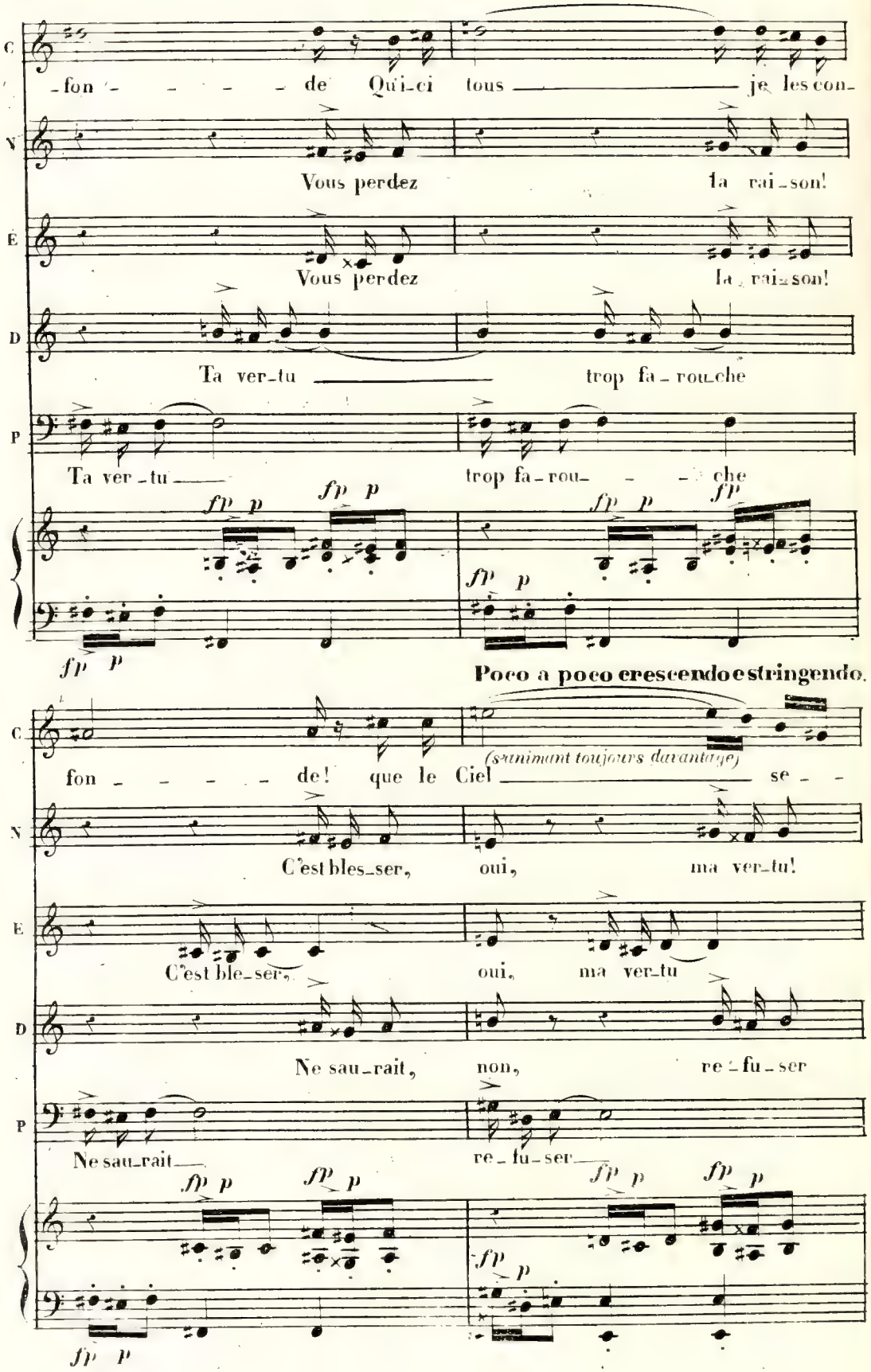
E *fp* Mais mes_sieurs! ces_sez donc!

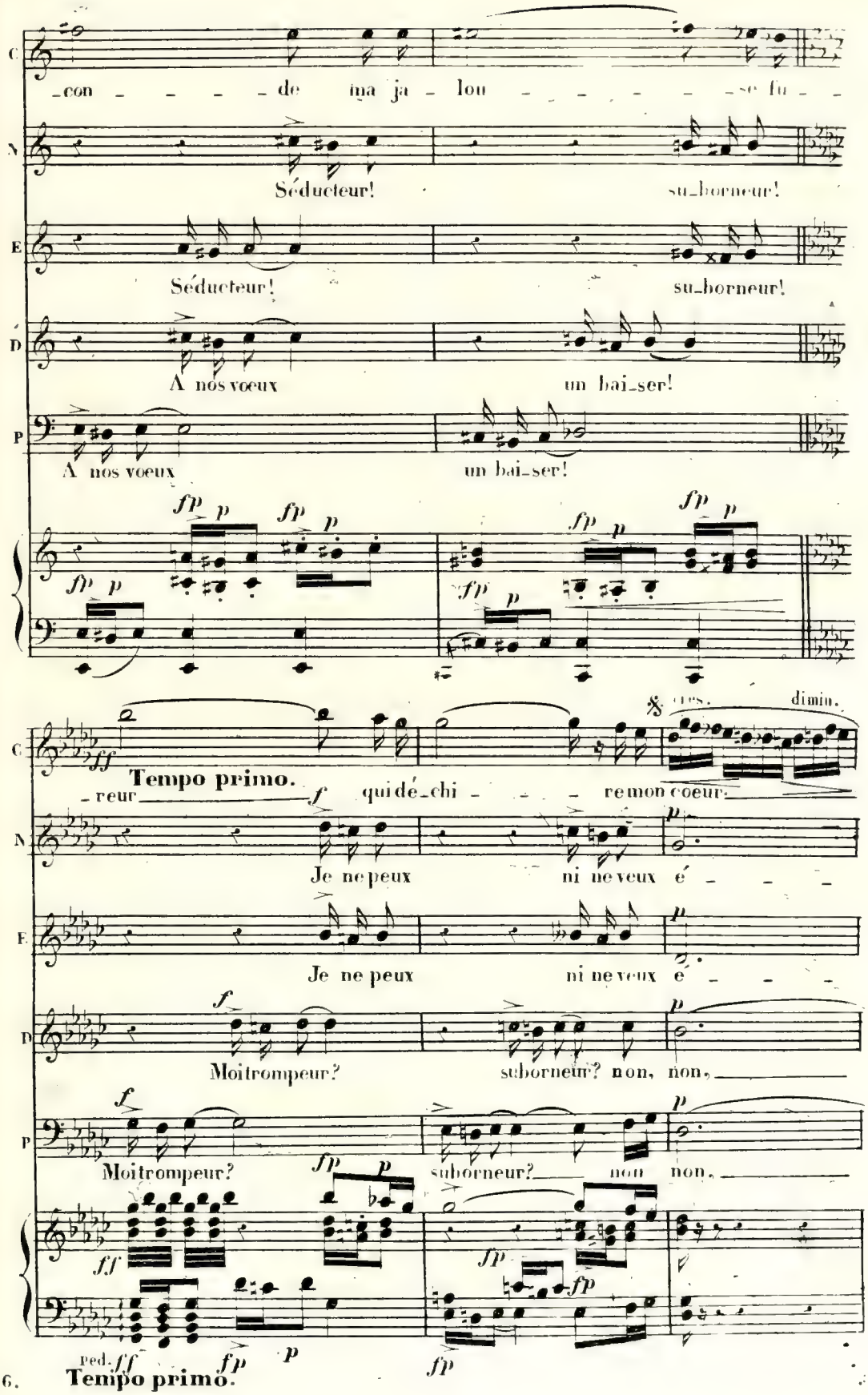
D *fp* Pour mon coeur plein d'ardeur?

P *fp* Pour mon coeur plein d'ardeur?

fp *p* *fp* *fp* *p* *fp* *p*

fp *p* *fp* *p*


C
-fon - - - - - de Qu'i-ci tous je les con-
N
Vous perdez la rai-son!
E
Vous perdez la rai-son!
D
Ta ver-tu trop fa-rou-che
P
Ta ver-tu trop fa-rou- - - che
fp p
Poco a poco crescendo e stringendo.
C
fon - - - - - de! que le Ciel (s'animant toujours davantage) se - -
N
C'est bles-ser, oui, ma ver-tu!
E
C'est ble-ser, oui, ma ver-tu
D
Ne sau-rait, non, re-fu-ser
P
Ne sau-rait re-fu-ser


C
_con _ _ _ _ de ma ja _ lou _ _ _ _ _ _ _ se fu _ _
N
Séducteur! su_borneur!
E
Séducteur! su_borneur!
D
A nos voeux un bai_ser!
P
A nos voeux un bai_ser!
fp p
cres. dimin.
Tempo primo.
_reur qui dé_chi _ _ _ re mon coeur.
Je ne peux ni ne veux é _ _ _
Je ne peux ni ne veux é _ _ _
Moi trompeur? suborneur? non, non,
Moi trompeur? suborneur? non non,
ped.
Tempo primo.

(très doux) rallentendo.

C — nion pauvre coeur!

N — cou - ter vos dis-cours!

E — cou - ter vos dis-cours!

D — non, non, non!

P — *f* vibrato. non, non, non! d'où vient donc ta ri-geur Pour un coeur plein d'ardeur.

rallent: a tempo.

Au théâtre on passe les quatre mesures qui se trouvent entre ces signes

C — *p* hé - - las! Que le ciel, que le ciel secon-de ma trop jus-te fu-reur, hé-

N — non ja-mais!

E — *p* non ja-mais!

D — plein d'ar-deur!

P — plein d'ar-deur?

C. las!

N. Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

E. Ces - sez ce ba - di - na - ge; Vous se - rez vo -

D. Que vo - tre a - mour ré - pon - de à l'i - vres - se pro -

P. Que vo - tre a - mour re - pon - de à l'i - vres - se pro -

f - - - - e - - - - crescendo.

f - - - - e - - - - crescendo.

C. O ciel secon - de ma fu reur!

N. lage, Et jamais je n'enga - ge ma rai son mon coeur, mon coeur!

E. lage, Et jamais je n'enga - ge ma rai son mon coeur, mon coeur!

D. fon - de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!

P. fon - de dont je sens l'ardeur, dont je ressens l'ardeur, l'ar deur!

crescendo molto. ff Ped.

(E) SEXTUOR.

(Gritzenko paraît au fond du théâtre à la tête d'une patrouille, relève le factionnaire qui est derrière la tente et qu'on ne voit pas; puis revient à gauche avec la patrouille pour relever Catherine de sa faction, tandis qu'Ismailoff entre dans la tente)

Allegretto ben moderato. (Metr ♩ = 126)

CATHERINE

NATHALIE

ERILONA.

(présentant une lettre à Péters)

ISMAÏLOFF.

De la part du Gé-néral!

DANILOVVITZ.

GRITZENKO.

(Péters tout à fait gris donne la lettre à Danilovvitz)

PÉTERS.

Lis!

CHŒUR

4 TÉNORS.

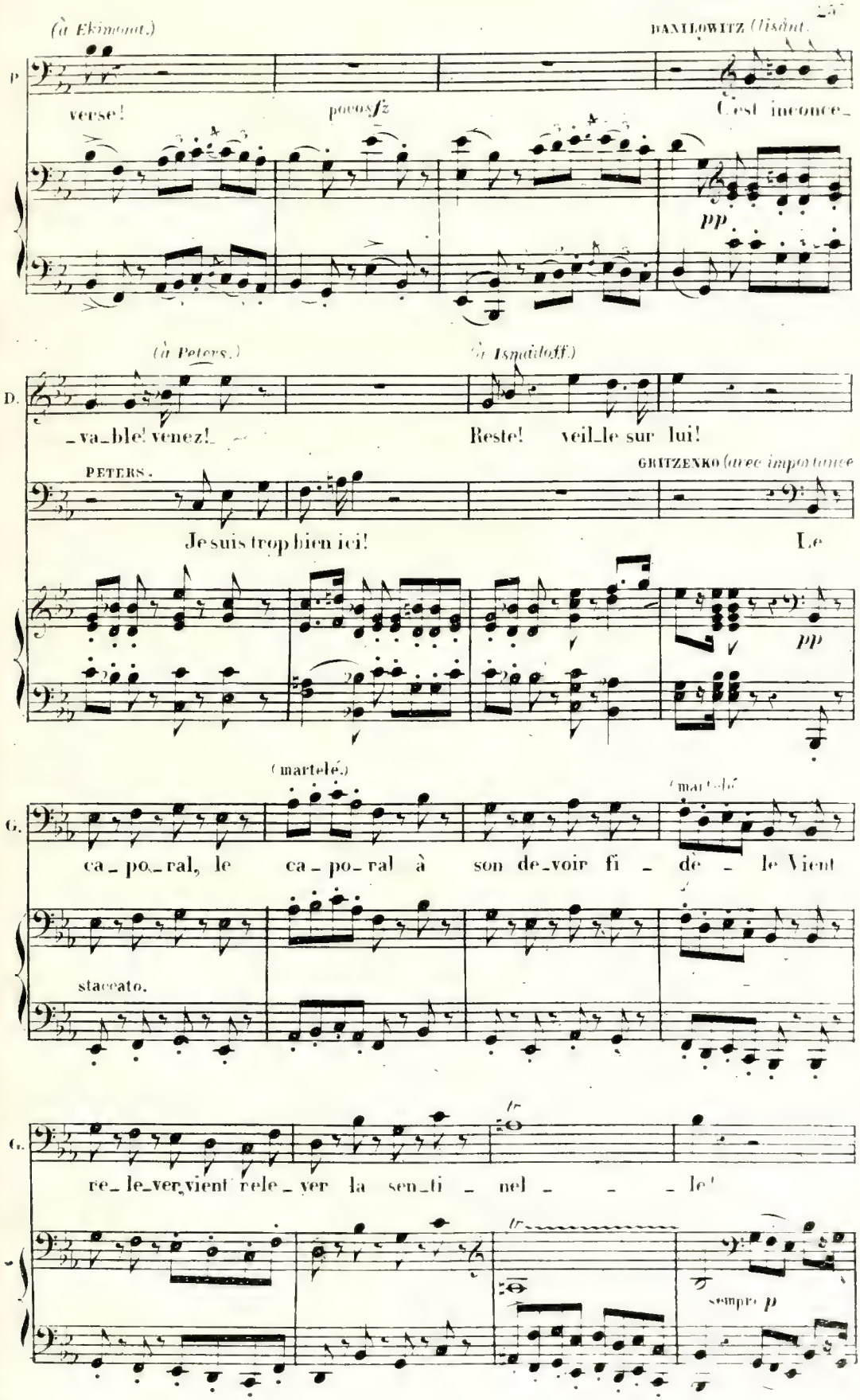
4 BASSES.

Allegretto ben moderato.

p

PIANO.

p


(à Ekimona.)
DANILOWITZ (lisant.)
P
verse!
poco sfz
C'est inconce_
pp
(à Peters.)
(à Ismailoff.)
D.
_va_ble! venez!
Reste! veil_le sur lui!
PETERS.
GRITZENKO (avec importance
Je suis trop bien ici!
Le
pp
(martelé.)
(martelé
G.
ca_po_ral, le ca_po_ral à son de_voir fi _ dè _ le Vient
staccato.
G.
re_le_ver, vient rele_ver la sen_ti _ nel _ _ _ le!
tr
tr
sempre p

CATHERINE (regardant dans la tente avec jalousie.) GRITZENKO (apercevant Catherine.)

Seule à présent. poco sfz Que vois-je! un soldat indis_cret D'é_pier ses

poco sfz

poco sfz

CATHERINE. (avec impatience.)

C'est bien!

chefs se permet! Jeune sol_dat! voici votre heu_re, on vient vous

(regardant toujours.)

non, non, je ne veux pas partir! Non, non, non. je ne veux

re_le_ver! allons, venez! quittons

p

pas partir! J'y de_meu_re, je ne veux pas par_tir! Je

ces lieux! allons, venez, quittons, quittons ces lieux!

cresc.

f Ped. p

ff

(avec entêtement et jalousie.) (avec énergie.)

C. res_te là, quand j'y de_vrais mou_rir, quand j'y de_vrais mou_

C. _rir! El_le me cho_que! Bah! je m'en

GRITZENKO.

Mais la con_si_gne? La dis_ci_pli_ne!

(Gritzenko veut emmener Catherine qui se débat.)

C. mo_que! Ça m'est é_gal, Et je me ris de lui comme du capo_

G. Le châtiment?

cresc. molto cresc.

(elle donne un soufflet à Gritzenko.)

Allegro vivace. (Metr: ♪ = 184

C. _ral!

PARLÉ:

GRITZENKO (poussant un cri de rage.) Sakinka!

G.

ff

Allegro vivace.

ff

p

GRITZENKO
d'une voix suffoquée de [illegible]

p Ah! *p* ah!

pp *fp*

p ah! ah! ah!

p

NATHALIE (à Péters.)
légèrement

Cessez ce badi _ na _ _ _ _ _ ge, Non, vous se_rez vo _

ISMAÏLOFF. *p* détaché.

Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant, Amour libre et vo _

GRITZENKO. *p* détaché.

C'est un ou _ tra _ ge mor _ tel!

PÉTERS. *p* détaché. martelé. cresc.

Ô ba _ di _ na _ ge char _ mant Qui pour

6 Ténors.

Ah!

6 Basses. *pp* et détaché.

Ah!

doux.

CATHERINE.

C'en est fait, cet ou _ tra_ge A jamais me dé _

NATHALIE.

_ la _ ge!

EKIMONA.

(légèrement.)

Non, vous se_rez vo _ la_ge!

ISMAÏLOFF.

_ la _ ge! Ô, charmant ba_di _ na_ge!

GRITZENKO.

Un soufflet au vi _ sa_ge! Ca _ po_ral, quel ou _

PETERS.

un jour en _ _ ga _ ge La tête et non le

quel af _ _ front!

quel af _ _ front!

-gage!

et jamais je n'en-ga- - - - -ge. Et jamais je n'en-

Qui seul en - ga - ge La te-te. Mais jamais le

(aux soldats de la patrouille)

-trage! Ve - cou - rez tous! mes a - mis!

martelé

cœur. Qui pour un seul jour en - ga - ge La

p

Ah!

C. N'é_cou_tons que la ra_ge Qui fait bat_tre mon

N. Non, jamais je n'en_ ga_ ge

E. _ga_ge Ma rai_son ni mon

I. cœur, La tête et non le cœur!

G. Un soufflet au vi_ sa_ge! Pour toi quel dé_ shon_

P. tê_ te, mais non le cœur, ja_ mais le

p

Ah! quel af_ front!

p

quel af_ _front pour lui!

(légèrement et très détaché)

C. cœur! Ah! dans ma hai_ne Qu'i_ci je les con_

(légèrement et très détaché)

S. Nous con_nais_sons le mon_de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché)

T. cœur! Nous con_nais_sons le mon_de Et loin qu'on

(légèrement et très détaché)

Beau_tés, rei_nes du mon_de, Que votre a_

(légèrement et très détaché)

B. _neur, ô capo_raï! Ac_cou_rez, tout le mon_de. À moi qu'on

(légèrement et très détaché)

cœur! Beau_tés, rei_nes du mon_de, Que votre a_

pp

oui! Ah! quel ou_tra_ge Pour son front, pour son

pp

oui! Ah! quel ou_tra_ge Pour son front, pour son

pp staccatissimo.

C. _fonde, que le ciel, que le ciel secon _ de ma jus _ te fu

N. vous répon _ de, ma sa _ ges _ _se profon _ de défendra mon bon.

E. vous répon _ de, ma sa _ ges _ _se défen _ dra mon bon _

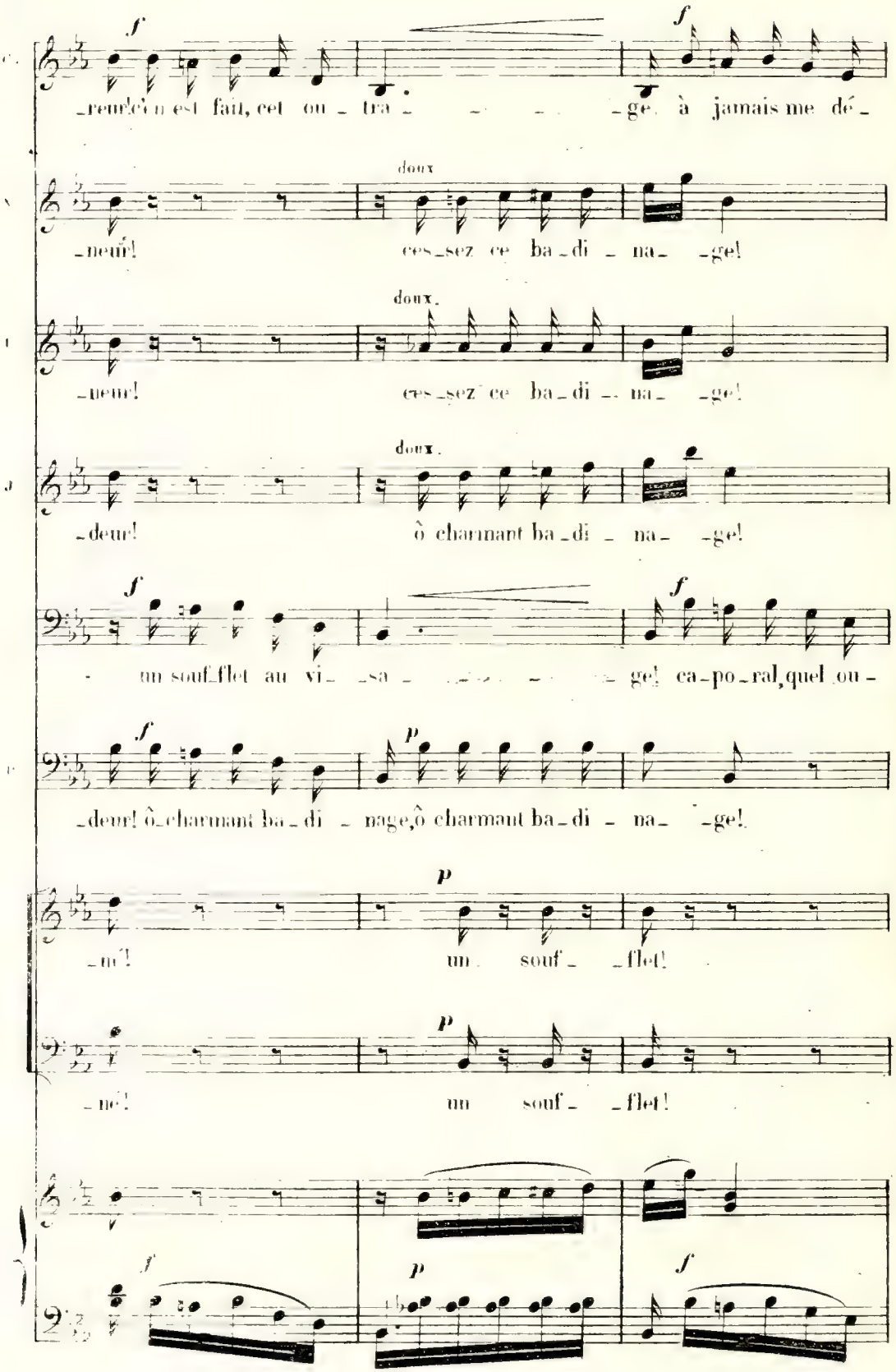
J. _mour répond à l'i _ vres _ se pro _ _fonde dont il res _ sent l'ar _

G. me répon _ de et qui _ ci tout répond à _ ma fu _ reur!

P. _mour répond à l'i _ vres _ se pro _ _fonde dont je res _ sens l'ar _

frontlar rê _ tons, sai _ sis _ sons ce soldat dé _ _ja con _ dam _

frontlar rê _ tons, sai _ sis _ sons ce soldat dé _ _ja con _ dam _


f
_reur! c'en est fait, cet ou _ tra _ _ _ _ _ge, à jamais me dé _
doux
_neur! ces_sez ce ba_di _ na_ _ge!
doux.
_neur! ces_sez ce ba_di _ na_ _ge!
doux.
_deur! ô charmant ba_di _ na_ _ge!
f
un souf_flet au vi_ _sa _ _ _ _ _ _ge! ca_po_ral, quel ou _
f
p
_deur! ô_charmant ba_di _ nage, ô charmant ba_di _ na_ _ge!
p
né! un souf _flet!
p
né! un souf _flet!
f
p
f

C. -ga - - - -ge! n'é-cou-tons que la ra - - - -

N. nor, vous se-rez vo- -la- -ge, et ja-mais je n'en-

E. nor, vous se-rez vo- -la- -ge, et ja-mais je n'en-

J. a-mour libre et vo- -la- -ge Qui pour un jour en-

G. *f* -tra - - - -ge! un souf-flet au vi- -sa- - - -

P. a-mour libre et vo- -la- -ge Qui pour un jour en-

Ca- -po- -ral! ah! poïr

Ca- -po- -ral! ah! pour

p *f* *p*

f *f*

-ge qui fait battre mon cœur! ah!

(doux)

-ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con - nais -

(doux)

-ga - ge ma raison ni mon cœur! ah! nous con - nais -

(doux)

-ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau - tés, rei -

-ge, ca - po - ral, quel ou - tra - - - ge! ah! accourez tout le

(doux)

-ga - ge la tête et non le cœur! ah! beau - tés, rei -

p

vous quel af - - front! oui, ar - rê - tons

p

vous quel af - - front! oui, ar - rê - tons

p

f *p*

C.

N. _sons le mon_ _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de

E. _sons le mon_ _de et loin qu'on vous ré_pon_ _de

J. _nes du mon_ _de, que vo_ tre a_ _mour ré_pon_ _de

G. monde! à moi! qu'on me se_ conde et qui_ci tout ré_ ponde à ma jus_te fu_

P. _nes du mon_ _de, que vo_ tre a_ _mour ré_ponde à li_

sai_sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_

sai_sis_sons ce traî_ _tre, ce sol_dat cri_ _mi_

se - con - - - de moi, jus - te ciel!

ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - neur!

ma sa - ges - - se dé - fen - - dra mon hon - neur!

que ve - - - tre a - mour ré - - pon - - de,

- reur et qui - - ci tout ré - - pondeàma fu - - reur,

- vres - se pro - - fon - de dont je ressens l'ar - - deur!

- nel! il

- nel! oui! il doit pé -

leggiero e dolce.

i - ci dans ma fu - reur, dans

ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur,

ma sa - ges - se dé - fen - dra mon hon - neur,

ré - pon - de à son ar - deur, que votre a-

et qu'i - ci tout ré - pon - de à ma fu - reur! que tout le

dont je res - sens, dont je res - sens l'ar - deur! que votre a-

doit pé - rir! il

- rir pé - rir! il doit pé -

ma fu - reur, dans

oui, mon hon - neur,

oui, mon hon - neur,

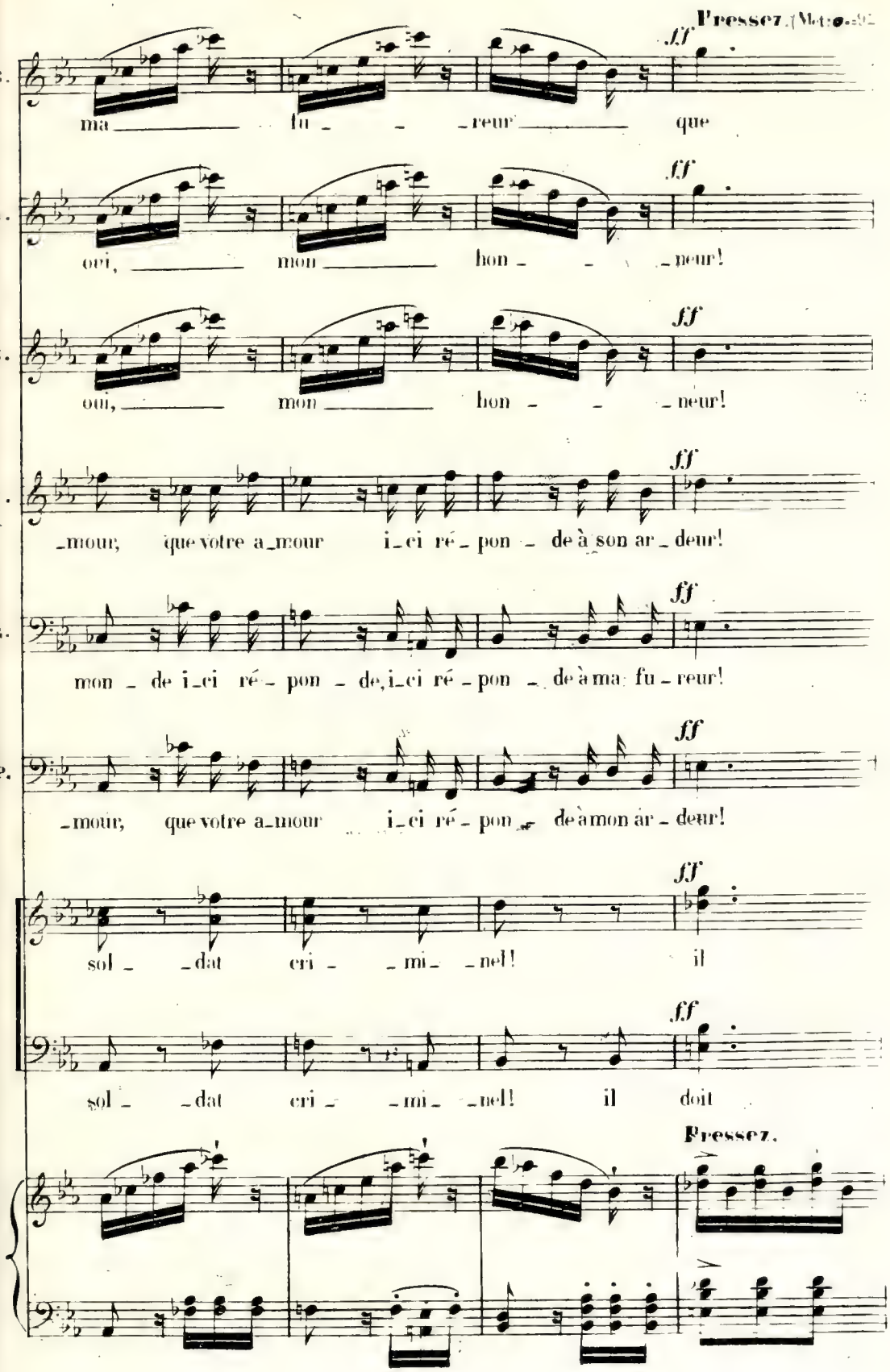
-mour, que votre amour i-ci ré-pon - de à son ar-deur! que votre a-

mour - de i-ci re-pon - de, i-ci ré-pon - de à ma fu-reur! que tout le

mour, que votre amour i-ci ré-pon - de à mon ar-deur! que votre a-

doit pé - rir, pé - rir, ce

-rir, ce sol - dat cri - mi - nel, ce


Pressez.
C.
ma fu - - reur que
N.
oui, mon hon - - neur!
E.
oui, mon hon - - neur!
J.
-mour, que votre a-mour i-ci ré-pon - de à son ar-deur!
G.
mon - de i-ci ré-pon - de, i-ci ré-pon - de à ma fu-reur!
P.
-mour, que votre a-mour i-ci ré-pon - de à mon ar-deur!
sol - dat cri - mi - nel! il
sol - dat cri - mi - nel! il doit
Pressez.

le ciel se - con - de ma

ma sa - ges - se dé - fen - dra

ma sa - ges - se dé - fen - dra

J. que vo - tre a - mour i - ci

que tout le mon - de i - ci

P. que vo - tre a - mour i - ci

doit pé - rir, il doit pé - rir,

pé - rir, il doit pé - rir,

C. fu - - - reur,

N. mon hon-neur,

E. mon hon-neur,

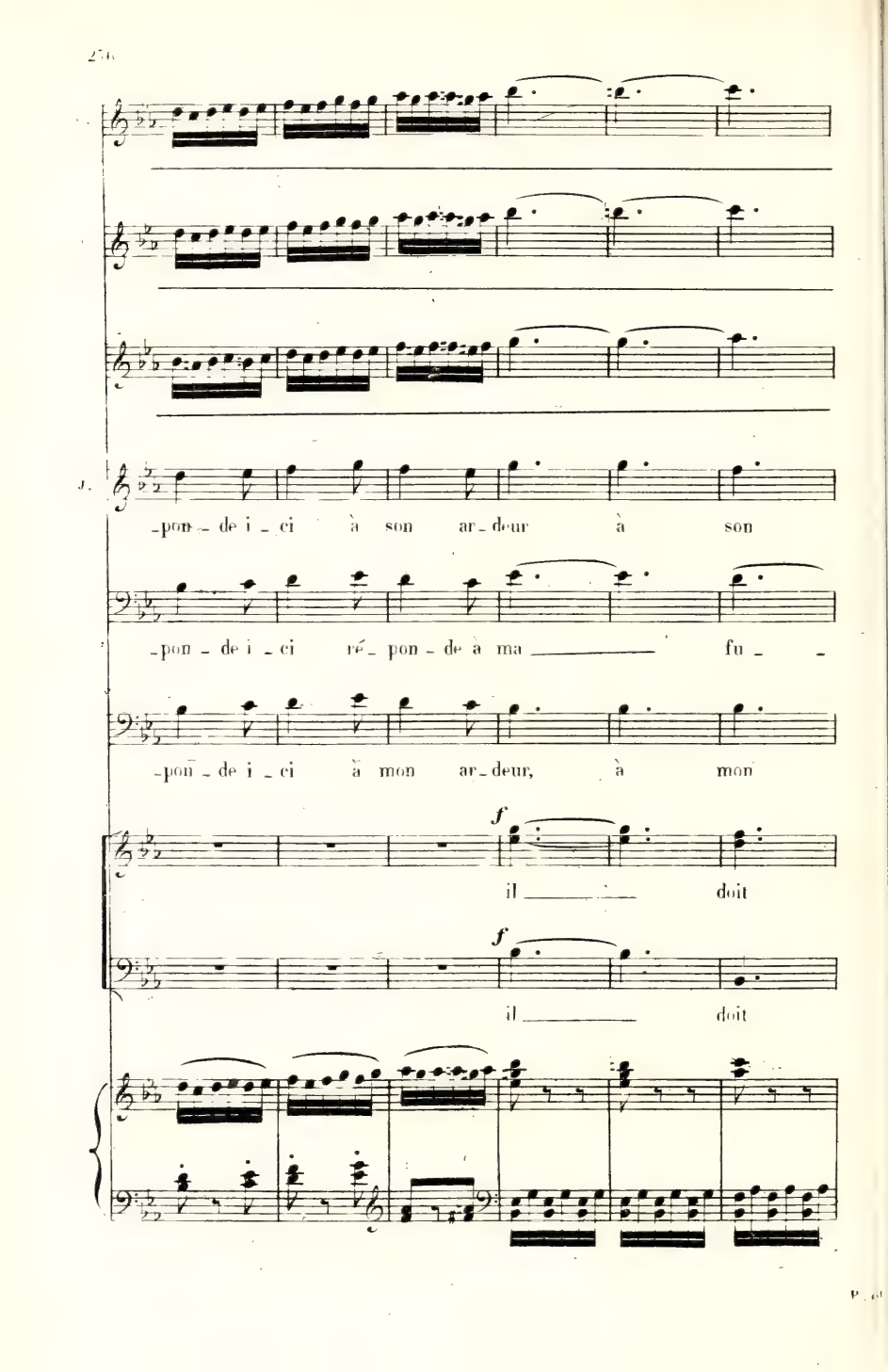
J. ré - - - pon - de à son ar - deur, à son ar - deur, ré -

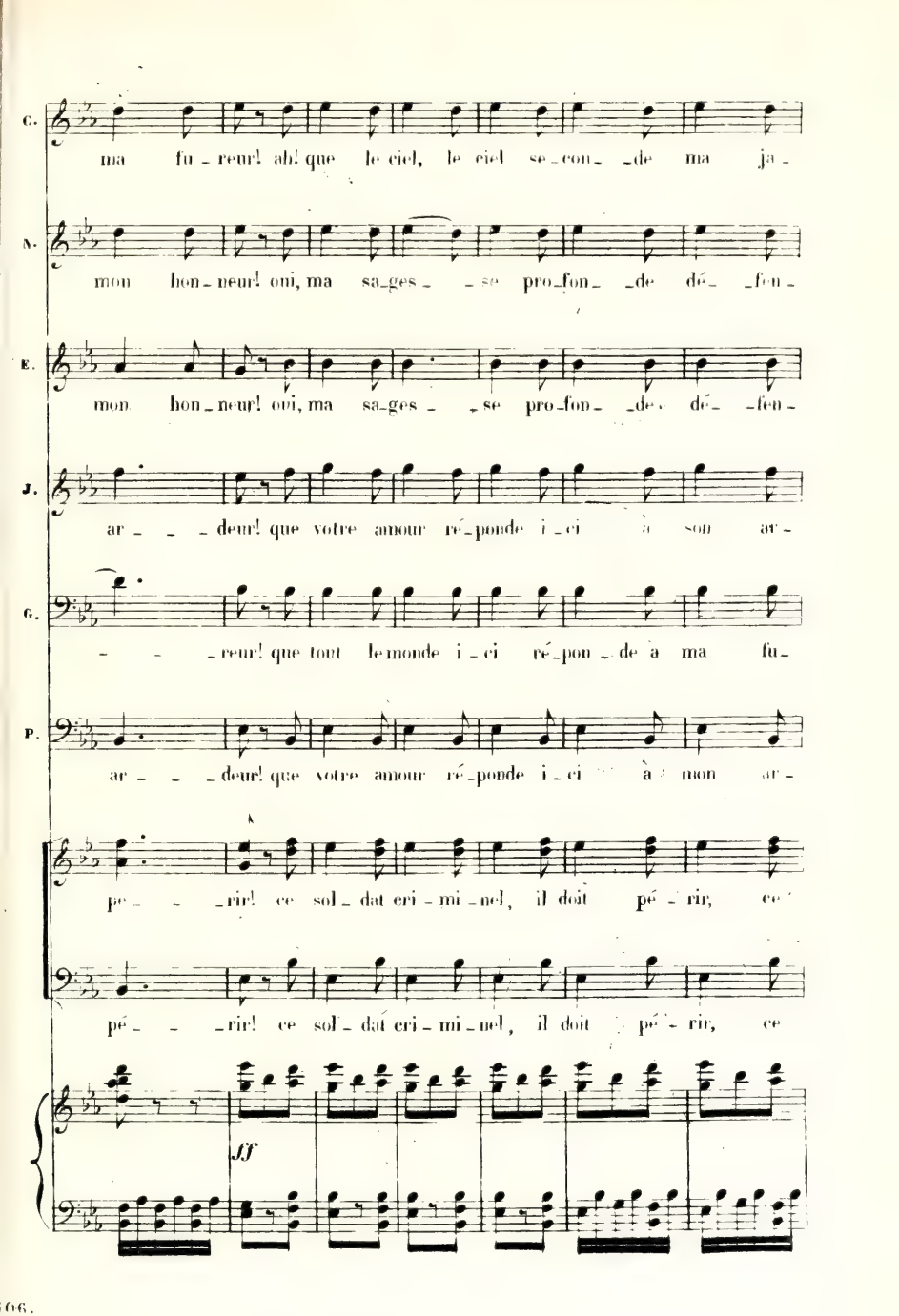
G. ré - - - pon - de à ma fu - reur, à ma fu - reur, ré -

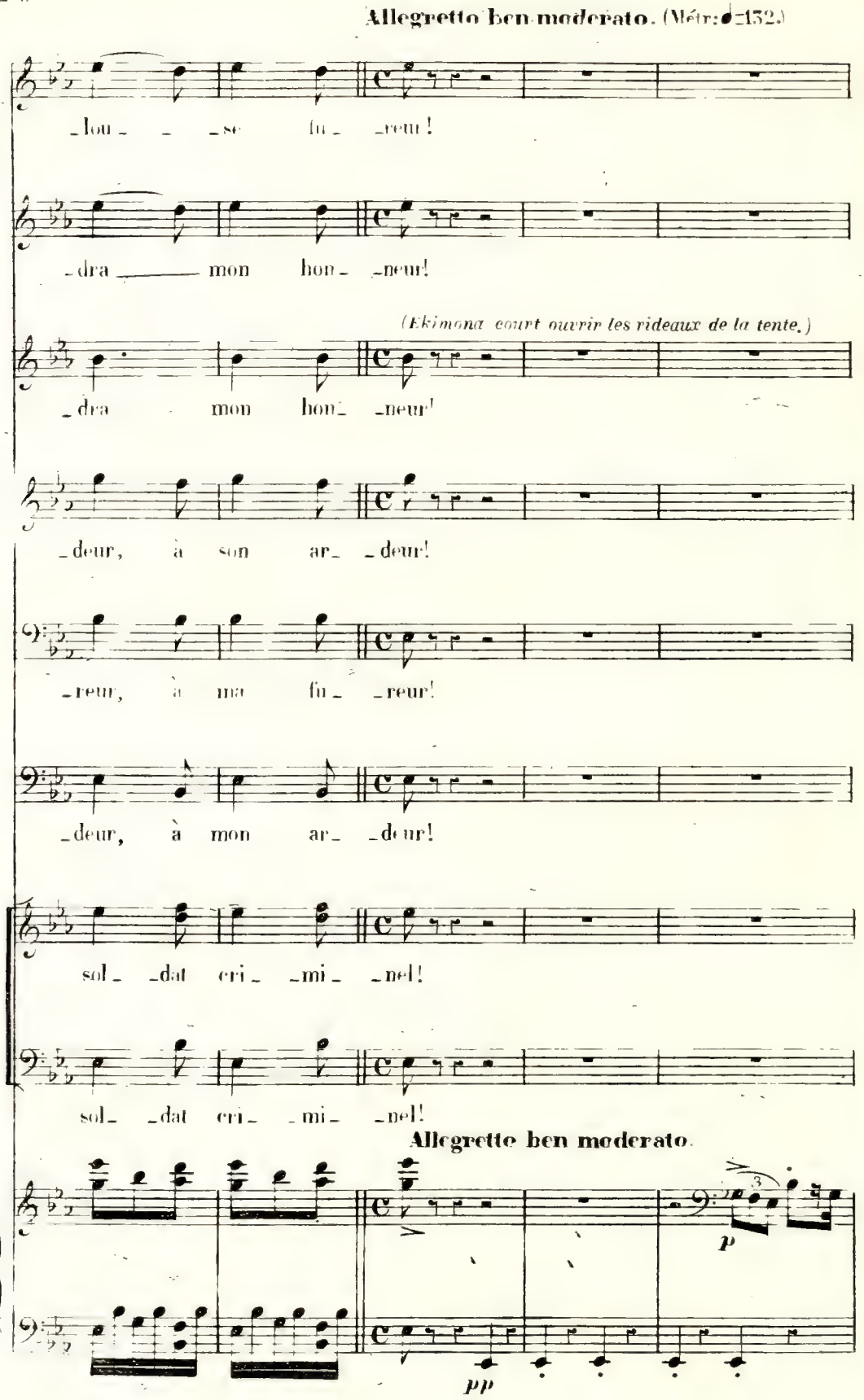
P. ré - - - pon - de à mon ar - deur, à mon ar - deur, ré -

oui!

oui!


-pon - de i - ci à son ar - deur à son
-pon - de i - ci ré - pon - de à ma fu -
-pon - de i - ci à mon ar - deur, à mon
f
il doit
f
il doit


G.
ma fu - reur! ah! que le ciel, le ciel se - con - - de ma ja -
N.
mon hon - neur! oui, ma sa - ges - - se pro - fon - - de dé - - fen -
E.
mon hon - neur! oui, ma sa - ges - - se pro - fon - - de dé - - fen -
J.
ar - - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à son ar -
G.
- - - reur! que tout le monde i - ci ré - pon - de à ma fu -
P.
ar - - - deur! que votre amour ré - ponde i - ci à mon ar -
pe - - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce
pé - - - rir! ce sol - dat cri - mi - nel, il doit pé - rir, ce
ff



Allegretto ben moderato. (Métr: ♩=132.)

lou _ _se fu_ _reur!

_dra _____ mon hon_ _neur!

(Ekimona court ouvrir les rideaux de la tente.)

dra mon hon _neur!

J. _deur, à son ar_ _deur!

reur, à ma fu _reur!

deur, à mon ar _deur!

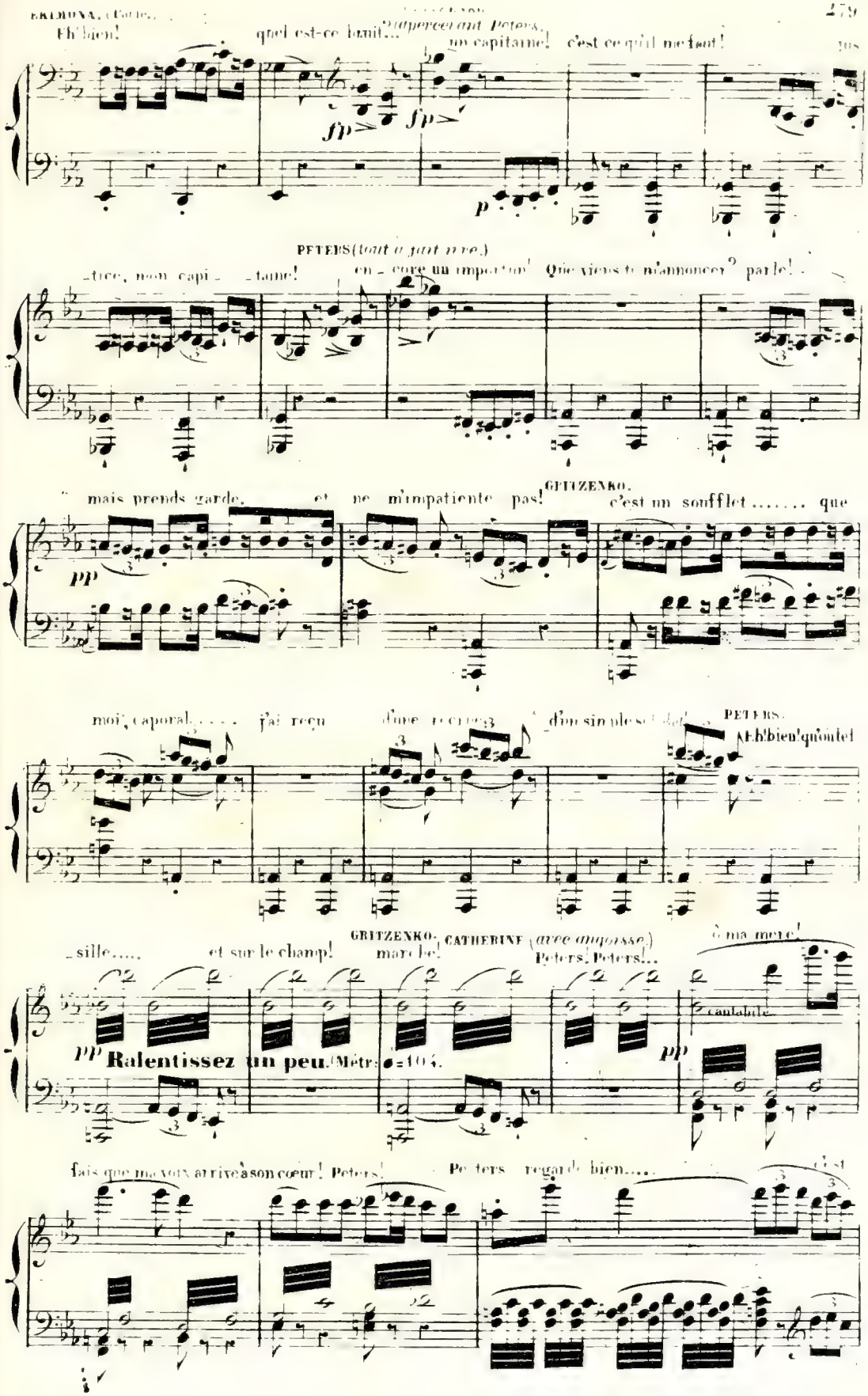
sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!

sol_ _dat cri_ _mi_ _nel!

Allegretto ben moderato.

p

pp


EKIMONA. (Parle.)
Eh! bien! quel est-ce bruit...
Apercevant Peters.
un capitaine! c'est ce qu'il me faut!
jus
fp
fp
p
PETERS (tout à fait ivre.)
-tice, mon capi- -taine! en-core un importun! Que viens-tu m'annoncer? parle!
mais prends garde, et ne m'impatiente pas!
GRITZENKO.
c'est un soufflet..... que
pp
moi, caporal..... j'ai reçu d'une recrue, d'un simple soldat!
PETERS.
Eh! bien! qu'on te
-sille..... et sur le champ!
GRITZENKO.
marche!
CATHERINE (avec angoisse.)
Peters! Peters!...
ô ma mère!
pp
Ralentissez un peu. (Métr: ♩=104.
cantabile.
pp
fais que ma voix arrive à son cœur! Peters! Peters regarde bien.....
c'est

mort! PETERS (*mort!*) CATHERINE (*avec indignation.*)

c'est toi... qui m'a fusillé! ah! dans son ivresse il ne me voit pas... il ne m'entend pas! eh bien! soit!

fp *fp* *fp* *fp* *fp*

la mort! mais n'oublie pas qu'elle me vient de toi... Peters! (A ce dernier mot que Catherine prononce avec force, Peters

fp *fp* *p* *p* *p*

comme accablé jusque là par les fumées de l'ivresse, lève la tête qu'il tenait baissée. Pendant ce temps Nathalie et Ekumona se sont retirées lentement, les soldats de Gritzenko ont emmené Catherine. Peters

un poco cresc. 3 più cresc.

s'est levé. Il porte la main à son front, et cherche à rappeler ses idées. La commotion violente qu'il vient d'éprouver n'a pas encore totalement chassé l'ivresse. Il fait de violents efforts pour la dominer;

poco a poco stringendo.

il frappe du pied avec fureur, il va encore un instant de lutte entre l'ivresse et sa raison. Enfin il revient à lui, fait un pas en avant et s'écrie avec force:) ..... arrêtez!

molto crescendo. *ff* *ff*

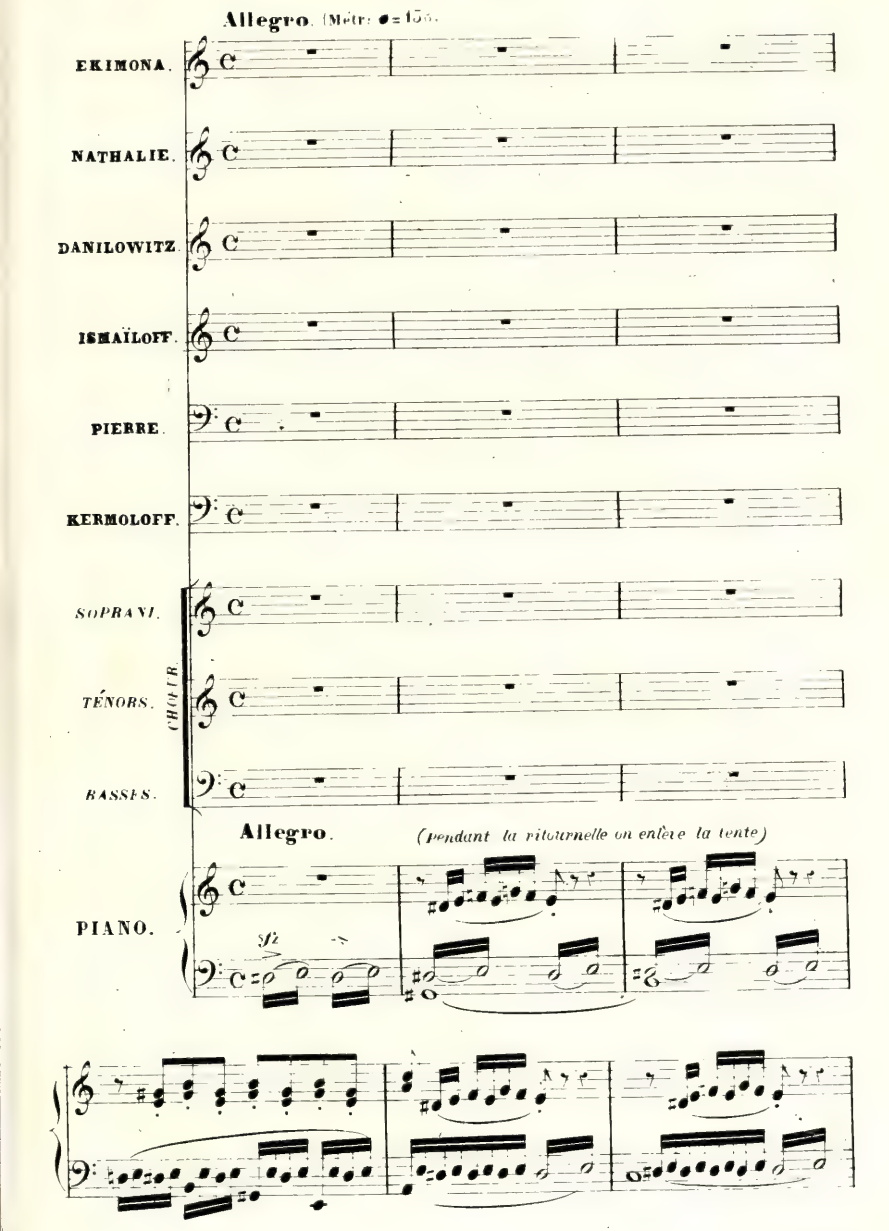
Pressez beaucoup. (GRITZENKO *revient.*)

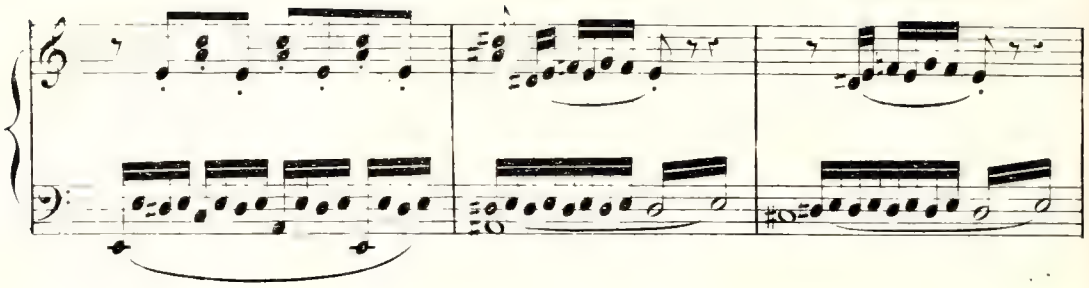
smorzando.

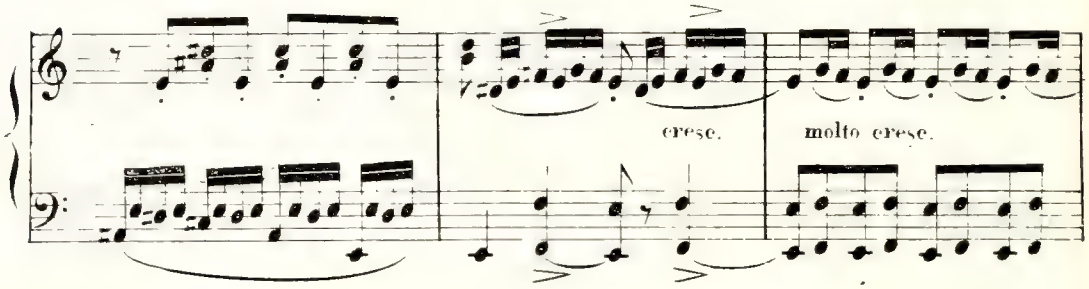
p

N° 14. FINAL.

(A) CHŒUR.



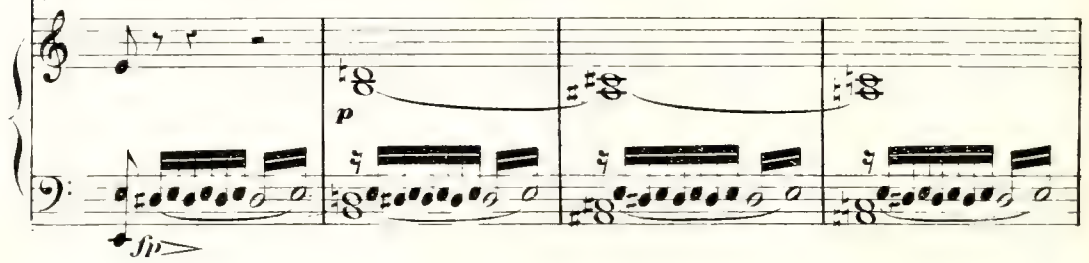


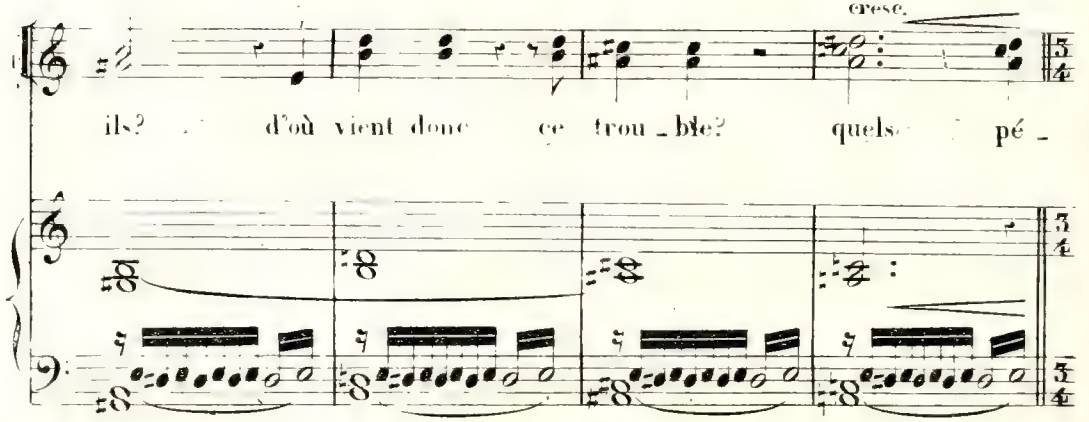


Soprani. (Recrues, Vivandières et Paysannes.)

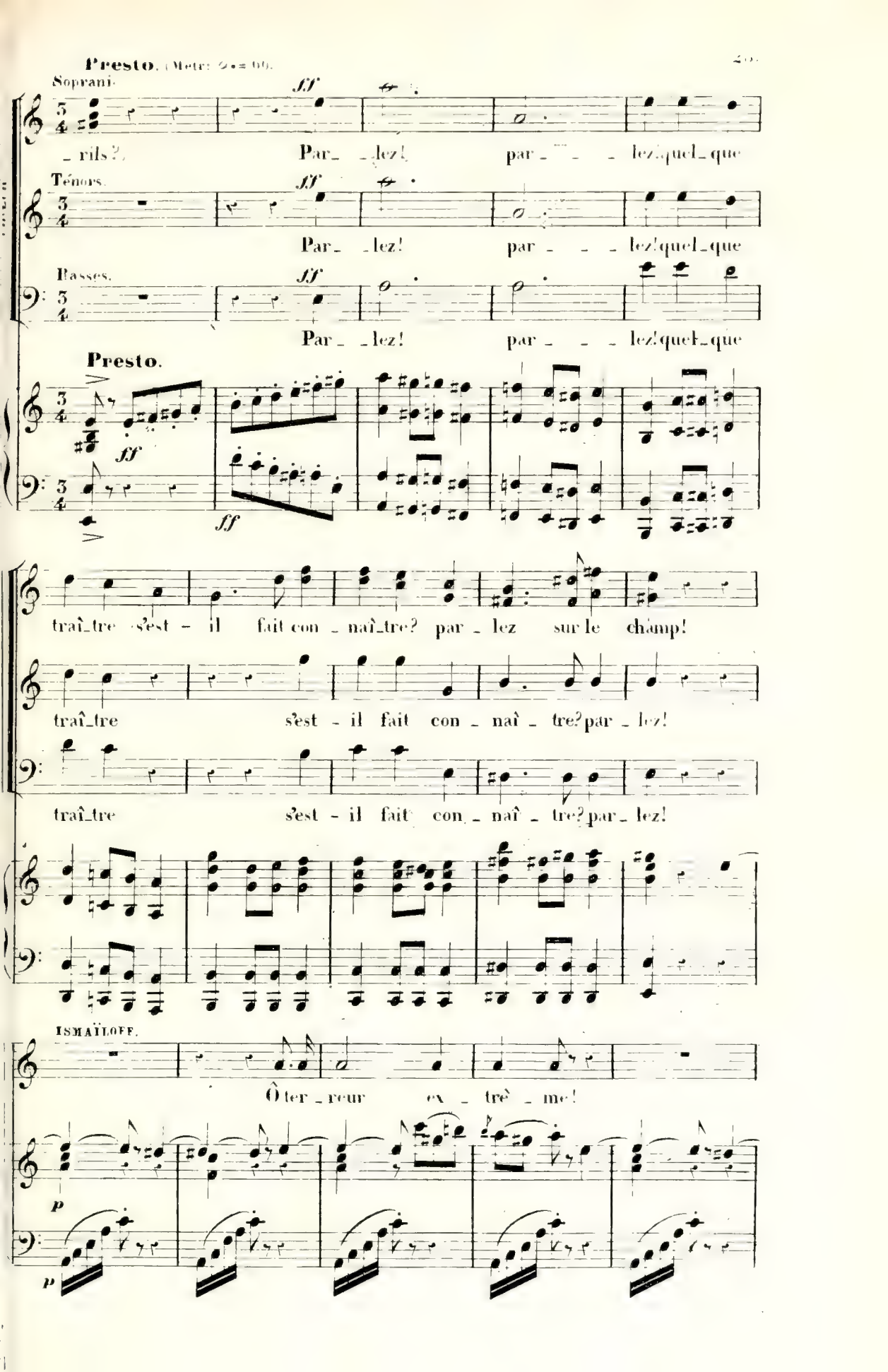
Ò ciel! qu'an - non - - - cent-

(Ismaïloff suivi de plusieurs soldats entre précipitamment.)





ils? d'où vient donc ce trou - ble? quels pé -


Presto. (Metr: 𝅗𝅥. = 66.)
Soprani.
_ rils?
Par_ _lez! par_ _ _ lez! quel_que
Ténors.
Par_ _lez! par_ _ _ lez! quel_que
Basses.
Par_ _lez! par_ _ _ lez! quel_que
Presto.
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez sur le champ!
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez!
traî_tre s'est - il fait con_naî_tre? par_lez!
ISMAÏLOFF.
Ô ter_reur ex_trê_me!

I. C'est le Czar lui mê - me, oui! Le

I. bruit s'en ré - pand, que Pier - re vient d'ar - ri - ver au

I. camp!

CHŒURS

Soprani. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

Ténors. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

Basses. *ff* Le ty - ran lui mê - me se livre en nos mains; à nous tout son

ff

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -

sang! oui, frap pons le ty - ran! à nous tout son sang, oui! frap-pons le ty -

PIERRE. *(à Danilowitz)*

Qu'ils viennent! qu'ils viennent!

-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

-ran! qu'il meure! qu'il meure! point de pardon!

Récitatif.

KERMOLOFF. *(à Danilowitz et à Pierre)*

Vous nous aviez dit vrai; venez et suivez nous! Assez longtemps a-

Récitatif.

K.

_mis, dans l'ombre et le si _ len _ ce, nous avons atten _ du _ l'heure de la ven _

fp

fp

All^tto mod^to (Métr. ♩ = 84.)

_ gean_ce! musique en tê_te, en avant, suivez nous et bien_

p

p

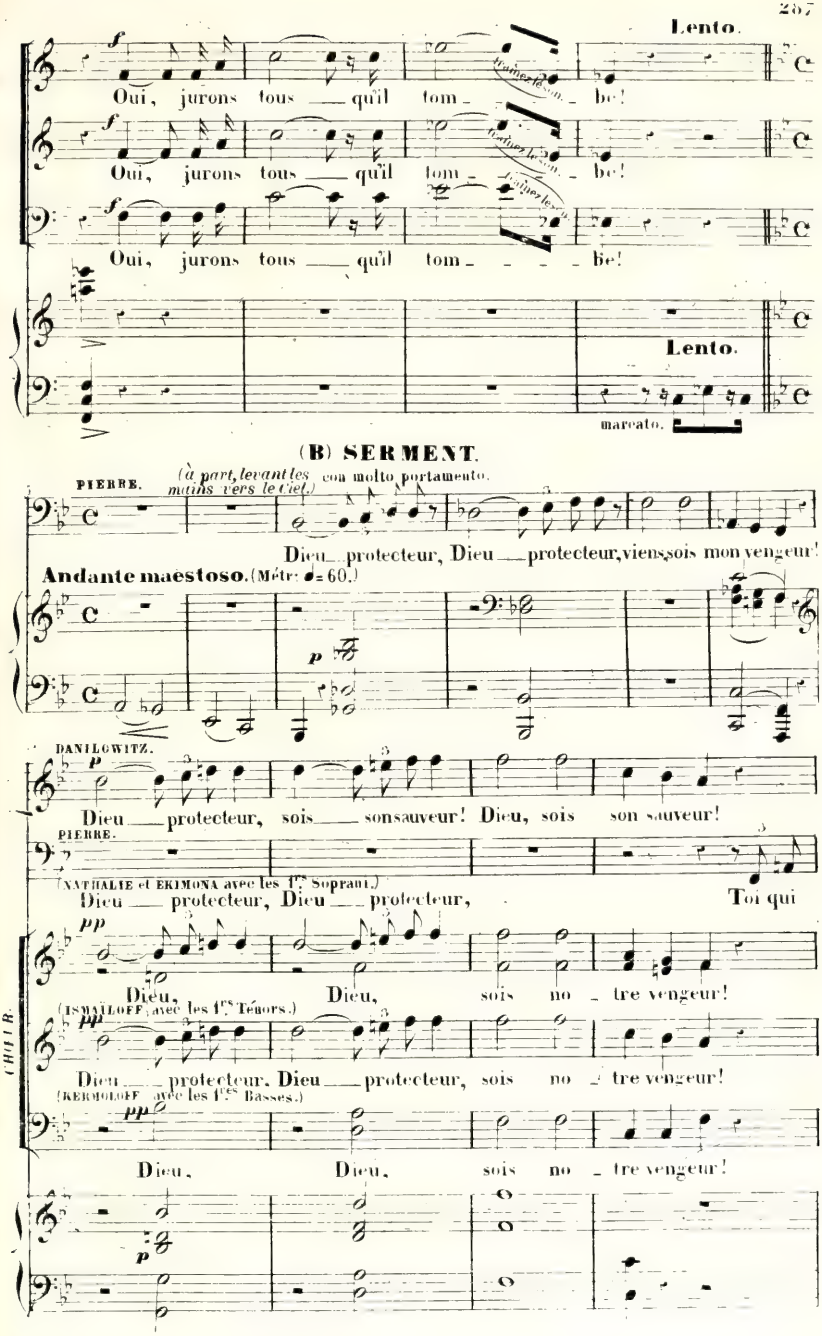
_ tôt aux accents de la marche sa _ crée, de la mar_che du Czar, dans tout le

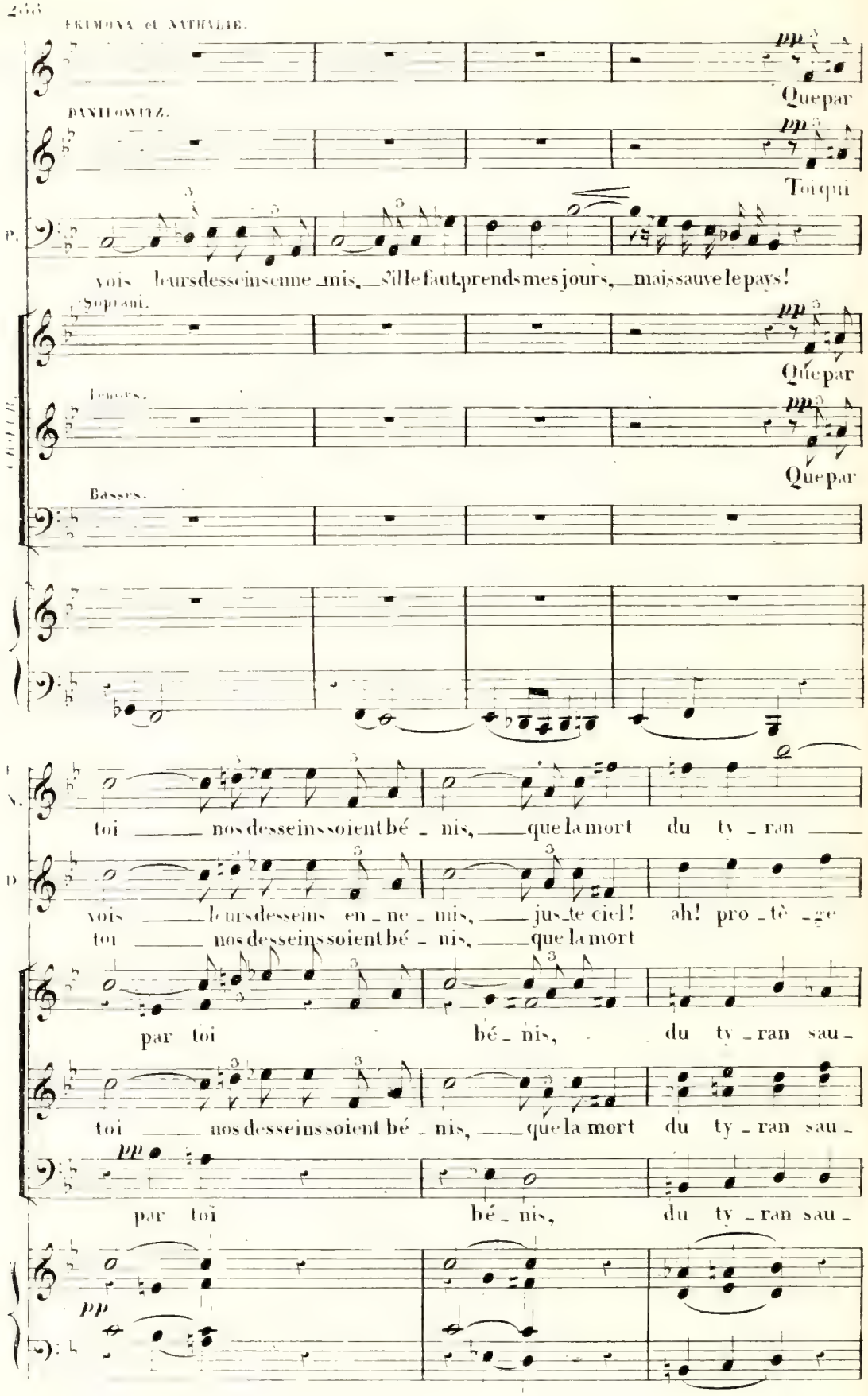
(aux soldats.)

camp sa mort sera ju _ ré _ e! n'est ce pas, compa _ gnons, i_ci vous ju _ rez

tous ___ que le ty _ ran tombera sous nos coups?

crescendo poco a poco.


Lento.
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Oui, jurons tous qu'il tom - be!
Lento.
marcato.
(B) SERMENT.
PIERRE.
(à part, levant les mains vers le Ciel.)
con molto portamento.
Dieu protecteur, Dieu protecteur, viens, sois mon vengeur!
Andante maestoso. (Métr: ♩= 60.)
DANILOWITZ.
Dieu protecteur, sois son sauveur! Dieu, sois son sauveur!
PIERRE.
(NATHALIE et EKIMONA avec les 1rs Soprani.)
Dieu protecteur, Dieu protecteur, Toi qui
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
(ISMAÏLOFF avec les 1rs Ténors.)
Dieu protecteur, Dieu protecteur, sois no - tre vengeur!
(KERMOLOFF avec les 1res Basses.)
Dieu, Dieu, sois no - tre vengeur!
CHŒUR.


PRIMONA et NATHALIE.
Que par
DANILOWITZ.
Toi qui
P.
vois leurs desseins enne_mis, s'il le faut, prends mes jours, mais sauve le pays!
Soprani.
Que par
Tenors.
Que par
Basses.
N.
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran
D.
vois leurs desseins en_ne_mis, jus_te ciel! ah! pro_tè_ge
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort
par toi bé_nis, du ty_ran sau_
toi nos desseins soient bé_nis, que la mort du ty_ran sau_
par toi bé_nis, du ty_ran sau_

(La musique du regiment de Kermoloff au loin.)

mezzo forte.

DANILOWITZ.

Toi qui vois leurs desseins en - ne - mis, juste ciel,

CHOEUR

Que par toi leurs desseins soient bé - nis, que la mort

Que par toi nos desseins soient bé - nis, que la mort

Que par toi nos desseins soient bé - nis que la mort

ff *(Tout l'orchestre)*

ff

ah! pro - tè - - geet sauve notre Czar!

(Tous se mettent en mouvement pour sortir, mais Pierre, que Danilowitz arrête en vain, s'élance au devant d'eux)

PIERRE.

ff

Sol

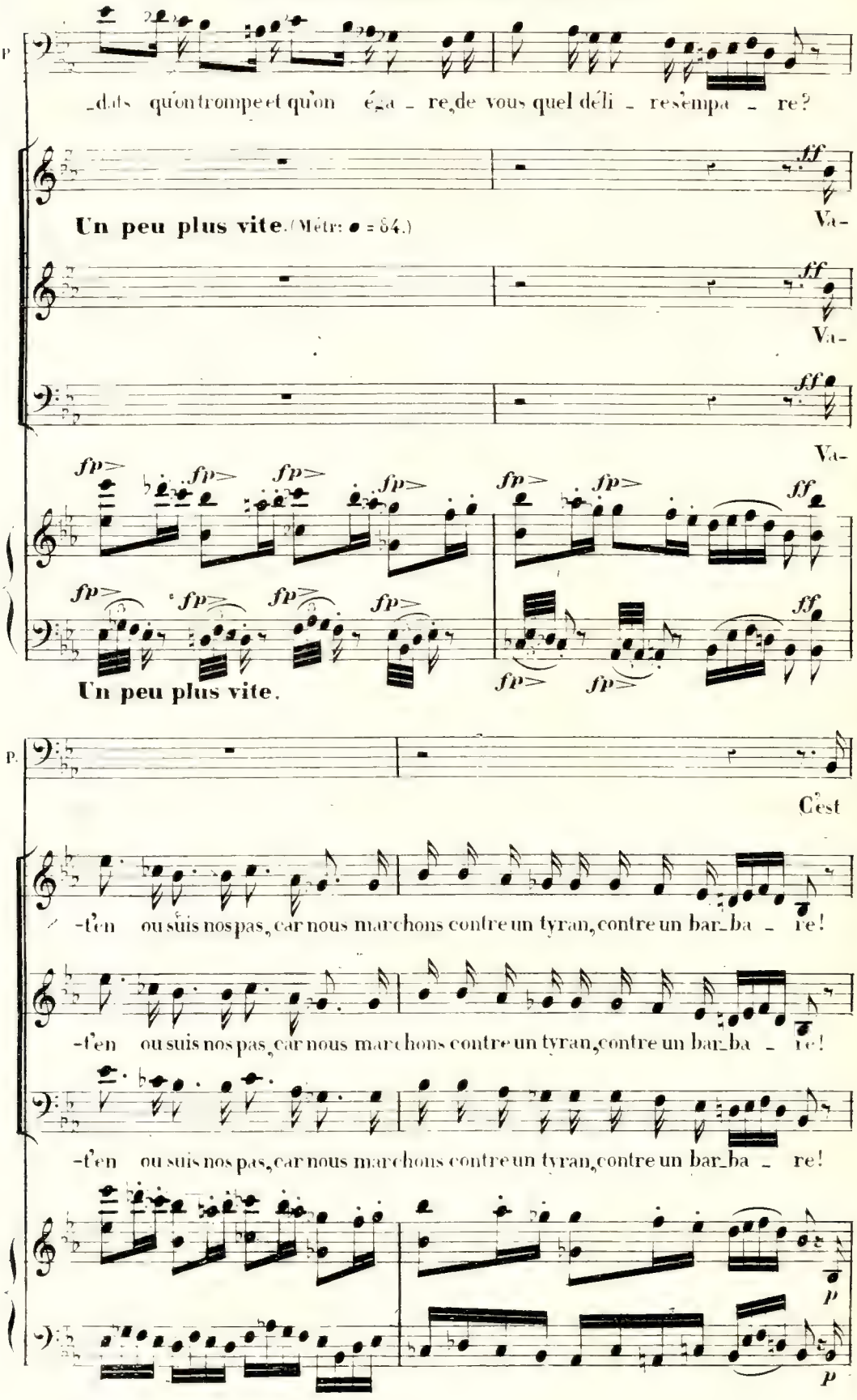
du ty - ran délivre le pa - ys!

du ty - ran délivre le pa - ys!

du ty - ran délivre le pa - ys!

p

p


p
-dats qu'on trompe et qu'on éga - re, de vous quel déli - re s'empa - re?
Un peu plus vite. (Métr: ● = 84.)
ff
Va-
Va-
Va-
fp
Un peu plus vite.
p.
C'est
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar-ba - re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar-ba - re!
-t'en ou suis nos pas, car nous marchons contre un tyran, contre un bar-ba - re!
p

F. N.

ff

— sauve notre pays! que Dieu — délivre le pa -

D

ff

no - tre Czar! que Dieu, que Dieu protège notre

f

que Dieu — protège mon pays!

que Dieu —

ff

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

ff

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

ff

- ve le pays! que Dieu, que Dieu délivre le pa -

p

f

C) LA MARCHE SACREE, pendant que le Chœur répète le Serment

La mélodie de la marche sacrée appartient à une très ancienne marche allemande connue sous la dénomination de: *DESSAUER-MARSCH.*)

Tempo di marcia, ben moderato. (Métr: ♩=76.)

-ys!

Czar!

KERMOLOFF.

La marche sa_cré_e! son signal de mort!

CHŒUR.

-ys!

-ys!

-ys! *(On entend au loin la musique du régiment de Kermoloff jouant la marche sacrée.)*

Lourdement. (mezzo forte.) *ff*

Tempo di marcia, ben moderato.

DANILOWITZ.

ff Dieu — protecteur, viens, sois son sauveur! Dieu, sois son sau_veur!

(NATHALIE et EKIMONA avec les Soprani jusqu'à la fin de l'acte.)

Soprani.

ff Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven_geur!

(ISMAILOFF avec les 1ers Ténors jusqu'à la fin de l'acte.)

Ténors.

ff Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven_geur!

(KERMOLOFF avec les Basses jusqu'à la fin de l'acte.)

Basses.

ff Dieu — protecteur, sois notre vengeur, sois no - tre ven_geur!

(Tout l'orchestre)

P.

_ ys! sol_dats, songeons à le dé_fendre! sol_dats lorsque l'honneur l'or_

p et détaché.

P.

_ donne, quand l'é_tranger s'a _ van _ ce et que le canon ré _

p

molto cres.

_ son _ _ _ ne, al_lez vaincre ou mourir sous ce noble étendard, soldats_

cres

f

(D'une voix étouffée.)

P.

_ soldats, en a_vant, _____ en a _ vant! et vainqueur je m'enga_ge à vous livrer le

Détaché.

P.

Czar, seul, sans dé_fense, je le li_vre à vos coups!

Chœurs.

Ténors

(d'une voix étouffée) (Detaché)

Seul?

Basses.

(d'une voix étouffée) (Detaché.)

Seul?

P.

seul! sans dé_fense! je le livre! je le

sans défense? tu le livres? à nos coups?

sans défense? tu le livres? à nos coups?

P.

KERMOLOFF. PIERRE. (Il jette son épée)

ju_re! Mais qui donc es-tu? Qui je suis? le Czar! frappez!

ad libitum.

P.

con_tre le Czar votre Empereur! Mal_

ff

Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

ff

Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

ff

Il ne l'est plus, à_ lui malheur!

p et détaché. ff p

_heur plu_tôt à vous, soldats!

Et qu'avons nous à craindre ici?

Et qu'avons nous à craindre ici?

Et qu'avons nous à craindre ici?

p et détaché. ff

Mouvement très large.

PIERRE

ad libitum.

écou _ tez! vous, qui pour vous venger, au milieu de nos

tremolo

ff p

Allegretto moderato. (Métr: ♩= 92.)

(D'une voix étouffée)

P. rangs appelez l'étran_ger: quoi! pour punir le Czar

fp f p et détaché

fp p p

vous couvrir d'infâ _ mi _ _ e? trahir tous vos ser_ ments

p p

Un peu plus vite.

cres.

et vendre la pa _ tri _ _ _ e? non! non! non! au seul as_

(Avec élan)

p

(Métr: ♩= 126.)

p

_pect des drapeaux en_ne_mis ou_bli_ez vo_tre haine et son_gez au pa_

A tempo molto moderato. Metr: ♩= 63.

PIERRE.

CHŒUR.

Soprani. *ff*

Ah! ___

(Tous tombent à genoux devant le Czar.)

Tenors. *ff*

Ah! ___

Basses. *ff*

Ah! ___

pp

Nous tombons à tes

ff dim

Ped.

pp

⊕ Sans Ped.

A tempo molto mod.to

pp

(d'une voix émue.)

P.

Ah! mes en_fants!

Ah! mes en_

p

A tes pieds!

à toi!

pieds,

et nous som_mes à toi!

P.

_fants! pour la patrie et

cresc. poco a poco.

à toi, nos bras, no_tre foi!

cresc. poco a poco.

à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!

cresc. poco a poco.

à toi, Pier_re, nos cœurs et no_tre foi!

cresc. poco a poco.

P.

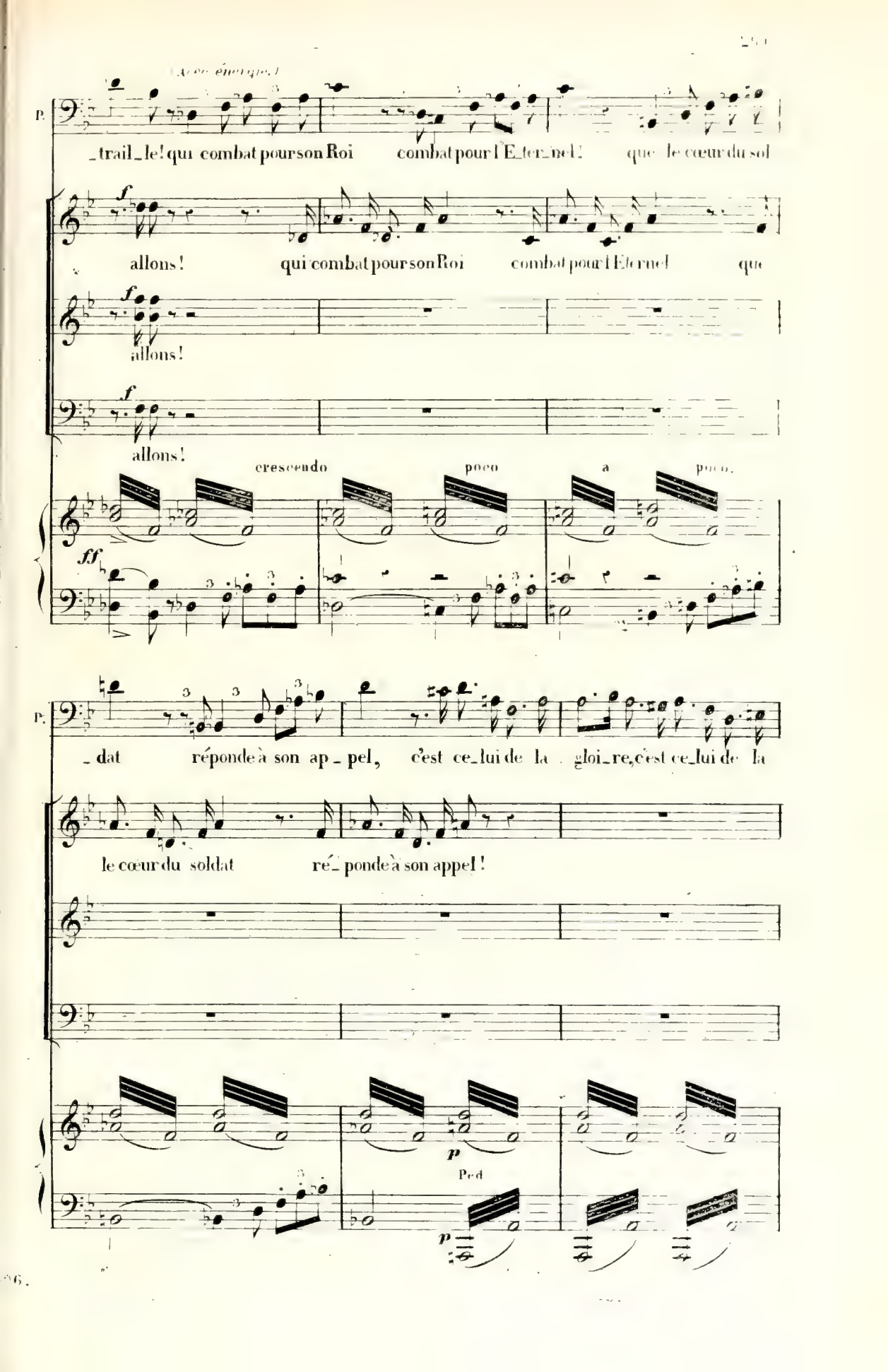
pour le Ciel marchez à la vic_toi_re! allez, soldats, et sans fraveur marchez sous la mi_

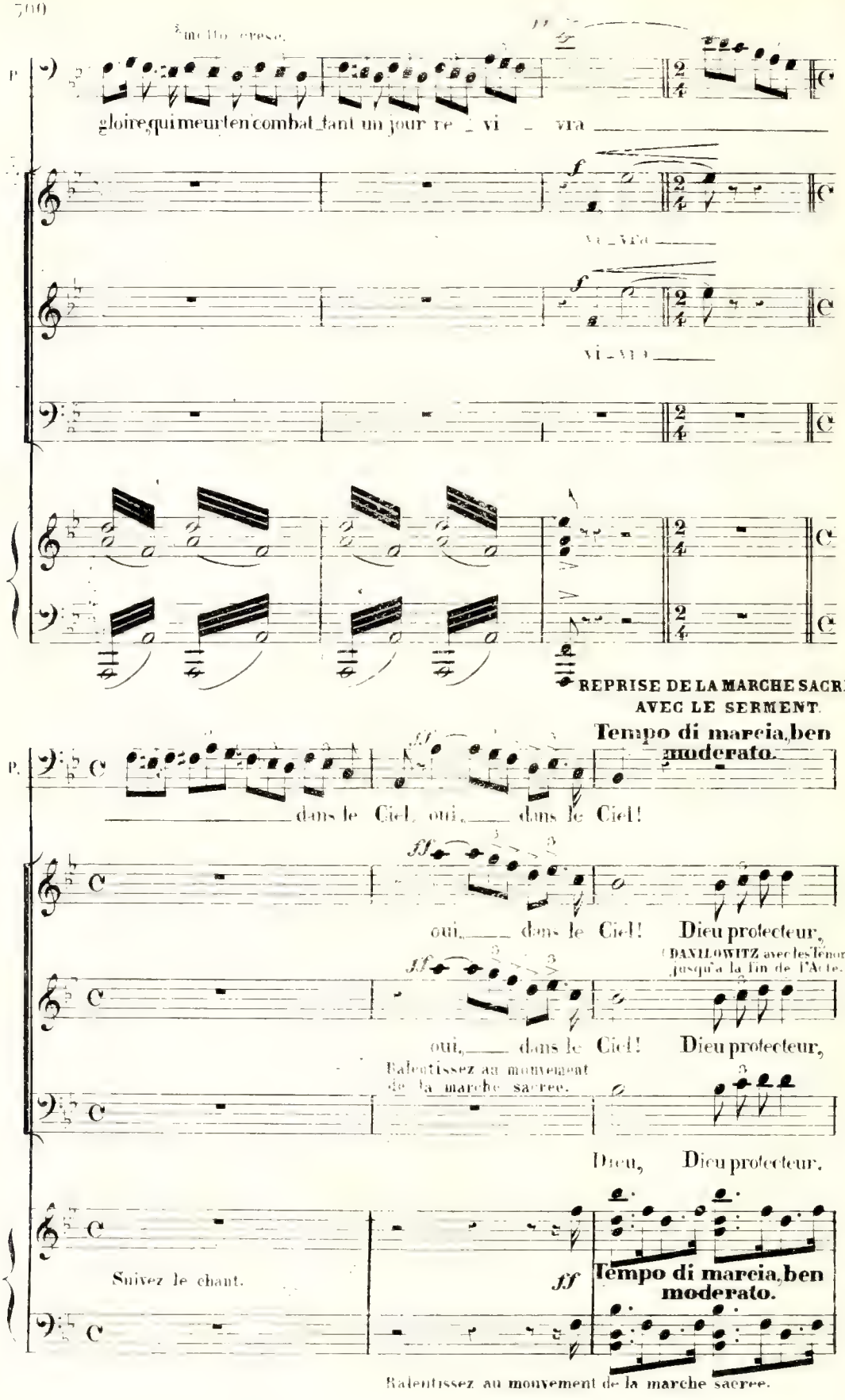
(*Tous sur un geste de Pierre se relèvent.*)

Marchons!

Marchons!

Marchons!


(Avec énergie.)
P.
_trail_le! qui combat pour son Roi combat pour l'E_ter_nel! que le cœur du sol
f
allons! qui combat pour son Roi combat pour l'Eternel que
f
allons!
f
allons!
crescendo
poco
a
poco.
ff
P.
_dat réponde à son ap_pel, c'est ce_lui de la gloi_re, c'est ce_lui de la
le cœur du soldat ré_ponde à son appel!
p
Ped
p


molto cresc.
gloire, qui meurt en combat_tant un jour re _ vi _ vra
vi _ vra
vi _ vra
REPRISE DE LA MARCHE SACRÉE AVEC LE SERMENT.
Tempo di marcia, ben moderato.
dans le Ciel, oui, dans le Ciel!
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
(DANILOWITZ avec les Ténors jusqu'à la fin de l'Acte.)
oui, dans le Ciel! Dieu protecteur,
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.
Dieu, Dieu protecteur.
Suivez le chant.
Tempo di marcia, ben moderato.
Ralentissez au mouvement de la marche sacrée.

CHŒUR.

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur!

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur!

sau - ve l'Empereur, sau - ve l'Em_pe_reur!

ff

Dieu ____ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve

ff

Dieu ____ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve

ff

Dieu ____ protecteur, sau - ve l'Empereur, sau - ve!

l'Empe_reur! il pro_met ____ le pardon et l'ou_bli, ____ nous jurons

l'Empe_reur! il pro_met ____ le pardon et l'ou_bli, ____ nous jurons

l'Empe_reur! il pro_met ____ le pardon et l'ou_bli, ____ nous jurons

de com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

de com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

de com - bat - - tre et de vaincre pour lui!

p

p

DANILOWITZ.

(Joyeusement.)

f

Non... ce

KERMOLOFF.

(Avec désespoir.)

Hon - te à nous! par les ennemis le camp est surpris!

(Roulement de tambour lointain.)

dimin.

fp

p

fp

Ped.

sont nos deux régiments!

PIERRE.

Exacts au rendez-vous pour combattre a-vec nous!

f

f

Tambour

(On voit apparaître sur la montagne du côté gauche, la musique du régiment des grenadiers de Tobolsk composée de fifres, petites clarinettes et tambours, jouant un Pas redoublé.

(Métr: ♩ = 88.)

(E) **PAS REDOUBLE.**

Brillante

f

(La Musique du régiment des Grenadiers.)

f

PIERRE.

Ah! voy_ez nos grena_diers de Tobolsk!

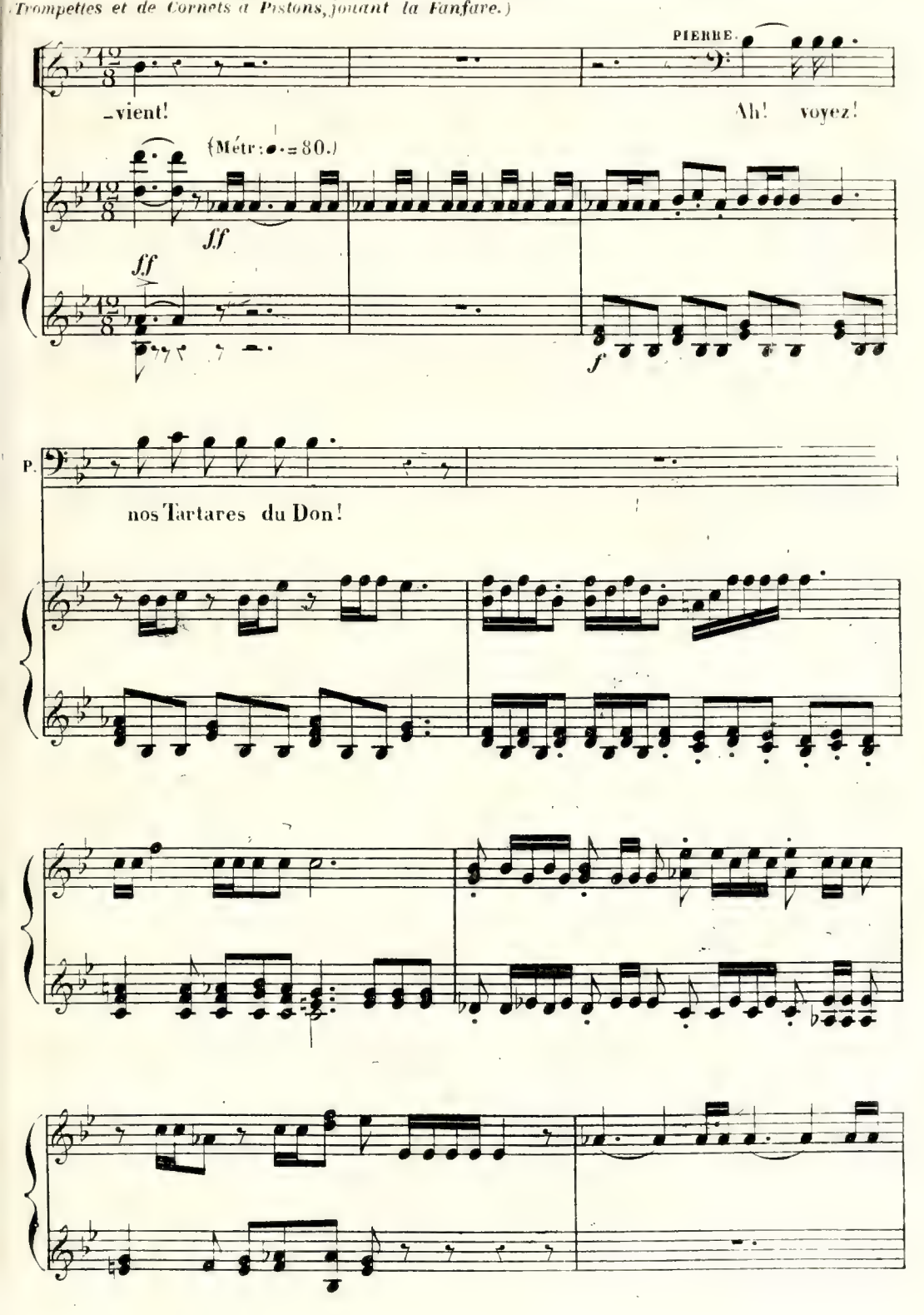
REPRISE DE LA MARCHE SACREE, ENSEMBLE AVEC LE PAS REDOUBLÉ.

CHŒUR DE FEMMES (Unissertmona [illegible] avec le Chœur.

Sa _ lut à vous, braves soldats, nos gre _ nadiers fi_dè _ les! les bra _ ves seuls ont droit de tou _ _ cher no_tre cœur; l'a _ mour sourit à la va_leur et les beautés rebel_les n'ont rien à re _ fuser au vain _ queur qui re _

(F) FANFARE.

(On voit apparaître sur la montagne du côté droit la musique de la Cavalerie Tartare, composée de Trompettes et de Cornets à Pistons, jouant la Fanfare.)



DANILOWITZ, ISMAILOFF et 4 Coryphées Ténors.

f

Sa - lut, ô bra - ves ca - valiers, sa -

PIERRE, KERMOLOFF et 4 Coryphées Basses.

f

Sa - lut, ô bra - ves ca - valiers, sa -

Ténors.

Basses.

f

Ah! ah! sa -

ff

ff

D. I.

- lut, vaillants Tarta - res! Qui meurt pour la Russie et pour

P. K.

- lut vaillants Tarta - res! Qui meurt pour la Russie et pour

f

Tarta - res! qui meurt pour

- lut, vaillants Tarta - res! Marchons! qui meurt pour

ff

1 2 4 3 2 1 5

ff

D. I.

son em - pereur Jou - it d'un é - ternel bon - heur; Son

P. K.

son em - pereur Jou - it d'un é - ternel bon - heur; Son

notre em - pereur Jouit, jou - it d'un

notre em - pereur D'un é - ternel bon - heur; Son

(On entend de loin deux coups de canon.)

D. I.

á - me monte aux cieux!

Récitatif.

PIERRE (seul.)

P. K.

â - me monte aux cieux! Écoutez! écoutez! le si -

é - ternel bon - heur!

â - me monte aux cieux!

Récitatif.

ff *p*

ff Ped. *p*

cuilla voce

A tempo. (Andante.) (Met. [illegible])

P

_gnal des com_bats! mar_

CHŒUR et ROLES.

f

Le signal des combats!

f

Le signal des combats!

f

Le signal des combats!

f p f p

f p f p

A tempo. (Andante.)

P.

_chez, mes guer_riers. Pour le

mar_chons Pour le ciel,

mar_chons Pour le ciel,

mar_chons Pour le ciel,

sf p

f p

f p sf p

P.

ciel et la patri - e!

EKIMONA et NATHALIE.

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

le ciel et la patri - e!

sf *p* *sf* *p*

sf *p* *sf* *p*

PIERRE.

Jurez! jurez! decombattre, de combat - - - - - -

pp *cresc.* *ff* *f*

pp

Mouvement de la marche sacrée

 (G) ENSEMBLE DU SERMENT, DE LA MARCHE SACRÉE, DU PAS REDOUBLÉ ET DE LA FANFARE.

(Sur un geste de Pierre la Marche sacrée, le Pas redoublé, la Fanfare et le Serment des Chœurs éclatent ensemble.) (Métr: ♩=84.)

P.

_tre!

(LE SERMENT.)

CHŒUR et ROLES.

ff

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

ff

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

ff

Pour _____ la patrie et _____ pour le ciel

(Le Pas redoublé)

ff

(La Fanfare)

ff

(La Marche sacrée)

ff

Mar_ _chons à l'en_ne_mi! qui combat _____ pour son roi combat

Mar_ _chons à l'en_ne_mi! qui combat _____ pour son roi combat

Mar_ _chons à l'en_ne_mi! qui combat _____ pour son roi combat

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

pour l'Éternel; Ah! mar- -chons, marchons à son ap-

8

Più presto. (Métr: ♩.=96.)

PIERRE.

Soldats! marchons! soldats! marchons!

-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

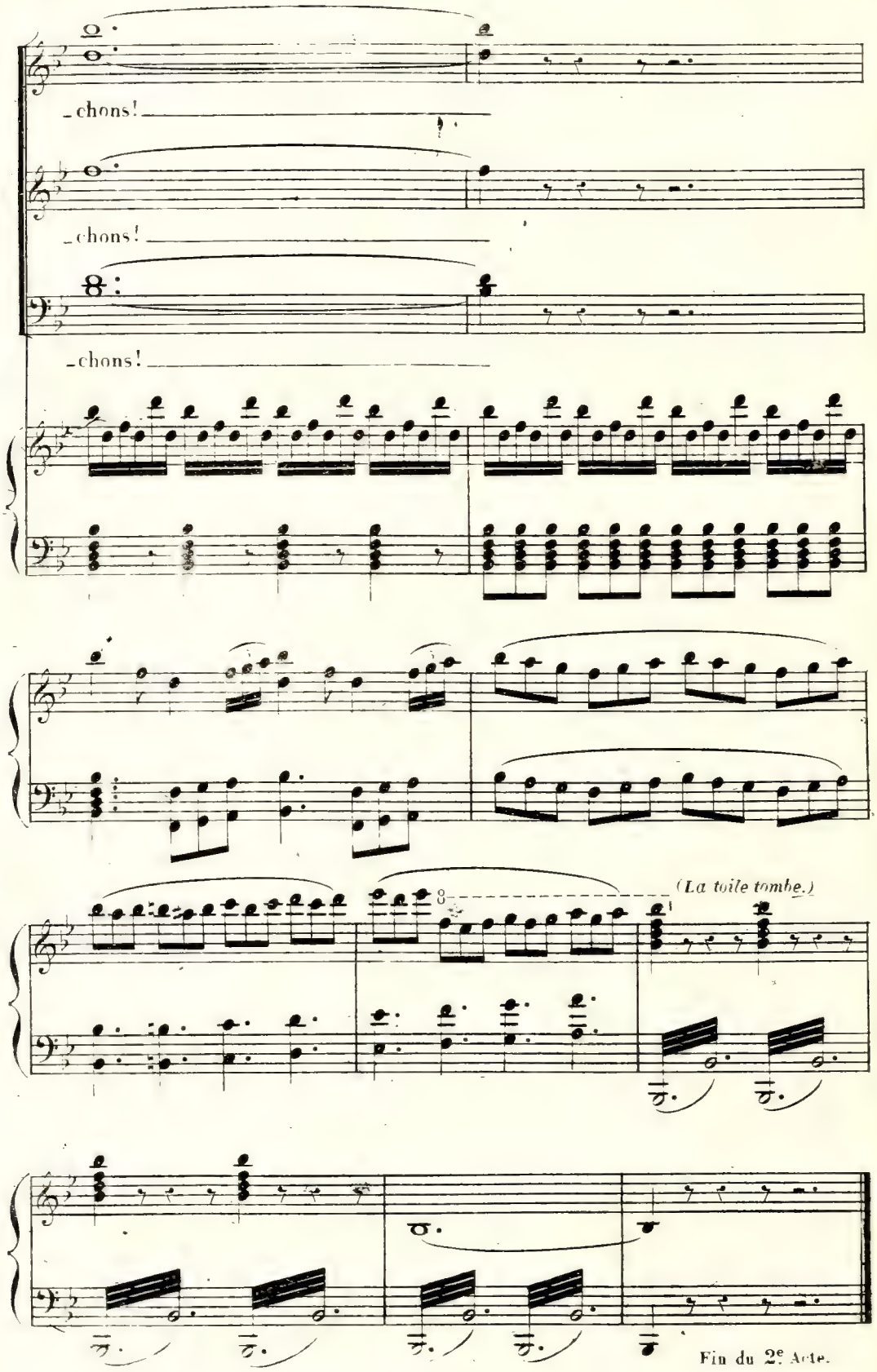
-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

-pel! Ah! marchons! ah! marchons! mar-

ff

ff

Più presto.


-chons!
-chons!
-chons!
(La toile tombe.)
Fin du 2e Acte.

ACTE III.

N° 15.

ENTR'ACTE, RÉCITATIF et ROMANCE de PIERRE.

(A) ENTR'ACTE.

(Un riche appartement dans le palais du Czar. Une grande fenêtre avec des chassis dorés, et dont les contrevents s'ouvrent en dehors, occupe tout le fond du théâtre. A gauche une porte donnant sur les jardins. A droite une porte conduisant aux appartements du palais.

Sur un fauteuil à gauche une hache et un habit d'ouvrier. Également à gauche une table recouverte d'un tapis de velours et ce qu'il faut pour écrire.)

Allegro scherzoso.

PIANO.

(Metr: 𝅗𝅥 = 69)

p dolce e leggiermente

cresc. dimin.

cresc. dimin. con espressione. cresc.

cresc.

doux

cresc. piu cresc. molto cresc. f

dolce. cresc. dimin.

f p dolce.

cresc.

fp fp fp fp fp fp fp fp

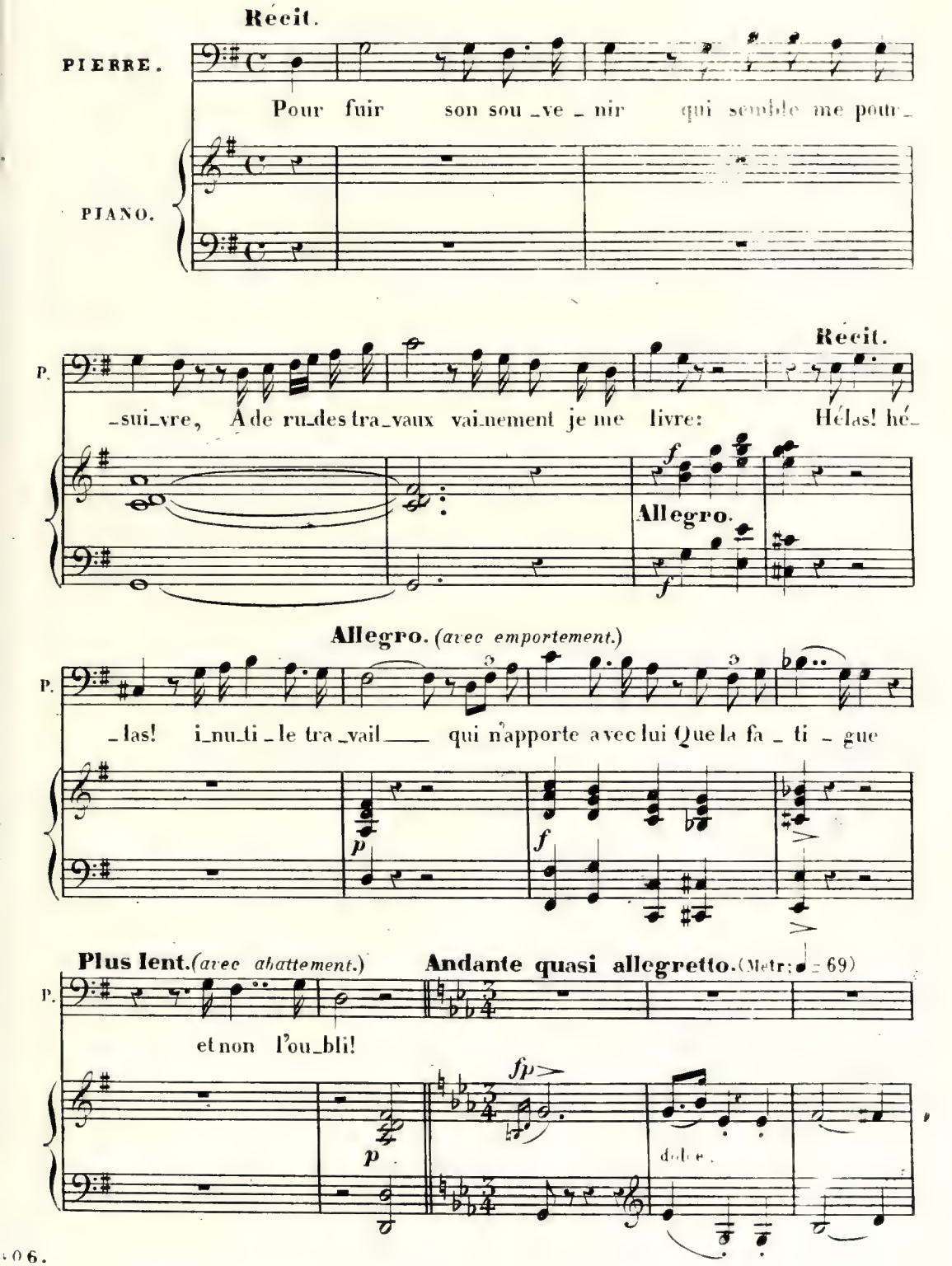
marquez bien.

8

(la toile se lève.) P molto cresc dimin. pp

Ped. Ped

(B) RÉCITATIF et ROMANCE.



dolce.

ff p ff p p

ff p ff

dolce e con espressione.

PIERRE.

Ô jours heu_reux de joie et de mi_sè_re!

p

p

cresc. dolce.

P. El_le m'ai_mait, ah! c'était la le vrai bien! En la voy_

fp p

fp

cresc.

P _ant je_tais roi sur la ter_re, En la perdant, hé_las!

fp

fp

ff p

P. roi, je ne suis plus rien! Ah! re_viens! re_

cantabile.

p

p

P. _viens! _____ re _ viens __ et j'a_ban_don_ne Le

cresc. ff diminuendo e leggiero. p

P. scep_tre et la grandeur! Des _ tin, prends ma cou_ron _ ne. Mais rends

fp p

(en pleurant)

P. moi le bon _ heur, __ Mais rends-moi, mais rends-moi, mais

ff molto cresc. pp p

poco ritenuto. a Tempo. (doux)

P. rends-moi le bon _ heur! Ah! re _ viens! ah! ____

a Tempo.

ad libitum. a Tempo.

P. _____ re_viens!

dolce.

dolce.

ff p ff p p

ff p ff p

2e Couplet.

dolce con espressione.

Oui, vers le port tu con_duisais ma

8va

pp ppp

crescendo.

voi_le; Tu me gui_dais à la gloi_re vers de noble stra_

8va

fp

dolce.

_vaux! En toi le nord au_rait

8va

ppp

crescendo.

f

vu son é_toi_le, Car ton re_gard lui

8va

cresc.

P.

dolce.

seul créait des hé_ros! Ah! re _ viens!

8va

f p espress. p marcato.

P.

re _ viens! molto cresc. re _

8va

f ff p

f p

P.

_viens et j'a_ban_don_ne Le scep_tre et la grandeur! Des _

dolce e leggiero.

cresc molto.

P.

_tin, prends ma cou_ron _ ne Mais rends moi le bon_heur, Mais

f (doux) ff

f p cresc. p

ff ppp poco ritenuto. a Tempo.

P. rends-moi, mais rends-moi, maisrends-moi le bon-heur!

pp p dolce.

P. Ah! re-viens! ah! revienset j'abandonne Lesceptreetlagran-

cadenza ad libitum. f

Pressez beaucoup.

ou bien. rall. le bon-

P. cresc. deur! Destin, prendsmacouronne, Maisrendsmoilebonheur, le bon-

P. heur!

p morendo.

pp Ped. stargando. cresc.

N° 15.

MÉLODRAME.

PIERRE. (Réplique) Elle m'a oublié! Elle est à un autre!

PIANO. Allegro moderato. (Metr: ♩= 112)

ff p

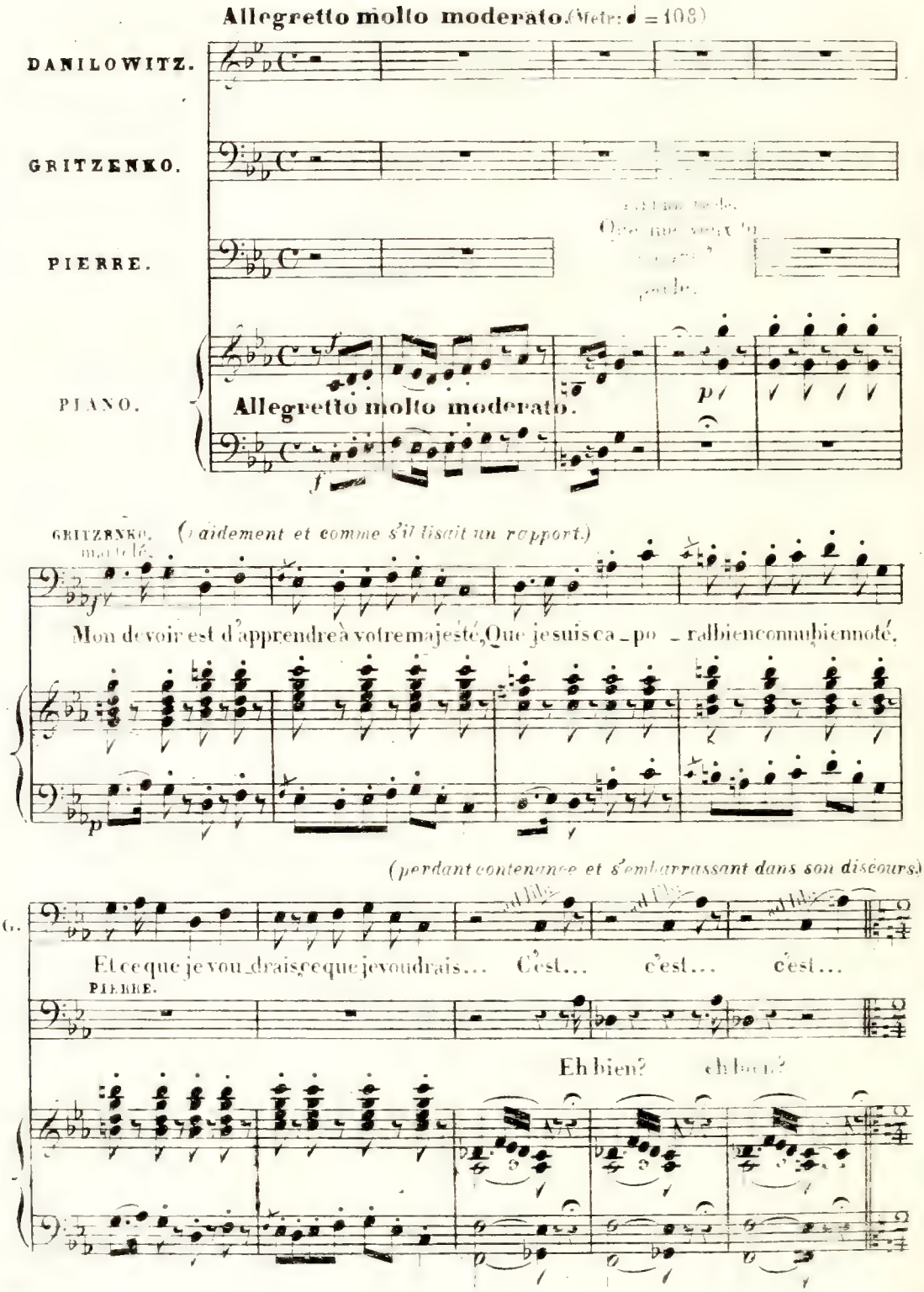
Ah! je châtierai tous ceux... qui m'ou_tragent! Mal_heur!... à elle....

Et à ce ri_val.... mal_heur.... à toi.... mal_heur!...

molto crescendo.

f

N° 16. TRIO BOUFFE.



GRITZENKO. a Tempo. (doux.)

p

C'est de l'a_van_ce_ment, de l'a_van_ce_ment,

dolce.

DANILOWITZ. (en riant.)

De l'avancement! de l'a_vancement!

GRITZENKO. cresc.

f

C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_

PIERRE. (en riant.) cresc.

f

C'est de l'a_van_ce_ment! de l'avan_ce_ment! de l'a_van_ce_

cresc.

cresc.

D. de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!

G. _ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment!

P. _ment, de l'a_vancement, de l'a_vance_ment! Vraiment? vrai_

doux et légèrement.

DANILOWITZ. (à Gritzenko, à voix basse.)

Parle! C'est le mo_

PIERRE.

_ment? Mais - quelssontles droits?

D. _ment: il est de bonne humeur!

GRITZENKO. (à part.)

Tantmieux, tantmieux tantmieux!

p

marquez bien la basse.

GRITZENKO. (s'adressant à Pierre.)

L'empereur mondoux maître, lors du dernier combat Se rappelle peut-être

G. Gritzenko, Gritzenko, quireçut ensujet dévoué...

PIERRE.

Unebles_

fp fp

fp p fp

D. Un soufflet?

G. Non, un soufflet! (étonné.) Don-

P. -su-re? Un soufflet?

8

f p. détaché.

GRITZENKO.

-né par un soldat, une jeune recrue que j'a-vais e-ta-blie en fac-ti-on de-

G. -bout auprès de vo-tre ten-te!

PIERRE. (avec colère.)

f Eh oui! eh oui! Rien qu'à sa

f p p

P vu-e je m'en souviens: C'est lui, c'est lui qui fut cau-se de-

f p cresc.

p

Un peu moins vite. (Metr: ♩ = 92)

(à Pierre.)

D. ciel! Lui?

G. ah!

P. tout!

ff Ped.

Un peu moins vite.

GRITZENKO. (à part.) (martelé.)

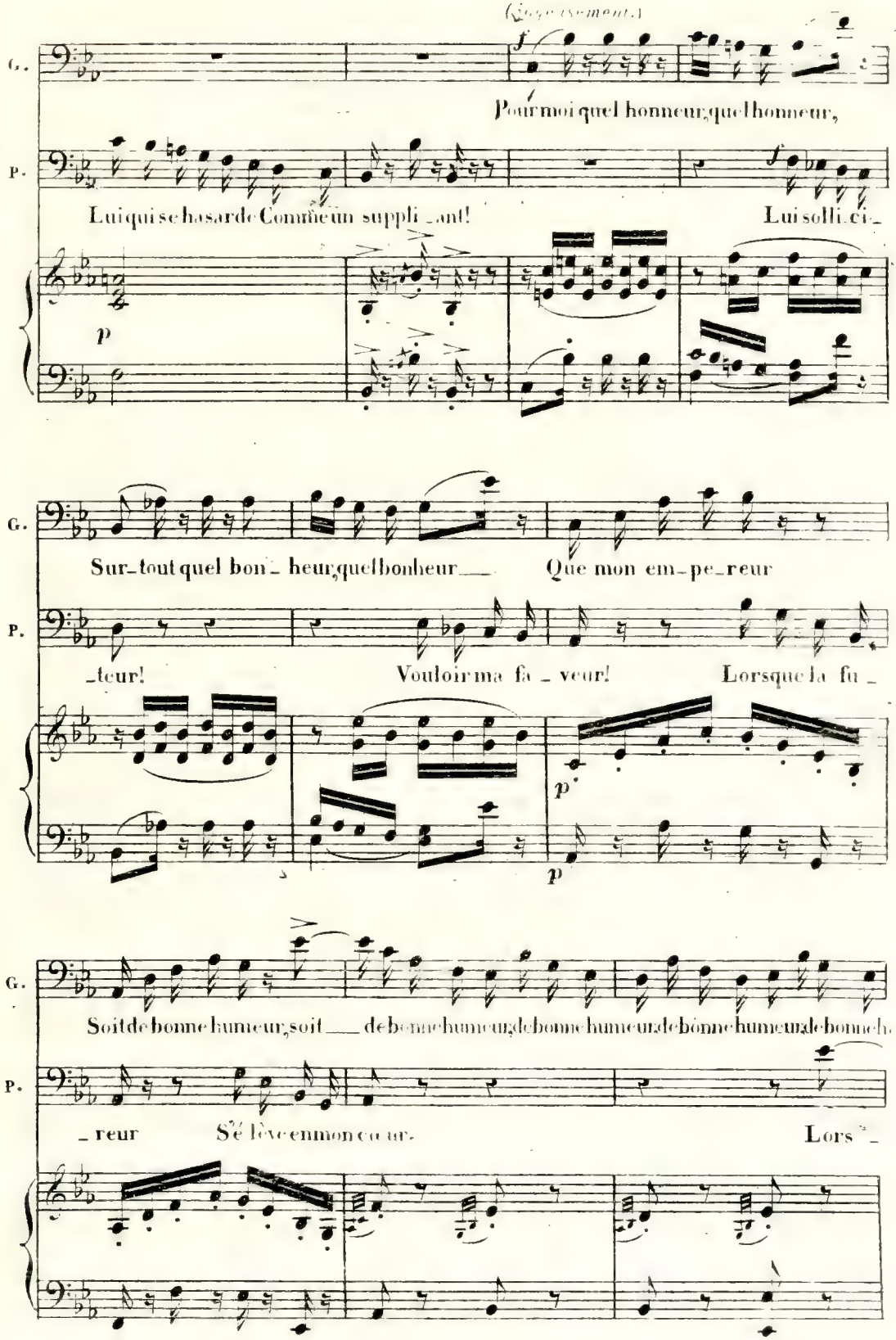
Comme il me regarde! Je crois mainte_nant

PIERRE. Oui! Lui!

G. Qu'il va dans sa garde Me nommer sergent!

P. (à part.) (martelé.)

Plus je le regarde, C'est bien lui vraiment.


(Gaîtement.)
G.
Pour moi quel honneur, quel honneur,
P.
Lui qui se hasarde Comme un suppli_ant!
Lui solli_ci_
p
G.
Sur_tout quel bon_heur, quel bonheur___
Que mon em_pe_reur
P.
_teur!
Vouloir ma fa_veur!
Lorsque la fu_
p
p
G.
Soit de bonne humeur, soit___ de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne humeur, de bonne h.
P.
_reur
S'élève en mon cœur.
Lors_

G. -meur! Quel bonheur, quel bonheur, quel bon-

P. -que la fureur se lève et gronde dans mon cœur!

DANILOWITZ. (à part.) (marteler.)

Plus je le re-gar-de, C'est bien lui vrai-ment,

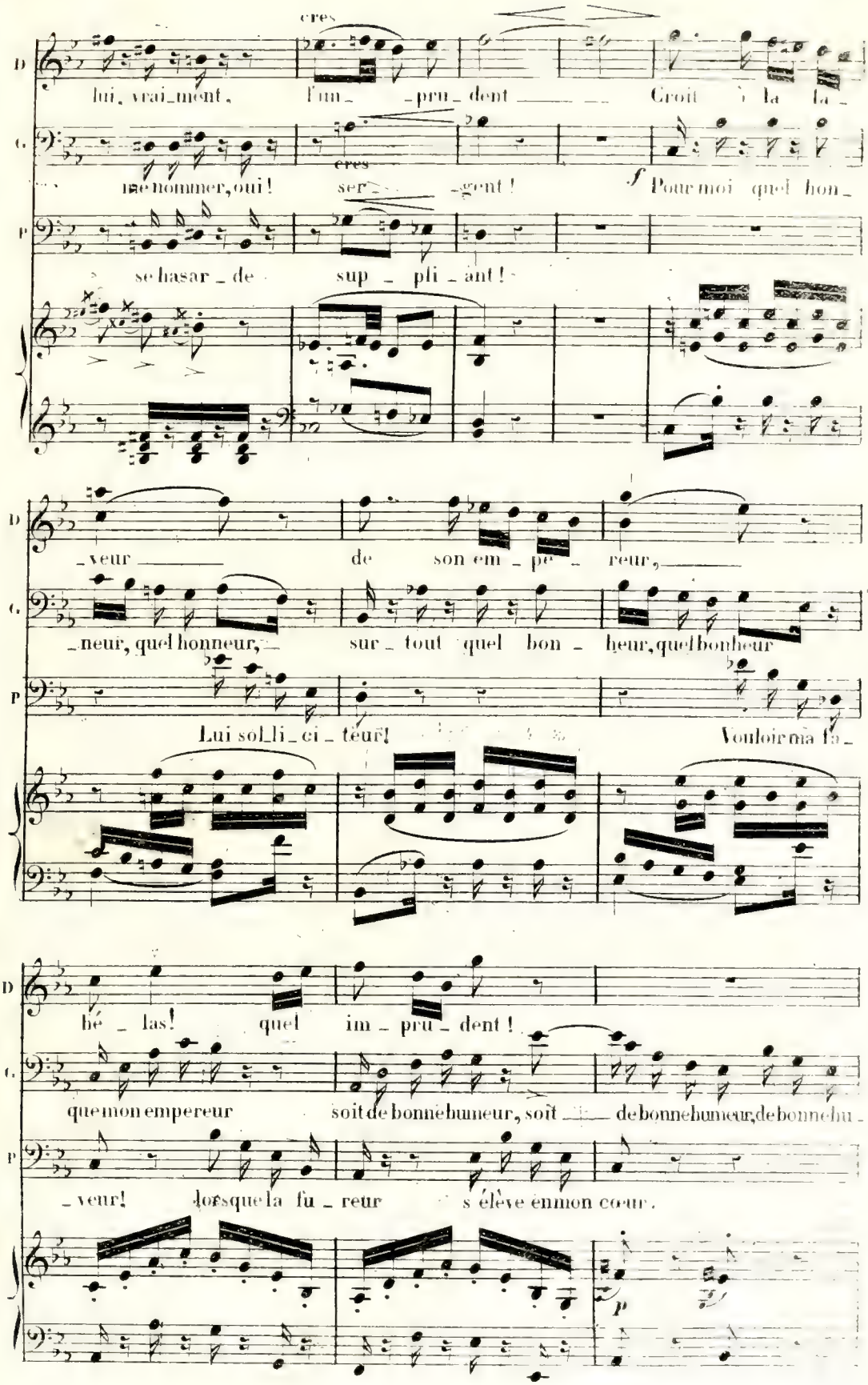
G. heur, quel bon-heur! Comme il me re-

P. Plus je le re-

D. lui qui se ha-sarde, hé-las! l'im-pru-dent, Plus je le regarde, C'est bien

G. -gar-de! Il va dans sa gar-de

P. -gar-de! Lui qui se ha-sar-de,


cres
D
lui, vrai_ment, l'im_ _pru_dent Croit à la fa_
G
me nommer, oui! ser_ _gent! Pour moi quel hon_
P
se hasar_de sup_pli_ant!
D
_veur de son em_pe_reur,
G
_neur, quel honneur, sur_tout quel bon_heur, quel bonheur
P
Lui sol_li_ci_teur! Vouloir ma fa_
D
hé_las! quel im_pru_dent!
G
que mon empereur soit de bonne humeur, soit de bonne humeur, de bonne hu_
P
_veur! lorsque la fu_reur s'élève en mon cœur.

D. Lors_

G. _meur, de bonne humeur, de bonne humeur!

P. Lors_ _que la fureur, oui, la fu_reur S'é_lève et gronde dans mon

D. _que la fureur S'élève et gronde dans son cœur! Quel _le dou_

G. O souf_flet a_gré_a_ble.

P. cœur! C'est lui tout

Pressez molto cres.

D. _leur l'ac_ca_ _ble! Quel dé_plo_ra_ble des_

G. soufflet fa_vo_ra_ble, Pour moi pro_fi_ta_ble, Fa_vo_ra_ble,

P. seul, ce mi_ _sé_rable Il est cou_pa_ble du mal_

Pressez molto cres

a tempo. Pressez.

D. tin! ah! com_bien je plains son

G. bien ho_no_ra_ble! ò soufflet agré_

P. _heur qui m'ac_ca_ble! ò

Pressez.

a tempo.

D.

G. _a_ble, soufflet ho_no_ra ble, ho_no_ra_ble, remar_quable, fa_vo_rable, impay_

P.

D. mal_heur!

G. _a_ble!

P. mal_heur!

p

p

Andantino quasi Allegretto. (Metr: 𝅝 = 96)

GRITZENKO (s'adressant à Pierre)

C'est à votre ser_vice à votre ser_vice, et sur ma joue é_mu_e

mf

Que Georges Skavron_ski, cet le jeu_ne re_cru_e,

légerement

molto cres.

dim

M'a frappé d'un soufflet, moi, son su_pé_rieur, son su_pé_rieur!

sf *f* *p*

DANILOWITZ

Tais toi! tais toi! ce souvenir va le mettre en fu_reur!

GRITZENKO

En fureur?

p *f* *f* *p*

GRITZENKO

Je comprends: la stricte discipline Voulait qu'on fusillât,

leggieramente.

G.

Et le Czar s'imagine Que ce jeune soldat S'est échappé!

PIERRE

f

Morbleu! voilà le

cres

DANILOWITZ

f

Ce qu'il est devenu tu le sais

G.

Non pas, j'aime à le croire!

P.

f

mal! Ce qu'il est devenu tu le sais donc? tu le sais

cres

cres

cres

D

donc?

G

Un peu... mais je n'ai pu na_guère a_che_ver mon his_

P

donc?

f *p*

Allegro vivace (Metr. 72)

D

f

Parle! nous t'écoutons! (Parlé)

GRITZENKO (*ouvrant*)

G

_toi_re! Voy_ant mon prisonnier s'en_

P

f

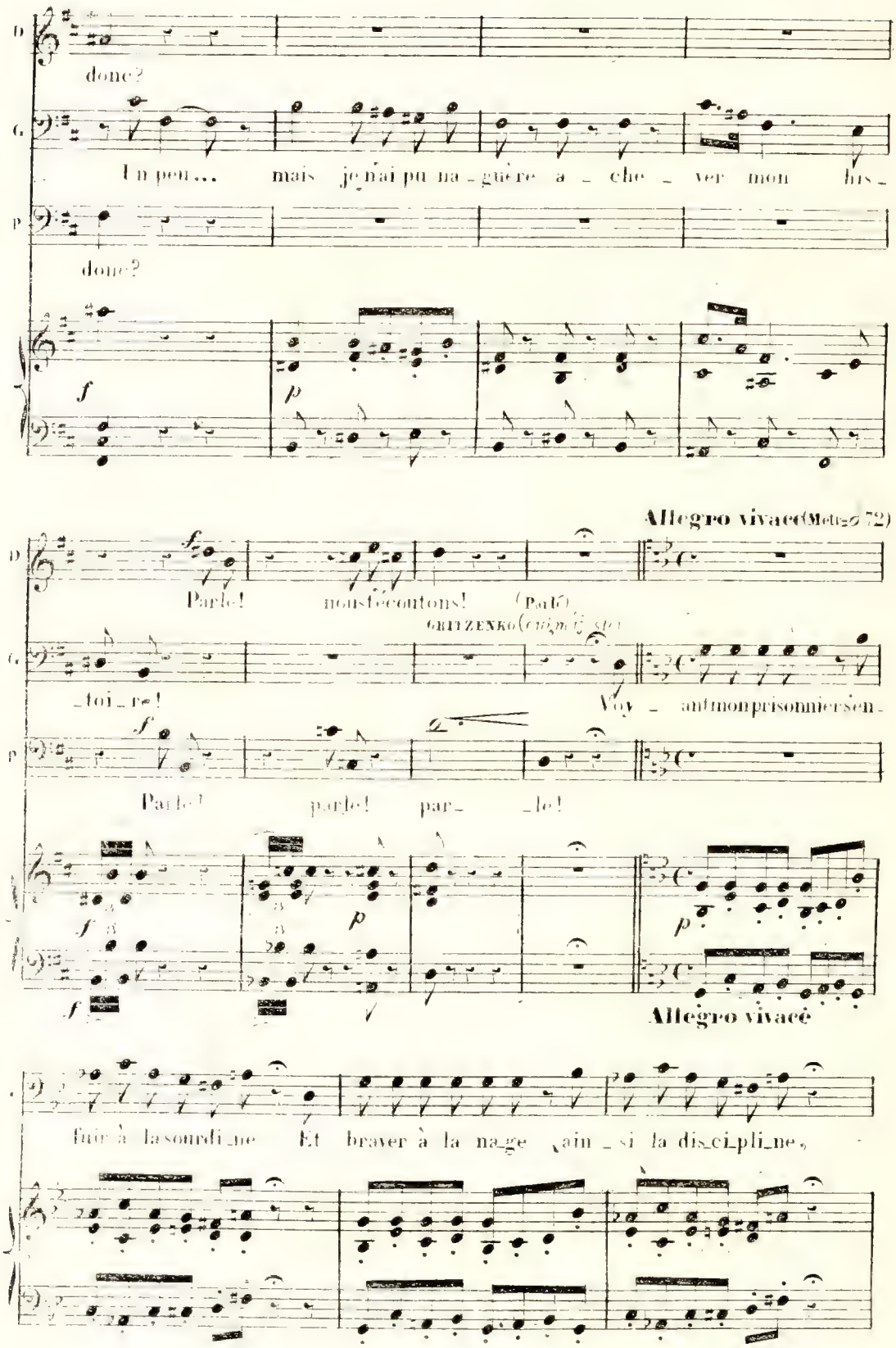
Parle! parle! par_ _le!

f *p* *p*

f

Allegro vivace

fuir à la sourdi_ne Et braver à la na_ge ain_si la dis_ci_pli_ne,



DANILOWITZ

ff Ciel! at_teint? (*avec satisfaction*) (détaché)

G. j'ai saisi mon mousquet et le coupe est par_ti! Je crois que

PIERRE

Ciel! at_teint?

f *p*

f *p*

D. *ff* Hélas! tu_é? (détaché) (*avec tristesse*)

G. oui je crois que oui! Je crois que non, je crois que

P. Hélas! tu_é?

f *p*

f *p*

(*à* GRITZENKO)

D. Redou_te sa co_lè_re! va-t'en! va-t'en! va-t'en!

G. non! Je com_prends

P. Redou_te ma co_lè_re! Quel mal_heur!

f

bien l'empereur est chéque De ce qu'hé_las! je l'ai man_qué!

PIERRE.

Crains mon courroux, fuis de ces

(à GRITZENKO.)

Crains sa fu_reur! fuis de ces lieux!

(avec bonhomie)

J'ai pour_

lieux! Crains mon courroux, fuis de ces lieux!

_tant vi_sé de mon mieux, j'ai pour_tant visé de mon mieux. En me di_sant, en me di_

Allegretto animato. (Metro ♩. = 108)

sant: ton _jours la dis_ci_pli_ne De_vant qui je m'incline, Sa

(martelé)

légèrement et détaché

Allegretto animato.

G.

jus - ti - ce di - vi - ne Est cel - le du canon, Qui ter - rible à la ronde Au

p

G.

loin menace et gronde Et frap - pe tout le mon - de Sans donner de raison!

cres.

p

DANILOWITZ.

p

La fureur le do - mi - ne! U - ne main as - sas -

PIERRE.

p

La fureur me do - mi - - ne! Quoi! sa main as - sas - si - - ne

p

p

D.

- sine A frappé Catlie - ri - ne, A frappé Cathe - ri - ne!

ff

G.

Tou -

crescendo molto.

P.

A frappé Catheri - ne! O là - che tra - hi -

rescendo.

crescendo molto.

D. O là - che tra - hi - son! o tra - hi - son La

G. - jours, tou - jours, tou - jours, toujours tou -

P. - son! Pour lui point de par - don! La

più crescendo.

D. fu - reur le domine. U - ne main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne,

G. - jours la dis - ci - pline de - vant qui je m'incline, Sa jus - ti - ce di - vi - ne est

P. fu - reur me domine. Quoi! sa main as - sassi - ne A frap - pé Ca - the - ri - ne!

D. Pour lui point de pardon! Il n'aimait qu'elle au monde Et sa douleur profonde Qui

G. cel - le du canon, Qui ter - rible à la ronde Au loin mena - ce et gronde Et

P. Pour lui point de pardon! Ah! je perds tout au monde Et la douleur profonde Qui

D. là, qui là s'a-gi-te et gron-de, qui là, qui là s'a-gite et

G. frap-pe, frap-pe tout le mon-de, qui frap-pe, frap-pe tout le

P. là, qui là s'a-gi-te et gron-de, qui là, qui là s'a-gite et

f *p* *p*

D. gron-de, é-gare, é-ga-re sa rai-son!

G. mon-de sans don-ner ja-mais de rai-son!

(Pierre furieux saisit une hache et se précipite sur Gritzenko)

P. gron-de, é-gare, é-ga-re ma rai-son! Mi-sé-

f

(Danilowitz arrache la hache à Pierre)

D. Quel a-veugle courroux! Si-re, écou-tez!

P. -ra-ble! mi-sé-ra-ble!

(Metr: ♩ = 100)

D. moi!

Allegretto molto mod.to

ff Ped. p ff

GRITZENZO.
(à part, d'un air stupéfait)

p

Il dit pourtant que l'Empereur Est dans son jour de

cres. p

bonne humeur: J'ai bien fait de ne pas le pren_dre Dans un jour de mau_

cres. clos. p

G. _vaise humeur, Dans un jour de mauvaise hu_meur!

PIERRE.

(frémissant de colère)

f

É_cou_te!

(tremolo.)

f p

f

Le même mouvement.

(tremblant.) (telle majeur.)

G. *f* Oui, _Majes _ té! _ *f* oui, _Majes-

P. Si ce jeune sol_dat par ton arme ajusté n'existe plus,

fp *ff* *ff*

Le même mouvement.

G. _té! oui, _Majes _ té!

P. Et s'il n'est pas retrouvé de_main, Je te fais fusiller toi

ff *ff*

G. oui, Majes _ té! oui, _ Majes_té!

(d'une voix suffoquée.)

P. même! fusil _ ler, tu comprends, j'es_père? Et qu'en dis-

fz *fp* *f* *f*

ad libitum

(*Balbutiant et perdant contenance.*)

G. — Je dis, Sire, que c'est vexant, Que c'est même con-

a tempo.

P. — -tu?

cresc.

a tempo.

(*Reprenant son allure ordinaire.*)

G. — trariant.... Mais c'est é - gal, mais c'est é - gal: Tou -

crescendo.

molto cres.

Tempo primo. (Metr: ♩ = 108)

G. — - jours la dis - cipli-ne De-vant qui je m'incline, Sa jus - ti-ce di-vi-ne est

légèrement et détaché.

G. — La fu - reur le domine, Quoi! sa main as - sas - si - ne A

G. — cel - le du canon, Tou-jours la dis - cipli-ne De-vant qui je m'incli-ne, Sa

P. — La fu - reur me domine, Quoi! sa main as - sas - si - ne A

cres.

D. frap_pé Ca_therine, Pour lui point de pardon, Pour lui point de pardon, Pour

G. jus_ti_ce di_vine Est cel_le du ca_non, Est cel_le du ca_non, Est

P. frap_pé Ca_therine, O lâ_che tra_hi_son, O lâ_che tra_hi_son! Pour

D. lui point de pardon, pour lui point de par_

G. cel_le, cel_le du ca_non, est cel_le

P. lui point de pardon, pour lui point de par_

f

Presto. (Metr: 𝅗𝅥 = 80)

D. _don. point de par_don! Il n'aimait qu'elle au

G. cel_le du ca_non! Qui ter_rible à la

P. _don, non, non, non, non, non, non, non, point de par_don! Ah!

mf

8

Presto.

D. monde Et sa douleur profonde Qui l'a_gi_te et gronde É_ga_re sa rai_

G. ronde Au loin menace et gronde Et frappe tout le monde, Sans donner de rai_

P. je perds tout au monde Et la douleur pro_fonde Qui là s'agite et gronde É_

cres.

D. _son, sa rai_son, é_ga_re sa rai_son! La douleur qui là s'a_gi_

G. _son, sans don_ner sans donner de rai_son, Et frappe tout le mon_de_

P. _ga_re ma rai_son, é_ga_re ma rai_son, é_ga_

un poco crescendo.

più cres.

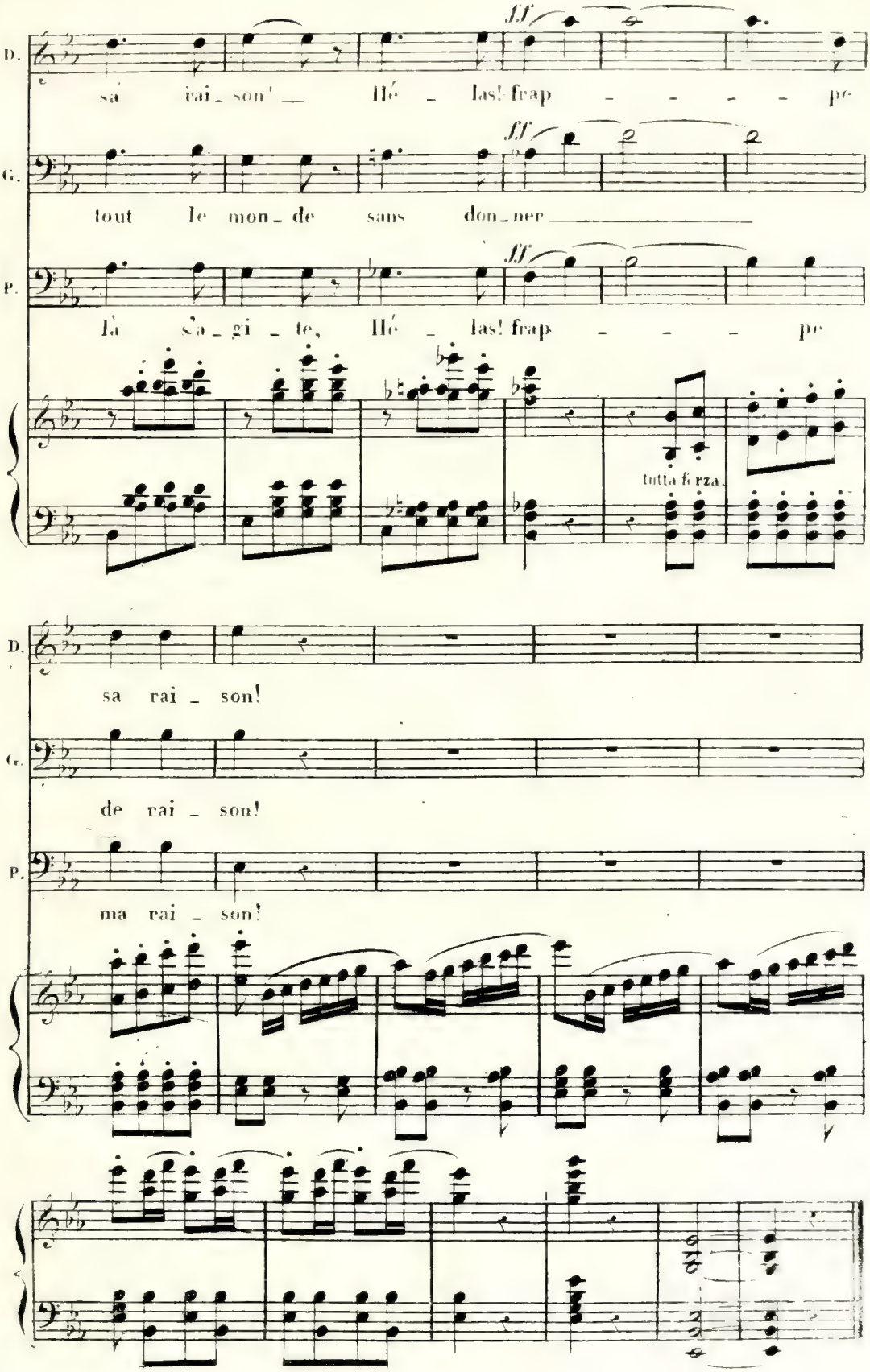
D. _te et gron_de a_vec fu_reur, hé_las! frappe

G. Sans don_ner, sans don_ner de rai_son, frap_pe, frap_pe

P. _re é_ga_re ma rai_son! la douleur qui

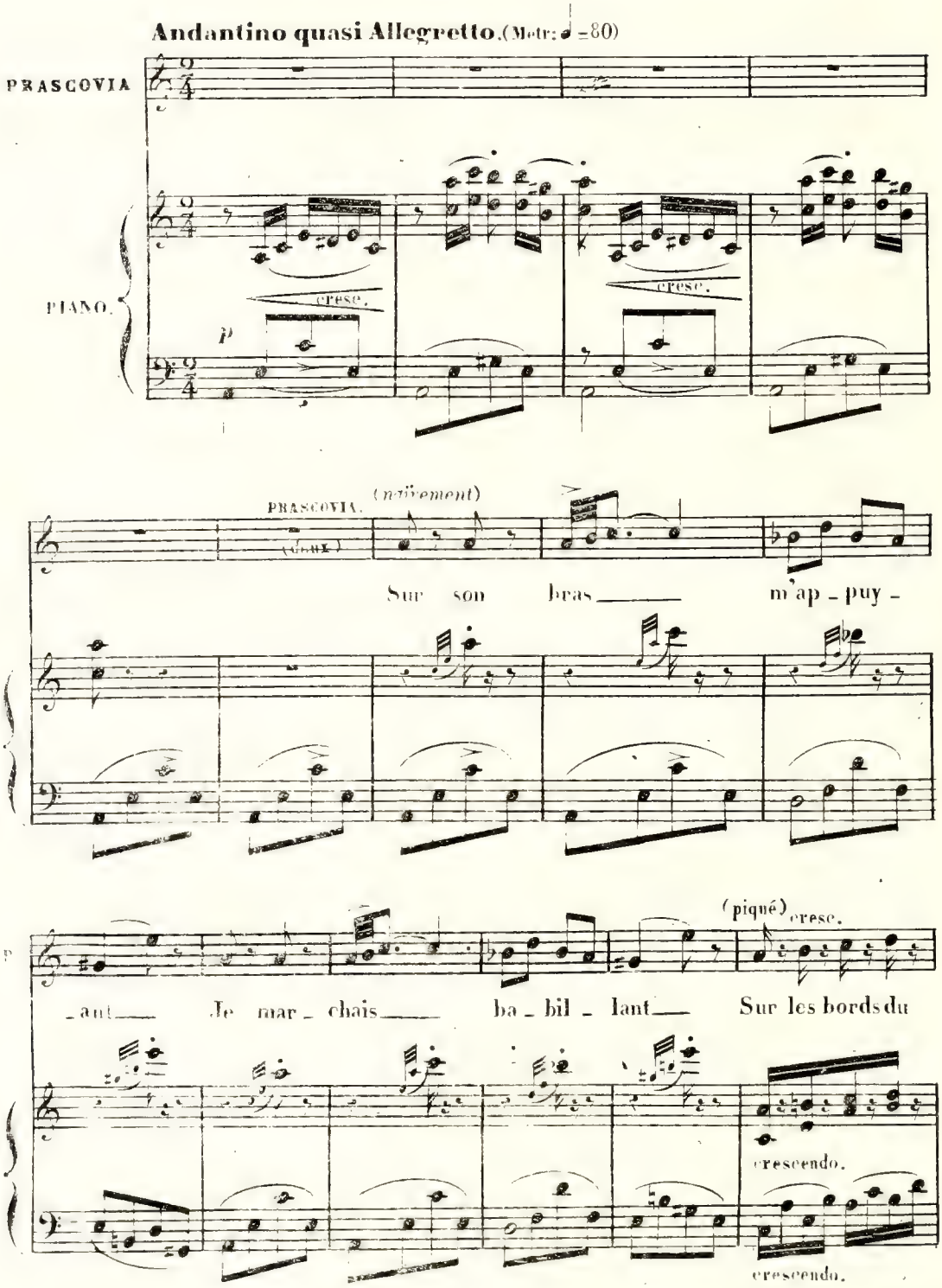
f

ff


D.
sa rai_son! Hé _ las! frap _ _ _ _ pe
G.
tout le mon_de sans don_ner
P.
là s'a_gi _ te, Hé _ las! frap _ _ _ pe
tutta forza.
D.
sa rai _ son!
G.
de rai _ son!
P.
ma rai _ son!

N° 17.

COUPLETS de PRASCOVIA.



molto cresc. p — cresc. — molto cresc. p

P. ruis_seau qui mur_mu_re Et qui fuit à tra_vers la ver_

p — molto cresc. dolce. — crescendo — f — molto cresc. dolce.

p — crescendo — p

(très doux)

P. _du_re, Rou_lant ses flots, ses flots, amoureux,

p — doux.

(hésitant et baissant les yeux) — a piacere.

P. et nous, cresc. nous é_tions heu_ (très doux)

molto cresc. — ad lib.

(doux) — f

P _reux, tous les deux! tous les deux! tous les deux!

GEORGES. (doux) — f

G. tous les deux! tous les deux! tous les deux!

f

a tempo.

2me COUPLET.

PRASCOVIA. (naïvement)

(doux.)

Je cueil - - lais des bleu - ets, Je ri - ais, J'é - cou - - tais,

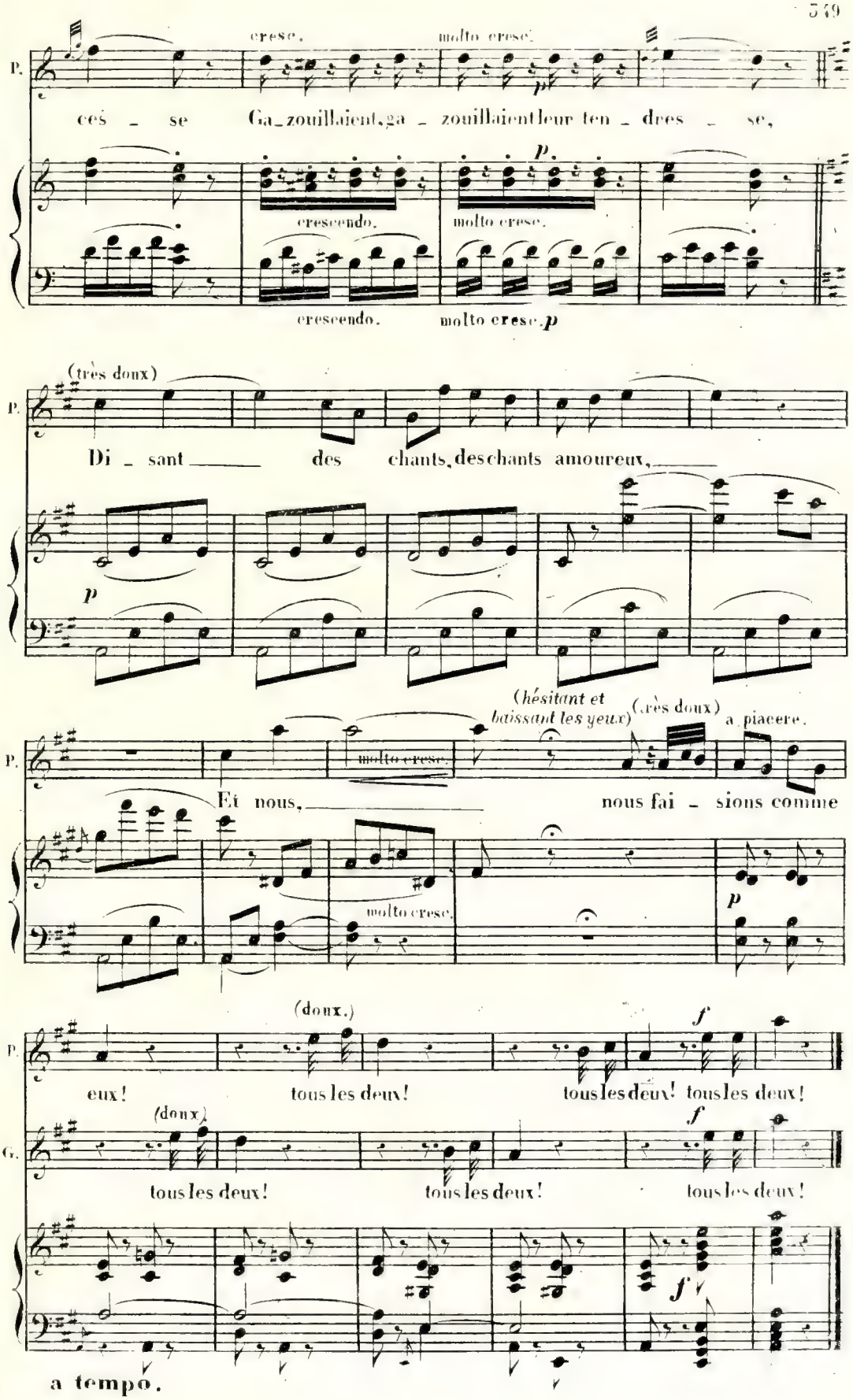
(piqué) cresc. molto cresc. p

J'é - cou - tais les oi - seaux qui sans

cresc. cresc. p p

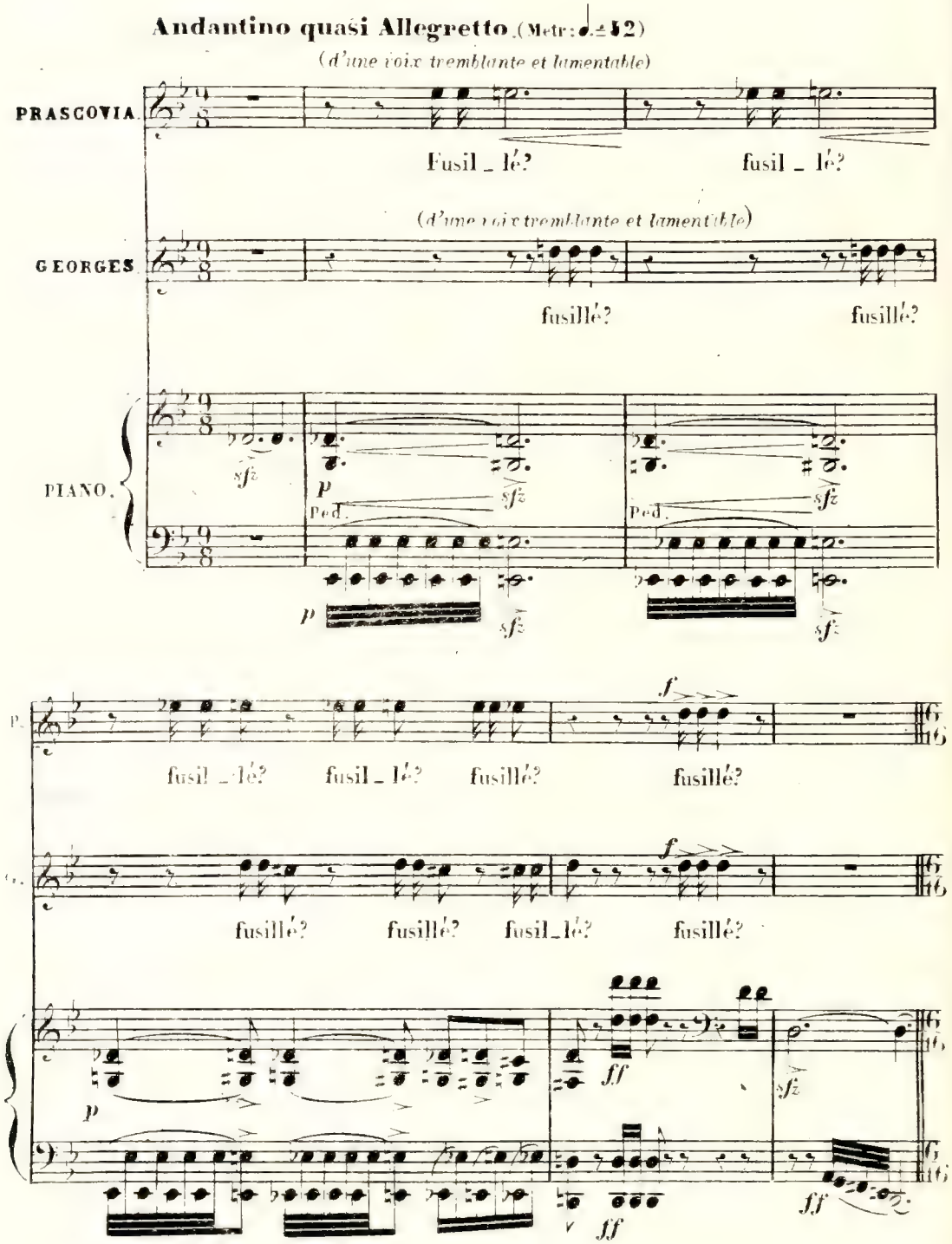
crescendo. molto cresc.

crescendo. molto cresc. p


P.
cresc.
molto cresc.
ces _ se Ga_zouillaient, ga _ zouillaient leur ten _ dres _ se,
p
crescendo.
molto cresc.
crescendo.
molto cresc. p
(très doux)
Di _ sant des chants, des chants amoureux,
p
(hésitant et baissant les yeux)
(très doux)
a piacere.
molto cresc.
Et nous, nous fai _ sions comme
molto cresc.
p
(doux.)
f
eux! tous les deux! tous les deux! tous les deux!
G.
(doux)
f
tous les deux! tous les deux! tous les deux!
f
a tempo.

N°. 18.

DUO de PRASCOVIA et de GEORGES.



(Metr: ♪ = 132)

Tres vite. *(d'une voix etouffée, presque parlé)*

P. *pp* Un é_clair tout à coup à mes yeux a bril_

G. *pp* Un éclair tout à coup à mes yeux

pp staccato.

pp

Très vite.

P. _lé, Mon es_prit incer tain, éblou_i, effray_

G. a brillé, Mon esprit incertain, ébloui,

P. _é Ne voit rien dans ce nœud embrouillé, Ne voit rien dans ce

G. effrayé Ne voit rien dans ce nœud, Ne voit rien dans ce

sf *sf* *sf* *sf*

P. nœud embrouillé, ne voit rien — dans ce nœud — embrouil_lé, ne voit rien dans ce

G. nœud embrouillé, ne voit rien dans ce nœud, ne voit rien dans ce

poco sfz sfz sfz sfz

P. nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,

G. nœud embrouillé, Et ne sait s'il est bien, s'il est bien é_veillé,

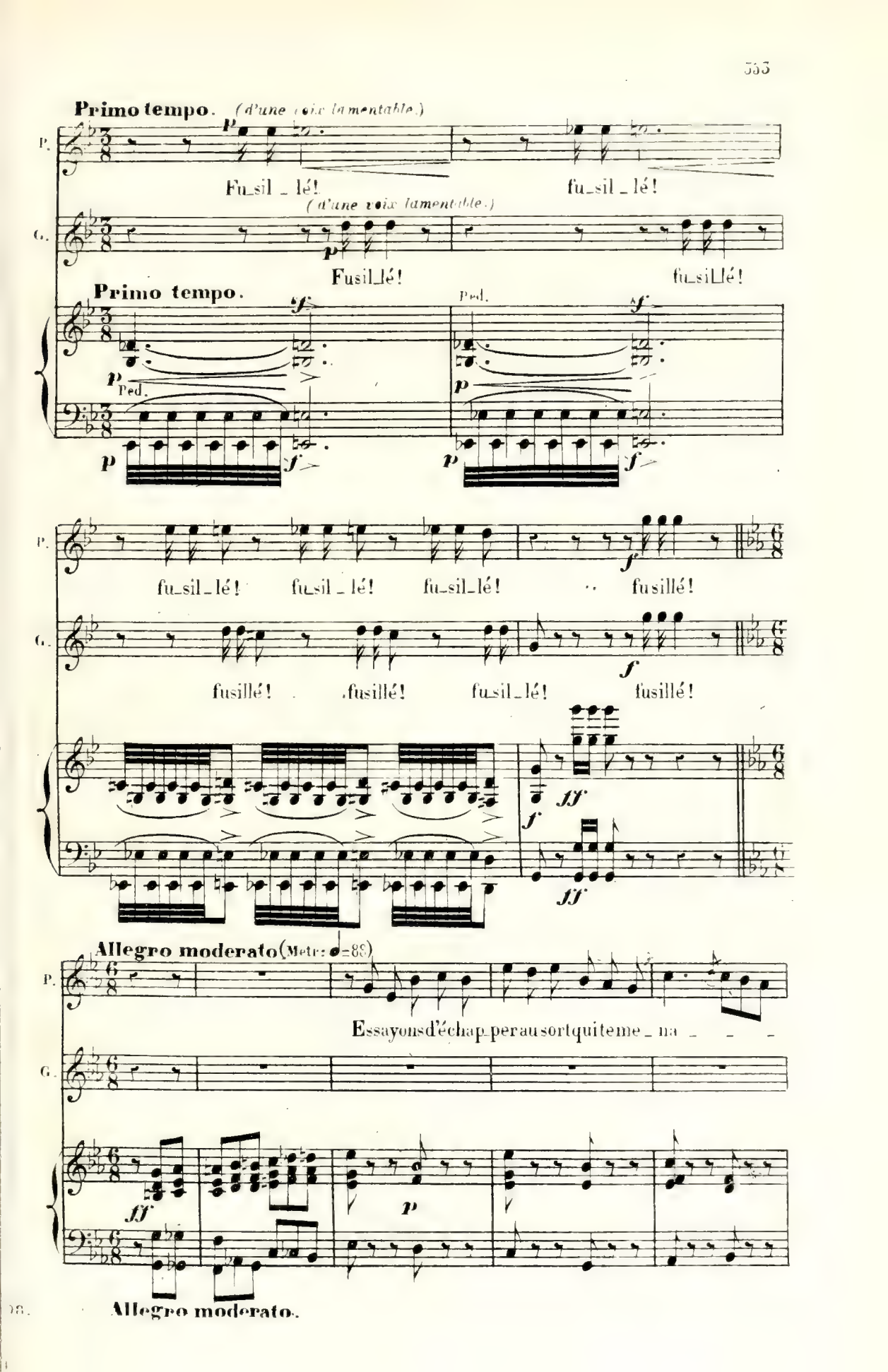
sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz

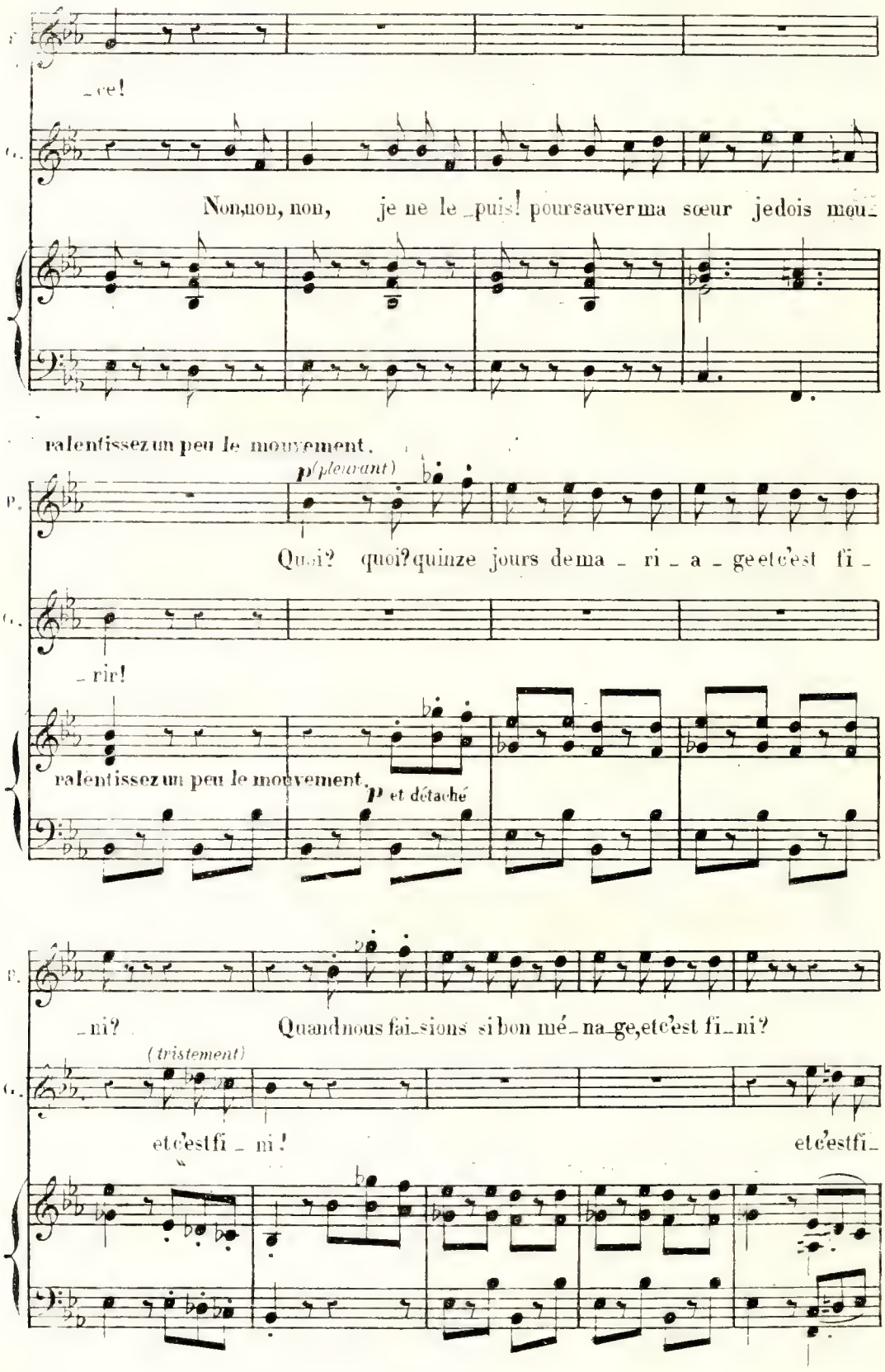
Pressez _ peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.

P. s'il est bien é _ veil _ lé!

G. s'il est bien é _ veil _ lé!

Pressez peu _ a _ peu _ _ jusqu' _ ici.


Primo tempo. (d'une voix lamentable.)
P.
Fu_sil _ lé!
fu_sil _ lé!
(d'une voix lamentable.)
G.
Fusil_lé!
fu_sil_lé!
Primo tempo.
Ped.
fu_sil _ lé!
fu_sil _ lé!
fu_sil_lé!
fusillé!
fusillé!
fusillé!
fu_sil_lé!
fusillé!
Allegro moderato (Metr: ♩=88)
Essayons d'échap_per au sort qui te me _ na
Allegro moderato.


ce!
Non, non, non, je ne le puis! pour sauver ma sœur je dois mou-
ralentissez un peu le mouvement.
p (pleurant)
Quoi? quoi? quinze jours de ma - ri - a - ge et c'est fi -
rir!
ralentissez un peu le mouvement.
p et détaché
ni? Quand nous fai-sions si bon mé-na-ge, et c'est fi-ni?
(tristement)
et c'est fi - ni!
et c'est fi-

(avec câlinerie)

P. et cet a_dieu.... ce bai_ser ___ que je te don_ne

G. ni!

P. là... se_rait donc le der_nier? se_rait dont le der_nier?

rallent:

G. (soupirant) ah!

rallent.

Allegro moderato.

(à part, avec joie)

P. dis! dis! bon! bon!

G. ah! ah! (ne pouvant plus résister) ff non! non, non, non, non! Je ne veux pas mou_

cresc.

Allegro moderato.

P. bon! bon! bon!

G. rir, non, non, non, non, non, non, non, non, non, non, Je ne veux pas mou_

observant Georges avec malice.

Allegro con spirito.

P. Hé _ bien?

(Metr: ♩ = 120)

(indécis)

G. _ rir! hé bien? hé bien?

Allegro.

pesante

ff *f*

Pendant cette ritournelle ils remontent avec précaution la scène, l'un à droite l'autre à gauche, pour voir s'ils sont seuls, puis ils redescendent vivement sur le devant du théâtre.

p

leggiero e scherzando.

P. *p* Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit, il

G. *p* Il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit,

leggiero.

p

P. faut, — sans bruit, — il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

G. il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir dans la nuit

P. Et dé_lo_ger d'un pied lé_ger! Partons sans bruit dans

G. et dé_lo_ger d'un pied lé_ger!

pp

(doux et légèrement.)

P. cet_te nuit, et —

cres.

G. partons sans bruit, sans bruit dans cet _ te nuit, —

cres.

f *f* *f*

dé lo - geons d'un pied léger, d'un pied léger, En - semble fu - yons, fu - yons sans

d'un pied léger fuyons, fuyons,

leggiero

(piqué)

bruit, Ah! ah! ah! ah! fu - yons! Que diront ils, Nos Alguazils,

(en riant)

Ah! ah! ah! ah! fu - yons! Que diront ils, Nos Alguazils,

(en riant)

Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha

(riant)

Quand ils viendront Et chercheront? Je ris vraiment En y pensant! ha ha ha ha

P. ha! le tour est bon! parlons bas, parlons

G. le tour est bon! parlons bas, parlons bas, parlons bas, parlons bas!

P. bas, parlons bas! il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

(légèrement.)

G. il faut, sans bruit, il faut, sans bruit, fuir

(légèrement.)

P. dans la nuit, d'un pied lé - ger délo - ger cet - te

G. dans la nuit, d'un pied lé - ger délo - ger cet - te

(riant.)

P. nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_

G. (riant) nuit! ha! ha! J'en ris en y pen_

P. _sant! ha! ha! cres. Vraiment le tour est

G. _sant! ha! ha! cresc. Vraiment le tour est

cres.

P. bon, vraiment le tour est bon! p Mais parlons bas!

G. bon, vrai_ment le tour est bon! p mais parlons

p.

p

P. mais parlons bas! par - tons!

G. bas! mais parlons bas! par -

pp légèrement

P. p par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, par -

dim

G. p - tons! par - tons, par - tons, par - tons, par - tons, par -

dim.

dim.

P. pp - tons! par - tons! par - tons!

f

(Ils courent vers la porte à droite, mais au moment où ils veulent l'ouvrir une sentinelle sort et leur crie: on ne passe pas!)

G. pp - tons! par - tons! par - tons!

f

ff

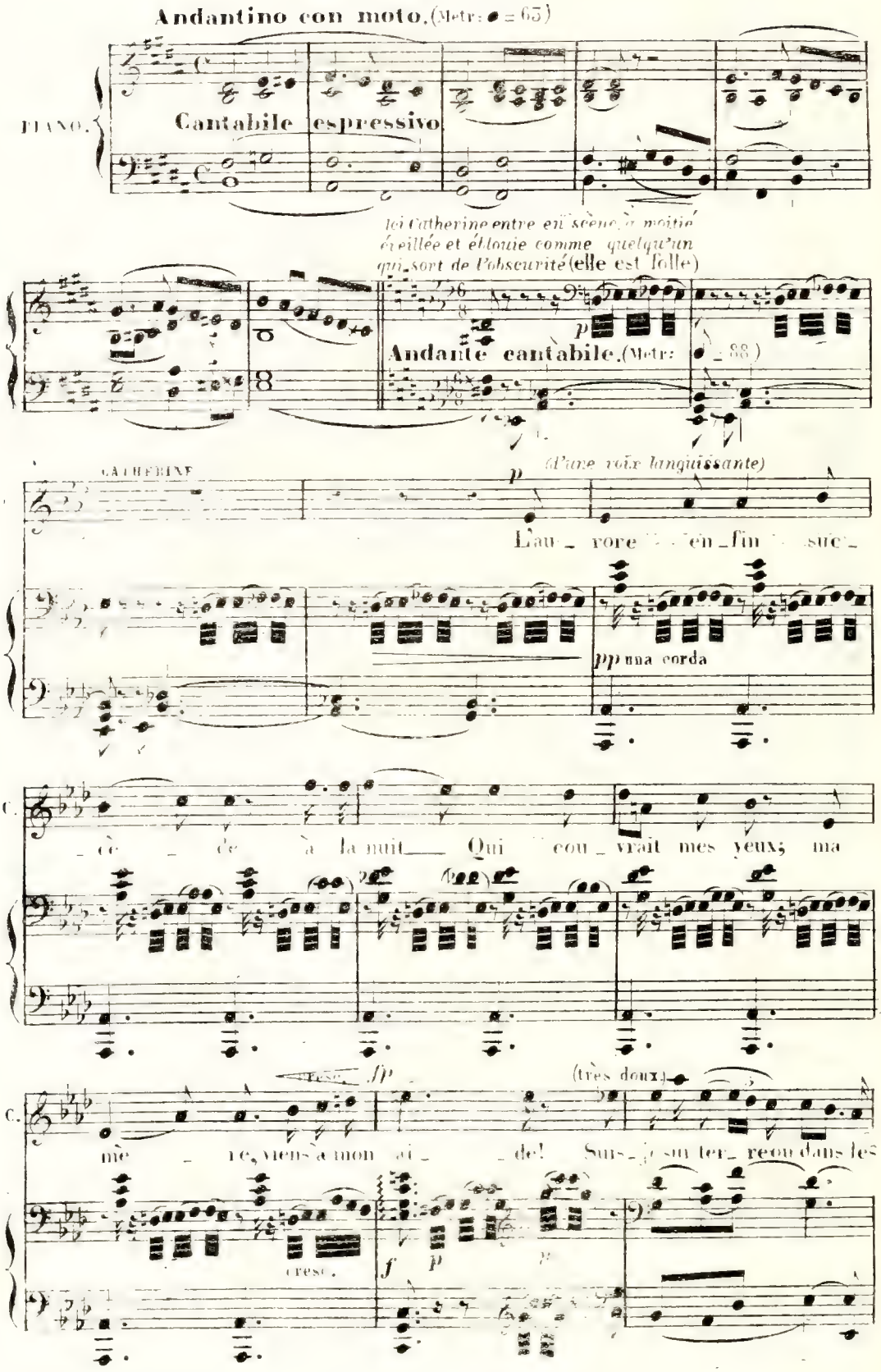
ff

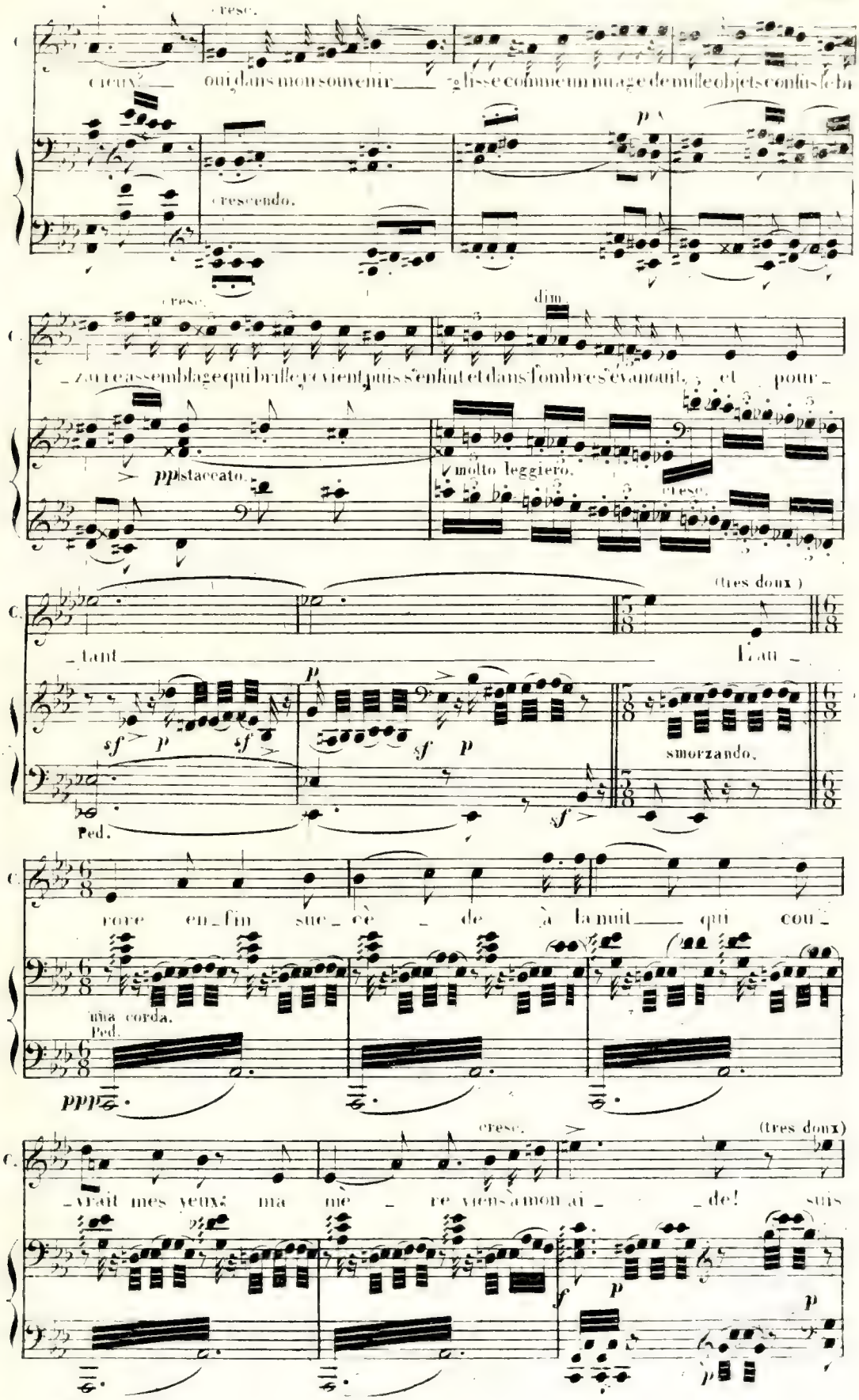
ff

ff

N° 19.

FINAL.


Andantino con moto. (Metr: ♩ = 63)
PIANO.
Cantabile espressivo
Ici Catherine entre en scène, à moitié éveillée et éblouie comme quelqu'un qui sort de l'obscurité (elle est folle)
Andante cantabile. (Metr: ♩ = 88)
CATHERINE
(d'une voix languissante)
L'au_rore en_fin suc_cè_de à la nuit Qui cou_vrait mes yeux; ma mè_re, viens à mon ai_de! Suis_je sur ter_re ou dans les
pp una corda
cresc.
fp
(très doux)
cresc.
f
p


cresc.
cieux? oui, dans mon souvenir glisse comme un nuage de mille objets confus le bri
crescendo.
p
cresc.
dim.
zarre assemblage qui brille, revient, puis s'enfuit et dans l'ombre s'évanouit, et pour
pp staccato.
molto leggiero.
cresc.
(tres doux)
tant l'au
sf p sf
p
sf p
smorzando.
Ped.
sf
rore en fin suc cè de à la nuit qui cou
una corda.
Ped.
ppp
cresc.
(tres doux)
vrait mes yeux; ma mè re viens à mon ai de! suis
f p
p

(On entend en dehors, de loin, le Chœur des Ouvriers Finlandais qu'on a entendu au commencement du premier acte.)

Allegro molto moderato. (Metr: ♩ = 88)

_je sur ter _ re ou dans les _ cieux?

CHŒUR de FEMMES.

fp dim.

Ah! _____

UN CORYPHÉE Tenor

Sous ___ cet om _ bra _ ge,

UN CORYPHÉE Basse

Allegro molto moderato. (Metr: ♩ _ 88)

fp *p* *p*

(frappée de [illegible])

C.

Mon sommeil dure encore... Et j'entends dans mon rêve Les chan_

2 Coryphées Soprani

Sous cet om_bra _ ge, Après l'ouvra _ ge, _____

Sous cet om_bra _ ge. Après l'ouvra _ ge. Dé _ las _ sons

Sous cet ombra _ ge. Après l'ouvra _ ge,

p

C.

sons qu'en Finlande Entonnait sur la grève L'ouvrier mati

Dé_las _ sez vous de vos tra _ vaux, dé _ las_sez

nous, a mis, Dé_las _ sons nous de nos tra _ vaux, dé _ las_sons

Dé_las _ sons nous de nos tra _ vaux, dé _ las_sons

(Dans ce moment les contrevents qui fermaient la grande croisée du fond sont retirés en dehors, et l'on aperçoit à gauche la maison de Catherine qu'on a vue au premier acte. Au fond le village de Wyborg. Les ouvriers Finlandais qu'on a vus au premier acte, vêtus des mêmes habits, sont groupés comme ils l'étaient à la première scène.)

(à cette vue Catherine pousse un cri de surprise)

C.

_ nal! Ciel! j'ai cru voir....

vous!

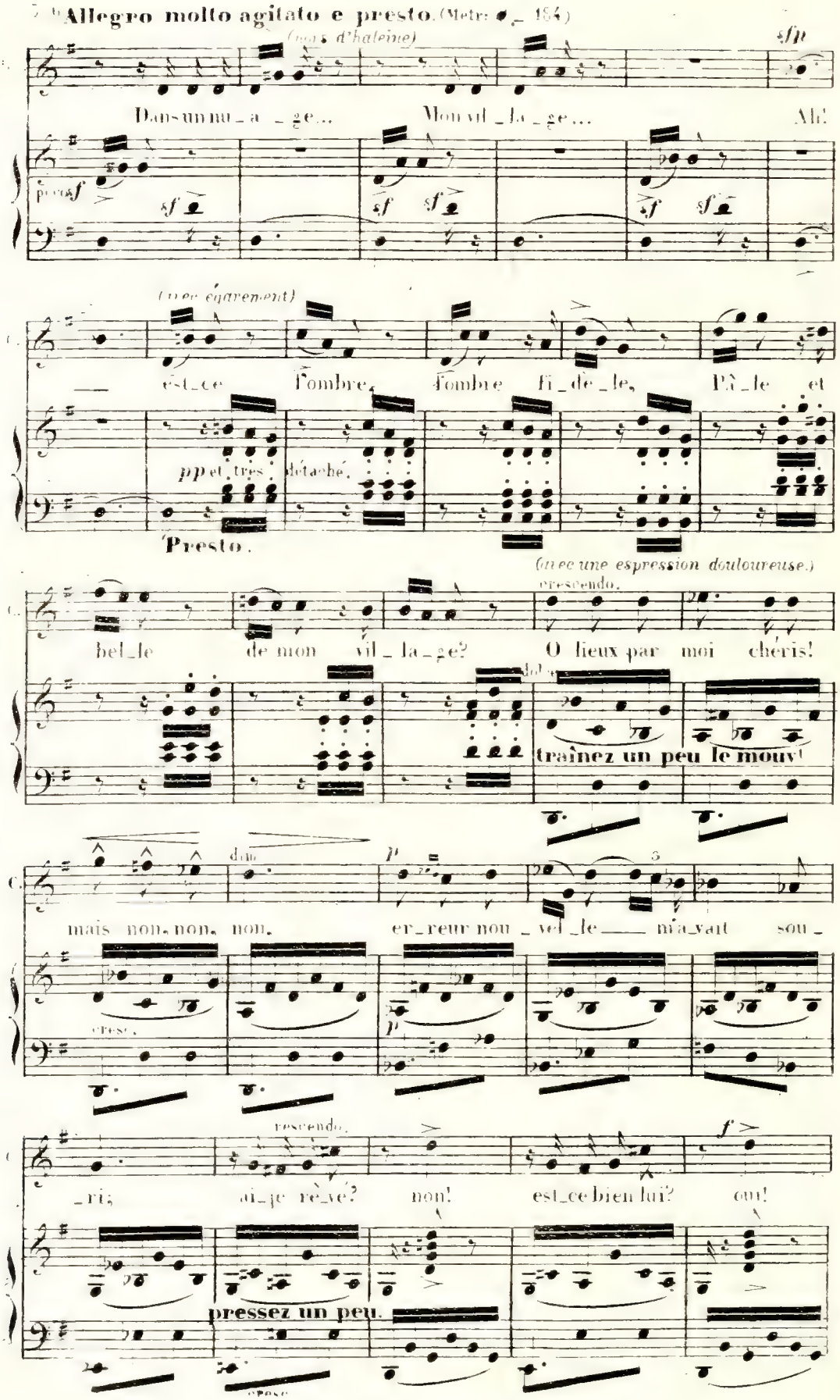
nous!

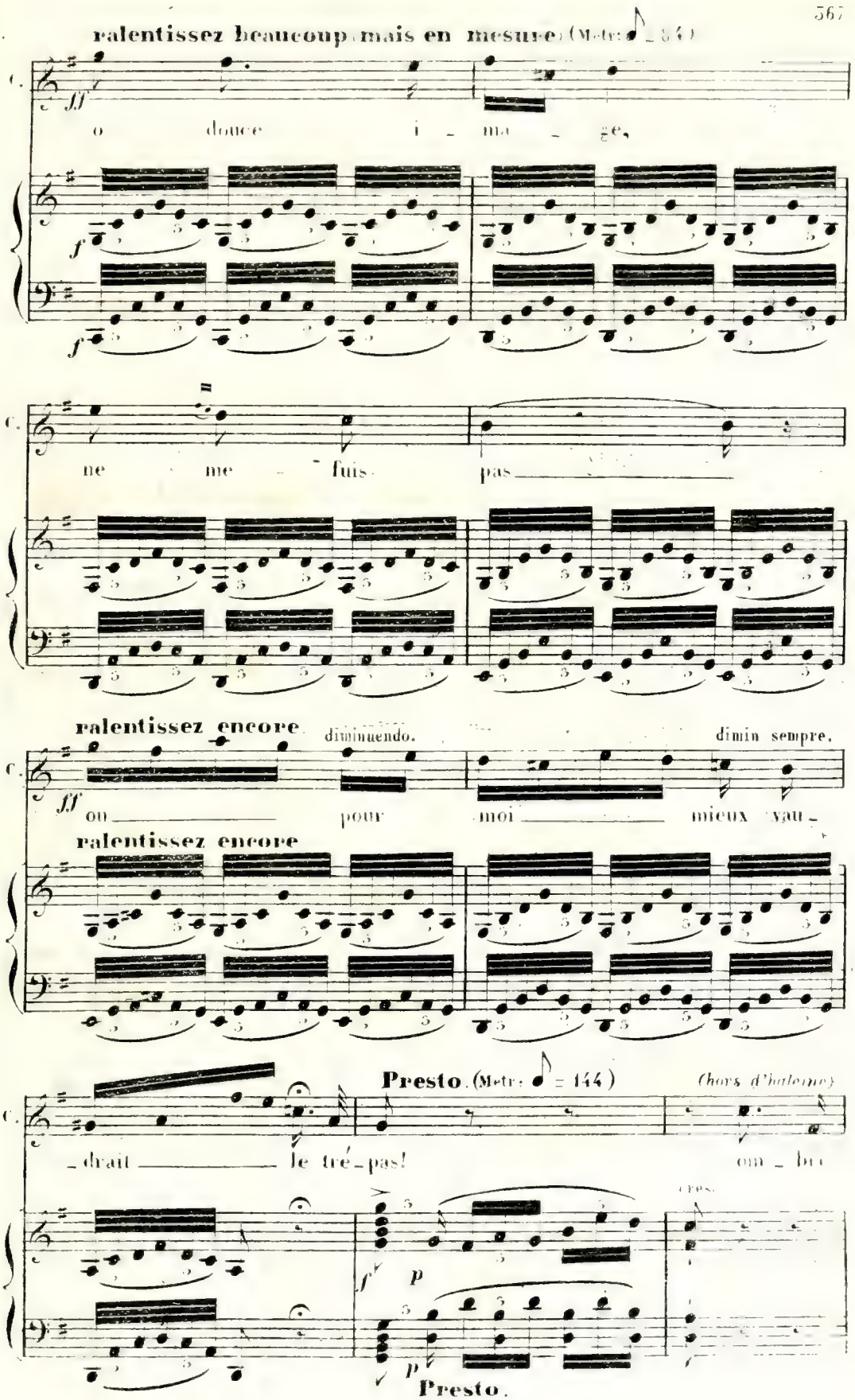
nous!

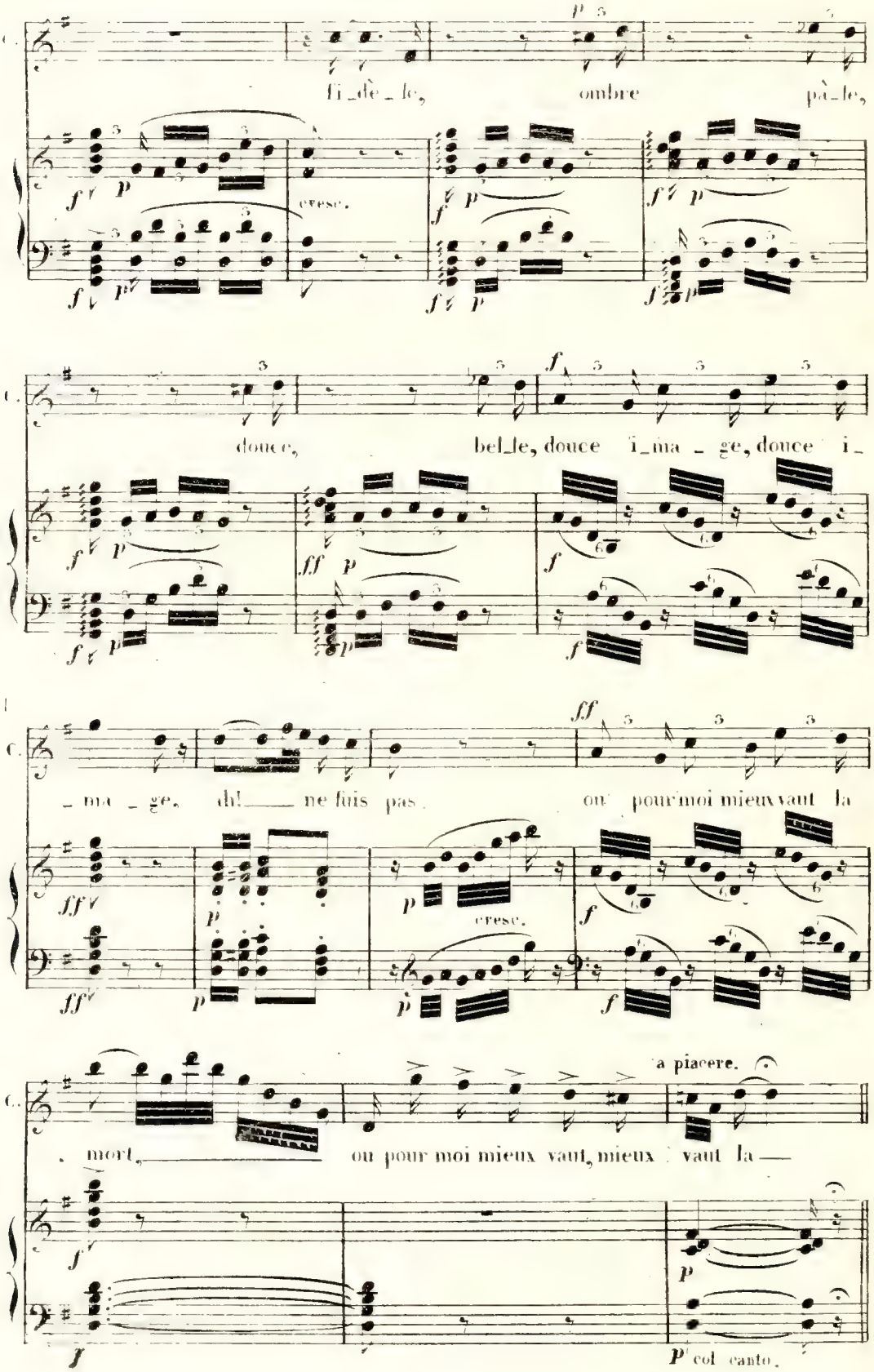
Allegro moderato.

p cresc. *f* **Récitatif.**

p Ped. Ped. *f*


Allegro molto agitato e presto. (Metr: ♩ = 184)
(hors d'haleine)
sfp
Dans un nu_a_ge... Mon vil_la_ge... Ah!
poco sf
sf
(avec égarement)
est_ce l'ombre, l'ombre fi_de_le, Pâ_le et
pp et très détaché.
Presto.
(avec une espression douloureuse.)
crescendo.
bel_le de mon vil_la_ge? O lieux par moi chéris!
dolce
traînez un peu le mouvt
dim
p
mais non, non, non. er_reur nou_vel_le m'a_vait sou_
cresc.
p
rescendo.
f
_ri; ai_je rê_vé? non! est_ce bien lui? oui!
pressez un peu.
cresc.


ralentissez beaucoup mais en mesure (Metr: ♪ = 84)
C.
ff
o douce i - ma - ge,
f
f
C.
ne me - fuis pas
ralentissez encore
diminuendo.
dimin sempre.
C.
ff
ou pour moi mieux vau -
ralentissez encore
Presto. (Metr: ♩ = 144)
(Chors d'halcyone)
C.
- drait le tré - pas!
om - bre
cres.
f
p
p
Presto.


fi_dè_le, ombre pâ_le,
cresc.
douce, bel_le, douce i_ma_ge, douce i_
_ma_ge, ah! ne fuis pas. ou pour moi mieux vaut la
cresc.
mort, ou pour moi mieux vaut, mieux vaut la
a piacere.
col canto.

(Metr: ♩ = 100)

All.tto Moderato. *(Le chassis vitré qui fermait le fond disparait et, les ouvriers entrent en scène)*

mort!

UN OUVRIER *(s'adressant à Catherine)* (parle) eh!

REMINISCENCE DU CHOEUR DES BUVEURS DU PREMIER ACTE.

bien, Catherine, tu ne nous verses pas à boire! est-ce que ton baril est à sec?

TOUS LES OUVRIERS.

est-ce qu'il n'y a pas ce matin le petit verre de rhum pour les charpentiers? allons donc, Catherine, verse-donc

cres.

CATHERINE. *(toute troublée)* *(à part)*

Me voi_ci, mes a_mis! C'est bien moi qu'on ap_

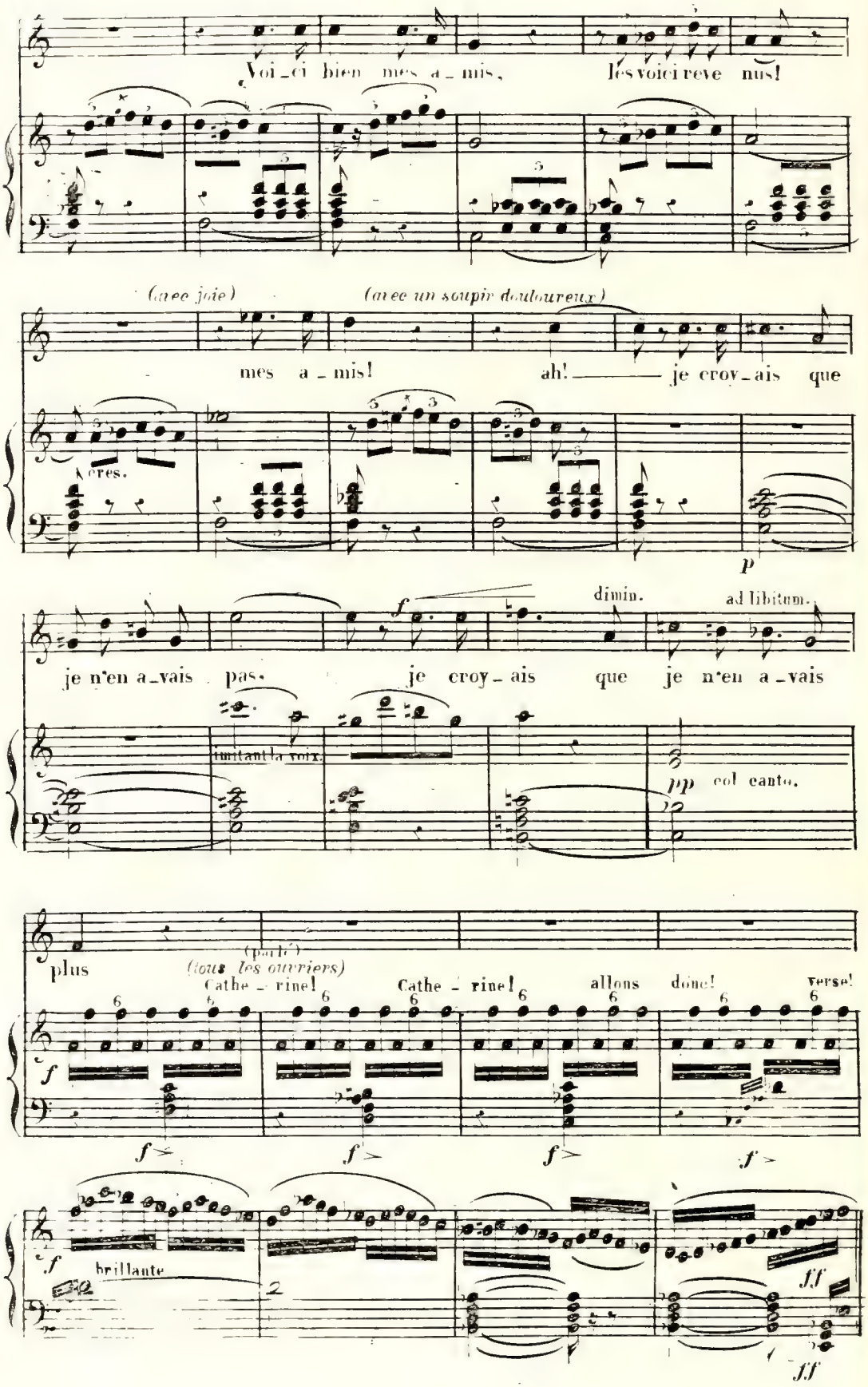
(elle aperçoit son baril du tacte qu'elle regarde avec un étonnement de folle)

_pelle! Et mon baril de rhum qui m'est res_té, fi_dè_le!

cres.

espressivo.

cres.


Voi_ci bien mes a_mis, les voici reve nus!
(avec joie)
(avec un soupir douloureux)
mes a_mis! ah! je croy_ais que
cres.
p
dimin.
ad libitum.
je n'en a_vais pas. je croy_ais que je n'en a_vais
imitant la voix.
pp col canto.
plus
(parlé)
(tous les ouvriers)
Cathe_rine! Cathe_rine! allons donc! verse!
f
brillante
ff

DANILOWITZ (vêtu en pâtissier comme au 1er acte et portant un panier de pâtisserie)

(légèrement)

Allegro Moderato. (Metr: ♩. = 84)

Ache - tez! voici! voi -

leggiero

D

- ci! voi - ci! qui veut des tar - te - let - tes? a - che -

D

- tez! vo - yez comme el - les sont fri - an - des et bien fai - tes!

dolce

D

Des ma - ca - rons nouveaux et des — jo - lis — gâ -

molto leggiero il basso.

CATHERINE. *(avec surprise)*

Da_ni_lowitz! le pâtissier! il me semblait pour_

teaux, des nougats crous_tillans, des é_chau_dés brûlants, ah! voy_

p

tant qu'il était of fi cier! où donc? où donc? où donc? oui,

_ez comme ils sont beaux! vo_yez! voyez! ils sont tout chauds!

cres

crescendo molto.

oui, je me le rap_pel_le!

DANILOWITZ. *(parlé)*

Eh! bien! Catherine, tu ne m'achètes pas ce matin des gâteaux?

je comprends; tu es-

ff

p

ff

CATHERINE (portant la main à son front)

Ah! mon

D

pressée d'arriver chez ton frère qui se marie aujourd'hui avec la petite Prascovia!

C

frè - re... dit-il.... qui se ma - ri - e... Mais non! non!

cres.

Allegro molto agitato e presto.

(avec égarement)

C

non! ce n'est pas pos - si - - ble! est-ce l'om - bre,

CHOEUR.

Soprani

Quel trouble

Ténors.

(à part, entre eux)

Quel trouble

Basses.

Quel trouble

Allegro molto agitato e presto.

cres.

l'om - bre fi - de - le, l'â - me er - ran - te

l'a - gi - te? son â - me,

l'a - gi - te? son â - me,

l'a - gi - te? son â - me,

Un peu plus lent

molto cres.

de ceux que j'aimais? non je m'a - buse i - ci, non, non, non,

DANILOVVITZ. *(s'adressant à Catherine)*

son âme hé - si - te! oui, c'est bien moi, me voi -

son âme hé - si - te!

son âme hé - si - te!

Un peu plus lent.

p

cres

(très doux)

C

non! rêve in_fi_de_le m'a_vait sou_ri!

p

D

_ci! rien ne t'a_buse i_ci!

CATHERINE. **Pressez un peu.** DANILOWITZ. CATHERINE. (regardant Danilowitz) DANILOWITZ.

suis-je donc fol_le? non! est-ce un a_mi? oui!

cres. cres.

f p f

Ralentissez mais en mesure (s'animant toujours davantage)

CATHERINE.

ff

vaine es_pé_ran_ce,

f Ped.

f

ne va pas fuir,

Ralentissez encore un peu.

(avec désespoir)

fff Ah! res - te ou

Soprani

p Quel trou - - - - - - -

Tenors

p Quel trou - - - - - - -

Basses.

p Quel trou - - - - - - -

Ralentissez encore. Pressez.

(Georges et Prascovia en habits de mariée comme au 1er acte, Reynolds l'onde de Prascovia et tous les invités du 1er acte

And.te grazioso.

mieux vau - drait mou - rir!

CHOEUR DE JEUNES FILLES.

(tres doux et détaché)

p

-ble! prenez

-ble!

And.no grazioso (Metr: ♪ = 108)

-ble!

détaché.

p

p

And.no grazioso.

(REMINISCENCE DU CHŒUR DE LA NOCE DU FINAL DU 1er ACTE.)

vos ha_bits de fê _ te, Le plus beau des maris de ce pays, Car voi_

crescendo.

_ci, mu _ sique en tê _ te, Vos pa _ rents et vos a _ mis!

Ténors.

CHŒUR de MÉNÉTRIERS. (raclant de toutes leurs forces sur leurs instruments.) zon zon

Basses

zon zon

cresc.

(Catherine pendant ce chœur s'est approchée doucement et pas à pas de Prascovia et de Georges, elle n'ose les toucher, tant elle a peur de les voir s'évanouir comme une ombre.)

CATHERINE.

Mon frè _ _

zon zon l'amour frappe à la maison, zon zon zon zon l'amour à frap_

zon zon l'amour frappe à la maison, zon zon zon zon l'amour à frap_

re! ô mon Dieu! ne m'éveillez

pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

pé, Ouvrez lui donc, ouvrez lui donc!

dimin.

p

Allegro molto agitato e presto.

(l'accès de folie s'empare de nouveau d'elle.)

CATHERINE.
(pleurant, stupéfaite.)

pas!

GEORGES (Parlé.) Eh mais Catherine... pourquoi ne nous embrasses-tu pas comme à l'ordinaire?... qu'as-tu donc?

Ce... que j'ai?

Est-ce

Lentement.

p

p

l'ombre, l'ombre fi_dè_le, L'âme er_rante de ceux

CATHERINE. (tout étonnée.) Un peu plus retenu que l'Agitato précédent

C. que j'aimais? PRASCOVIA (Parlé.) Ce n'est pas pour te gronder.... mais tu t'es fait joliment attendre pour la noce. CATHERINE Moi?... Moi? (avec douleur.) non, je m'a - bu - se ici.

p

(très doux.) p

C. Non, non, non, non! er - reur cru - el - le m'a - vait sou -

ad libitum.

C. - ri! PRASCOVIA (Parlé.) Mais nous ne voulions pas qu'elle eût lieu sans toi, nous t'appelions en vain! CATHERINE (étonnée.) p vous m'appe - liez? a tempo. ff (douloureusement.) Vai - ne es - - pé -

a tempo (plus lent encore que le Mouvement précédent.) f

le il marcato

Ped f

C. - ran - ce ne va pas fuir

Ralentissez encore.

par - - - le, mon frè - re, dis - moi la véri -

p

Allegretto molto moderato

GEORGES. (*à part, à Praseovia.*)

té! (Parlé.) et Danilowitz qui nous a ordonné de mentir!... Sous peine de

PRASCOVIA. (*à voix basse.*)

fp *p*

tremolo.

Ped.

pp

CATHERINE. (*à Georges.*)

la colère du maître de cet em - pire! Dis moi si ma rai -

son est à jamais per - - du - e!

GEORGES (*riant.*) (Parlé.) Allons donc! quelle i - dée!

All.o moderato. (Metr. ♩ = 126)

(Tambour.)

sfz *ppp*

(REMINISCENCE DU SEXTUOR DU 2me ACTE.)

CATHERINE. (*cherchant à rappeler ses souvenirs.*) *p*

Pourtant.... je vois en_cor.... ce camp et ces sol_

pp

pp

C. _dats.... Grit_zenko.... le ca_po_ral.... et cet in_grat Pourqui j'ai bra_

pp

pp

GEORGES (Parlé.)

Voilà une imagination.... ce pauvre Peters qui n'aime que toi.... qui depuis ce matin est à la maison pour prendre sa leçon de flûte, soit disant, mais dans le fait pour t'y attendre!

C. _vé le trépas.... Pé_ters.... qui m'a tra_hie!...

p

ff tremolo.

a tempo moderato.

CATHERINE.

Non! vous me trompez! ail_leurs il a porté ses

p

On entend en dehors l'air de flûte dont Pierre jouait le commencement au premier acte

Andantino. (Métr. ♩ = 65)

1re FLÛTE

f con brio

ad libitum.

2me FLÛTE

CATHERINE.

pas!

PIANO.

ad libitum.

Andantino.

dolce con espressione.

CATHERINE.

(Parlé.) ah! mon Dieu! n'entends-tu pas?... cet air..... je le connais....

dolce con espressione.

a tempo.

Le même mouvement.

CATHERINE.

qui donc le jouait ainsi? réponds-moi donc! (*Jetant un cri*) ah!... lui!... oui, lui! Pé_ters! (*tout étonné.*)

GEORGES.

C'était Péters, c'est bien cer_

Le même mouvement.

p PIANO OBLIGÉ.

* Le piano ne doit jouer qu'en l'absence des flûtes, autrement il ne jouera que dans les passages où il y aura l'indication: PIANO OBLIGÉ. B.

CATHERINE.

C'est bien l'air que chaque ma_tin il répétait avec mon frère; je le recon_

G. _tain!

Allegretto molto moderato.

1.re Flûte censée jouée par Pierre dans la coulisse à gauche.)

f con brio.

(Parlé)

Entends-tu? on joue ton air! con brio.

C. _nais; je le dirais, je crois!... moi! la la la

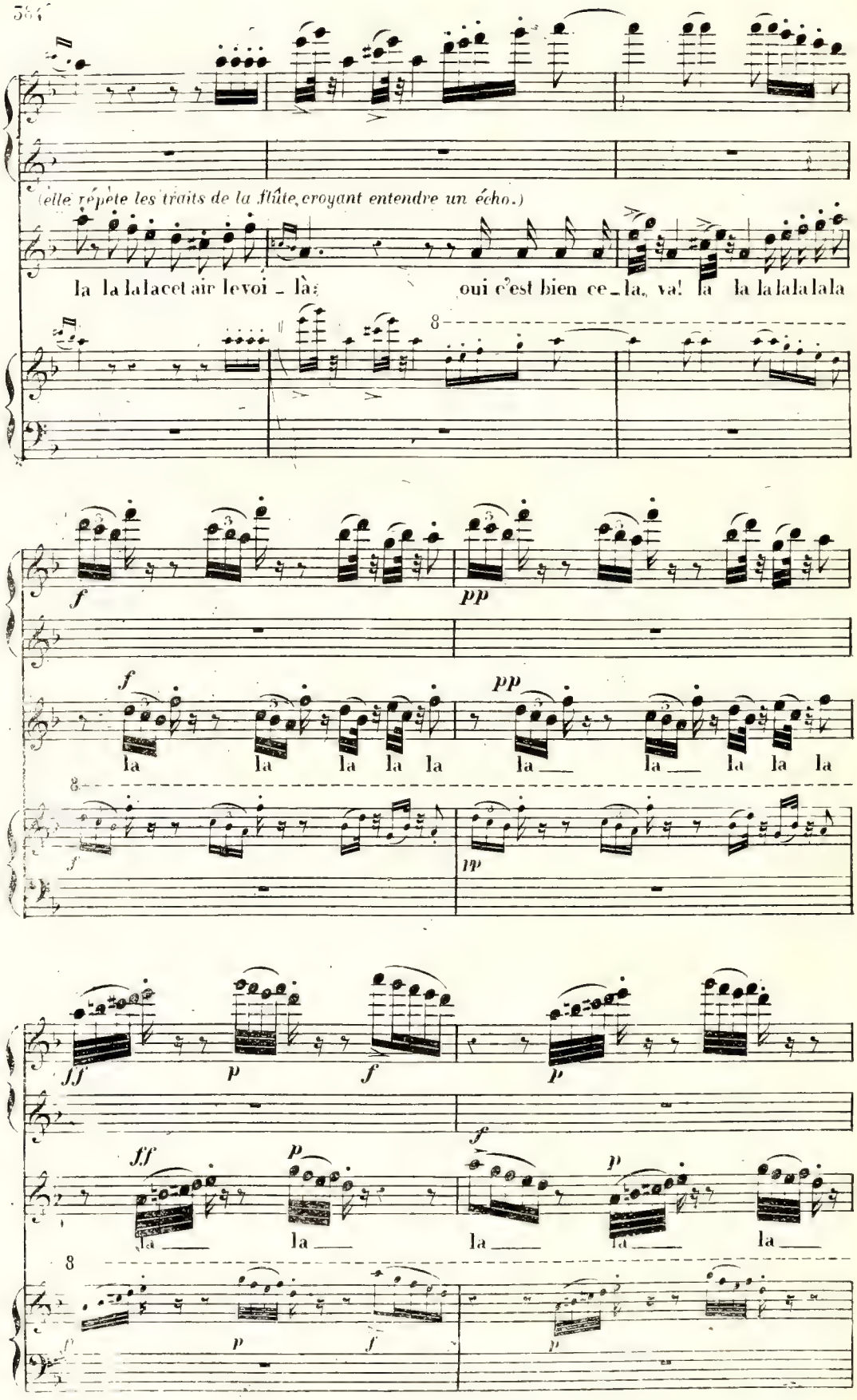
(Metr: ♩. = 66)

G. Toi?

f con brio.

Allegretto molto moderato.

(Metr: ♩. = 66)


(elle répète les traits de la flûte, croyant entendre un écho.)
la la la la cet air le voi _ là; oui c'est bien ce _ la, va! la la la la la la la
la la la la la la la la la la la

cres.

cres.

C.

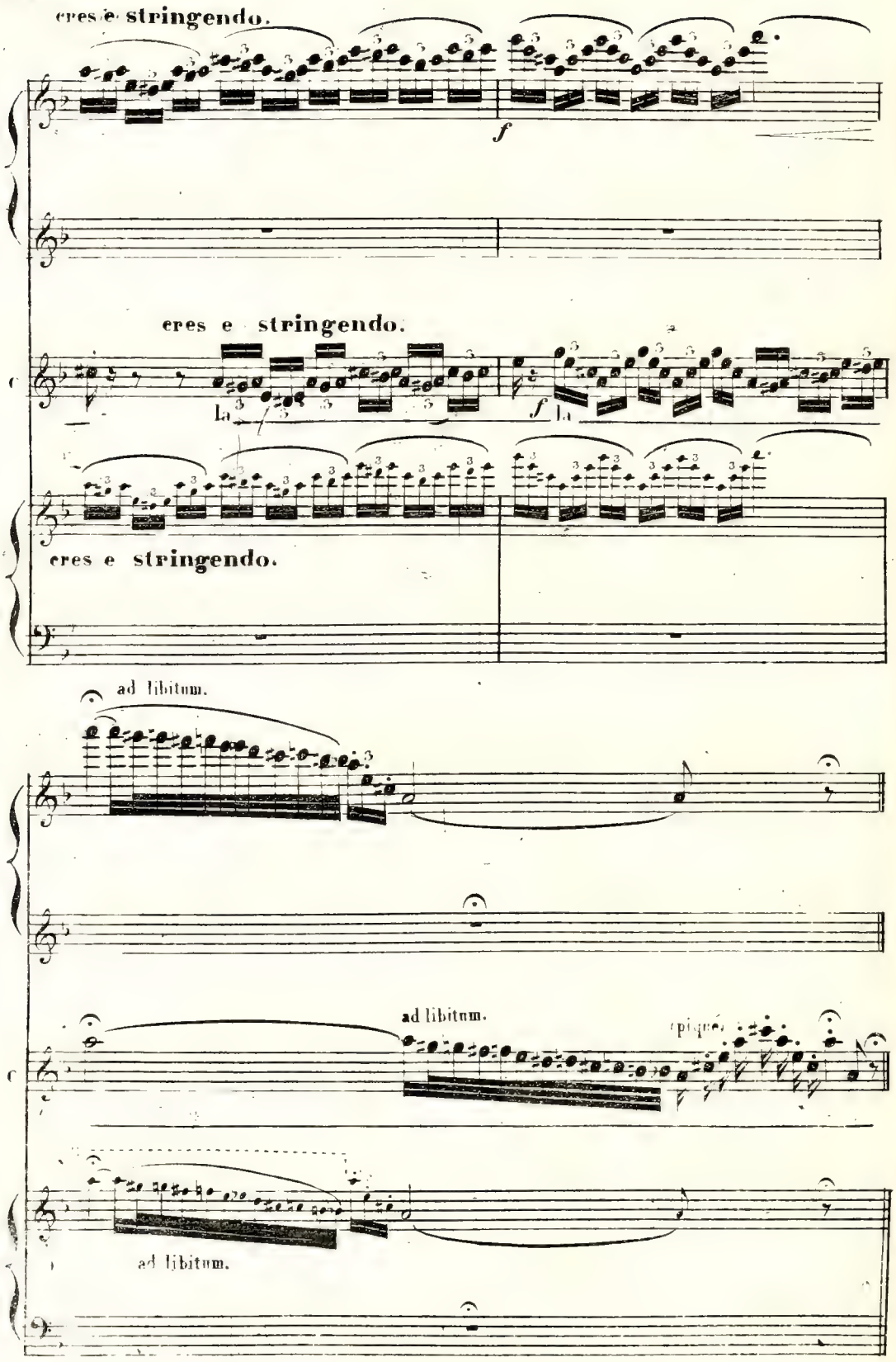
cres.

la la la

dimin.

cres.

lalalal


cres e stringendo.
f
cres e stringendo.
La
f La
cres e stringendo.
ad libitum.
ad libitum.
(piqué)
ad libitum.

(**silence** *pendant lequel Catherine prête l'oreille si elle n'entend plus les sons de la flûte*) **Récit.**

(*à son frère*)

C. L'é_cho se tait... quel si _ lence!... joue à ton

1e FLÛTE (*censée être celle de Pierre*)
Tempo 1. (*dans la coulisse à gauche*)

(con brio)

f

2e FLÛTE (*censée être jouée par Georges*)
(*dans la coulisse à droite*)

f (con brio)

(GEORGES *joue sur sa flûte*)

C. tour pour que l'écho ré _ ponde! ô bonheur, qui m'est si

f

Tempo 1.

f

(martelé)

cher! Entends-tu? on redit notre air! Rien qu'à l'entendre je sens là que mon

f *pp*

f *pp*

pp

coeur bat plus fort; Oui, d'abord plus fort, plus doux, plus doux maintenant.

f *pp*

f *pp*

ff p f p

ff p f p

f p f p

plus fort, — plus doux, oui-plus fort! l'é - cho ré - pond;

ff p ff p

ff p f p

cres. dimin.

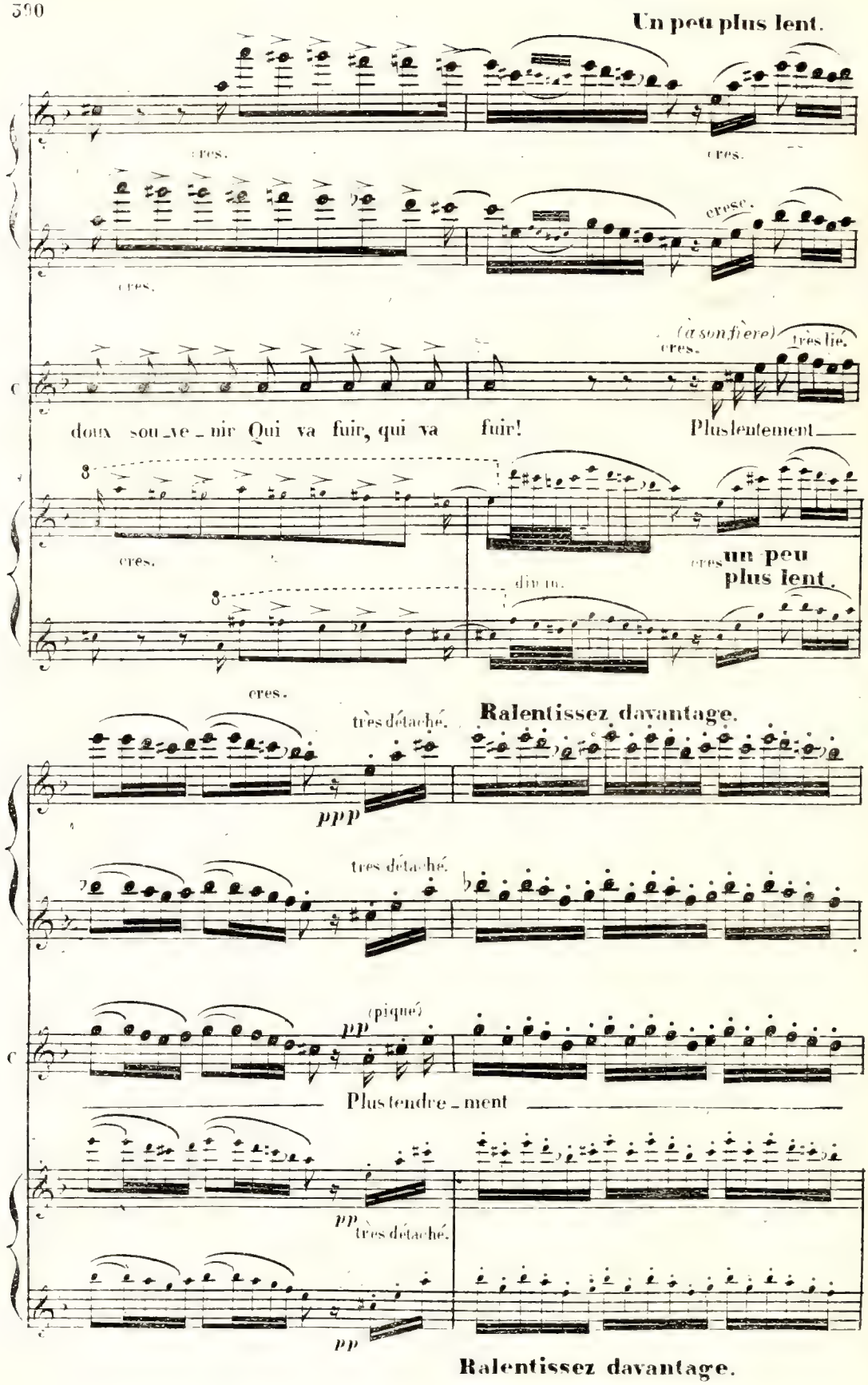
cres. dimin.

f

Quel pro-di-ge! Doux pres - ti-ge! O

8

cres. dim.


Un peu plus lent.
cres.
cres.
cres.
cresc.
(à son fière)
cres.
très lié.
doux sou_ve_nir Qui va fuir, qui va fuir!
Plus lentement
cres.
cres
un peu plus lent.
div. in.
cres.
Ralentissez davantage.
très détaché.
ppp
très détaché.
(piqué)
pp
Plus tendre_ment
pp
très détaché.
pp
Ralentissez davantage.

Pressez le mouv.nt

cres. cres. cres.

C — Mon cœur bat, il pal_pi_te plus vi_ _ _ _ te! la

ad libitum.

ad libit.

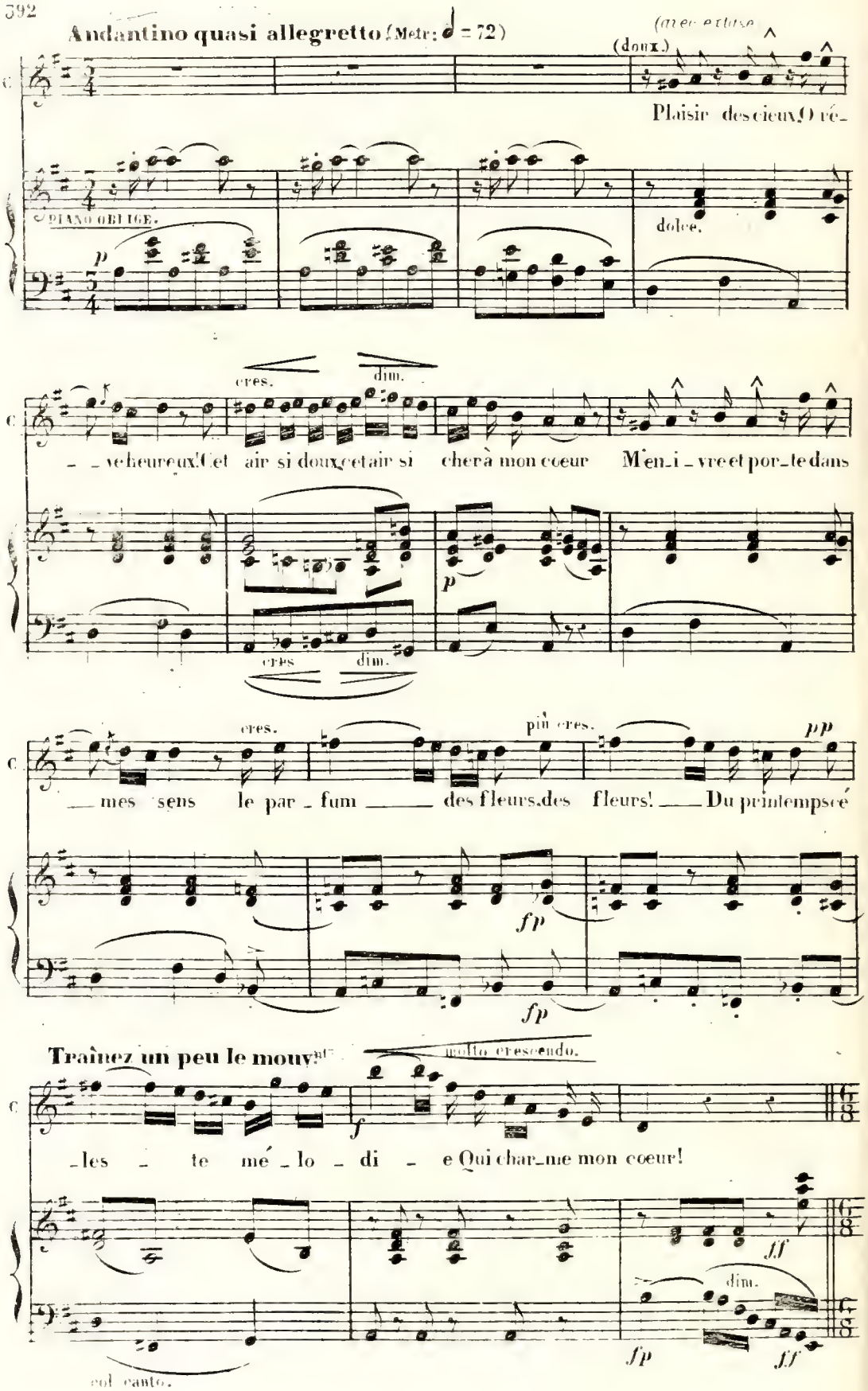
C

ad libitum

ad libit:

(pique).

C la la la


Andantino quasi allegretto (Metr: 𝅗𝅥 = 72)
(avec extase)
(doux.)
Plaisir des cieux! O ré_
PIANO OBLIGE.
p
dolce.
cres.
dim.
_ _ve heureux! Cet air si doux, cet air si cher à mon coeur M'en_i_vre et por_te dans
p
cres
dim.
cres.
più cres.
pp
_ mes sens le par_fum _ des fleurs, des fleurs! _ Du printemps cé
fp
fp
Traînez un peu le mouv.nt
molto crescendo.
f
_les _ te mé_lo_di _ e Qui char_me mon coeur!
ff
dim.
fp
ff
col canto.

(A partir d'ici jusqu'à la fin du morceau, la raison revient peu à peu à Catherine; elle doit exprimer par la pantomime tout ce qui se passe dans son âme. Tantôt joyeuse, elle sourit à la raison... à la vie qui lui revient: puis elle s'émeut au souvenir du passé: elle s'attendrit, elle pleure, elle regarde avec tendresse Prascovia et Georges qu'elle reconnait: elle donne la main qu'elle reconnait, toujours cependant en prêtant l'oreille aux accents des flûtes; à la fin du morceau elle aperçoit Pierre qui sort de la maison. Cette vue lui rend entièrement la raison. Elle s'élance dans ses bras, et tombe évanouie.)

1re Flûte. **Allegretto moderato.** (Metr: ♩. = 88)

con brio.

2me Flûte.

con brio.

CATHERINE.

La la la air ché_ri!. la la la

Soprani.

CHŒUR.

Ténors. *(à part)* *pp*

Sans bruit, sans bruit,

Basses. *(à part)* *pp*

Sans bruit, sans bruit,

Allegretto moderato.

con brio.

(✱)

(✱) Les grosses notes dans la main gauche sont pour accompagner quand les Flûtes joueront, et dans ce cas on ne jouera pas les petites notes. Quand il n'y aura pas de Flûtes on jouera les grosses notes et les petites

NOTA Ce morceau est reproduit ici avec les coupures qu'on y fait au théatre; mais les chanteuses qui voudraient l'exécuter dans les concerts ou dans les salons avec ses developpements primitifs, le trouveront ainsi dans l'édition des morceaux détachés de cet opéra.

C. la c'est lui, bien lui, la la bien

le Czar nous l'a dit,

le Czar nous l'a dit,

marquez bien.

f

marquez bien.

f

C.

pp

lui! O fleurs fraîches é - clo - ses, Qui char - ment mes

1ers et 2es Soprani.

pp

Il faut at -

3es Soprani.

p

oui! Sans bruit, oui!

oui!

sens, C'est le parfum des ro - ses En un jour de prin-

- ten - dre, at - ten - dre en -

Le Czar l'a dit, a - mis l'a

p

l'a

p

Le Czar l'a dit, a - mis, il faut

cresc.

cresc.

traînez le son

cresc.

– temps! Cet air

– cor!

dit!

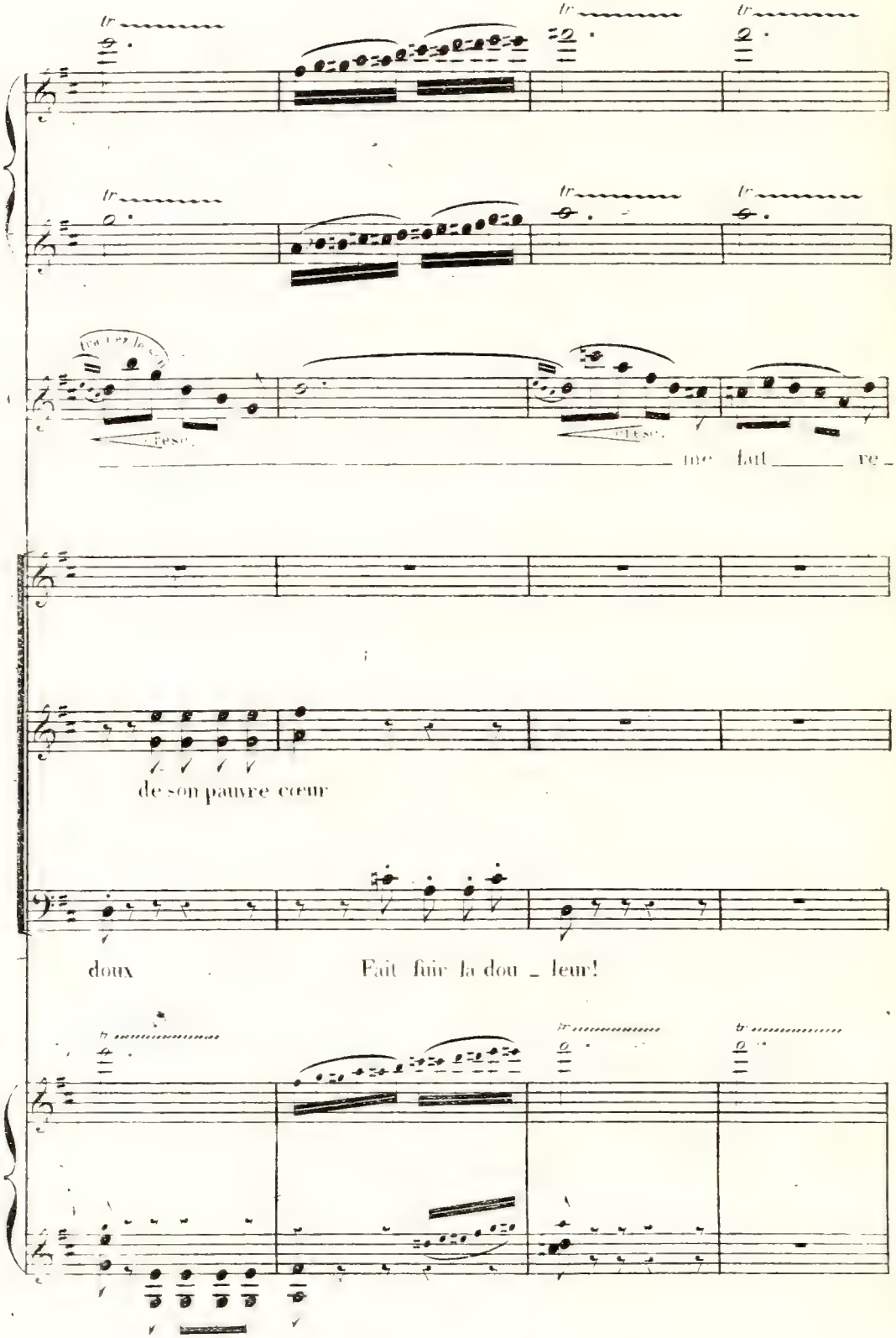
dit!

p

Cet air tendre et doux

lui o – bé – ir! Cet air si

cresc.


cresc.
cresc.
me fait re_
de son pauvre cœur
doux
Fait fuir la dou _ leur!

C.

vi _ _ _ vre

pp

Cé_les _ te puissan _ ce,

pp

Cé_les _ te puissan _ ce,

p

crescendo. molto cresc.

crescendo. molto cresc.

C. crescendo. molto cresc.

O doux accord, Résonne encor, résonne encor, en_cor!

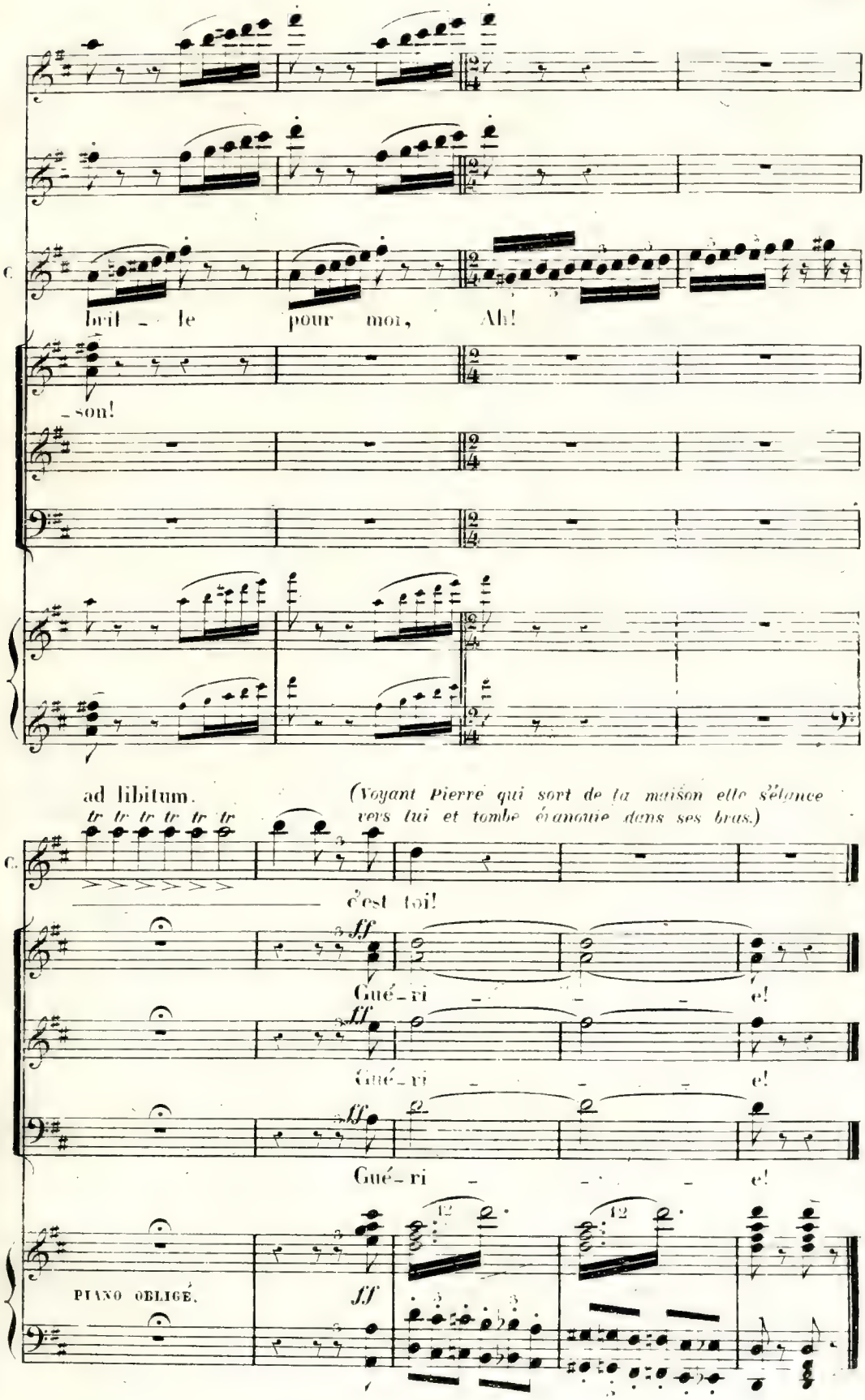
cresc.

ah! rends lui, ah! rends lui la rai_

cresc.

ah! rends lui, ah! rends

molto cresc.


C.
bril - le pour moi, Ah!
- son!
ad libitum.
(Voyant Pierre qui sort de la maison elle s'élance vers lui et tombe évanouie dans ses bras.)
tr tr tr tr tr tr
C.
c'est toi!
ff
Gué - ri - - - e!
ff
Gué - ri - - - e!
ff
Gué - ri - - - e!
PIANO OBLIGÉ.
ff

DANILOWITZ *(effrayé)* (Parlé) Morte!.... morte!.... — PIERRE *(tenant toujours Catherine dans ses bras)* Non! la joie ne tue pas! *(Sur un geste de Pierre les panneaux des coulisses latérales disparaissent et l'on voit sur des gradins en marbre groupée toute la cour. Ici la musique commence pendant laquelle des groupes d'officiers, de seigneurs, de dames de la cour entrent de droite et de gauche. Des dames d'honneur portant le manteau impérial, l'attachent sur les épaules de Catherine encore évanouie que le Czar soutient toujours dans ses bras. D'autres dames posent sur son front la couronne, tandis que Prascovia à genoux devant elle attache à son côté le bouquet blanc de mariée.)*

SUITE et FIN du FINAL.

Replique: PIERRE. Non! la joie ne tue pas!

Tempo di marcia, maestoso. (Mouvement de l'Ouverture)

(Metr: ♩ = 76.)

PIANO. *ff* Ped *p* sotto voce. *p*

crescendo. più crescendo. *ff* *fp*

(En ce moment Catherine ouvre les yeux; sa raison est revenue. Elle craint de la perdre de nouveau. Elle touche avec étonnement son manteau et porte la main à sa couronne.)

molto dolce e cantabile.

Ped.

CATHERINE. (Parlé)

fp dimin. O ma

mère..... tu me l'avais dit.... pour moi.... la gloire.... et le bonheur

PIERRE. *(lui montrant la cour qui l'environne.)* Ils sont ici!

CATHERINE. *(se jetant dans ses bras)* non; là!

GRITZENKO. *(à Danilowitz)* Et mon soufflet à moi?

DANILOWITZ Il te fera sergent, imbécile!

GRITZENKO. *(criant à tue-tête)* Vive l'Impératrice!

p

Allegro con spirito. (Metr. ♩=116)

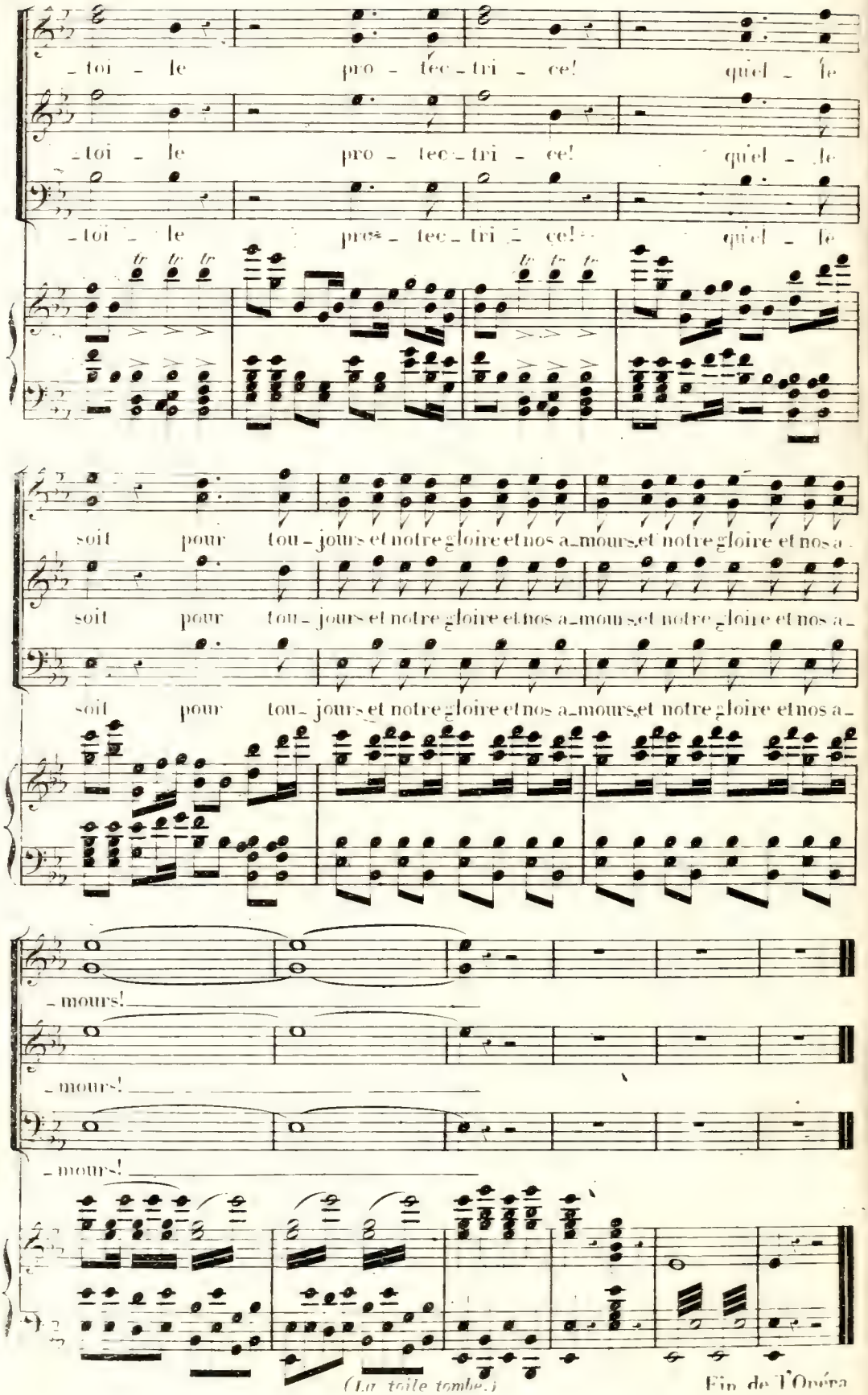
CHOEUR GÉNÉRAL.

Soprani *ff* Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é-

Ténors. *ff* Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é-

Basses *ff* Vi - ve notre impé-ra - tri - - - - ce, notre é-

ff **Allegro con spirito.** tutta forza



Fin de l'Opéra